



8^o
básico

Texto del Estudiante
Lengua y Literatura

María Angélica Godoy Correa • Felipe Loyola Arancibia • Jorge Zubicueta Galaz



Edición especial para el
Ministerio de Educación
Prohibida su comercialización



Texto del Estudiante

Lengua y Literatura 8° básico

María Angélica Godoy Correa

Licenciada en Educación
Profesora de Enseñanza Media en Castellano
Pontificia Universidad Católica de Chile

Felipe Loyola Arancibia

Licenciado en Educación
Profesor de Educación General Básica con mención en Castellano
Pontificia Universidad Católica de Chile

Jorge Zubicueta Galaz

Profesor de Castellano
Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación
Magíster en Educación, mención Currículo y Comunidad Educativa
Universidad de Chile



Familias tipográficas empleadas en este libro:
Frutiger LT Std, Myriad Pro, Versailles LT Std.

El Texto del Estudiante **Lengua y Literatura 8° básico** es una obra colectiva, creada y diseñada por el Departamento de Investigaciones Educativas de Editorial Santillana.

DIRECCIÓN EDITORIAL

Rodolfo Hidalgo Caprile

SUBDIRECCIÓN EDITORIAL

Marcelo Cárdenas Sepúlveda
Cristian Gúmera Valenzuela

JEFATURA ÁREA LENGUAJE

Daniela Veas Mardini

EDICIÓN

Claudia Dueñas Santander

ASISTENCIA DE EDICIÓN

Daniela González Viviani

AUTORÍA

María Angélica Godoy Correa
Felipe Loyola Arancibia
Jorge Zubicueta Galaz

ASESORÍA PEDAGÓGICA

Mónica Novoa Novoa
(Lingüista, Magíster en Lexicografía)
Fernanda Martinic Lenta
(Profesora, Magíster en Desarrollo Cognitivo)

CORRECCIÓN DE ESTILO

Patricio González Ríos
Vabra Vilches Ganga

SUBDIRECCIÓN DE DISEÑO

Verónica Román Soto

DISEÑO

Miguel Bendito López
José Luis Grez Ceballos

DIAGRAMACIÓN

José Luis Grez Ceballos

ILUSTRACIONES

Claudia Blin (Unidad 1)
Paula Álvarez (Unidad 2)
Soledad Sebastián (Unidad 3)
Álex Pelayo (Unidad 4)

FOTOGRAFÍAS

Alamy
Getty Images
Shutterstock
Wikimedia Commons

DOCUMENTACIÓN

Cristian Bustos Chavarría

PRODUCCIÓN

Rosana Padilla Cencever

Las lecturas que hemos seleccionado e incorporado en este texto de estudio han sido escogidas por su calidad lingüística y didáctica. La lectura de las mismas y las actividades que se realizan facilitan el aprendizaje de los alumnos y alumnas. Agradecemos a todos los autores por su colaboración.

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución en ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

La editorial ha hecho todo lo posible por conseguir los permisos correspondientes para las obras con *copyright* que aparecen en el presente texto. Cualquier error u omisión será rectificado en futuras impresiones a medida que la información esté disponible.

La Orden Franciscana de Chile autoriza el uso de la obra de Gabriela Mistral. Lo equivalente a los derechos de autoría son entregados a la Orden Franciscana de Chile, para los niños de Montegrande y de Chile, de conformidad a la voluntad de Gabriela Mistral.

En este libro se usan de manera inclusiva términos como “los niños”, “los padres”, “los hijos”, “los apoderados”, “profesores” y otros que se refieren a hombres y mujeres.

De acuerdo con la norma de la Real Academia Española, el uso del masculino se basa en su condición de término genérico, no marcado en la oposición masculino/femenino; por ello se emplea el masculino para aludir conjuntamente a ambos sexos, con independencia del número de individuos que formen parte del conjunto. Este uso evita, además, la saturación gráfica de otras fórmulas, que puede dificultar la comprensión de lectura y limitar la fluidez de lo expresado.

¿Por qué estudiar literatura?, ¿por qué esforzarse tanto para aprender a entender y a decir las palabras? Quizás esta reflexión de la escritora chilena Isabel Allende nos ayude a esbozar una respuesta a estas preguntas.

En *El libro de los abrazos*, Eduardo Galeano tiene un cuento corto que me encanta. Para mí, es una metáfora espléndida de lo que es la escritura:

Antaño, don Verídico sembró casas y gentes en torno al boliche El Resorte para que el boliche no se quedara solo. Este sucedido sucedió, dicen que dicen en el pueblo por él nacido.

Y dicen que dicen que había allí un tesoro, escondido en la casa de un viejito calandraca.

Una vez por mes, el viejito, que estaba en las últimas, se levantaba de la cama y se iba a cobrar la jubilación.

Aprovechando la ausencia, unos ladrones, venidos de Montevideo, le invadieron la casa.

Los ladrones buscaron y rebuscaron el tesoro en cada recoveco. Lo único que encontraron fue un baúl de madera, tapado de cobijas, en un rincón del sótano. El tremendo candado que lo defendía resistió, invicto el ataque de las ganzúas.

Así que se llevaron el baúl. Y cuando por fin consiguieron abrirlo, ya lejos de allí, descubrieron que el baúl estaba lleno de cartas. Eran las cartas de amor que el viejito había recibido todo a lo largo de su larga vida.

Los ladrones iban a quemar las cartas. Se discutió. Finalmente decidieron devolverlas. Y de a una. Una por semana.

Desde entonces, al mediodía de cada lunes, el viejito se sentaba en la loma. Allá esperaba que apareciera el cartero en el camino. No bien veía asomar el caballo, gordo de alforjas, por entre los árboles, el viejito se echaba a correr. El cartero, que ya sabía, le traía su carta en la mano. Y hasta san Pedro escuchaba los latidos de ese corazón loco de la alegría de recibir palabras de mujer.

¿No es esta la esencia lúdica de la literatura? ¿Un evento transformado por la verdad poética? Los escritores son como esos ladrones buenos. Sacan algo que es real como las letras y con un truco de magia lo transforman en algo totalmente nuevo. Eso es lo mejor de escribir: encontrar tesoros escondidos, dar brillo a eventos que han perdido su atractivo, vigorizar el alma cansada con la imaginación, crear algún tipo de verdad con muchas mentiras.

La buena ficción no es solo el entusiasmo de la trama. En el mejor de los casos, es una invitación a explorar más allá de la apariencia de las cosas, la ficción desafía la seguridad del lector y cuestiona la realidad. Sí, puede ser perturbadora. Pero puede ser que haya una recompensa al final. Con un poco de suerte, el autor y el lector de la mano pueden tropezar con algunas partículas de la verdad.

Isabel Allende: «¿Qué es real?». En *Reflexiones* (fragmento).

Índice

Unidad

1

¿A quiénes amamos en este mundo? 8

Punto de partida 10

Subunidad 1 Caminos que se encuentran 14

- La evolución de los personajes en la narración 26

Subunidad 2 Frente a la naturaleza 28

- El lenguaje de la poesía 36

Subunidad 3 Tema de investigación: visiones del amor 38

Subunidad 4 A partir de las palabras 44

- Textos argumentativos 49
- **Tú dices:** comentar una conferencia 50
- **Tú escribes:** texto argumentativo 51

Punto de llegada 53

Quédate leyendo 58

Leerás...

- *Amor es...*, Dulce María Loynaz (poema)
- *Definiendo el amor*, Francisco de Quevedo (poema)
- *La última hoja*, O. Henry (cuento)
- *Para mostrar la flor de tu corazón*, Tagami Kikusha (poema)
- *Las cuatro maravillas del mundo*, Liliana Bodoc (poema)
- *La Tierra*, Gabriela Mistral (poema)
- *Se canta al mar*, Nicanor Parra (poema)
- *Erraba solitario como una nube*, William Wordsworth (poema)
- *Date a volar*, Alfonsina Storni (poema)
- *Alfonsina Storni*, José Montero Padilla (artículo)
- *El amor de mi vida*, Rosa Montero (prólogo)
- *El desencanto*, Anónimo (cuento)
- *Rima LXXXV: A Elisa*, Gustavo Adolfo Bécquer (poema)
- *En la inmensidad del espacio y la inmensidad del tiempo*, Ann Druyan (entrevista)
- *Canto cósmico*, Ernesto Cardenal (poema)

Unidad

2

¿Qué hacemos frente a un enigma? 62

Punto de partida 64

Subunidad 1 Detrás de las pistas 66

- Los relatos policiales 84

Subunidad 2 Tema de investigación: el personaje del detective 86

Subunidad 3 Caminos extraños 92

- La disposición temporal de los hechos 102

Subunidad 4 La ruta de la información 104

- Propósitos explícitos e implícitos 110
- **Tú escribes:** reportaje 111
- **Tú dices:** dictar una charla 113

Punto de llegada 115

Quédate leyendo 120

Leerás...

- *Soliloquio del Individuo*, Nicanor Parra (poema)
- *La carta robada*, Edgar Allan Poe (cuento)
- *La sangre en el jardín*, Ramón Gómez de la Serna (microcuento)
- *La huella del pulgar de san Pedro*, Agatha Christie (cuento)
- *La evolución del detective en el género policiaco*, Iván Martín Cerezo (artículo)
- *El regreso*, Marjory E. Lambe (cuento)
- *Científicos de Harvard especulan con que el primer visitante interestelar sea una antigua nave extraterrestre* (reportaje)
- *La órbita de Oumuamua* (texto informativo)
- *Teoría de Oumuamua como una nube de desechos explica las anomalías* (noticia)
- *El equipaje*, Pablo de Santis (cuento)
- *Paisaje nocturno*, Guillermo Matta y Goyenechea (poema)
- *El ciervo escondido*, Liehtsé (microcuento)

Unidad

3 ¿Cuándo nos reímos? 124

Punto de partida 126

Subunidad 1 Del lado de la comedia 130

- La comedia teatral 142

Subunidad 2 Cómicas aspiraciones 144

- Una mirada crítica de los prejuicios y estereotipos 153

Subunidad 3 Tema de investigación: la percepción de lo gracioso 158

Subunidad 4 Anuncios en la ruta 164

- Recursos verbales y visuales en los anuncios publicitarios 167
- **Tú escribes:** informe 168
- **Tú dices:** participar en una mesa redonda 170

Punto de llegada 171

Quédate leyendo 178

Leerás...

- *Mimo de Bellas Artes*, Javiera Suazo (microcuento)
- *Así es el primer meme de todos los tiempos* (noticia)
- *El ahogado*, Neil Simon (comedia)
- *La propina*, Baldomero Lillo (cuento)
- *Como en Santiago*, Daniel Barros Grez (comedia)
- *Entremés del mancebo que casó con mujer brava*, Alejandro Casona (comedia)
- *El enfermo imaginario*, Molière (comedia)
- *Comunicación escrita / Comunicación oral*, Sarah Andersen (tira cómica)
- *Comentarios en internet*, Sarah Andersen (tira cómica)



Unidad

4 ¿Qué nos mueve a actuar? 182

Punto de partida 184

Subunidad 1 El gran viaje 188

- La epopeya y el género épico 202

Subunidad 2 Tema de investigación: poemas épicos 204

Subunidad 3 La travesía de los sueños 208

- Elementos sonoros del lenguaje poético 216

Subunidad 4 Hacia un mundo mejor 218

- Planteamiento de una postura personal 224
- **Tú escribes:** discurso 224
- **Tú dices:** pronunciar un discurso 226

Punto de llegada 227

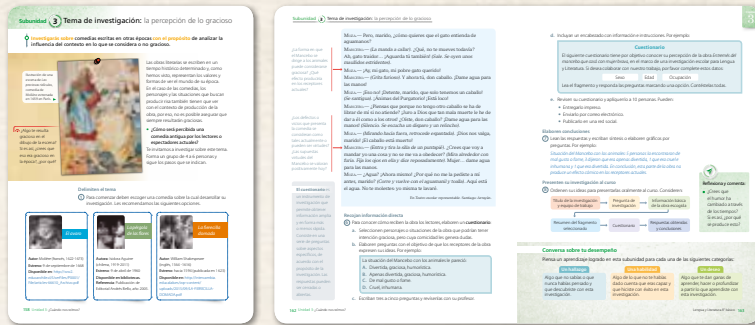
Quédate leyendo 232

Leerás...

- *La esperanza es esa cosa con plumas*, Emily Dickinson (poema)
- *Poema de mio Cid*, Anónimo (cantar de gesta)
- *Odisea*, Homero (epopeya)
- *Las nubes*, Gabriela Mistral (poema)
- *Nubes*, Octavio Paz (poema)
- *El aventurero*, Rabindranath Tagore (poema)
- *Explosión*, Delmira Agustini (poema)
- *Mejor es levantarse*, Fayad Jamís (poema)
- *Si*, Rudyard Kipling (poema)
- *Arte poética*, Jorge Luis Borges (poema)
- *Discurso en la recepción del Premio Nobel de la Paz*, Malala Yousafzai
- *Homero, Ilíada*, Alessandro Baricco (novela)
- *Apelación por la educación*, Michelle Obama (discurso)
- *Ulises*, Alfred Tennyson (poema)
- *Ítaca*, C. P. Cavafis (poema)

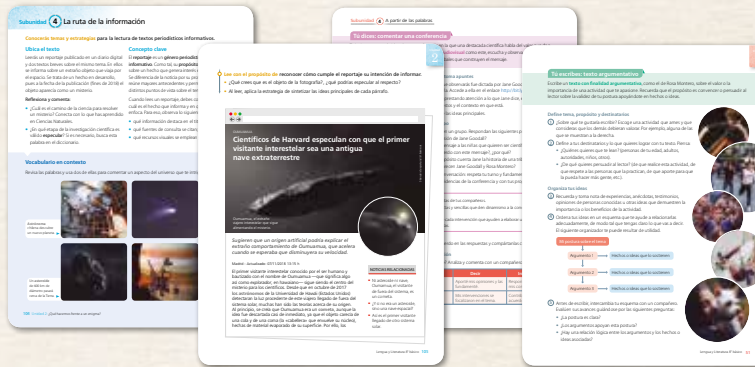


• **Subunidad de investigación:** aprenderás a investigar con creciente autonomía.



Se plantea un tema literario y una **pregunta** que estimula a investigar. Luego, la investigación se guía paso a paso, orientando la **selección y análisis de fuentes**, la elaboración de **conclusiones** y la **presentación de los resultados** de la investigación.

• **Subunidad de textos de los medios de comunicación:** profundizarás tus habilidades para leer en forma comprensiva y crítica textos de diversos géneros no literarios.



Leerás textos auténticos tomados de **medios de comunicación** vigentes y desarrollarás actividades para profundizar su comprensión. Luego desarrollarás actividades de **comunicación oral** y de **escritura planificada**, que te permitirán explorar tus intereses y tu estilo personal.

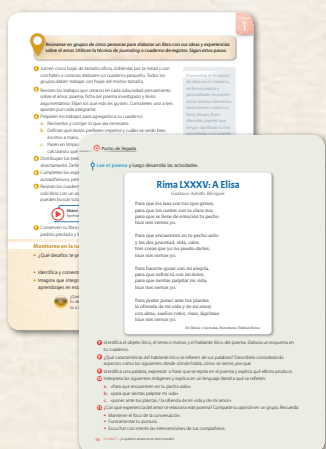
Al final de cada subunidad se formulan preguntas que te ayudarán a **visualizar tus logros y fortalezas**, así como los aspectos en que debes trabajar más.

Conversa sobre tu desempeño

- En parejas, seleccionen un acierto y una dificultad o planteen otros.

Aciertos	Dificultad
Escogimos el tema rápidamente.	No nos pusimos de acuerdo para escoger una poeta.
Encontramos y seleccionamos fuentes.	No encontramos fuentes.
Identificamos datos interesantes en las fuentes.	Lo que leímos no nos sirvió.
Elaboramos conclusiones a partir de los datos.	No pudimos elaborar conclusiones.

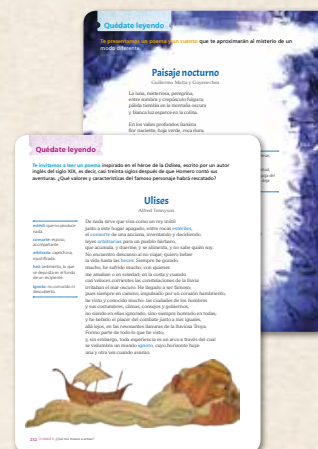
- Comenten con otras parejas cómo lograron su acierto y cómo se podría resolver la dificultad.



Punto de llegada

Encontrarás una **síntesis** para repasar los conceptos y procedimientos centrales trabajados en la unidad.

Luego los aplicarás en **actividades de lectura, escritura y oralidad**.

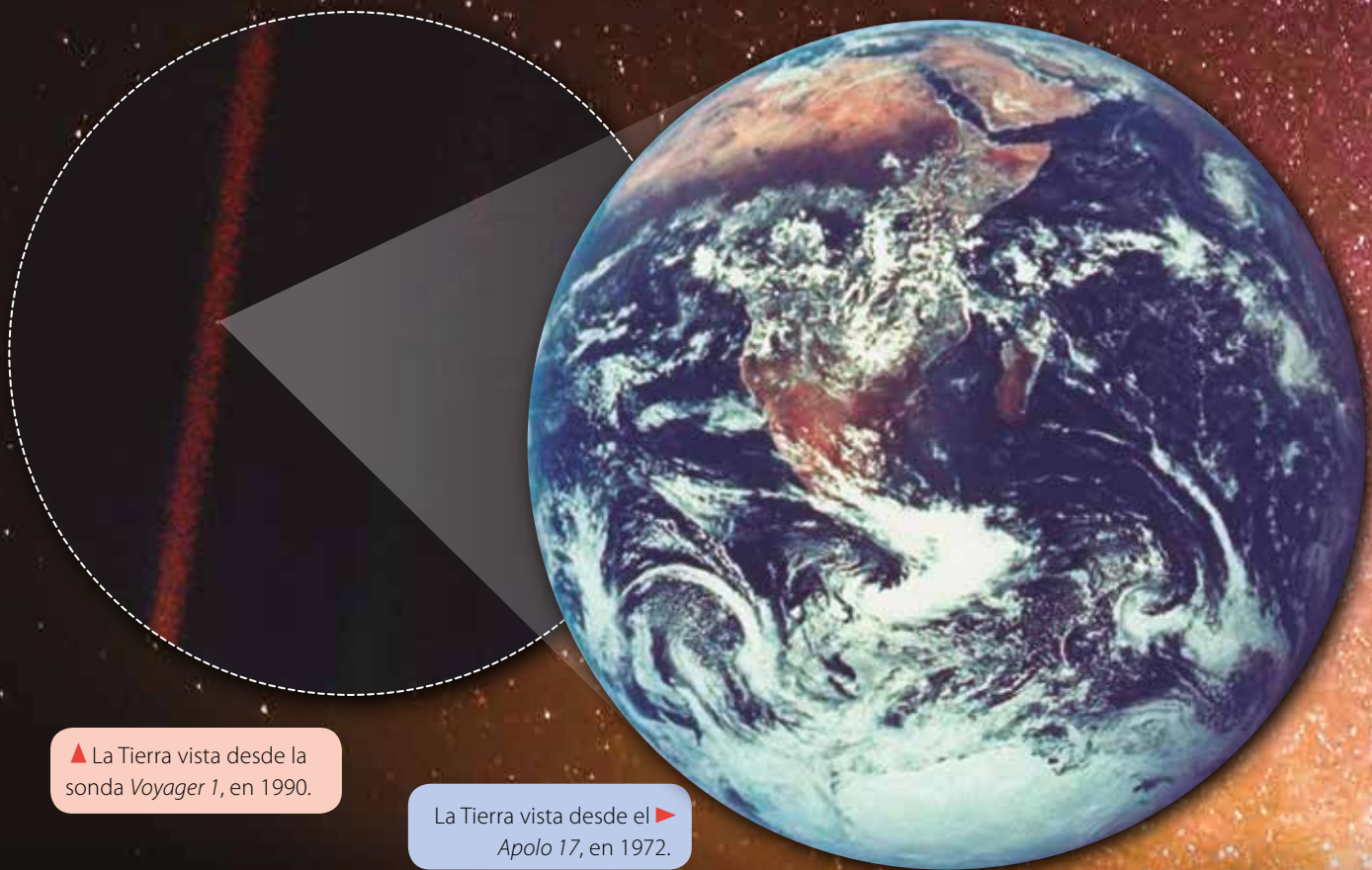


Quédate leyendo

Al finalizar tendrás un momento para la **lectura personal** y la selección de textos y otras producciones culturales de interés.

1

¿A quiénes amamos en este mundo?



▲ La Tierra vista desde la sonda *Voyager 1*, en 1990.

La Tierra vista desde el ▶
Apolo 17, en 1972.

La primera fotografía de nuestro planeta visto desde el espacio fue tomada en 1972 por el Apolo 17 en su camino a la Luna. En 1990, la sonda espacial *Voyager 1* logró una nueva imagen de la Tierra, muy distinta de la anterior.

A seis mil millones de kilómetros, cerca de Saturno, la *Voyager* mostró el lugar que habitamos como un pequeño punto de luz, apenas distinguible en el universo. Esta imagen es conocida como «el punto azul pálido».

Sobre este, el astrónomo y divulgador científico Carl Sagan afirmó: «... debemos tratarnos mejor unos a otros, y preservar y amar nuestro punto azul pálido, el único hogar que conocemos».

En esta unidad conocerás algunas experiencias del amor y reflexionarás sobre tu propio modo de vivir este sentimiento. Para ello:

- Leerás cuentos, poemas y textos argumentativos.
- Escucharás una conferencia y escribirás un texto en que plantees tu visión sobre la importancia del amor en las actividades que desarrollas.
- Producirás un libro sobre este tema.

Reflexiona y comenta:

- ¿Qué te hace pensar la cita de Carl Sagan de la página anterior?, ¿estás de acuerdo con lo que dice?
- Lee el poema de Dulce María Loynaz: ¿qué respuesta da a la pregunta de la unidad?
- ¿Qué relación puedes establecer entre las imágenes, el poema y la cita de Carl Sagan? Explica.

Amor es...

Dulce María Loynaz

Amar la gracia delicada
del cisne azul y de la rosa rosa;
amar la luz del alba
y de las estrellas que se abren
y la de las sonrisas que se alargan...
Amar la plenitud del árbol,
amar la música del agua
y la dulzura de la fruta
y la dulzura de las almas
dulces..., amar lo amable, no es amor;
Amor es ponerse de almohada
para el cansancio de cada día;
es ponerse de sol vivo en el ansia
de la semilla ciega que perdió
el rumbo de la luz, aprisionada
por su tierra, vencida por su misma
tierra... Amor es desenredar marañas
de caminos en la tiniebla:
¡Amor es ser camino y ser escala!
Amor es este amar lo que nos duele,
lo que nos sangra
por dentro...
Es entrarse en la entraña
de la noche y adivinarle
la estrella en germen... ¡La esperanza
de la estrella!... Amor es amar
desde la raíz negra.
Amor es perdonar; y lo que es más
que perdonar, es comprender...
Amor es apretarse a la cruz,
y clavarse a la cruz,
y morir y resucitar...

¡Amor es resucitar!

En *Versos*. Pinar del Río, Cuba:
Ediciones Loynaz.

Para comenzar el trabajo en esta unidad, te presentamos algunas imágenes artísticas y un poema que representan diversas experiencias relacionadas con el amor. ¿Qué clases de amor identificas en ellas?



◀ *El astrónomo* (1668), del holandés Johannes Vermeer, exhibida en el Museo del Louvre, en París, Francia.



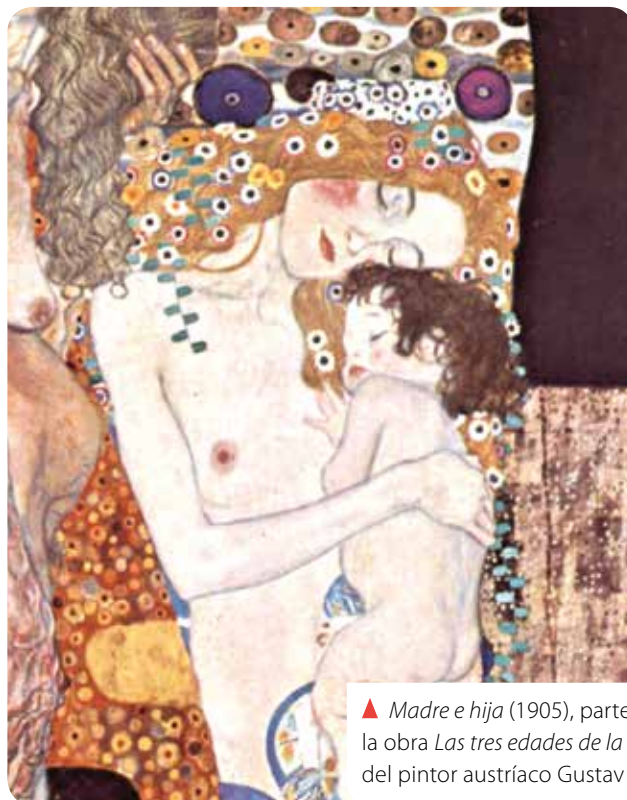
▲ *Pastor de los Pirineos* (1888), de Rosa Bonheur, artista francesa. Esta pintura se encuentra en el Museo Brighton and Hove, de Brighton, Inglaterra.



▶ *Las tres cantantes* (1795), de la pintora austríaca Angelika Kauffmann. La obra está en el Bündner Kunstmuseum, de la ciudad de Coira, Suiza.



▲ *El cumpleaños* (1915), obra del pintor francés de origen bielorruso Marc Chagall.



▲ *Madre e hija* (1905), parte de la obra *Las tres edades de la mujer*, del pintor austriaco Gustav Klimt.

Definiendo el amor

Francisco de Quevedo

Es hielo abrasador, es fuego helado,
es herida que duele y no se siente,
es un soñado bien, un mal presente,
es un breve descanso muy cansado.

Es un descuido que nos da cuidado,
un cobarde con nombre de valiente,
un andar solitario entre la gente,
un amar solamente ser amado.

Es una libertad encarcelada,
que dura hasta el **postrero parasismo**,
enfermedad que crece si es curada.

Este es el niño Amor, este es tu abismo:
mirad cuál amistad tendrá con nada
el que en todo es contrario de sí mismo.

En *Antología poética*. Barcelona:
RBA Ediciones.

.....
postrero: último.

parasismo: paroxismo,
exaltación de los
afectos.
.....

Actividades

- 1 Podemos reconocer el amor no solo en una pareja, sino también al interior de una familia, entre amigos, hacia un oficio, hacia el arte, la música, etc. ¿Qué experiencias del amor comunican las obras de las páginas 10 y 11? Identifica en cada una:
 - a. el objeto o motivo que despierta este sentimiento;
 - b. cómo se manifiesta el amor en los personajes o en el ambiente.
 Por ejemplo:

Obra: La familia feliz, de Jan Steen

a. *Representa el amor en la familia.*

b. *El amor se expresa en los gestos de los personajes y en las actividades que realizan. Se ve que están contentos y que hay cariño entre ellos.*

- 2 Busca detalles en cada obra (personajes, animales, objetos o lugares) y defínelos brevemente usando el lenguaje figurado. Por ejemplo:



← *Suave seda que aprisiona su pelo.*

- En grupos, lean las figuras que cada uno creó y jueguen a las adivinanzas.

- 3 A partir del poema de Quevedo, analiza y responde en tu cuaderno:
 - a. ¿Cómo se describe la experiencia amorosa? Menciona tres características.
 - b. ¿Reconoces algún tipo de lenguaje figurado en el poema? Ejemplifica.
 - c. Busca otras imágenes que reflejen el tipo de amor que se representa en el poema o crea tu propia ilustración.
- 4 ¿Qué grandes historias de amor de la literatura o del cine conoces? Con dos compañeros:
 - a. Investiguen en internet y elijan una de esas historias.
 - b. Comenten a qué creen que se debe su permanencia en el tiempo.

Recuerda que el **lenguaje figurado** (o connotativo) permite nombrar un elemento mediante el nombre de otro estableciendo una asociación de ideas. Algunas figuras que has trabajado en años anteriores son: **personificación, comparación y metáfora.**

El opuesto es el **lenguaje literal** (o denotativo), en el cual las palabras se usan de acuerdo con su sentido exacto.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué personas, experiencias o ideas te han hecho sentir amor?
- ¿Crees que el amor ayuda a enfrentar la adversidad?, ¿por qué?, ¿cómo?
- ¿Te servirá la lectura de cuentos y poemas para ampliar lo que sabes sobre el amor?

Conocerás temas y estrategias para leer el cuento «La última hoja», de O. Henry.

Concepto clave

Los **cuentos** son **narraciones breves** que relatan una historia de ficción en la que intervienen pocos personajes y que se concentra en un **acontecimiento principal**. Sin embargo, lo que se relata tiene la capacidad de abrir la mente del lector y llevarlo a percibir algo que va mucho más allá.

Por eso, leer un cuento es como mirar una fotografía: lo captamos en un lapso breve, pero nos toma mucho más tiempo comprender en profundidad el tema del cual nos habla.

- ¿Qué ideas te comunica la imagen del acordeonista?
- ¿Qué crees que está pensando o sintiendo al hacer música?



Kathryn Donohew / Getty Images

Sobre el autor



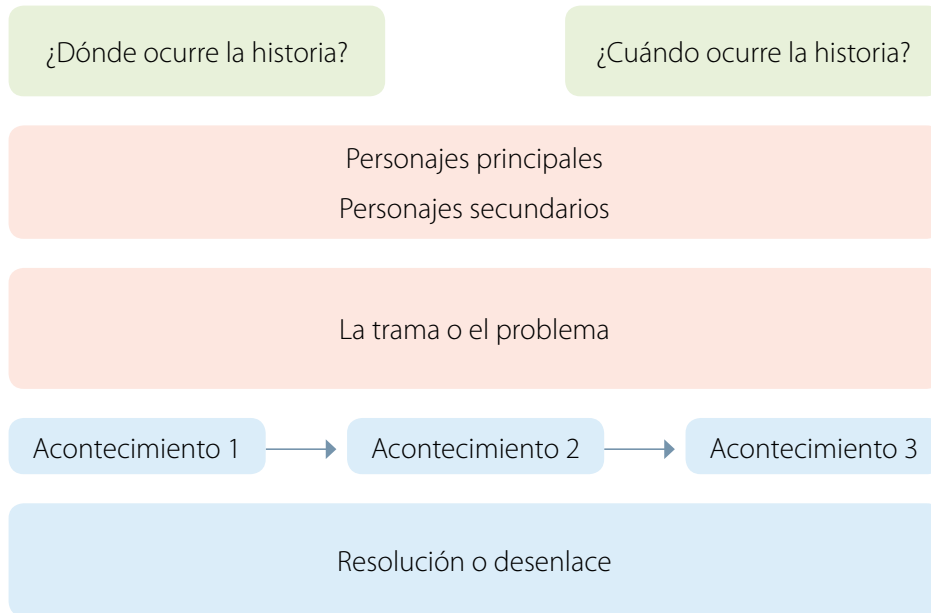
O. Henry (1862-1910) fue uno de los máximos exponentes del cuento. Sus relatos se caracterizan por el tono humorístico y los finales sorprendentes.

O. Henry pasó sus últimos años de vida en Nueva York, ciudad en la que se inspiró para muchos de sus relatos. A través de historias de personas comunes logró retratar la vida en la ciudad, la marginación, la soledad y la intensidad del amor como vía de conexión entre los seres humanos.

📍 ¿Qué te llama la atención de esta imagen de Nueva York?, ¿cómo crees que es la vida de las personas ahí?

Estrategia de lectura

Existen variados organizadores gráficos que ayudan a relacionar los elementos del cuento y comprender lo que relata. Uno de ellos es el **mapa de la historia**, que te permite relacionar los siguientes elementos:

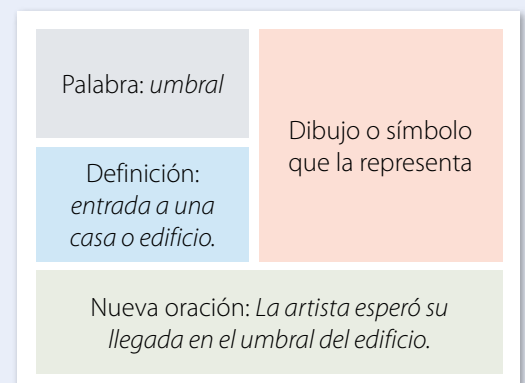


- Detecta estos elementos a medida que lees y, cuando termines la lectura, completa tu organizador en el cuaderno.

Vocabulario en contexto

Elabora un esquema como el de más abajo para cada una de las palabras destacadas en las oraciones numeradas. Todas ellas se relacionan con el lugar en que se desarrolla la historia.

- «... los artistas pronto empezaron a rondar por el viejo Greenwich Village, en pos de ventanas orientadas al norte y **umbrales** del siglo XVIII, **buhardillas** holandesas y alquileres bajos».
- «Sue y Johnsy tenían su **estudio** en los altos de un gordo edificio de ladrillo de tres pisos».
- «Una enredadera de **hiedra** vieja, muy vieja, nudosa, de raíces podridas, trepaba hasta la mitad de la pared».
- «... el viento norte volvió a zumbear con violencia mientras la lluvia seguía martillando las ventanas y los bajos **aleros** holandeses».



- A partir de estas palabras, ¿cómo te imaginas el lugar donde se desarrolla la historia?

Lee con el propósito de conocer un conflicto que viven dos personas en Nueva York.

- ¿Qué conflictos cotidianos enfrentan las personas en una gran ciudad?

La última hoja

O. Henry

en pos de: en busca de.

colonia: grupo de viviendas con estilo común; barrio.

furtivamente: ocultamente.

musgo: planta sin raíces que crece a la sombra sobre piedras, cortezas de árboles y otras superficies.

céfiro: viento del oeste.

En un pequeño barrio al oeste de Washington Square las calles, como locas, se han quebrado en pequeñas franjas llamadas «lugares». Esos «lugares» forman extraños ángulos y curvas. Una calle se cruza a sí misma una o dos veces. Un pintor descubrió en esa calle una valiosa posibilidad. ¡Supongamos que un cobrador, con una cuenta por pinturas, papel y tela, al cruzar esa ruta se encuentre de pronto consigo mismo de regreso, sin que se le haya pagado a cuenta un solo centavo!

Por eso los artistas pronto empezaron a rondar por el viejo Greenwich Village, **en pos de** ventanas orientadas al norte y **umbrales** del siglo XVIII, **buhardillas** holandesas y alquileres bajos. Luego importaron algunos jarros de peltre y un par de platos averiados de la Sexta avenida y se transformaron en una **colonia**.

Sue y Johnsy tenían su **estudio** en los altos de un gordo edificio de ladrillo de tres pisos. Johnsy era el apodo familiar que le daban a Joanna. Sue era de Maine; su amiga, de California. Ambas se conocieron junto a una mesa común del restaurante Delmónico de la Calle ocho y descubrieron que sus gustos en materia de arte, ensalada de achicoria y moda, eran tan afines que decidieron establecer un estudio asociado.

Eso sucedió en mayo. En noviembre, un frío e invisible forastero a quien los médicos llamaban Neumonía empezó a pasearse **furtivamente** por la colonia, tocando a uno aquí y a otro allá con sus dedos de hielo. El devastador intruso recorrió con temerarios pasos el East Side, fulminando a veintenas de víctimas; pero su pie avanzaba con más lentitud a través del laberinto de los “lugares” más angostos y cubiertos de **musgo**.

El señor Neumonía no era lo que uno podría llamar un viejo caballeresco. Atacar a una mujercita, cuya sangre habían adelgazado los **céfiros** de California, no era juego limpio para aquel viejo tramposo de puños rojos y aliento corto. Pero, con todo,





fulminó a Johnsy; y ahí yacía la muchacha, casi inmóvil en su cama de hierro pintado, mirando por la pequeña ventana holandesa el **flanco** sin pintar de la casa de ladrillos contigua.

Una mañana el atareado médico llevó a Sue al pasillo, y su rostro de **hirsutas** cejas se oscureció.

—Su amiga solo tiene una probabilidad de salvarse sobre... digamos, sobre diez —declaró, mientras agitaba el termómetro para hacer bajar el mercurio—. Esa probabilidad es que quiera vivir. La costumbre que tienen algunos de tomar partido por la funeraria pone en ridículo a la **farmacopea** íntegra. Su amiguita ha decidido que no podrá curarse. ¿Tiene alguna preocupación?

—Quería... quería pintar algún día la bahía de Nápoles —dijo Sue.

—¿Pintar? ¡Pamplinas! ¿Piensa esa muchacha en algo que valga la pena pensarlo dos veces? ¿En un hombre, por ejemplo?

—¿Un hombre? —repitió Sue, con un tono nasal de **arpa judía**—. ¿Acaso un hombre vale la pena de...? Pero no, doctor... No hay tal cosa.

—Bueno —dijo el médico—. Entonces, será su debilidad. Haré todo lo que pueda la ciencia, hasta donde logren amplificarla mis esfuerzos. Pero cuando una paciente mía comienza a contar los coches de su cortejo fúnebre, le resto el cincuenta por ciento al poder curativo de los medicamentos. Si usted consigue que su ►

🌀 ¿Qué características del ambiente físico y psicológico se representan en la ilustración?

.....
flanco: lado, costado.

hirsuta: dispersa y dura.

farmacopea: libro en que se describen las medicinas más usadas.

arpa judía: pequeño instrumento musical de sonido grave.
.....

1 ¿Qué elementos has reunido hasta aquí para completar el mapa de la historia?

atelier: taller o estudio de un artista.

ragtime: ritmo musical afroamericano.

allanar: despejar, vencer las dificultades.

bosquejar: pintar los primeros trazos de una obra.

solícita: cuidadosa, atenta.

amiga le pregunte cuáles son las nuevas modas de invierno en mangas de abrigos, tendrá, se lo garantizo, una probabilidad sobre cinco de sobrevivir en vez de una sobre diez.

Cuando el médico se fue, Sue entró al **atelier** y lloró hasta reducir a mera pulpa una servilleta. Luego penetró con aire afectado en el cuarto de Johnsy con su tablero de dibujo y silbando un **ragtime**. 1

Su amiga estaba casi inmóvil, sin levantar la más leve onda en sus cobertores, con el rostro vuelto hacia la ventana. Sue la creyó dormida y dejó de silbar. Acomodó su tablero e inició un dibujo a pluma para ilustrar un cuento de una revista. Los pintores jóvenes deben **allanarse** el camino del Arte ilustrando los cuentos que los jóvenes escriben para las revistas, a fin de facilitarse el camino a la Literatura.

Mientras Sue **bosquejaba** unos elegantes pantalones de montar sobre la figura del protagonista del cuento, un vaquero de Idaho, oyó un leve rumor que se repitió varias veces. Se acercó rápidamente a la cabecera de la cama.

Los ojos de Johnsy estaban muy abiertos. Miraba la ventana y contaba... contaba al revés.

—Doce —dijo. Y poco después agregó—: Once —y luego—: Diez... nueve... ocho... siete... —casi juntos.

Sue miró, **solícita**, por la ventana. ¿Qué se podía contar allí? Apenas se veía un patio desnudo y desolado y el lado sin pintar de la casa de ladrillos situada a siete metros de distancia. Una enredadera de **hiedra** vieja, muy vieja, nudosa, de raíces podridas, trepaba hasta la mitad de la pared. El frío soplo del otoño le había arrancado las hojas y sus escuálidas ramas se aferraban, casi peladas, a los desmoronados ladrillos.

—¿Qué sucede, querida? —preguntó Sue.

—Seis —dijo Johnsy, casi en un susurro—. Ahora están cayendo con más rapidez. Hace tres días había casi un centenar. Contarlas me hacía doler la cabeza. Pero ahora me resulta fácil. Ahí va otra. Ahora apenas quedan cinco.

—¿Cinco qué, querida? Díselo a tu Susie.

—Hojas. Sobre la enredadera de hiedra. Cuando caiga la última hoja también me iré yo. Lo sé desde hace tres días. ¿No te lo dijo el médico?

—¡Oh, nunca oí disparate semejante! —se quejó Sue, con soberbio desdén—. ¿Qué tienen que ver las hojas de una vieja enredadera con tu salud? ¡Y tú le tenías tanto cariño a esa planta, niña mala! ¡No seas tontita! Pero si el médico me dijo esta mañana

que tus probabilidades de reponerte muy pronto eran, veamos, sus palabras exactas... ¡de diez contra una! ¡Es una probabilidad casi tan sólida como la que tenemos en Nueva York cuando viajamos en tranvía o pasamos a pie junto a un edificio nuevo! Ahora, trata de tomar un poco de caldo y deja que Susie vuelva a su dibujo, para seducir al director de la revista y así comprar **oportu** para su niña enferma y unas costillas de cerdo para ella misma.

—No necesitas comprar más vino —dijo Johnsy con los ojos fijos más allá de la ventana—. Ahí cae otra. No, no quiero caldo. Solo quedan cuatro. Quiero ver cómo cae la última antes de anochecer. Entonces también yo me iré.

—Mi querida Johnsy —dijo Sue, inclinándose sobre ella—. ¿Me prometes cerrar los ojos y no mirar por la ventana hasta que yo haya concluido mi dibujo? Tengo que entregar esos trabajos mañana. Necesito luz: de lo contrario, oscurecería demasiado los tintes.

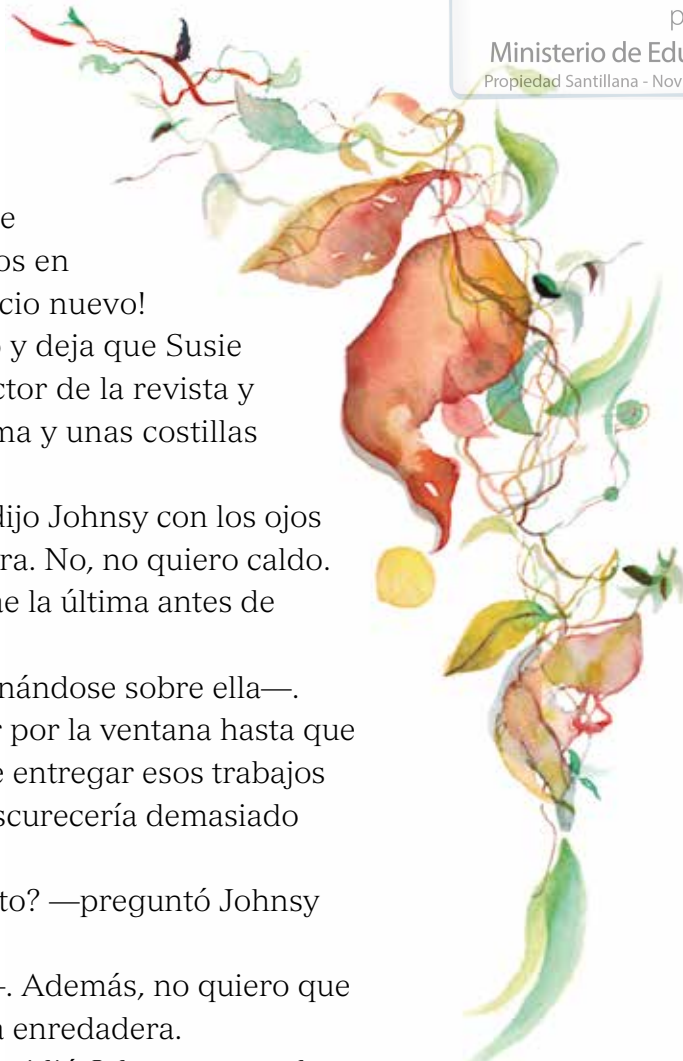
—¿No podrías dibujar en el otro cuarto? —preguntó Johnsy con frialdad.

—Prefiero estar a tu lado —dijo Sue—. Además, no quiero que sigas mirando esas estúpidas hojas de la enredadera.

—Apenas hayas terminado, dímelo —pidió Johnsy cerrando los ojos y tendiéndose, quieta y blanca, como una estatua caída—. Porque quiero ver caer la última hoja. Estoy cansada de esperar. Estoy cansada de pensar. Quiero abandonarlo todo e irme navegando hacia abajo, como una de esas pobres hojas fatigadas. 2

—Procura dormir —dijo Sue—. Debo llamar a Behrman para que me sirva de modelo a fin de dibujar al viejo minero **ermitaño**. Volveré inmediatamente. No intentes moverte hasta que yo vuelva.

El viejo Behrman era un pintor que vivía en el piso bajo. Tenía más de sesenta años y la barba de un Moisés de Miguel Ángel que bajaba, enroscándose, desde su cabeza de **sátiro** hasta su tronco de duende. Era un fracaso como pintor. Durante cuarenta años había **esgrimido** el pincel, sin haberse acercado siquiera lo suficiente al arte. Siempre se disponía a pintar su obra maestra, pero no la había iniciado todavía. Durante varios años no había pintado nada, salvo, de vez en cuando, algún mamarracho comercial o publicitario. Ganaba unos dólares sirviendo de modelo a los pintores jóvenes de la colonia que no ▶



2 ¿Qué quiere cada una de las amigas? ¿Qué conflicto genera esto?

oportu: vino dulce.

ermitaño: persona que vive en soledad.

sátiro: ser mitológico que vive en el bosque; se le representa con orejas de cabra y abundante barba.

esgrimir: usar algo como un arma.

¿Qué representa la ilustración? Interpreta de qué habla, a la luz de tu comprensión del cuento.

podían pagar un modelo profesional. Bebía ginebra inmoderadamente y seguía hablando de su futura obra maestra. Por lo demás, era un viejecito feroz, que se **mofaba** violentamente de la suavidad ajena, y se consideraba algo así como un guardián destinado a proteger a las dos jóvenes pintoras del piso de arriba.

En su guarida mal iluminada, Behrman olía marcadamente a **nebrina**. En un rincón había un lienzo en blanco colocado sobre un caballete, que esperaba desde hace veinticinco años el primer trazo de su obra maestra. Sue le contó la divagación de Johnsy y le confesó sus temores de que su amiga, liviana y frágil como una hoja, se desprendiera también de la tierra cuando se debilitara el leve vínculo que la unía a la vida.

El viejo Behrman, con los ojos enrojecidos y llorando a mares, expresó con sus gritos el desprecio y la risa que le inspiraban tan estúpidas fantasías.

—¡Was! —gritó—. ¿Hay en el mundo gente que cometa la estupidez de morirse porque hojas caen de una maldita enredadera? Nunca oí semejante cosa. No, yo no serviré de modelo para ese **badulaque** de ermitaño. ¿Cómo permite que se le ocurra a ella semejante imbecilidad? ¡Pobre señorita Johnsy!

—Está muy enferma y muy débil —dijo Sue—, y la fiebre la ha vuelto **morbosa** y le ha llenado la cabeza de extrañas fantasías. Está bien, señor Behrman. Si no quiere servirme de modelo, no lo haga. Pero debo decirle que usted me parece un horrible viejo... ¡un viejo charlatán!

—¡Se ve que es solo una mujer! —aulló Behrman—. ¿Quién dijo que no le serviré de modelo? Vamos. Iré con usted. Desde hace media hora estoy tratando de decirle que le voy a servir de modelo.



mofar: hacer mofa o burla.

nebrina: fruto con el que se aromatiza el gin o ginebra (bebida alcohólica).

badulaque: estúpido, tonto.

morbosa: enfermiza, desagradable, con ideas insanas.



¡Gott! Este no es un lugar adecuado para que esté en su cama de enferma una persona tan buena como la señorita Johnsy. Algún día, pintaré una obra maestra y todos nos iremos de aquí. ¡Gott!, ya lo creo que nos iremos.

Johnsy dormía cuando subieron. Sue bajó la persiana y le hizo señas a Behrman para pasar a la otra habitación. Allí se asomaron a la ventana y contemplaron con temor la enredadera. Luego se miraron sin hablar. Caía una lluvia insistente y fría, mezclada con nieve. Behrman, en su vieja camisa azul, se sentó como minero ermitaño sobre una olla invertida.

Cuando Sue despertó a la mañana siguiente, después de haber dormido solo una hora, vio que Johnsy miraba fijamente, con aire apagado y los ojos muy abiertos, la persiana verde corrida. ❸

—¡Levántala! Quiero ver —ordenó la enferma, en voz baja.

Con **lasitud**, Sue obedeció.

Pero después de la violenta lluvia y de las salvajes ráfagas de viento que duraron toda esa larga noche, aún pendía, contra la ►

.....
lasitud: cansancio, falta de fuerzas.
.....

❸ ¿Qué crees que pasará? Haz una predicción considerando los diversos elementos de la historia.



pared de ladrillo, una hoja de hiedra. Era la última. Conservaba todavía el color verde oscuro cerca del tallo, pero sus bordes dentados estaban teñidos con el amarillo de la desintegración y la putrefacción. Colgaba valerosamente de una rama a unos siete metros del suelo.

—Es la última —dijo Johnsy—. Yo estaba segura de que caería durante la noche. Oía el viento. Caerá hoy y al mismo tiempo moriré yo.

—¡Querida, querida! —dijo Sue, apoyando contra la almohada su agotado rostro—. Piensa en mí si no quieres pensar en ti misma. ¿Qué haría yo?

Pero Johnsy no respondió. Lo más solitario que hay en el mundo es un alma que se prepara a emprender ese viaje misterioso y lejano. La imaginación parecía adueñarse de ella con más vigor a medida que se aflojaban, uno por uno, los lazos que la ligaban a la amistad y a la tierra.

Transcurrió el día, y cuando empezó a anochecer ambas pudieron aún distinguir entre las sombras la solitaria hoja de hiedra adherida a su tallo, contra la pared. Luego, cuando llegó la noche, el viento norte volvió a zumbar con violencia mientras la lluvia seguía martillando las ventanas y los bajos **aleros** holandeses.

Al día siguiente, cuando hubo suficiente claridad, la despiadada Johnsy ordenó que levantaran la persiana. La hoja aún seguía allí. Johnsy se quedó tendida largo tiempo, mirándola. Y luego llamó a Sue, que estaba revolviendo su caldo de gallina sobre el hornillo.

—He sido una mala muchacha, Susie —dijo—. Algo ha hecho que esa última hoja se quedara allí, para probarme lo mala que fui. Es un pecado querer morir. Ahora puedes traerme un poco de caldo y de leche, con algo de oporto y... no; tráeme antes un espejo. Luego ponme detrás unas almohadas y me sentaré y te miraré cocinar.

Una hora después, Johnsy dijo:

—Susie, confío en que algún día podré pintar la bahía de Nápoles.

Por la tarde acudió el médico y Sue encontró un pretexto para seguirlo al comedor cuando salía.

—Hay buenas probabilidades —dijo el médico, tomando en la suya la mano delgada y temblorosa de Sue—. Cuidándola bien, usted la salvará. Y ahora tengo que ver a otro enfermo en el piso bajo. Es un tal Behrman... un artista, según parece. Otro caso de neumonía. Es un hombre viejo y débil y el acceso es agudo. No hay esperanzas de salvarlo; pero hoy lo llevarán al hospital para que esté más cómodo. ▶

🔍 Observa la ilustración de la página 22 y reflexiona: ¿qué significado das al avechilla que se acerca a la hoja?, ¿qué elemento del relato habrá querido representar la ilustradora?

Al día siguiente el médico le dijo a Sue:

—Su amiga está fuera de peligro. Usted ha vencido. Ahora alimentación y cuidados. Eso es todo.

Y esa tarde Sue se acercó a la cama donde Johnsy, muy contenta, tejía una bufanda de lana muy azul y muy inútil, y la ciñó con el brazo, rodeando hasta las almohadas.

—Tengo que decirte una cosa —dijo—. Hoy murió de neumonía en el hospital el señor Behrman. Solo estuvo enfermo dos días. El mayordomo lo encontró en la mañana del primer día en su cuarto, impotente de dolor. Tenía los zapatos y la ropa empapados y fríos. No pudieron comprender dónde había pasado una noche tan horrible. Luego encontraron una linterna, encendida aún, y una escalera que Behrman había sacado de su lugar y algunos pinceles dispersos y una paleta con una mezcla de verde y amarillo... y... Mira la ventana, querida, observa esa última hoja de hiedra que está sobre la pared. ¿No es extraño que no se moviera ni agitara al soplar el viento? ¡Oh, querida! Es la obra maestra de Behrman: la pintó allí la noche en que cayó la última hoja.

En *El regalo de los Reyes Magos*.
Santiago: Andrés Bello.

- ¿Cuál es el tema de este cuento?
- ¿De qué nos habla?



Trabaja con el cuento

Revisa tu comprensión

- 1 Ubica en el relato la siguiente intervención del doctor. ¿Qué quiere decir? Explícala con tus palabras.

«Si usted consigue que su amiga le pregunte cuáles son las nuevas modas de invierno en mangas de abrigos, tendrá, se lo garantizo, una probabilidad sobre cinco de sobrevivir en vez de una sobre diez».

- 2 ¿Por qué no cae la última hoja?

Dato ortográfico

La expresión «se lo garantizo» contiene el pronombre *se*, distinto de *sé*, conjugación del verbo saber (*yo sé*) o del verbo ser (*sé tú*). Tenlo presente cuando escribas.

Aplica el vocabulario

- 3 ¿Qué hizo Behrman después de que posó para la ilustración de Sue? Relátalo como si fueras el narrador del cuento usando algunas de las palabras del vocabulario que trabajaste en la página 15.

Construye el sentido del texto

- 4 ¿Cuál es el propósito de Sue?, ¿qué le dificulta conseguirlo?
- 5 Analiza a las dos amigas: ¿qué cambios presentan a lo largo del relato?, ¿a qué se deben esos cambios?
- 6 Busca la descripción de Behrman en el relato. Léela y analiza:
- ¿Cómo es el hombre según esta descripción?
 - ¿Cómo es Behrman según sus acciones?
- 7 ¿Qué motiva a Sue a insistir en la recuperación de Johnsy? Fundamenta.
- 8 ¿Qué motivó a Behrman a sacrificarse por Johnsy? Explica y luego expresa una opinión fundamentada sobre la actitud de Behrman.
- 9 ¿Qué otra reacción pudo haber tenido Sue frente a su amiga? Escoge una y escribe lo que pudo haberle dicho.

Enojarse

Ser
indiferente

Deprimirse

Preocuparse
de sí misma

Otra

- 10 Imagina la historia desde la perspectiva de Johnsy: ¿qué siente?, ¿qué la motiva? Escoge una parte y relátala oralmente a tus compañeros.
- 11 Comenta en un grupo: ¿qué representa la última hoja para cada personaje? Presenten al curso un esquema con sus conclusiones.
- 12 Si estuvieras en la situación de Johnsy, ¿cuál sería tu «última hoja»? Comparte tu reflexión en el grupo.

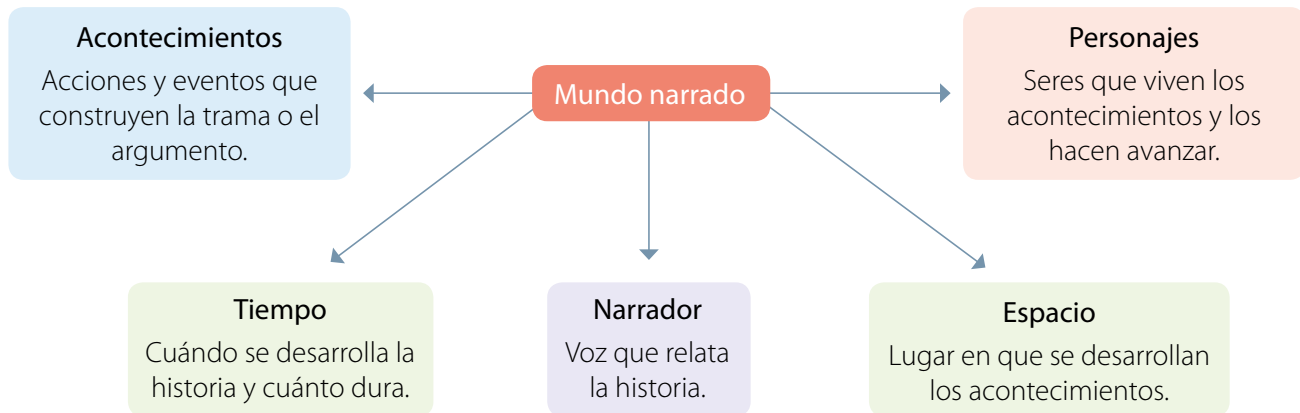


Para repasar la historia, puedes buscar en YouTube el video *The Last Leaf*, que presenta una versión animada de este cuento de O. Henry. Búscalo en <http://bit.ly/2TA9f9X>

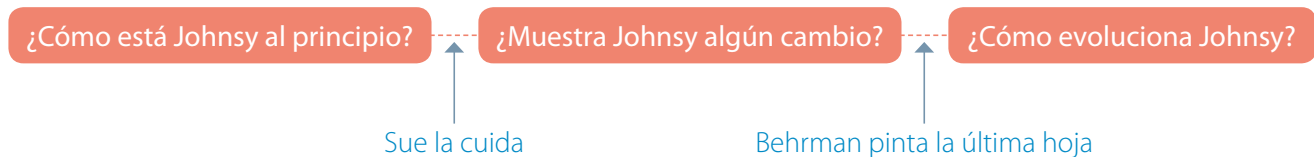
La evolución de los personajes en la narración

→ ¿Cómo se relacionan los personajes con su entorno y con otros personajes? ¿Crees que esto los hace cambiar? Reflexiona a partir de «La última hoja» y de otros cuentos que recuerdes.

Las narraciones literarias —como cuentos, novelas y leyendas, entre otras— no solo cuentan una historia, sino que crean un mundo en el que esa historia tiene sentido. Este mundo narrado se construye a partir de diversos elementos. Observa el esquema:



Los **personajes** habitan ese mundo narrado y se desarrollan en él, con sus características y propósitos. También enfrentan **conflictos** que los hacen cambiar o mostrar características que no se habían notado al principio. Analiza la evolución de Johnsy respondiendo en tu cuaderno las siguientes preguntas:



Según el modo en que los personajes actúan y como evolucionan a partir del conflicto, estos pueden cambiar o mantener rasgos constantes. Por ejemplo:

- Sue se preocupa por su amiga, es compasiva y amorosa desde el inicio hasta el final del relato.
- Johnsy cambia al final de la historia, pues toma conciencia de que debe cuidar su vida.
- ¿Qué dirías del viejo Behrman?, ¿es un personaje que cambia o mantiene sus rasgos constantes a lo largo del relato? Analízalo y comparte en un grupo.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué cambios puede producir el amor en las personas? Piensa en la persona que ama y también en la que es amada.
- ¿Crees que puede haber amistad sin amor? Explica con ejemplos.

Más allá de la lectura

¿Qué otras experiencias del amor has conocido a través de la literatura? Te invitamos a relacionar el tema de esta unidad con lo que ya sabes y has leído. Trabaja en un grupo de tres personas.

- 1 ¿Recuerdan novelas o cuentos que traten sobre el amor? Comenten y escojan una o uno que todos hayan leído.
- 2 Compartan lo que recuerdan sobre el libro y luego respondan:
 - a. ¿Qué experiencia del amor presenta esa obra?
 - b. ¿Qué cambios provoca el amor en los personajes que lo experimentan?
 - c. ¿Presenta algún elemento en común con el cuento «La última hoja»?
 - d. ¿Qué definición o pensamiento sobre el amor podrían crear a partir de esta historia?
- 3 Compartan sus análisis y reflexiones y elaboren una conclusión para cada pregunta. Durante la conversación procuren:

- ✓ Mantener el foco, es decir, el tema del que se habla.
- ✓ Apoyar sus intervenciones con evidencias del texto, por ejemplo, qué hacen los personajes, en qué cambian, qué efectos tienen sus acciones.
- ✓ Escuchar las intervenciones de los otros y respetar los turnos.
- ✓ Preguntar de manera respetuosa cuando no entienden algo o pedir a su compañero que desarrolle más la idea.
- ✓ Analizar las posturas distintas y, si es posible, ponerse de acuerdo.

- 4 Compartan sus conclusiones con el curso.

Registren el pensamiento que crearon sobre el amor y busquen imágenes representativas, como pinturas, fotografías o sus propias ilustraciones. Así, podrán incluir este trabajo en el libro que harán al final de la unidad.



Conversa sobre tu desempeño

- ¿Para qué te sirvió elaborar un mapa de la historia cuando leíste el cuento?
- ¿Qué más tuviste que hacer para comprender e interpretar los cambios que viven los personajes a lo largo del cuento?
- ¿Qué le preguntarías a cada personaje de «La última hoja» para entender mejor su forma de actuar? Escribe tus preguntas y compártelas con tu curso.

Conocerás temas y estrategias para leer poemas sobre el amor a la naturaleza.

Concepto clave

El lenguaje de la poesía se expresa principalmente en **imágenes**. Pero no se trata de imágenes visuales como fotos y dibujos, sino de construcciones verbales. Estas *imágenes hechas de palabras* llegan a la mente del lector y le permiten percibir las ideas, sentimientos y emociones que el poema transmite. Lee el siguiente verso que presenta una imagen:

El mar que baña de cristal la patria.

- ¿Qué idea del mar expresa?
- ¿Cómo te lo imaginas?

Sobre los autores



Liliana Bodoc (21 de julio de 1958 - 6 de febrero de 2018)

- Profesora, narradora y poeta argentina, conocida por sus novelas de fantasía épica.
- Su obra más célebre es *La saga de los confines*, compuesta de tres novelas. En ella, los pueblos de las Tierras Fértiles viven en libertad y ligados a la naturaleza, hasta que un invasor los amenaza y deben defenderse.



Gabriela Mistral (7 de abril de 1889 - 10 de enero de 1957)

- Poeta, educadora y ensayista chilena, oriunda de Vicuña.
- El Valle del Elqui fue un tema recurrente en su obra poética.
- Defendió la educación pública y aportó a reformas educativas en su época.
- Recibió el Premio Nobel de Literatura en 1951 y el Nacional en 1951.



Nicanor Parra (5 de septiembre de 1914 - 23 de enero de 2018)

- Poeta chileno, creador de la antipoesía. Fue profesor de Matemática y Física.
- El recuerdo de su infancia en el campo y la defensa del medio ambiente fueron temas importantes de su poesía.
- Obtuvo el Premio Nacional de Literatura (1968) y el Miguel de Cervantes (2011).



William Wordsworth (7 de abril de 1770 - 23 de abril de 1850)

- Poeta romántico inglés, de gran influencia en la poesía inglesa y universal.
- La naturaleza fue uno de sus temas poéticos. Se inspiró en paisajes de su tierra, en el Distrito de Los lagos, al noroeste de Inglaterra.
- Fue distinguido con el título de poeta laureado de Inglaterra en 1843.

- ¿Qué conexiones podrías establecer entre estos poetas? Busca relaciones entre los datos que se aportan.

Estrategia de lectura

Como sabes, en los poemas se emplea el lenguaje figurado, es decir, las palabras expresan ideas distintas a las de su significado literal. Para **interpretar el lenguaje figurado**, puedes aplicar los siguientes pasos:

- 1° Comprende el significado literal o denotativo de las palabras y expresiones que se emplean.
- 2° Identifica qué palabras o expresiones no se presentan en su sentido literal y debes interpretar.
- 3° Pregúntate a qué aluden estas palabras en su contexto. Piensa en lo que representan y con qué ideas se relacionan. También asócialas con otras expresiones o ideas del poema.
- 4° Pregúntate qué quiere decir el poeta, qué idea expresa más allá de esa imagen puntual.

Veamos cómo se aplica esta estrategia al siguiente haiku de Tagami Kikusha, poeta japonesa del siglo XVIII.

1° ¿Sabes qué significan todas las palabras?, ¿hay alguna que requieras clarificar? Infiere o busca en el diccionario.

Para mostrar la flor de tu corazón
se mece
tu arboleda de verano.

En Brotes de haiku (en línea)

4° Interpreta otras expresiones figuradas y reflexiona sobre qué quiere decir el poema, a qué sentimientos o a qué realidad alude.

2° Podemos reconocer que la expresión «la flor de tu corazón» tiene un sentido figurado porque, en un sentido literal, los corazones no dan flores.

3° La flor es lo que produce una planta y que se ve, es su creación más sobresaliente. El corazón, por su parte, alude a los sentimientos, la interioridad. «La flor de tu corazón» puede interpretarse como lo más bello de una persona, lo que hay dentro de alguien y quiere mostrarse a los demás.

Vocabulario en contexto

En los poemas que leerás, encontrarás los siguientes adjetivos para describir seres o situaciones particulares:

solemne • memorable • jovial

- 1 ¿Los conoces? ¿Qué ideas te evocan?
- 2 Si no tienes claro su significado, pregunta a tu profesor o busca en el diccionario.
- 3 Selecciona de los adjetivos anteriores el más adecuado para describir la situación que muestra la fotografía. Explica por qué lo elegiste.



Lee con el propósito de interpretar qué sentimientos expresan los poemas acerca de la relación entre los seres humanos y la naturaleza.

- ¿Qué sentimientos experimentas tú por la naturaleza?
- ¿Cuáles son tus elementos predilectos en ella?

Las cuatro maravillas del mundo

Liliana Bodoc

Aire que silba
Fuego que fuega
Agua que corre
Tierra que espera

Agua más Tierra, arcilla
Agua más Aire, espuma
Fuego más Agua, agua calentita

Aire con aire, flauta
Tierra con tierra, huerto
Fuego con fuego, amor
Agua con aguacero

Apenas cuatro esencias,
cuatro dulces puñados
en el caldero,
¡y ya olía a magnolias
el Universo!

En *El arte de los confines*.
Sitio web de Liliana Bodoc (en línea)

- ¿Qué imágenes reconoces en este poema? Escoge una que te llame la atención.
- ¿Qué sentidos usas para imaginar lo que expresa: el olfato, el tacto, la vista, el gusto o la audición?
- Observa la ilustración: ¿qué elementos del poema refleja? Fundamenta tu respuesta.

La Tierra

Gabriela Mistral

Niño indio, si estás cansado,
tú te acuestas sobre la Tierra,
y lo mismo si estás alegre,
hijo mío, juega con ella...

Se oyen cosas maravillosas
al tambor indio de la Tierra:
se oye el fuego que sube y baja
buscando el cielo, y no **sosiega**.
Rueda y rueda, se oyen los ríos
en cascadas que no se cuentan.
Se oyen mugir los animales;
se oye el hacha comer la selva.
Se oyen sonar telares indios.
Se oyen **trillas**, se oyen fiestas.

Donde el indio lo está llamando,
el tambor indio le contesta,
y **tañe** cerca y tañe lejos,
como el que huye y que regresa...

Todo lo toma, todo lo carga
el lomo santo de la Tierra:
lo que camina, lo que duerme,
lo que **retoza** y lo que pena;
y lleva vivos y lleva muertos
el tambor indio de la Tierra.

Cuando muera, no llores, hijo:
pecho a pecho ponte con ella,
y si sujetas los alientos
como que todo o nada fueras,
tú escucharás subir su brazo
que me tenía y que me entrega,
y la madre que estaba rota
tú la verás volver entera.

En *Ternura*.
Santiago: Universitaria.

sosegar: calmar, tranquilizar.

trilla: aparato que se usa en la cosecha
para separar el grano de la paja.

tañer: tocar un instrumento de percusión.

retozar: saltar y corretear alegremente.



- Explica con tus palabras qué le dice el hablante al niño indio.
- Registra en tu cuaderno las expresiones o versos que no te queden claros y que necesitas analizar más detenidamente. Luego coméntalos con tu curso.

Se canta al mar

Nicanor Parra

Nada podrá apartar de mi memoria
La luz de aquella misteriosa lámpara,
Ni el resultado que en mis ojos tuvo
Ni la impresión que me dejó en el alma.
Todo lo puede el tiempo, sin embargo
Creo que ni la muerte ha de borrarla.
Voy a explicarme aquí, si me permiten,
Con el eco mejor de mi garganta.
Por aquel tiempo yo no comprendía
Francamente ni cómo me llamaba,
No había escrito aún mi primer verso
Ni derramado mi primera lágrima;
Era mi corazón ni más ni menos
Que el olvidado kiosco de una plaza.
Mas sucedió que cierta vez mi padre
Fue desterrado al sur, a la lejana
Isla de Chiloé donde el invierno
Es como una ciudad abandonada.
Partí con él y sin pensar llegamos
A Puerto Montt una mañana clara.
Siempre había vivido mi familia
En el valle central o en la montaña,
De manera que nunca, ni por pienso,
Se conversó del mar en nuestra casa.
Sobre este punto yo sabía apenas
Lo que en la escuela pública enseñaban
Y una que otra cuestión de contrabando
De las cartas de amor de mis hermanas.
Descendimos del tren entre banderas
Y una solemne fiesta de campanas
Cuando mi padre me cogió de un brazo
Y volviendo los ojos a la blanca,



Libre y eterna espuma que a lo lejos
 Hacia un país sin nombre navegaba,
 Como quien reza una oración me dijo
 Con voz que tengo en el oído intacta:
 «Este es, muchacho, el mar». El mar sereno,
 El mar que baña de cristal la patria.
 No sé decir por qué, pero es el caso
 Que una fuerza mayor me llenó el alma
 Y sin medir, sin sospechar siquiera,
 La magnitud real de mi campaña,
 Eché a correr, sin orden ni concierto,
 Como un desesperado hacia la playa
 Y en un instante memorable estuve
 Frente a ese gran señor de las batallas.
 Entonces fue cuando extendí los brazos
 Sobre el haz ondulante de las aguas,
 Rígido el cuerpo, las pupilas fijas,
 En la verdad sin fin de la distancia,
 Sin que en mi ser moviérase un cabello,
 ¡Como la sombra azul de las estatuas!
 Cuánto tiempo duró nuestro saludo
 No podrían decirlo las palabras.
 Solo debo agregar que en aquel día
 Nació en mi mente la inquietud y el ansia
 De hacer en verso lo que en ola y ola
 Dios a mi vista sin cesar creaba.
 Desde ese entonces data la ferviente
 Y abrasadora sed que me arrebató:
 Es que, en verdad, desde que existe el mundo,
 La voz del mar en mi persona estaba.

En *Poemas y antipoemas*.
 Santiago: Nascimento.

- ¿Qué siente el hablante lírico frente al mar?
- Nombra los versos que te resultaron más expresivos y luego responde: ¿qué sentiste tú al leer el poema? A partir de ello, crea una nueva ilustración para acompañar el poema.
- ¿Crees que la ilustración representa los sentimientos, emociones o ideas que expresa el poema?, ¿por qué?



Erraba solitario como una nube

William Wordsworth

errar: vagar, caminar sin rumbo.

narciso: planta con hermosas flores blancas o amarillas.

titilar: dar destellos temblorosos o intermitentes.

ensenada: parte de mar que entra en la tierra.

Un día **erraba** solitario como una nube que flota en las alturas sobre valles y colinas, cuando de pronto vi una muchedumbre, un ejército de **narcisos** dorados; junto al lago, bajo los árboles, se estremecían y bailaban en la brisa.

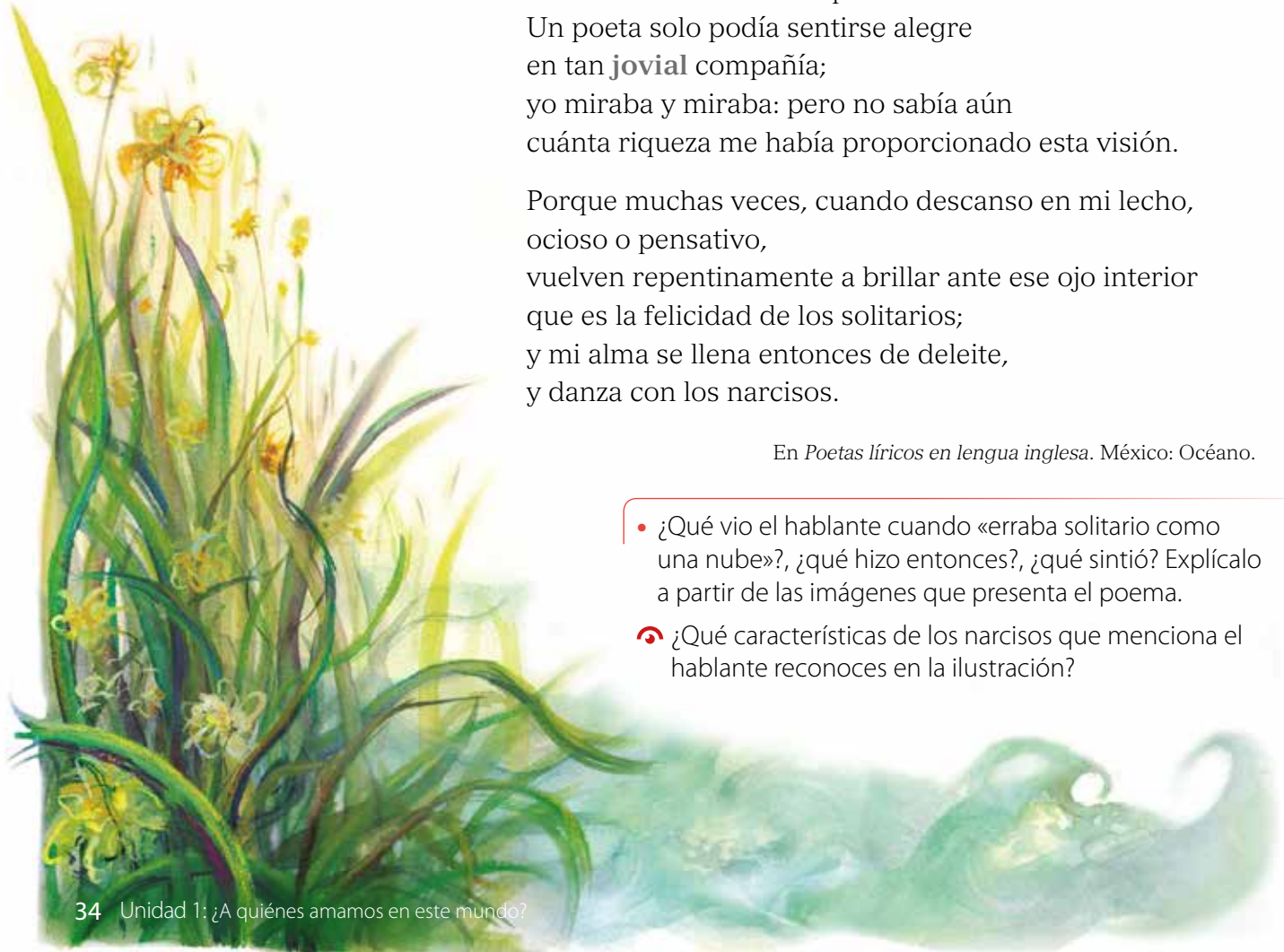
Sin interrupción, como las estrellas que brillan y **titilan** en la vía láctea, se extendían como una línea infinita a lo largo los márgenes de aquella **ensenada**; de una sola mirada vi más de diez mil narcisos que movían sus cabezas en animada danza.

También las olas danzaban a su lado, pero ellos estaban más contentos que las brillantes olas. Un poeta solo podía sentirse alegre en tan **jovial** compañía; yo miraba y miraba: pero no sabía aún cuánta riqueza me había proporcionado esta visión.

Porque muchas veces, cuando descanso en mi lecho, ocioso o pensativo, vuelven repentinamente a brillar ante ese ojo interior que es la felicidad de los solitarios; y mi alma se llena entonces de deleite, y danza con los narcisos.

En *Poetas líricos en lengua inglesa*. México: Océano.

- ¿Qué vio el hablante cuando «erraba solitario como una nube»? ¿qué hizo entonces?, ¿qué sintió? Explícalo a partir de las imágenes que presenta el poema.
- ¿Qué características de los narcisos que menciona el hablante reconoces en la ilustración?



Trabaja con los poemas

Revisa tu comprensión

- ¿De qué elemento de la naturaleza habla cada uno de los poemas?
- Identifica en los poemas imágenes que aluden a esos elementos y observa qué aspecto destacan. Guíate por el ejemplo a la derecha:

Imagen	Elemento	Característica
«Apenas cuatro esencias, / cuatro dulces puñados / en el caldero...»	El agua, la tierra, el fuego y el aire.	Destaca que estos elementos son el origen de la vida.

Construye el sentido del texto

- ¿Qué simboliza el fuego en el poema «Las cuatro maravillas del mundo»? Elige una opción y justifica con versos del poema.

Pasión

Calidez

Peligro

- Junto con un compañero, reconozcan en el poema «La Tierra» todas las imágenes que evocan sonidos. Por ejemplo:

«Se oyen cosas maravillosas / al tambor indio de la Tierra».

Transcríbanlas en su cuaderno y léanlas en voz alta. Luego comenten:

- ¿Cómo imaginan esos sonidos?, ¿qué les hacen pensar?
 - ¿Qué oyen ustedes si se acuestan sobre la tierra?
 - ¿Por qué la autora escogió estas imágenes para hablar de la tierra?
- Transcribe versos del poema «Se canta al mar» que expresen qué sintió el hablante lírico al conocer el mar. Luego, explica qué significado tuvo este acontecimiento para él y por qué.
 - ¿Qué visión de la naturaleza expresa el poema «Erraba solitario como una nube»? Justifica con fragmentos que te permitan demostrar tu idea.
 - En grupos, reconozcan versos que expresan amor a la naturaleza. Luego:
 - Describan el tono del hablante lírico: solemne, romántico, jovial, otro.
 - Concluyan: ¿de qué manera se expresa el amor a la naturaleza en cada uno?, ¿cómo describirían ese amor?
 - Comenten si se identifican con alguno de los hablantes y por qué.

Dato gramatical

Cuando desarrolles un tema en forma escrita u oral, focalízate en aquello de lo que estás hablando, sin irte a otros temas. Define una o más palabras claves relacionadas con tu tema y refiérete a ellas a medida que avances. Para no repetir, piensa sinónimos, pronombres o expresiones semejantes. Por ejemplo, *amor*, *sentimiento*, *apego*.

Aplica el vocabulario

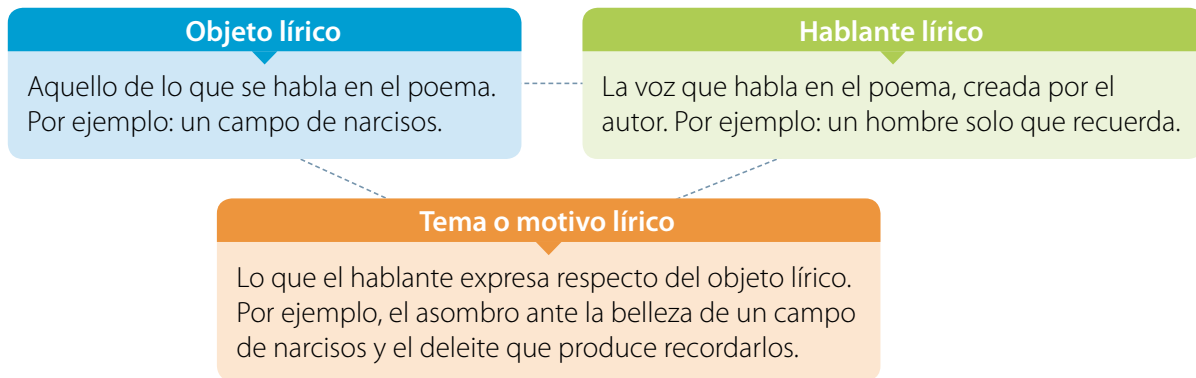
- Relee el poema «Las cuatro maravillas del mundo», de Liliana Bodoc, e imagina las acciones que van dando vida a los elementos. Luego, crea una historia sobre la creación del universo y relátala oralmente en un grupo, empleando las palabras de vocabulario trabajadas antes de leer.

El lenguaje de la poesía

→ ¿Cómo se aproximan los poemas al tema que tratan?, ¿en forma objetiva o subjetiva?, ¿en qué lo notas? Comenta a partir de lo que sabes y luego revisa el contenido.

Los poemas expresan sentimientos, emociones o ideas acerca de algún elemento o experiencia que llama la atención del poeta y sobre el cual este **crea una nueva realidad mediante el lenguaje**.

Es decir, aunque un poema hable de cosas conocidas, estas se recrean y se presentan como nuevas y únicas, pues expresan una subjetividad particular. Así, el **objeto lírico** pasa a ser un **tema** específico mediante la voz del **hablante lírico**.



Como sabes, para crear una nueva realidad, la poesía se vale de un lenguaje particular que no se apega a las normas del lenguaje cotidiano y que el lector debe **interpretar**. Así, el poeta busca llamar la atención del lector, despertar sus sentidos y crear imágenes que movilicen sus emociones y su pensamiento.

Observemos, por ejemplo, qué recursos del lenguaje poético se reconocen en esta estrofa del poema «La Tierra», de Gabriela Mistral, y qué efectos producen en el lector.

Representa la Tierra como la espalda de un gran ser vivo; podría sugerir la idea de un dios.

Repite estructuras y sonidos, lo que da un ritmo y una sonoridad particular al poema.

Todo lo toma, todo lo carga
el lomo santo de la Tierra:
lo que camina, lo que duerme,
lo que retoza y lo que pena;
y lleva vivos y lleva muertos
el tambor indio de la Tierra.

A semeja el interior de la Tierra con un «tambor indio». Esta idea se repite a lo largo del poema. Alude a los sonidos que ella produce y a la conexión entre la Tierra y los pueblos originarios.

- ¿Crees que este poema de Mistral expresa un sentimiento de amor a la naturaleza?, ¿por qué?



Reflexiona y comenta:

- Recuerda la cita de Carl Sagan que leíste al inicio de la unidad. ¿Qué ideas te aportan estos poemas sobre por qué debemos «amar nuestro punto azul pálido»?
- ¿Crees que el amor a la naturaleza se relaciona con el amor a las personas?, ¿por qué?

Más allá de la lectura

Escribe un poema a la naturaleza buscando tu propio lenguaje poético.

- 1 Piensa en un elemento o en una experiencia de la naturaleza que te haga sentir bien. Recuerda que el amor es un sentimiento que nos alegra y nos da energía para convivir, comunicarnos y crear.
- 2 Elabora en tu cuaderno un esquema como el siguiente y anota en el centro (cuadro 1) sobre qué escribirás. Este será tu objeto lírico.

¿Qué me gustaría decir? (2)		
¿Desde dónde hablaré? (4)	¿De qué escribiré? (1)	¿Cuál será mi estado de ánimo? (5)
Imágenes (3)		

- 3 Piensa qué te atrae del objeto lírico o qué te gustaría destacar. Escribe algunas ideas en el cuadro 2; este será tu tema.
- 4 En el cuadro 3 escribe imágenes que se te vengan a la mente. Piensa, por ejemplo, cómo hablar de esto sin decir su nombre, a qué se parece, cómo sería si tuviera una personalidad, qué efectos produce.
- 5 Recuerda la posición del hablante en los poemas leídos. En «Las cuatro maravillas...» habla de algo que ve, en «La Tierra» le habla a alguien, en «Se canta al mar» y «Erraba solitario...» habla de sus experiencias y sentimientos. ¿Cuál prefieres? Escoge una y escríbela en el cuadro 4.
- 6 ¿Qué te hace sentir el elemento de la naturaleza que escogiste? Piensa en el estado de ánimo que te provoca y anótalo en el cuadro 5.
- 7 A partir de las ideas que anotaste, escribe tu texto poético en verso o en prosa. Luego revísalo cautelando los siguientes aspectos:

- ✓ Manifiesta una idea o un sentimiento positivo hacia la naturaleza.
- ✓ Emplea imágenes y lenguaje figurado.
- ✓ Utiliza recursos poéticos, como rima, repetición de sonidos u otros.

Dato ortográfico

Recuerda poner las tildes para que las palabras se puedan leer con la sonoridad que corresponde. Por ejemplo:

*La flor ha muerto,
la fiesta terminó.
Ahora hay un vacío
donde antes hubo
amor.*

- ¿Cómo se leería la palabra *terminó* si no llevara tilde?
- ¿Afectaría el lenguaje poético?, ¿por qué?

Después de compartir tu poema, revísalo y mejóralo considerando los comentarios recibidos. Al finalizar la unidad podrás incluirlo en el libro sobre el amor.

Conversa sobre tu desempeño

- Reflexiona sobre tu experiencia de lectura de poemas y completa en tu cuaderno un cuadro como el de la derecha.
- Comparte tus respuestas en un grupo y comenten semejanzas y diferencias.

Cualidad	Dificultad
Escribe algo valioso de los poemas.	Escribe algo que te costó al leer poemas.
¿Por qué leerlos?	¿Cómo enfrentarla?
Escribe una razón para leer poemas.	Escribe qué recomiendas para superar la dificultad.

Investigarás sobre una poeta latinoamericana con el propósito de analizar la visión del amor que propone en su obra.



En la primera mitad del siglo XX confluyeron en América tres grandes poetas: la uruguaya **Juana de Ibarbourou**, la argentina **Alfonsina Storni** y la chilena **Gabriela Mistral**. Fueron tres mujeres adelantadas a su época, que expresaron y defendieron las libertades de su género. En un momento en que la mujer tenía un rol secundario en la sociedad, estas tres poetas ocuparon el espacio con su palabra.

• ¿Qué visión del amor de pareja habrán representado en sus poemas?

Para responder a esta pregunta, trabaja con un compañero y sigue los pasos de la investigación.

Delimiten el tema

- Lo primero es acotar debidamente qué vamos a investigar, es decir, delimitar el tema. Para ello:
 - Busquen poemas de las tres autoras, léanlos y comenten libremente.
 - Fíjense en cuáles de ellas les resultan más interesantes o más comprensibles.
 - Profundicen en una autora: lean más poemas y seleccionen los que hablen del amor de pareja.
 - De común acuerdo, escojan un poema con el que van a trabajar.Escriban el tema de la investigación siguiendo esta estructura:

¿Qué visión del amor de pareja se expresa en el poema
(título del poema escogido) (nombre de la autora escogida)
_____, de _____?

En este paso, pueden visitar la biblioteca del colegio o de la comuna.

Analicen el poema escogido

- Lean varias veces el poema escogido e intérpretenlo aplicando los aprendizajes de la subunidad anterior. Háganse preguntas y elaboren sus hipótesis. Sigán el modelo que se presenta en la página siguiente.



También pueden buscar poemas en internet. Consulten portales dedicados a estas autoras o portales de poesía. Por ejemplo:

- <http://www.gabrielamistral.uchile.cl/>
- <https://cvc.cervantes.es/actcult/storni/antologia/default.htm>
- <https://www.poesi.as/>

Date a volar

Alfonsina Storni

Anda, date a volar, hazte una abeja,
en el jardín florecen amapolas,
y el néctar fino colma las corolas;
mañana el alma tuya estará vieja.

Anda, suelta a volar, hazte paloma,
recorre el bosque y picotea granos,
come migajas en distintas manos
la pulpa muerde de fragante **poma**.

Anda, date a volar, sé golondrina,
busca la playa de los soles de oro,
gusta la primavera y su tesoro,
la primavera es única y divina.

Mueres de sed: no he de oprimirte tanto...
Anda, camina por el mundo, sabe;
dispuesta sobre el mar está tu nave:
date a bogar hacia el mejor encanto.

Corre, camina más, es poco aquello...
Aún quedan cosas que tu mano anhela,
corre, camina, gira, sube y vuela:
gústalo todo porque todo es bello.

Echa a volar... mi amor no te detiene,
¿cómo te entiendo, Bien, cómo te entiendo!
Llore mi vida... el corazón se apene...
Date a volar, Amor, yo te comprendo.

Callada el alma... el corazón partido,
suelto tus alas... ve... pero te espero.
¿Cómo traerás el corazón, viajero?
Tendré piedad de un corazón vencido.

poma: manzana.
bogar: remar.
senda: camino.

Para que tanta sed bebiendo cures
hay numerosas **sendas** para ti...
Pero se hace la noche; no te apures...
Todas traen a mí...

En *Las grandes mujeres*. Madrid: Nórdica.

¿A quién se dirige el hablante?, ¿qué tono emplea? Observen el modo verbal que utiliza.

¿Qué le pide?, ¿qué simboliza la idea de volar?

El hablante emplea verbos que tienen que ver con movimiento.
¿Hacia dónde le pide que se dirija?

¿Qué posición toma el hablante frente al vuelo del otro?

¿Por qué piensa que el otro va a regresar? ¿Con qué actitud lo espera?

¿Qué hay al final del camino que el otro ha de recorrer?

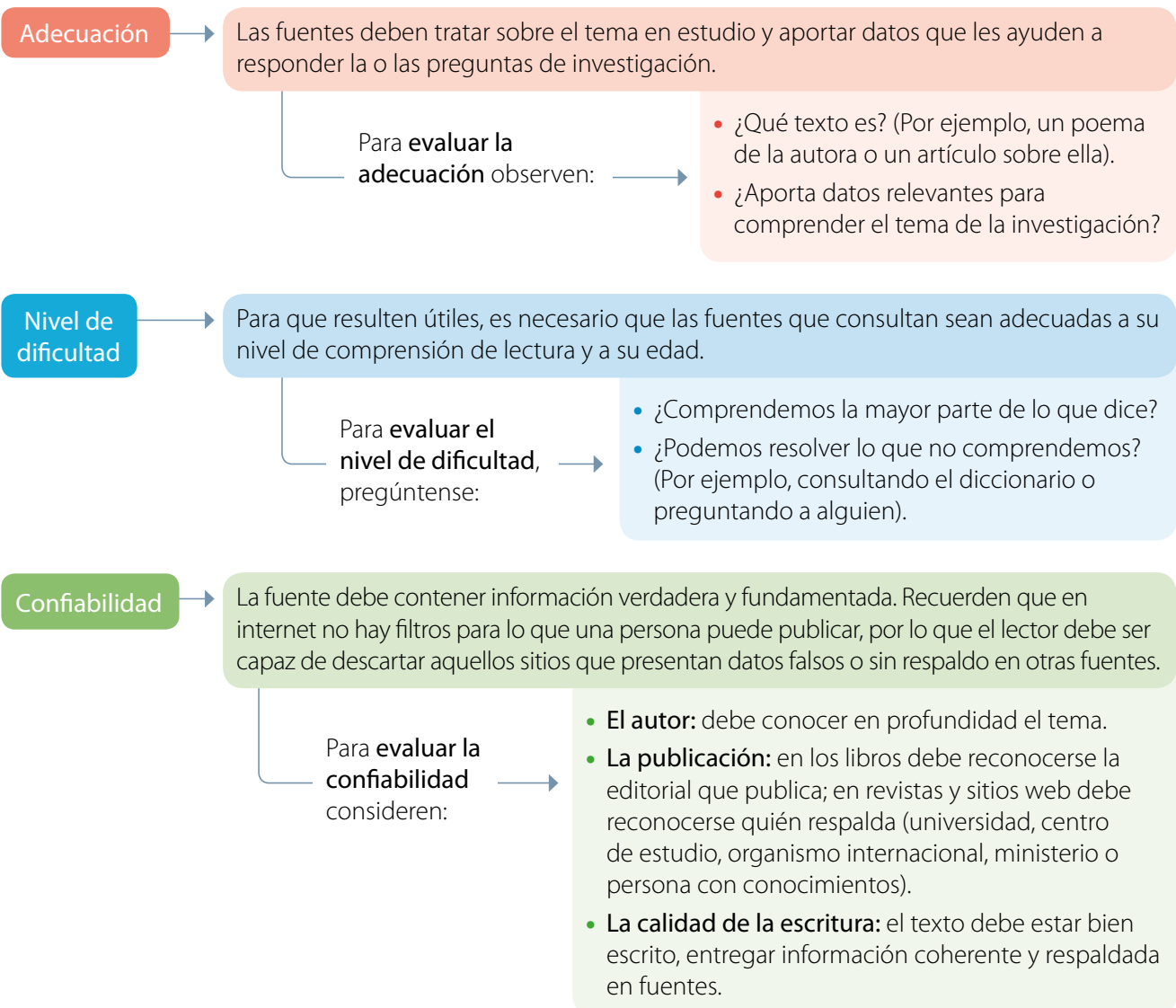
Seleccionen fuentes para ampliar la información

③ Las fuentes son documentos que entregan información. En una investigación es indispensable consultar varias fuentes que aporten datos y puntos de vista respecto del tema escogido.

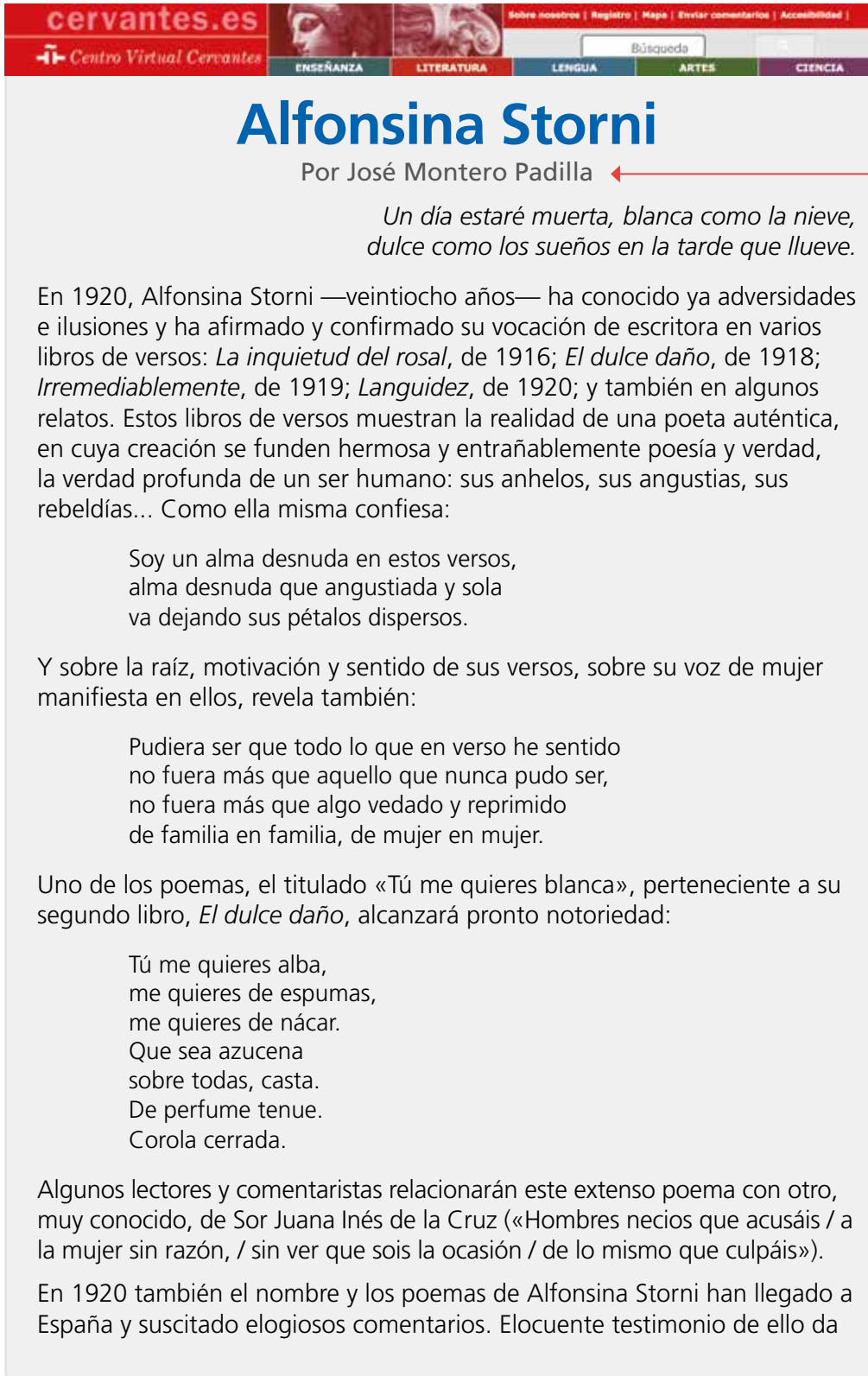
Para responder la pregunta ¿qué visión del amor se representa en un poema?, busquen:

- **Biografías de la poeta en estudio.** Esto les permitirá reconocer hechos y experiencias de su vida que se relacionen con el tema. Consulten varias para contrastar y completar los datos.
- **Artículos o estudios sobre su obra.** Esto les permitirá conocer análisis de especialistas. En estas fuentes encontrarán información para respaldar o ampliar sus ideas.

Para seleccionar las fuentes, consideren los siguientes criterios:



- ④ Evaluemos la siguiente fuente para avanzar en la investigación sobre la visión del amor de pareja en el poema «Date a volar», de Alfonsina Storni. Lee con tus compañeros y tu profesor.



cervantes.es Sobre nosotros | Registro | Mapa | Enviar comentarios | Accesibilidad |

Centro Virtual Cervantes

ENSEÑANZA LITERATURA LENGUA ARTES CIENCIA

Alfonsina Storni

Por José Montero Padilla

*Un día estaré muerta, blanca como la nieve,
dulce como los sueños en la tarde que llueve.*

En 1920, Alfonsina Storni —veintiocho años— ha conocido ya adversidades e ilusiones y ha afirmado y confirmado su vocación de escritora en varios libros de versos: *La inquietud del rosal*, de 1916; *El dulce daño*, de 1918; *Irremediablemente*, de 1919; *Languidez*, de 1920; y también en algunos relatos. Estos libros de versos muestran la realidad de una poeta auténtica, en cuya creación se funden hermosa y entrañablemente poesía y verdad, la verdad profunda de un ser humano: sus anhelos, sus angustias, sus rebeldías... Como ella misma confiesa:

Soy un alma desnuda en estos versos,
alma desnuda que angustiada y sola
va dejando sus pétalos dispersos.

Y sobre la raíz, motivación y sentido de sus versos, sobre su voz de mujer manifiesta en ellos, revela también:

Pudiera ser que todo lo que en verso he sentido
no fuera más que aquello que nunca pudo ser,
no fuera más que algo vedado y reprimido
de familia en familia, de mujer en mujer.

Uno de los poemas, el titulado «Tú me quieres blanca», perteneciente a su segundo libro, *El dulce daño*, alcanzará pronto notoriedad:

Tú me quieres alba,
me quieres de espumas,
me quieres de nácar.
Que sea azucena
sobre todas, casta.
De perfume tenue.
Corola cerrada.

Algunos lectores y comentaristas relacionarán este extenso poema con otro, muy conocido, de Sor Juana Inés de la Cruz («Hombres necios que acusáis / a la mujer sin razón, / sin ver que sois la ocasión / de lo mismo que culpáis»).

En 1920 también el nombre y los poemas de Alfonsina Storni han llegado a España y suscitado elogiosos comentarios. Elocuente testimonio de ello da

¿Dónde fue publicado este artículo? Podemos entrar al sitio y consultar el enlace «Sobre nosotros»: el Centro Virtual Cervantes pertenece a una institución pública española dedicada a la difusión del castellano. ✓

¿Quién es el autor? Podemos buscar datos en internet: José Montero Padilla es escritor, periodista y crítico literario, con estudios de Literatura. ✓

¿El texto se relaciona con el tema de la investigación? Trata sobre la autora estudiada y aporta datos precisos sobre su vida y su obra. Además, analiza específicamente cómo se expresa en sus versos su voz de mujer. ✓

¿Es un texto comprensible? En general, el vocabulario es accesible. Menciona a escritores y personajes que pueden ser desconocidos (como Sor Juana Inés de la Cruz y Nora, el personaje de Ibsen), pero preguntando a su profesor podrán conocerlos. ✓

¿Está bien escrito? El artículo desarrolla el tema en forma coherente y contiene citas que respaldan las ideas (poemas de la autora, un comentario de un especialista y una carta que ella misma escribió). ✓

¿Es útil para esta investigación? El artículo se concentra en la voz de mujer que expresa Storni: cómo vive las relaciones, cómo se ubica desde esa identidad. Es una idea que se puede relacionar con la interpretación del poema. ✓



Julio Cejador, catedrático de la Universidad denominada entonces Central, en su *Historia de la Lengua y Literatura Castellana*, cuyo tomo número XIII se publica en ese mismo año 1920, y en el que se refiere con entusiasmo a la creación poética de la joven escritora argentina (aunque nacida en Suiza, en 1892), de quien dice:

[...] ha compuesto a ratos perdidos poesías extrañamente originales sobre el amor, la vida, el misterio, con gran alteza de pensamiento, vago ensueño en el idear, hondo y fino sentir, suelto, ligero, denso, vivo expresar. Poetisa de ensueños y quimeras, que se le evaporan entre las manos en cuanto logra alcanzarlas, siente y expresa el amor con ideal elevación y con sentimientos verdaderamente femeninos. Es la mujer que nos dice lo que siente como mujer, con entera sinceridad.

La alabanza hecha por Cejador es, sin duda, grande, decidida, y acaso podría sorprender, por su comprometida rotundidad en la temprana fecha de 1920. Más de ochenta años han transcurrido desde entonces y los juicios y apreciaciones del profesor siguen siendo válidos y, en el momento en que fueron formulados, supusieron la mejor bienvenida, desde España, a la obra de una nueva escritora. Además, Julio Cejador incluyó en su *Historia de la Literatura* muy interesantes datos y declaraciones contenidos en cartas que había recibido de la propia autora argentina. Como los siguientes:

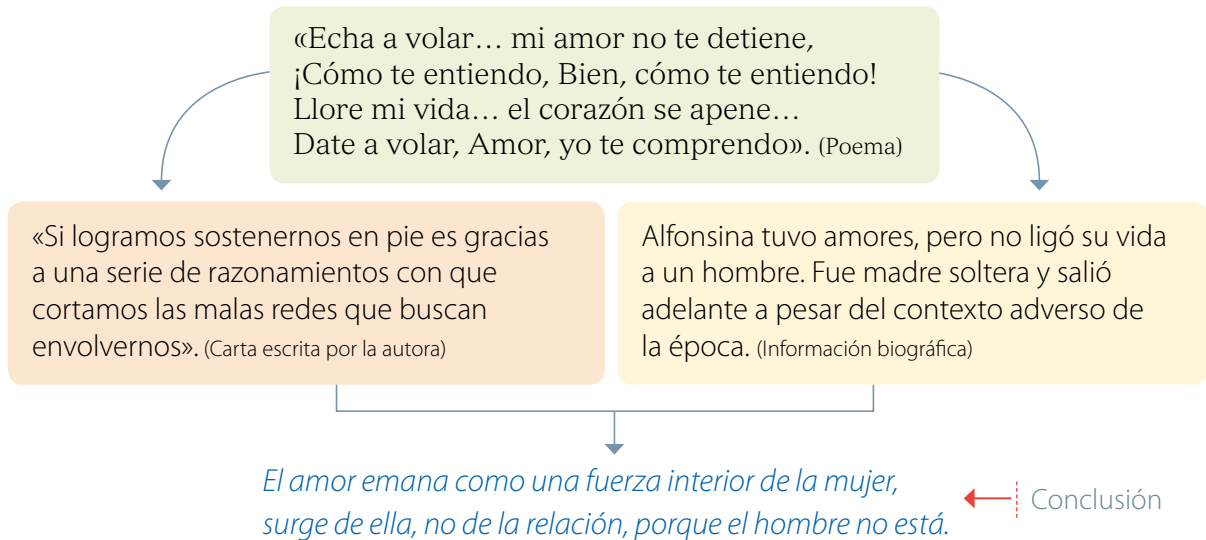
En mi poder su gentilísima carta, tan generosa, tan optimista. Le digo que me ha hecho bien, pues sufro achaques de desconfianza hacia mí misma. De estos achaques la voluntad sale malparada: me echo a dormir, sueño. De pronto la fiebre me posee y lo olvido todo: en estos momentos produzco, publico. Y el círculo de estos hechos se prolonga sin variantes sobre la misma espiral... ¡Es que a las mujeres nos cuesta tanto esto! ¡Nos cuesta tanto la vida! Nuestra exagerada sensibilidad, el mundo complicado que nos envuelve, la desconfianza sistematizada del ambiente, aquella terrible y permanente presencia «del sexo» en toda cosa que la mujer hace para el público, todo contribuye a aplastarnos. Si logramos sostenernos en pie es gracias a una serie de razonamientos con que cortamos las malas redes que buscan envolvernos; así, pues, a tajo limpio nos mantenemos en lucha. «Es una cínica», dice uno. «Es una histérica», dice otro. Alguna voz aislada dice quedamente: «Es una heroína». En fin, todo esto es el siglo nuestro, llamado el siglo de la mujer.

Interesantes declaraciones de Alfonsina Storni estas publicadas por Cejador en 1920, que nos muestran cómo la escritora, al igual que Nora, el personaje de Ibsen, tuvo valor para dar un portazo —heroico— a un mundo que asfixiaba a muchas mujeres.

En Centro Virtual Cervantes (en línea).

Extraigan información de las fuentes

- ⑤ Identifiquen datos que les ayuden a responder su pregunta y relaciónenlos para elaborar conclusiones. Por ejemplo:



Compartan sus conclusiones con el curso

- ⑥ Extraigan dos o tres conclusiones que respondan a la pregunta de investigación que se plantearon y preséntenlas al curso.

- ✓ Informen al curso qué poeta escogieron y por qué.
- ✓ Lean el poema seleccionado.
- ✓ Mencionen qué fuentes consultaron para su investigación.
- ✓ Lean las conclusiones a las que llegaron.

Elaboren una ficha con el poema y las conclusiones. Diagrámenla en forma atractiva y consérvanla.



- **Reflexiona y comenta:** ¿qué valores son importantes en una relación amorosa?

Conversa sobre tu desempeño

- En parejas, seleccionen un acierto y una dificultad o planteen otros.

Aciertos	Dificultad
Escogimos el tema rápidamente.	No nos pusimos de acuerdo para escoger una poeta.
Encontramos y seleccionamos fuentes.	No encontramos fuentes.
Identificamos datos interesantes en las fuentes.	Lo que leímos no nos sirvió.
Elaboramos conclusiones a partir de los datos.	No pudimos elaborar conclusiones.

- Comenten con otras parejas cómo lograron su acierto y cómo se podría resolver la dificultad.

Conocerás temas y estrategias para la lectura de un texto con finalidad argumentativa.

Ubica el texto

Leerás el prólogo del libro *El amor de mi vida*, de la escritora española Rosa Montero (1951).

Los prólogos son textos que se presentan al inicio de una obra para introducir el tema y orientar al lector. En este caso, Rosa Montero lo aprovecha para hablar sobre su amor a la lectura y exponer las razones que sustentan esta pasión. En su interior, la escritora cuenta sobre los autores, contextos y circunstancias de sus libros favoritos.

- Si escribieras la lista de tus libros favoritos, ¿cuáles serían los tres primeros títulos?



Concepto clave

Para analizar un texto argumentativo es fundamental distinguir entre **hechos** y **opiniones**.

Los **hechos** son acontecimientos o realidades que se pueden verificar y comprobar **objetivamente**. Las **opiniones**, en cambio, son **subjetivas**, pues presentan la evaluación o el juicio que una persona realiza sobre un hecho objetivo. Por ejemplo:

El escritor Mario Vargas Llosa dijo que aprender a leer era lo más importante que le había pasado en la vida. Qué bien dicho.

Hecho: una persona dijo algo.

Opinión: el emisor evalúa positivamente lo dicho.

- Comenta con tu curso: ¿con qué finalidad se mencionan hechos en una argumentación?

Vocabulario en contexto

Lee los siguientes enunciados y desarrolla las actividades.

La gran tragedia de los seres humanos es haber venido al mundo llenos de ansias de vivir y estar condenados a una existencia **efímera**.

... una vez me quedé varada varios días en un pueblecito de la India sin nada que leer: aún lo recuerdo con gran **desasosiego**.

Cuando, yendo en el metro o en un avión, veo a alguien ensimismado en una novela que a mí me ha gustado, siento una instantánea **afinidad** con esa persona.

- 1 Fíjate en la palabra destacada y piensa con qué ideas asocias cada una.
- 2 Escribe en tu cuaderno posibles sinónimos o frases que expresen lo mismo.
- 3 Comparte con un compañero y comenten: ¿se asemejan los sinónimos que pensaron?, ¿qué pistas del texto apoyan sus inferencias?
- 4 Corroboen en el diccionario.

Lee con el propósito de comprender las razones de la autora para amar la lectura.

- ¿Crees que podrías vivir sin leer? Si es así, ¿cómo sería tu vida?
- Al leer, identifica e interpreta las expresiones en lenguaje figurado.

El amor de mi vida

Rosa Montero

*Para la gran hermandad mundial
de amantes de los libros.*

En una de las muchas entrevistas que le hicieron tras ganar el Nobel, el gran Vargas Llosa dijo: «Lo más importante que me ha pasado en la vida ha sido aprender a leer». Exacto, qué bien dicho. Es una de esas frases sencillas y **certeras** que iluminan el mundo y te permiten entender mejor tu propia vida. ¿Qué hubiera sido de mí sin la lectura? No puedo concebirlo: incluso dudo de que siguiera siendo humana. Sin libros, tal vez hubiera sido un **marsupial** o un **paquidermo**, pongo por caso. Quiero decir que me es tan difícil imaginarme sin leer como imaginarme **transmutada** en hipopótama.

En su precioso libro *Letraheridos*, la escritora Nuria Amat propone un juego para literatos: si, por un maldito capricho del destino, tuvieras que elegir entre no volver a escribir o no volver a leer nunca más, ¿qué escogerías? Sin duda se trata de una disyuntiva muy cruel; la mayoría de los novelistas hemos empezado a escribir de niños y la escritura forma parte de la estructura básica de nuestra personalidad. Es una especie de esqueleto **exógeno** que nos permite mantenernos de pie; de hecho, creo que muchos sentimos que, de no escribir, nos volveríamos locos, nos haríamos pedazos, nos descoseríamos en informes fragmentos. Teniendo en cuenta todo esto, parecería que la respuesta es fácil de deducir, ¿no es así? Pues se equivocan. He planteado esta interesante cuestión a más de un centenar de autores de diversos países, y solo he encontrado a dos que hayan escogido seguir escribiendo. Los demás, yo incluida, hemos elegido sin ninguna duda poder seguir leyendo. Porque la mudez puede acarrear la indecible soledad y el agudo sufrimiento de la locura, pero dejar de leer es la muerte instantánea. Sería como vivir en un mundo sin oxígeno. ❶

Siempre me ha dado pena la gente que no lee, y no ya porque sean más incultos, que sin duda lo son; o porque estén más

certera: acertada.

marsupial: tipo de mamífero, como el canguro.

paquidermo: tipo de mamífero, como el elefante o el hipopótamo.

transmutar: convertir.

exógeno: externo.



- ❶ ¿Qué preguntó la autora a otros escritores? ¿Con qué finalidad crees que lo hizo?

finitud: fin, término, límite.

virtual: posible, imaginado. Se opone a efectivo, real.

pulular: abundar y moverse en un lugar.

ensimismado: sumido, abstraído, concentrado.

indefensos y sean menos libres, que también, sino, sobre todo, porque viven muchísimo menos. La gran tragedia de los seres humanos es haber venido al mundo llenos de ansias de vivir y estar condenados a una existencia **efímera**. Las vidas son siempre mucho más pequeñas que nuestros sueños; incluso la vida del hombre o la mujer más grandes es infinitamente más estrecha que sus deseos. La vida nos aprieta en las axilas, como un traje mal hecho. Por eso necesitamos leer, e ir al teatro o al cine. Necesitamos vivirnos a lo ancho en otras existencias, para compensar la **finitud**. Y no hay vida **virtual** más poderosa ni más hipnotizante que la que nos ofrece la literatura. Estoy convencida de que a todos los humanos nos aguarda en algún rincón del mundo el libro que sería perfecto para nosotros, la lectura que nos abriría las puertas de ese mundo maravilloso que es la literatura. De modo que aquellos a quienes no les gusta la lectura solo serían individuos que aún no han tenido la suerte de encontrar su precioso libro-llave personal. Verán, yo creo mucho más en esta predestinación que en la amorosa. En realidad me es bastante difícil confiar en la existencia de una media naranja sentimental, de un alma gemela que ande **pululando** por ahí a la espera de que un día nos tropecemos. Pero en los libros, ah, eso sí: en los libros sí creo. En el susurro embriagador de las buenas novelas. En las historias que parecen estar escritas solo para mí.

Porque, cuando nos gusta un libro, siempre nos parece que sus páginas nos hablan directamente al corazón, que sus palabras son nuestras y solo nuestras. Y en alguna medida es cierto que es así, porque al leer completamos la obra, la interpretamos, la enriquecemos con nuestra necesidad y nuestra pasión. No hay dos lecturas iguales. Ahora bien: aunque la experiencia de la lectura sea única, lo cierto es que gracias a los libros nos hermanamos. Cuando, yendo en el metro o en un avión, veo a alguien **ensimismado** en una novela que a mí me ha gustado, siento una instantánea **afinidad** con esa persona. ¡De algún modo me encuentro dentro de su cabeza y de sus emociones! Yo también he estado allí y he vivido lo que él o ella está viviendo. Gracias a los libros compartimos nuestros sentimientos, aprendemos de los demás y nos sentimos acompañados no solo en nuestra pequeña existencia, sino en algo mucho más general,



mucho más grande que nosotros, algo que nos engloba a través del tiempo y del espacio. ¿No es **prodigioso** poder vibrar con las palabras de alguien que lleva muerto un siglo, por ejemplo? Cuánta esperanza hay en el acto de leer. La esperanza de poder entender a otro ser humano. De sumarte a su fugaz trayecto por la vida. ❷

Para mí los libros son verdaderos **talismanes**. Me parece que, si tengo algo a mano para leer, puedo ser capaz de aguantar casi todo. Son un antídoto para el dolor, un calmante para la desesperación, un excitante contra el aburrimiento. Nunca me siento sola ni existen horas perdidas cuando puedo sumergirme en algún texto. Por eso siempre he acarreado pesos descomunales en mis maletas de viaje (¡vivan los libros electrónicos!), aterrada por el riesgo de caer algún día en la **apabullante** soledad, en el vértigo que la ausencia de lecturas origina. Y aun así, pese a lo previsor que soy (o lo maniática), una vez me quedé varada varios días en un pueblecito de la India sin nada que leer: aún lo recuerdo con gran **desasosiego**. En fin, no sé vivir sin ellos. Sin los libros. Soy como la conmovedora anciana en la portada de este libro. Es una foto de André Kertész del asilo de Beaune (Francia) en 1929; así que la viejecita es una asilada, está sola en el mundo, probablemente enferma, es pobre y se encuentra cercada por la muerte. Y, sin embargo, ¡qué **invulnerable** se la ve, protegida por el hechizo de la lectura! Creo que, desde los cuatro años, todos los días he leído algo, siquiera un par de líneas. Los libros son la presencia más constante de mi existencia. Mi mayor apoyo. En muchos sentidos, el amor de mi vida.

En *El amor de mi vida*.
Madrid: Alfaguara.

prodigioso: maravilloso, extraordinario.

talismán: amuleto, objeto con poderes mágicos.

apabullante: que apabulla, confunde.

invulnerable: que no puede ser herido o derrotado.

- ❷ Según la autora, ¿de qué manera los libros nos ayudan a comunicarnos? ¿Estás de acuerdo con esta idea?



Trabaja con el texto

Revisa tu comprensión

- ❶ ¿Qué imágenes usa la autora para referirse a los libros? Identifica tres.
- ❷ Rosa Montero afirma que quienes no leen «viven muchísimo menos». Explica por qué dice esto a la luz de tu comprensión global del texto.
- ❸ Resume en una oración la opinión sobre la lectura que plantea la autora. Luego menciona tres hechos o ideas que apoyen esta opinión.

Construye el sentido del texto

- 4 Relee el fragmento y distingue un hecho y una opinión. Sintetiza cada uno en tu cuaderno.

Quando, yendo en el metro o en un avión, veo a alguien ensimismado en una novela que a mí me ha gustado, siento una instantánea afinidad con esa persona. ¡De algún modo me encuentro dentro de su cabeza y de sus emociones! Yo también he estado allí y he vivido lo que él o ella está viviendo. Gracias a los libros compartimos nuestros sentimientos, aprendemos de los demás y nos sentimos acompañados no solo en nuestra pequeña existencia, sino en algo mucho más general, mucho más grande que nosotros, algo que nos engloba a través del tiempo y del espacio.

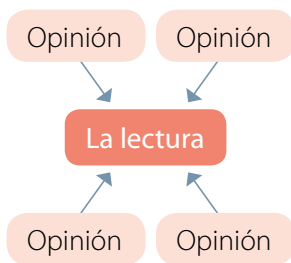
- Comenta en un grupo: ¿con qué finalidad se relata este hecho?

- 5 Observa los siguientes enunciados del texto y luego responde:

Sin libros, tal vez hubiera sido un marsupial o un paquidermo.

Estoy convencida de que a todos los humanos nos aguarda en algún lugar del mundo el libro que sería perfecto para nosotros.

- ¿De cuál de estas ideas está segura la autora?
- ¿Qué marcas del texto muestran seguridad o posibilidad en cada enunciado?



- Resume en un párrafo la opinión de la autora sobre las personas que no leen. Luego, escribe una idea para convencerla de lo contrario.
- ¿Qué otras opiniones similares u opuestas se podrían expresar sobre la lectura? Completa en tu cuaderno un esquema como el de la izquierda.
- Comparte tu respuesta con un compañero. Luego, escojan una de las opiniones y definan al menos dos hechos e ideas que la sostengan.

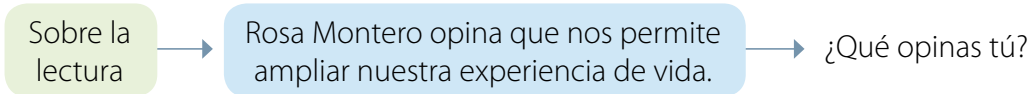
Aplica el vocabulario

- ¿Qué son los libros para ti? Responde aplicando al menos una de las palabras del vocabulario trabajado en la página 44.
 - Escribe un párrafo en tu cuaderno.
 - Comparte tu respuesta en un grupo y comparen sus experiencias y opiniones.

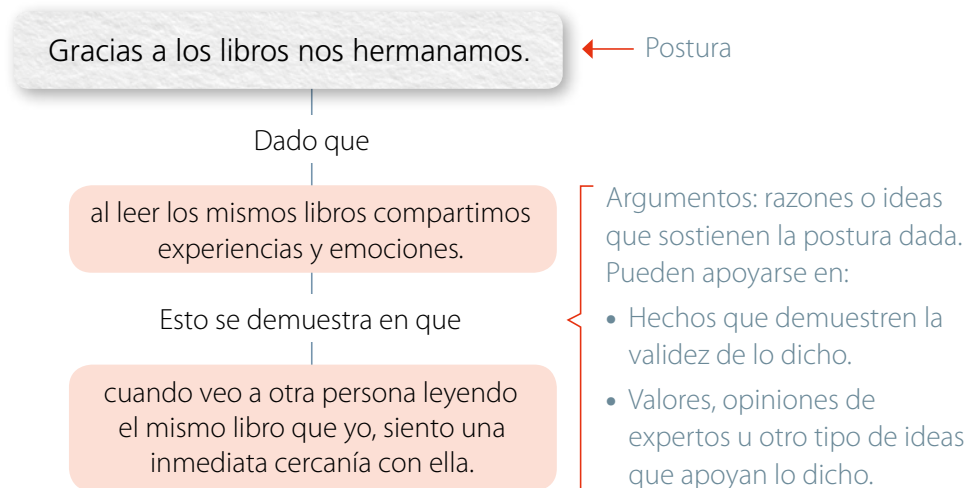
Textos argumentativos

→ ¿Qué significa argumentar? Explícalo con tus palabras y da ejemplos tomados del prólogo de Rosa Montero o de otros textos que has leído o escuchado.

En los textos argumentativos el emisor plantea una **opinión** o **postura** acerca de un **tema debatible o polémico**, es decir, frente al cual se pueden sostener distintos puntos de vista. Por ejemplo:



Su **propósito** es **convencer o persuadir** al receptor sobre la validez de la postura expresada mediante la exposición de **argumentos** que la sostienen. Observa cómo se relacionan estas ideas en la siguiente argumentación:



Cuando lees y escribas textos argumentativos, fíjate en los **modos y tiempos verbales**. Según la forma en que se enuncie la acción, se expresa mayor o menor grado de certeza respecto de lo dicho. Por ejemplo:

«... dejar de leer es la muerte instantánea. Sería como vivir en un mundo sin oxígeno.»

↑
Modo indicativo, tiempo presente: la idea se expresa con total certeza.

↑
Modo indicativo, tiempo condicional: si se diera una condición esto ocurriría, por lo tanto, es una situación hipotética.

«... hubiera sido un marsupial..»

↑
Modo subjuntivo: la idea se expresa como posible.

- Si un autor quiere exponer con certeza sus puntos de vista e ideas sobre un asunto, ¿qué modo verbal debiera predominar en su texto? Sugiere ejemplos.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué actividad despierta una pasión en ti?, ¿por qué?
- ¿Te interesa convencer a otros sobre el valor de esa actividad? Si es así, ¿qué les dirías?

Tú dices: comentar una conferencia

Te invitamos a ver el video de una conferencia en la que una destacada científica habla del valor que da a su trabajo. Para comprender y evaluar un **texto audiovisual** como este, escucha y observa atentamente. Así podrás captar los elementos verbales y no verbales que construyen el mensaje.

Jane Goodall (1934)

es una científica inglesa, estudiosa de la vida salvaje y, especialmente, de los chimpancés. Su trabajo ha servido para comprender lo importante que es cuidar la vida silvestre para conservar la vida del planeta. En la actualidad viaja por el mundo promoviendo las ideas que le apasionan: la defensa de los animales, la protección del medioambiente y la erradicación de la pobreza.



Observa, escucha y toma apuntes

- ① La conferencia que observarás fue dictada por Jane Goodall a principios de 2019 en España. Accede a ella en el enlace <http://bit.ly/2ut2NYf>
- ② Observa el video prestando atención a lo que Jane dice, el tono con que habla, sus gestos y el contexto en que está.
- ③ Toma apuntes de las ideas principales.

Comenta en un grupo

- ④ Analiza el video en un grupo. Respondan las siguientes preguntas:
 - a. ¿Cuál es la pasión de Jane Goodall?
 - b. ¿Cuál es su mensaje a las niñas que quieren ser científicas?
 - c. ¿Estás de acuerdo con este mensaje?, ¿por qué?
 - d. ¿Con qué propósito cuenta Jane la historia de una tribu americana?
 - e. ¿En qué se parecen Jane Goodall y Rosa Montero?
- ⑤ Participa en la conversación: respeta tu turno y fundamenta tus opiniones con evidencias de la conferencia y con tus propias ideas.

Escucha activa

- Escucha las respuestas de tus compañeros.
- Haz preguntas directas y sencillas que den dinamismo a la conversación sin perder el foco.
- Rescata las ideas de cada intervención que ayuden a elaborar una respuesta grupal a las preguntas.

- ⑥ Pónganse de acuerdo en las respuestas y compártanlas con el curso.

Evalúa tu participación

- ⑦ ¿Cómo trabajaste? Analiza y comenta con un compañero:

Escuchar	Decir	Interactuar
Escuché y observé el video con atención.	Aporté mis opiniones y las fundamenté.	Respondí preguntas de mis compañeros.
Escuché con interés a mis compañeros.	Mis intervenciones se focalizaron en el tema.	Contribuí a llegar a acuerdos en el grupo.

Tú escribes: texto argumentativo

Escribe un **texto con finalidad argumentativa**, como el de Rosa Montero, sobre el valor o la importancia de una actividad que te apasione. Recuerda que el propósito es convencer o persuadir al lector sobre la validez de tu postura apoyándote en hechos o ideas.

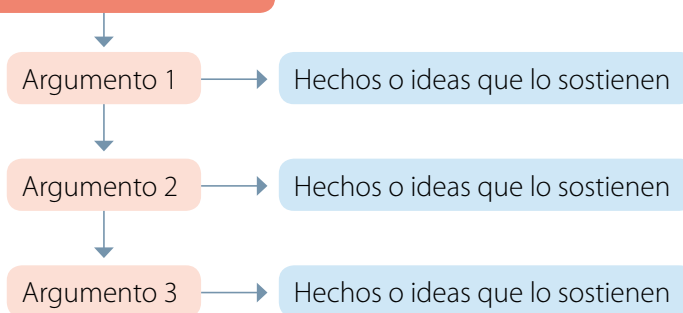
Define tema, propósito y destinatarios

- ① ¿Sobre qué te gustaría escribir? Escoge una actividad que ames y que consideras que los demás debieran valorar. Por ejemplo, alguna de las que se muestran a la derecha.
- ② Define a tus destinatarios y lo que quieres lograr con tu texto. Piensa:
 - ¿Quiénes quieres que te lean? (personas de tu edad, adultos, autoridades, niños, otros).
 - ¿De qué quieres persuadir al lector? (de que realice esta actividad, de que respete a las personas que la practican, de que aporte para que la pueda hacer más gente, etc.).

Organiza tus ideas

- ③ Recuerda y toma nota de experiencias, anécdotas, testimonios, opiniones de personas conocidas u otras ideas que demuestren la importancia o los beneficios de la actividad.
- ④ Ordena tus ideas en un esquema que te ayude a relacionarlas adecuadamente, de modo tal que tengas claro lo que vas a decir. El siguiente organizador te puede resultar de utilidad.

Mi postura sobre el tema



- ⑤ Antes de escribir, intercambia tu esquema con un compañero. Evalúen sus avances guiándose por las siguientes preguntas:
 - ¿La postura es clara?
 - ¿Los argumentos apoyan esta postura?
 - ¿Hay una relación lógica entre los argumentos y los hechos o ideas asociadas?



Escribe tu borrador

⑥ Puedes empezar con una anécdota o ir directo al tema. Observa:

Comienzo con una anécdota



Ayer vi el partido de mi equipo en la casa de un vecino. Siempre lo hago. Me llevo una bebida y me siento en un rincón. Si mi vecino no fuera tan generoso, tendría que pagar televisión privada, un lujo que mi familia no se puede dar.

Planteamiento directo del tema



Mucha gente vibra con el fútbol y sigue a un equipo del campeonato, pero no todos pueden ver en TV los partidos de su club. Esto es injusto.

⑦ Desarrolla tus ideas por párrafos y asegúrate de mantener el tema. Relee y pregúntate: ¿qué aporta este párrafo para mi propósito?

⑧ Usa comparaciones e imágenes que expresen las ideas con fuerza y claridad, como esta que plantea Rosa Montero: «La vida nos aprieta en las axilas, como un traje mal hecho. Por eso necesitamos leer...».

Cuida la escritura

Recuerda que los **modos verbales** expresan la actitud del hablante. Lee el fragmento:

Siempre me ha dado pena la gente que no lee, y no ya porque sean más incultos, que sin duda lo son...

Modo subjuntivo: ser inculto se presenta como una posibilidad.

Modo indicativo: la emisora afirma que, desde su punto de vista, es así.

Dato ortográfico

Aplica las reglas de ortografía literal y acentual que conoces. Si encuentras palabras que no están sujetas a reglas o que no sabes cómo escribir, consulta el diccionario.

Escribe tu trabajo en computador. Ponle título y agrega una imagen relacionada.

Revisa y corrige

⑨ Intercambia tu texto con un compañero y revísenlos. Respondan:

- ¿De qué habla el texto? *Define el tema en una frase.*
- ¿Se expresa una postura sobre el tema? *Resúmela.*
- ¿De qué te persuade? *Explica qué te invita a hacer el autor.*
- ¿Argumenta? *Distingue dos o tres razones que sostienen la postura.*

Conversa sobre tu desempeño

- Ordena de 1 a 3 en tu cuaderno, desde lo que te resulta más fácil hasta lo más difícil:

Escuchar a alguien argumentar y reflexionar para definir mi postura.

Decir mi postura ante un tema y defenderla con argumentos.

Escribir mi postura sobre un tema y desarrollar los argumentos.

- ¿En qué debes mejorar?, ¿cómo lo harás?



Punto de Llegada

Para finalizar el trabajo en esta unidad, repasa los principales conceptos y habilidades que desarrollaste y reflexiona sobre tus aprendizajes.

Lectura

- Las **narraciones** literarias crean un mundo a partir de acontecimientos, personajes, narrador, tiempo y espacio. Los personajes enfrentan conflictos que los pueden hacer evolucionar o mostrar nuevas dimensiones.
- Los **poemas** expresan sentimientos e ideas mediante un lenguaje poético, que es interpretado por el lector. Un recurso del lenguaje poético es el lenguaje figurado, donde las palabras se usan en un sentido distinto al literal, para estimular emociones y pensamientos en el lector.
- Los **textos argumentativos** tratan temas polémicos o debatibles. El emisor expresa su postura y la argumenta para convencer o persuadir al receptor. Los modos y tiempos verbales permiten expresar mayor o menor grado de certeza respecto de lo dicho.

Escritura

- Para escribir un **texto poético** es preciso definir de qué queremos hablar (objeto lírico), conectarnos con los sentimientos e ideas que esto nos provoca (tema o motivo lírico) y pensar qué voz escogeremos para expresarlo (hablante lírico). Al escribir, las ideas se expresan mediante imágenes y otros recursos del lenguaje poético.
- Recomendaciones para **escribir un texto argumentativo**: (1) escoger un tema de interés y definir los destinatarios del texto; (2) definir una postura sobre el tema; (3) recopilar información; (4) redactar argumentos para convencer o persuadir al receptor; (5) revisar y corregir el texto para difundirlo a los receptores interesados.

Comunicación oral

- Al **escuchar una conferencia** es preciso atender al lenguaje verbal (lo que se dice), al lenguaje paraverbal (tono, pausas) y al lenguaje no verbal (gestos, movimientos).
- En una **conversación grupal** los participantes aportan sus puntos de vista sobre el tema del que se habla, escuchan las intervenciones de otros y respetan los turnos de habla. Al finalizar, pueden llegar a acuerdos o dejar establecidas las diferentes posturas.

Investigación

- Selección de **fuentes confiables**: (1) consultar varias fuentes; (2) seleccionar aquellas que aporten más a la investigación; (3) evaluar si el autor de las fuentes seleccionadas tiene conocimiento suficiente, preguntándose, por ejemplo, ¿qué ha estudiado sobre el tema?, ¿qué más ha escrito?; (4) evaluar la confiabilidad de la publicación preguntándose, por ejemplo, si la respalda una institución académica; (5) revisar si el texto es coherente y si está bien escrito.



A partir de las habilidades y conceptos trabajados, reflexiona y comenta:

- ¿Qué aprendiste sobre las diversas formas en que los seres humanos vivimos el amor y los motivos que nos mueven a amar?

Desarrolla las actividades con el propósito de aplicar los conceptos y habilidades que aprendiste en esta unidad.

Lee el cuento y luego responde las preguntas en tu cuaderno.

El desencanto

Anónimo

Se trataba de un hombre que nunca había tenido ocasión de ver el mar.

Vivía en un pueblo del interior de la India. Una idea se había instalado con firmeza en su mente: «No podía morir sin ver el mar». Para ahorrar algún dinero y poder viajar hasta la costa, tomó otro trabajo además del suyo habitual. Ahorraba todo aquello que podía y suspiraba porque llegase el día de poder estar ante el mar.

Fueron años difíciles. Por fin, ahorró lo suficiente para hacer el viaje. Tomó un tren que lo llevó hasta las cercanías del mar. Se sentía entusiasmado y gozoso. Llegó hasta la playa y observó el maravilloso espectáculo. ¡Qué olas tan mansas! ¡Qué espuma tan hermosa!

¡Qué agua tan bella! Se acercó hasta el agua, cogió una poca con la mano y se la llevó a los labios para degustarla. Entonces, muy desencantado y abatido, pensó: «¡Qué pena que pueda saber tan mal con lo hermosa que es!».

*En 101 cuentos clásicos de la India:
la tradición de un legado espiritual. Madrid: Edaf.*

- 1 ¿Cuál es el conflicto que motiva a actuar al personaje?
- 2 A continuación, se presentan dos posturas diferentes sobre el personaje del cuento.

El hombre es un personaje que evoluciona a lo largo de la historia.

El hombre es un personaje que no presenta cambios a lo largo de la historia.

- ¿Con cuál estás de acuerdo? Escoge una y fundaméntala con evidencias del cuento. Considera los distintos elementos del mundo narrado.
- 3 Explica brevemente, en no más de dos líneas, cuál es el acontecimiento principal del cuento.
 - 4 ¿De qué más habla el cuento? ¿Qué te deja? Explícalo en un párrafo.
 - 5 ¿Crees que el hombre amaba el mar? Plantea una interpretación al respecto, considerando los acontecimientos narrados y tu propia visión del amor.

- 6 Observa las siguientes obras pictóricas y reflexiona sobre los sentimientos e ideas que comunican sobre el mar. Escoge una y descríbela mediante una imagen poética.




◀ *Oceanside* (1886), del artista ruso Ivan Aivazovsky. Galería Nacional de Arte Aivazovsky, Feodosia, Rusia.



▶ *Monje en la orilla del mar* (1808-1810), del pintor alemán Caspar David Friedrich. Antigua Galería Nacional de Berlín, Alemania.



◀ *La orilla de la mar turquesa* (1878), del estadounidense Albert Bierstadt. Colección particular.

 Lee el poema y luego desarrolla las actividades.

Rima LXXXV: A Elisa

Gustavo Adolfo Bécquer

Para que los leas con tus ojos grises,
para que los cantes con tu clara voz,
para que se llene de emoción tu pecho
hice mis versos yo.

Para que encuentren en tu pecho asilo
y les des juventud, vida, calor,
tres cosas que yo no puedo darles,
hice mis versos yo.

Para hacerte gozar con mi alegría,
para que sufras tú con mi dolor,
para que sientas palpitar mi vida,
hice mis versos yo.

Para poder poner ante tus plantas
la ofrenda de mi vida y de mi amor,
con alma, sueños rotos, risas, lágrimas
hice mis versos yo.

En *Rimas y leyendas*. Barcelona: Edimat libros.

- 7** Identifica el objeto lírico, el tema o motivo y el hablante lírico del poema. Elabora un esquema en tu cuaderno.
- 8** ¿Qué características del hablante lírico se infieren de sus palabras? Descríbelo considerando aspectos como los siguientes: desde dónde habla, cómo se siente, por qué.
- 9** Identifica una palabra, expresión o frase que se repita en el poema y explica qué efecto produce.
- 10** Interpreta las siguientes imágenes y explica en un lenguaje literal a qué se refieren:
 - a. «Para que encuentren en tu pecho asilo»
 - b. «para que sientas palpitar mi vida»
 - c. «poner ante tus plantas / la ofrenda de mi vida y de mi amor»
- 11** ¿Con qué experiencia del amor se relaciona este poema? Comparte tu opinión en un grupo. Recuerda:
 - Mantener el foco de la conversación.
 - Fundamentar tu postura.
 - Escuchar con interés las intervenciones de tus compañeros.

Reúnanse en grupos de cinco personas para elaborar un libro con sus ideas y experiencias sobre el amor. Utilicen la técnica de *journaling* o cuaderno de registro. Sigán estos pasos:

- 1 Juntan cinco hojas de tamaño oficio, dóblenlas por la mitad y con corchetes o costuras elaboren un cuaderno pequeño. Todos los grupos deben trabajar con hojas del mismo tamaño.
- 2 Revisen los trabajos que crearon en cada subunidad: pensamiento sobre el amor, poema, ficha del poema investigado y texto argumentativo. Elijan los que más les gusten. Consideren uno a tres aportes por cada integrante.
- 3 Preparen los trabajos para agregarlos a su cuaderno:
 - a. Revísenlos y corrijan lo que sea necesario.
 - b. Definan qué textos prefieren imprimir y cuáles se verán bien escritos a mano.
 - c. Pasen en limpio en el computador los que imprimirán, calculando que se adecúen al tamaño del cuaderno.
- 4 Distribuyan los textos en el cuaderno, pegándolos o escribiéndolos directamente. Definan el orden según sus propios criterios.
- 5 Completen los espacios en blanco con ilustraciones, fotos, recortes, autoadhesivos, pensamientos y comentarios.
- 6 Reúnan los cuadernos de todos los grupos y encuadérnenlos en un solo libro con un soporte de elásticos. Para comprender esta técnica, pueden buscar tutoriales en YouTube.



Midori es una técnica de encuadernación con elásticos. Apréndela en <http://bit.ly/2UgaPly>

- 7 Conserven su libro en la biblioteca de aula para que todos puedan pedirlo prestado y leerlo completo.

El *journaling* es el registro de ideas en un cuaderno, en forma creativa y personalizada. Se pueden incluir diversos elementos: textos breves o extensos, fotos, dibujos, flores disecadas, papeles que tengan significado (como una entrada o un volante), entre otros que se puedan elaborar o pegar en las hojas del cuaderno.



Monitoreo en la ruta

- ¿Qué desafíos te presentó esta unidad? Menciona uno por cada eje de la asignatura.

Lectura • Escritura • Oralidad • Investigación

- Identifica y comenta las habilidades y estrategias que aplicaste para superar estos desafíos.
- Imagina que integras un grupo de estudiantes que quiere reforzar sus aprendizajes en esta unidad. Piensa y define:



¿Qué podrías aportar?
Es decir, ¿qué enseñarías tú a los demás?



¿Qué requieres reforzar?
Es decir, ¿en qué pedirías apoyo a tus compañeros?

Considera habilidades, actitudes y conceptos.

Te invitamos a leer dos textos que reflexionan sobre el amor.

- La productora estadounidense Ann Druyan estuvo veinte años casada con el astrónomo Carl Sagan, a quien conociste al inicio de esta unidad. Así habló Ann de su esposo.



En la inmensidad del espacio y la inmensidad del tiempo

Ann Druyan

«En la inmensidad del espacio y la inmensidad del tiempo, es mi alegría compartir un planeta y una época con Annie».

Carl Sagan
Dedicatoria de su libro *Cosmos*, publicado en 1980

Cuando mi esposo murió, era tan famoso y conocido por no ser creyente que muchas personas me preguntaron —y todavía me pasa a veces— si Carl había cambiado y se había convertido al final en un creyente en la vida después de la muerte. También me preguntaron con frecuencia si creo que lo volveré a ver. Carl se enfrentó a su muerte con coraje y tenacidad y nunca buscó refugio en ilusiones. La tragedia fue que los dos sabíamos que nunca nos volveríamos a ver.

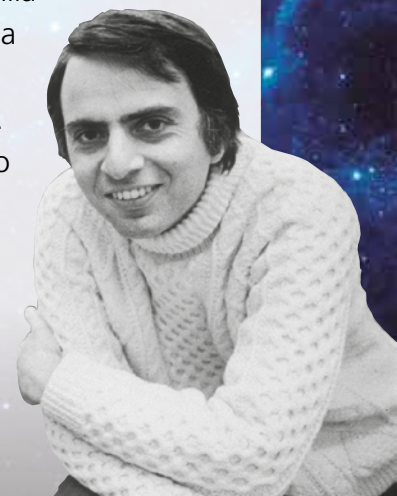
No espero volver a reunirme con Carl. Pero lo más grandioso es que mientras estuvimos juntos, por casi veinte años, vivimos con una apreciación real de lo breve que es la vida y lo preciosa que es. Nunca trivializamos el significado de la muerte fingiendo que era algo más que una separación definitiva. Cada momento que estuvimos vivos y estuvimos juntos fue milagroso, pero no en el sentido de inexplicable o sobrenatural.

Sabíamos que habíamos sido beneficiados por el azar... Que el azar puro haya sido tan generoso y tan amable que nos pudimos encontrar, como Carl escribió tan bellamente en *Cosmos*, ya sabes, en la inmensidad del espacio y la inmensidad del tiempo... que hayamos podido estar juntos durante veinte años. Eso es algo que me sostiene y que es mucho más significativo... la forma en que me trató y en que lo traté, la forma en la que nos cuidábamos el uno al otro y a nuestra familia mientras vivió. Esto es mucho más importante que la idea de que lo volveré a ver algún día.

No creo que vuelva a ver a Carl nunca más. Pero lo vi. Nos vimos el uno al otro. Nos encontramos el uno al otro en el cosmos, y eso fue maravilloso.

En *Skeptical Inquirer* (en línea, fragmento)

Carl Sagan. ▶



- ¿Qué es el amor para Ann?, ¿qué definición del amor podrías elaborar a partir de sus palabras?

Canto cósmico

Ernesto Cardenal

¿Qué hay en una estrella? Nosotros mismos.
Todos los elementos de nuestro cuerpo y del planeta
estuvieron en las entrañas de una estrella.

Somos polvo de estrellas.

Hace 15.000.000.000 de años éramos una masa
de hidrógeno flotando en el espacio, girando lentamente, danzando.

Y el gas se condensó más y más
cada vez con más y más masa
y la masa se hizo estrella y empezó a brillar.

Condensándose se hacían calientes y luminosas.
La gravitación producía energía térmica: luz y calor.
Como decir amor.

Nacían, crecían y morían las estrellas.

Y la galaxia fue tomando la forma de flor
como hoy la vemos en la noche estrellada.
Nuestra carne y nuestros huesos vienen de otras estrellas
y aun tal vez de otras galaxias,
somos universales,
y después de la muerte contribuiremos a formar otras estrellas
y otras galaxias.

De las estrellas somos y volveremos a ellas.

En *Hidrógeno enamorado*.

Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. (Fragmento)

- ¿Qué quiere decir que «somos seres universales»?
Interprétalo en el contexto del poema y de tu
propia visión de la vida humana.

Te dejamos algunas recomendaciones para conocer nuevas experiencias del amor.



Epigramas (poesía)

Autor: Ernesto Cardenal

Editorial Trotta, 2001

Breves poemas dirigidos a Claudia, la mujer a quien el poeta ama, pero quien no le corresponde. El despecho y la decepción se transforman en poesía que se entrelaza con la vida cotidiana en sus distintas dimensiones.

Fragmento seleccionado

5.

Al perderte yo a ti, tú y yo hemos perdido:
yo, porque tú eras lo que yo más amaba,
y tú, porque yo era el que te amaba más.

Pero de nosotros dos, tú pierdes más que yo:
porque yo podré amar a otras como te amaba a ti,
pero a ti no te amarán como te amaba yo.

7.

Esta será mi venganza:
Que un día llegue a tus manos el libro de un poeta famoso
Y leas estas líneas que el autor escribió para ti
Y tú no lo sepas.

8.

Me contaron que estabas enamorada de otro
y entonces me fui a mi cuarto
y escribí ese artículo contra el Gobierno
por el que estoy preso.

18 de amor (cuentos)

Varios autores

Editorial Sudamericana

Amores para reír, llorar y suspirar. En esta antología, dieciocho autores ofrecen sus cuentos y poesías románticas para confirmar, una vez más, que en las experiencias del amor todo es posible.

Disponible
en el
CRA





Shelter (cortometraje animado)

Historia original: Porter Robinson

Música: Porter Robinson y DJ Madeon

La solitaria vida de Rin transcurre en mundos de realidad virtual que ella controla en su tableta, sin embargo, el dispositivo se niega a entregarle lo que más quiere: un mensaje de su padre. Hasta que un día, el amor de su progenitor se revela de forma inesperada. Búscalo en YouTube o entra al enlace <http://bit.ly/2TW8MDW>

Sing Street (película)

Dirección: John Carney

Actuación: Ferdia Walsh-Peelo, Lucy Boynton, Aidan Gillen, Maria Doyle Kennedy.

Reino Unido, 2016

Durante los años ochenta, Conor, un adolescente de Dublín, recurre a la música para escapar de sus problemas familiares. Luego, con la excusa de atraer la atención de la chica que le gusta, forma su propia banda. Finalmente, el rock terminará transformando a Conor por completo al convertirse en la pasión de su vida.



La ladrona de libros

Autor: Markus Zusak

Editorial De bolsillo

El amor a la vida moviliza a los personajes de esta historia ambientada en Alemania durante la Segunda Guerra Mundial. Liesel Meminger y Max Vandenburg viven en la misma casa: ella, en su habitación como hija adoptiva de la familia Hubermann; él, escondido en el sótano, pues es judío y los nazis persiguen a su pueblo. Ambos chicos se harán amigos en torno a su pasión por la lectura.

¿Cuál de estas recomendaciones te gustaría seguir?, ¿por qué?

Unidad

2

¿Qué hacemos frente a un enigma?



El enigma de Nazca

En el desierto peruano existen unos extraños surcos que por siglos han intrigado a la humanidad. Estos surcos, llamados «geoglifos», dibujan formas geométricas, animales y figuras humanas que solo pueden ser vistos desde el aire.

Arqueólogos, historiadores y matemáticos han investigado el tema, sin embargo, no se ha llegado aún a una respuesta definitiva sobre el origen de estas figuras. ¿Qué serán? Averigua y comenta con tu profesor de Historia, Geografía y Ciencias Sociales.

En esta unidad conocerás distintas formas en que los seres humanos nos enfrentamos a hechos misteriosos, que no logramos explicar. Para ello:

- Leerás cuentos, textos informativos y artículos académicos.
- Investigarás, escribirás un reportaje y lo compartirás en una charla.
- Al final, producirás una revista digital sobre los enigmas que has encontrado.

Reflexiona y comenta:

- ¿Por qué las personas se interesan por resolver enigmas?, ¿qué rasgo de la condición humana se muestra en esto?
- Lee el fragmento del poema «Soliloquio del Individuo»: ¿qué lleva al Individuo a moverse de un lado a otro?
- ¿Por qué crees que las civilizaciones antiguas grababan figuras en las piedras y en el desierto?, ¿cuál es tu hipótesis frente a ese enigma?

Soliloquio del Individuo

Nicanor Parra

Yo soy el Individuo.
Primero viví en una roca
(Allí grabé algunas figuras).
Luego busqué un lugar más apropiado.
Yo soy el Individuo.
Primero tuve que procurarme alimentos,
Buscar peces, pájaros, buscar leña
(Ya me preocuparía de los demás asuntos).
Hacer una fogata.
Leña, leña, dónde encontrar un poco de leña.
Algo de leña para hacer una fogata,
Yo soy el Individuo.
Al mismo tiempo me pregunté,
Fui a un abismo lleno de aire;
Me respondió una voz:
Yo soy el Individuo.
Después traté de cambiarme a otra roca,
Allí también grabé figuras,
Grabé un río, búfalos,
Yo soy el Individuo.
Pero no. Me aburrí de las cosas que hacía,
El fuego me molestaba,
Quería ver más,
Yo soy el Individuo.

En *Poemas y antipoemas*.
Santiago: Nascimento. (Fragmento).



Para comenzar el trabajo en esta unidad, te presentamos una misteriosa situación. ¿Podrás resolverla?

La sangre en el jardín

Ramón Gómez de la Serna

El crimen aquel hubiera quedado envuelto en el secreto durante mucho tiempo si no hubiera sido por la fuente central del jardín, que, después de realizado el asesinato, comenzó a echar agua muerta y sangrienta.

La correspondencia entre el disimulado crimen de dentro del palacio y la veta de agua rojiza sobre la taza repodrida de verdosidades, dio toda la clave de lo sucedido.

En *Antología de la literatura fantástica*.
Buenos Aires: Sudamericana.

Actividades

- 1 ¿Qué te informa el cuento sobre el crimen?
- 2 ¿Por qué la fuente arrojaba agua muerta y sangrienta? Formula una hipótesis a partir de lo que dice el relato.
- 3 Observa la ilustración: ¿te aporta una nueva información?, ¿qué interpretación del crimen propone?
- 4 Imagina la historia completa en que el crimen quede explicado de acuerdo con la hipótesis que planteaste en la actividad 2. Escribe los acontecimientos principales y preséntala en un grupo de la forma que prefieras. Por ejemplo:
 - En un esquema tipo cadena de eventos.
 - En viñetas de una historieta.
 - En un esquema dibujado.
 - En una dramatización.
 - En un *collage*.
 - Otra forma que te sirva para expresar lo que imaginas.
- 5 Luego de compartir tu historia con un grupo, comenta con tus compañeros: ¿por qué una narración se puede interpretar de diferentes maneras?
- 6 En el mismo grupo, busquen una noticia sobre algún misterio que aparezca en un diario impreso o digital. Léanla completa e intenten responder las preguntas de la noticia:

¿Qué?
¿Cómo?
¿Cuándo?
¿Quiénes?
¿Dónde?
¿Por qué?
- 7 ¿Qué puedes hacer si una noticia no te entrega suficiente información o te deja dudas? Escribe tres pasos que darías.

Un **enigma** es una realidad, un suceso o un comportamiento que no se alcanza a comprender, un misterio para el que no encontramos una explicación definitiva.



Reflexiona y comenta:

- ¿Te ha tocado enfrentar enigmas? ¿Cuáles?
- ¿Para qué puede ser útil leer cuentos que contengan enigmas y misterios?
- ¿Qué otras acciones podrías desarrollar con esa finalidad?

Recuerda que las historias narradas se desarrollan en una **secuencia de acontecimientos**. En esta la acción avanza desde el inicio al desenlace.

- El **inicio** corresponde a la situación en que están los personajes al comienzo, ubicados en un tiempo y lugar.
- El **desarrollo** corresponde al avance de la acción. La situación inicial se modifica a partir de uno o más **conflictos** que aparecen.
- El **desenlace** corresponde al final, cuando la situación ha cambiado producto de lo ocurrido.

Conocerás temas y estrategias para leer el cuento «La huella del pulgar de san Pedro», de Agatha Christie.

Concepto clave

Leerás un cuento policial. Una característica de este género es el **suspense**: la narración entrega pistas que conducen a distintas hipótesis, lo que produce incertidumbre y hasta ansiedad en el lector. Para comprender mejor este concepto literario, observa y reflexiona:

- ¿Qué imaginas al observar la imagen?, ¿qué estará haciendo la mujer?
- ¿Qué sensaciones te produce la imagen?, ¿a qué se deben?
- ¿Crees que la imagen produce suspense en el observador? Fundamenta.



◀ Carta de amor, pintura del chileno Pedro Lira. Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile.

Sobre la autora

Agatha Christie (1890-1976) fue una autora inglesa. Es considerada «la reina del crimen». Escribió novelas, cuentos y obras de teatro en que ideó crímenes impecables que solo podían ser resueltos por los brillantes investigadores que ella misma creó. Los más famosos son Hércules Poirot y la señorita Marple, también conocida por su nombre en inglés, Miss Marple.

En el cuento que leerás se presenta un caso de la señorita Marple, una mujer de unos setenta años para la cual Christie se inspiró en su abuela y sus tías.

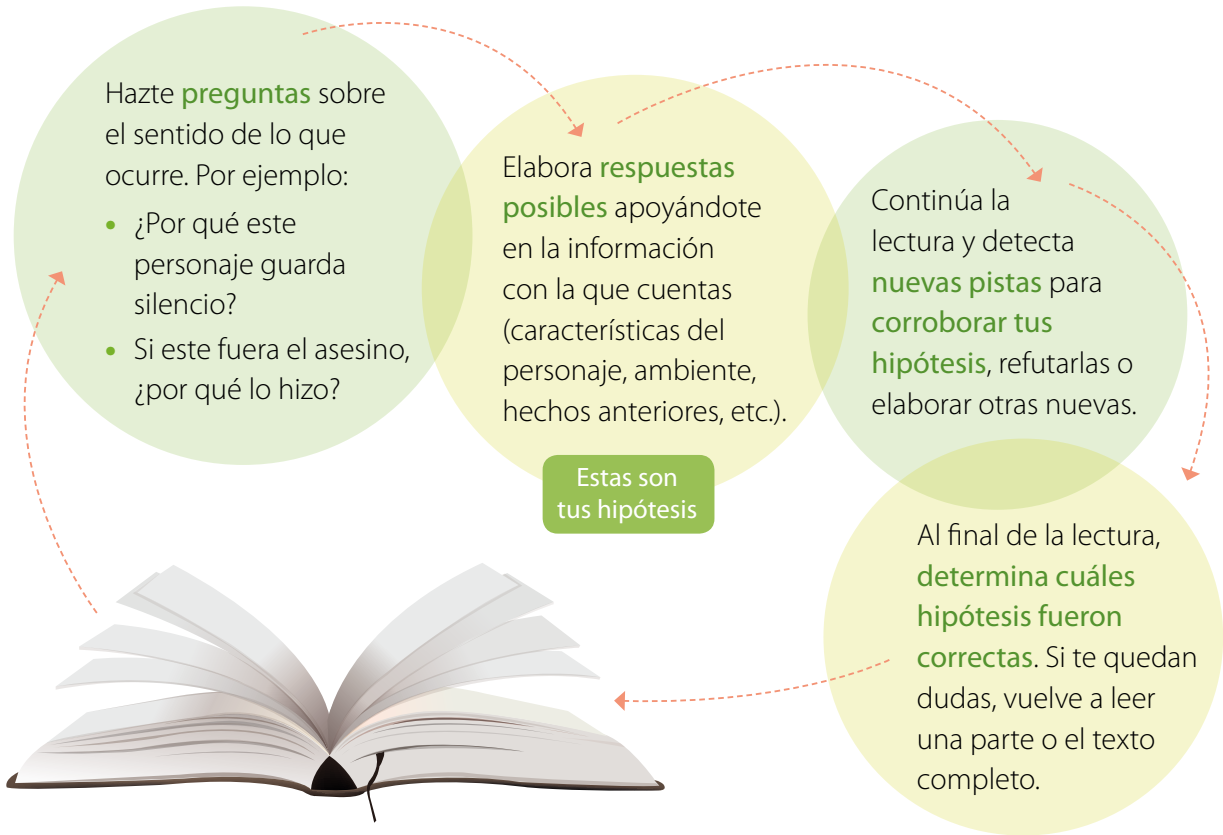


«La huella del pulgar de san Pedro» pertenece al libro *Miss Marple y trece problemas*, ambientado en Saint Mary Mead. En este imaginario pueblo inglés, todos los martes se reúne un grupo de personas a contar historias de crímenes no resueltos. Los casos relatados siempre son dilucidados por la señorita Marple, quien, además, sorprenderá a los invitados con sus propias historias.



Estrategia de lectura

Durante la lectura, analiza los hechos relacionados con el caso criminal que se presenta y **formula tus hipótesis**. Sigue estos pasos:



Vocabulario en contexto

Revisa la siguiente lista de adjetivos que aparecen en el cuento y coteja si los conoces o si son nuevos para ti.

- **apacible:** tranquilo, agradable.
- **obstinada:** perseverante, terca, pertinaz.
- **sensata:** prudente, cuerda, de buen juicio.
- **abatida:** derribada, tumbada, decaída.
- **abominable:** que desagrada profundamente.
- **apesadumbrada:** que tiene pesadumbre o pena.
- **escéptico:** que no cree o dice no creer.

Al leer, reconoce estas palabras y fíjate qué aspectos de la historia caracterizan: a los personajes, sus reacciones o el ambiente.



¿Con cuál adjetivo caracterizarías este lugar?

Lee con el propósito de conocer y analizar cómo se enfrenta a un enigma un personaje de un relato policial.

- ¿Qué enigma podría intrigar a los habitantes de un apacible pueblo?

La huella del pulgar de san Pedro

Agatha Christie

Ahora, tía Jane, te toca a ti —dijo Raymond West.

—Sí, tía Jane, esperamos algo verdaderamente sabroso —exclamó en tono festivo Joyce Lemprière.

—Vamos, vamos, no se burlen de mí, queridos —replicó la señorita Marple **plácidamente**—. Creen que por haber vivido toda mi vida en este apartado rincón del mundo probablemente no he tenido ninguna experiencia interesante.

—Dios no permita que considere la vida de un pueblo como **apacible** y monótona —replicó Raymond acaloradamente—. ¡Nunca más después de las horribles revelaciones que acabamos de oír de tus labios! El mundo **cosmopolita** parece tranquilo y pacífico comparado con Saint Mary Mead.

—Bueno, querido —dijo la señorita Marple—, la naturaleza humana es la misma en todas partes y, claro está, en un pueblecito se tienen más ocasiones de observarla de cerca.

—Es usted realmente única, tía Jane —exclamó Joyce—. Espero que no le importará que la llame tía Jane —agregó—. No sé por qué lo hago.

—¿Seguro que no, querida? —replicó la señorita Marple.

Y la contempló con una mirada tan burlona por unos instantes que las mejillas de la muchacha se arrebolaron. Raymond carraspeó para aclararse la garganta de un modo algo embarazoso.

La señorita Marple volvió a contemplarlos sonriente y luego dedicó de nuevo su atención a su **labor de punto**.

—Es cierto que he llevado lo que se llama una vida tranquila, pero he tenido muchas experiencias resolviendo pequeños problemas que han ido surgiendo a mi alrededor. Algunos verdaderamente ingeniosos, pero de nada serviría contárselos, ya que son cosas de poca importancia y no les interesarían, como por ejemplo: «¿Quién cortó las mallas de la bolsa de la señora Jones?» y «¿Por qué la señora Simons solo se puso una vez su abrigo de pieles

plácidamente: de manera plácida, apacible, sin perturbación.

cosmopolita: ambiente donde confluyen personas de diversas naciones y costumbres.

labor de punto: tejido.



nuevo?»). Cosas realmente interesantes para cualquiera que guste de estudiar la naturaleza humana. No, la única experiencia que recuerdo que pueda tener interés para ustedes es la de mi pobre sobrina Mabel y su esposo. Ocurrió hace diez o quince años y, por fortuna, todo acabó y nadie lo recuerda. La memoria de las gentes es muy mala, afortunadamente.

La señorita Marple hizo una pausa mientras murmuraba para sí:

—Tengo que contar esta vuelta. El **menguado** es un poco difícil. Uno, dos, tres, cuatro, cinco, y luego se menguan tres. Eso es. ¿Qué estaba diciendo? Oh, sí, hablaba de la pobre Mabel. Mabel era mi sobrina. Una muchacha simpática y muy agradable, solo que lo que podríamos decir un poco tonta. Le gusta armar un drama por cualquier cosa, siempre que se enfada, y dice muchas más cosas de las que piensa. Se casó con un tal señor Denman cuando tenía veintidós años y me temo que no fue muy feliz en su matrimonio. Yo había esperado que aquella boda no llegara a celebrarse, ya que el tal señor Denman parecía un hombre de temperamento violento y no la clase de persona que hubiera sabido tener paciencia con las debilidades de Mabel. Y también porque supe que en su familia había habido algunos casos de locura. No obstante, entonces las muchachas eran tan **obstinadas** como ahora y como lo serán siempre, y Mabel se casó con él.

«Después de su matrimonio no la vi muy a menudo. Vino a pasar unos días a mi casa un par de veces y me invitaron a la suya en varias ocasiones, pero, a decir verdad, no me gusta mucho estar en ►

.....
menguado: punto que se reduce en el tejido.
.....

histérica: muy nerviosa o alterada.

vajilla: loza; platos y otros implementos para servir la mesa.

doncella: mujer que ayuda en el servicio doméstico.

casas ajenas y siempre me las arreglé para excusarme. Llevaban diez años casados cuando el señor Denman falleció repentinamente. No habían tenido hijos y dejaba todo su dinero a Mabel. Yo le escribí, como es natural, ofreciéndome a hacerle compañía si me necesitaba, pero me contestó con una carta muy **sensata** y yo imaginé que no estaba demasiado **abatida** por la pena. Lo juzgué natural sabiendo que desde hacía algún tiempo hacían vidas separadas. No fue hasta unos tres meses después cuando recibí una carta de lo más **histérica** de mi sobrina, en la que me pedía que acudiera a su lado, que las cosas iban de mal en peor y que no sería capaz de soportarlo por mucho más tiempo.

»Así que, por supuesto, recogí mis cosas, llevé la **vajilla** de plata al banco y acudí en seguida. Encontré a Mabel muy nerviosa. La casa, Myrtle Dene, era muy grande y estaba magníficamente amueblada. Tenían cocinera, **doncella**, así como una enfermera que cuidaba del anciano señor Denman, padre del esposo de Mabel, quien estaba lo que se dice “un poco mal de la cabeza”. Era un hombre tranquilo y se portaba bien, aunque a veces era algo raro. Como ya he dicho, había habido casos de locura en la familia.

»Me sorprendí realmente al ver el cambio sufrido por Mabel. Era un manojito de nervios y me resultó difícil que me contara el problema. Lo conseguí, como siempre se consiguen estas cosas, indirectamente. Le pregunté por unos amigos suyos a quienes siempre mencionaba en sus cartas, los Callagher. Ante mi sorpresa, me respondió que apenas los veía ya. Y lo mismo me contestó al preguntarle por otros. Le hablé de lo tonto que era encerrarse en casa y renunciar al trato social, y entonces me contó la verdad.

¿Qué atmósfera presenta la imagen?
¿Tiene relación con lo que has leído hasta ahora?



»—No es cosa mía, sino suya. Ahora no hay una sola persona aquí que quiera dirigirme la palabra. Cuando paso por High Street todos se apartan para no tener que saludarme. Soy una especie de **leprosa**. Es horrible y no podré soportarlo por mucho tiempo. Tendré que vender la casa y marcharme al extranjero. Y, sin embargo, ¿por qué tienen que hacerme abandonar una casa como esta? Yo no he hecho nada. ❶

»Me inquieté más de lo que puedan ustedes imaginar. Estaba tejiendo una bufanda para la anciana señora Hay y, en mi tribulación, dejé escapar unos puntos y no lo descubrí hasta mucho después.

»—Mi querida Mabel —le dije—, me sorprendes. ¿Cuál es la causa de todo esto?

»Incluso de niña Mabel fue siempre difícil y me costó muchísimo sacarle la verdad. Solo sabía hablar con vaguedad de las personas ociosas y maliciosas que no tienen nada mejor que hacer que chismorrear y lanzar **insidias** a las mentes de los demás.

»—Lo veo muy claro —le dije—. Evidentemente debe de circular algún rumor referente a ti. Tú debes saber muy bien cuál es esa historia, de modo que vas a contármela.

»—¡Es algo tan malicioso! —gimió Mabel.

»—Claro que es malicioso —repliqué—. No hay nada que puedas contarme acerca de la mentalidad humana que me sorprenda. Y ahora, Mabel, ¿quieres decirme lisa y llanamente lo que la gente anda diciendo de ti?

»Entonces salió todo.

»Al parecer, la repentina e inesperada muerte de Geoffrey Denman había suscitado varios rumores. En resumen, la gente pensaba que ella había envenenado a su esposo.

»Ahora bien, como supongo que ustedes ya saben, no hay nada más cruel ni más difícil de combatir que los rumores. Cuando la gente habla a nuestras espaldas nada hay que pueda uno rebatir o negar, y las habladurías van creciendo sin que nadie pueda detenerlas. Yo estaba completamente segura de una cosa: Mabel era incapaz de envenenar a nadie y no comprendía por qué iban a arruinarle la vida haciéndole insoportable la estancia en aquella casa solo porque, con toda probabilidad, había hecho alguna estupidez.

»—No hay humo sin fuego —le dije—, Mabel. Ahora vas a decirme el motivo de que la gente comenzara a rumorear. Debió ser por algo.

»Mabel se mostró muy incoherente, declarando que no había sido por nada, por nada en absoluto, como no fuese, naturalmente, ►

❶ ¿Por qué crees que la gente del pueblo ha tomado distancia de Mabel? Formula una hipótesis relacionando la información que manejas hasta ahora.

leprosa: que padece lepra, enfermedad infecciosa.

insidia: palabras o acción que envuelve mala intención.



2 ¿Tu hipótesis sobre el problema que tenía la gente del pueblo con Mabel fue correcta?, ¿se comprueba o se refuta?

.....
seta: champiñón, hongo con forma de sombrilla.

.....
enzarzar: reñir, pelearse.
.....

por lo repentino del fallecimiento de Geoffrey. A la hora de cenar parecía encontrarse perfectamente y por la noche se puso muy enfermo. Naturalmente habían enviado a buscar al médico, pero el pobre Geoffrey falleció a los pocos minutos de su llegada. Su muerte fue atribuida a envenenamiento por haber comido **setas** venenosas.

»—Bueno —le dije—, supongo que una muerte repentina de esa clase puede desatar las lenguas, pero sin duda no sin algunos hechos adicionales. ¿Te peleaste con Geoffrey o algo por el estilo? 2

»Admitió que había sostenido una discusión con él la mañana anterior, a la hora del desayuno.

»—Supongo que la oirían los criados... —comenté.

»—No estaban en la habitación.

»—No, querida, pero probablemente estaban al otro lado de la puerta —le contesté.

»Yo sabía muy bien lo histérica que podía llegar a ponerse Mabel cuando se enfadaba. Geoffrey Denman también era un hombre dado a elevar la voz cuando se enfadaba.

»—¿Por qué pelearon? —quise saber.

»—Oh, por las tonterías de siempre. Siempre ocurría lo mismo. Cualquier cosa nos **enzarzaba** en una discusión. Geoffrey se ponía imposible y decía cosas **abominables**, y yo le contestaba a todo lo que pensaba de él.

»—Entonces, ¿discutían a menudo? —pregunté.

»—No era culpa mía.

»—Mi querida niña —le dije—, no importa de quién fuera la culpa. Eso no es lo que estamos discutiendo ahora. En un sitio como este, los asuntos privados de todo el mundo son poco más o menos del dominio público. Tú y tu marido estaban siempre discutiendo.

Una mañana tienen una pelea mayor de lo normal y aquella noche tu marido muere repentina y misteriosamente. ¿Es eso todo o hay algo más?

»—No sé qué quieres decir —afirmó Mabel **apesadumbrada**.

»—Pues lo que he dicho, querida. Si has cometido alguna tontería, no lo ocultes. Yo solo quiero ayudarte.

»—Nadie ni nada puede ayudarme, excepto la muerte —declaró Mabel con desesperación.

»—Ten un poco más de fe en la Providencia, querida —le dije—. Ahora sé perfectamente que hay algo más que tratas de ocultar.

»Siempre supe, incluso cuando era una niña, cuando no me decía la verdad. Tardó mucho tiempo, pero al fin lo dijo. Aquella misma mañana fue a la farmacia a comprar **arsénico**. Por supuesto firmó en el registro y, naturalmente, el farmacéutico lo había contado.

»—¿Quién es tu médico? —le pregunté.

»—El doctor Rawlinson.

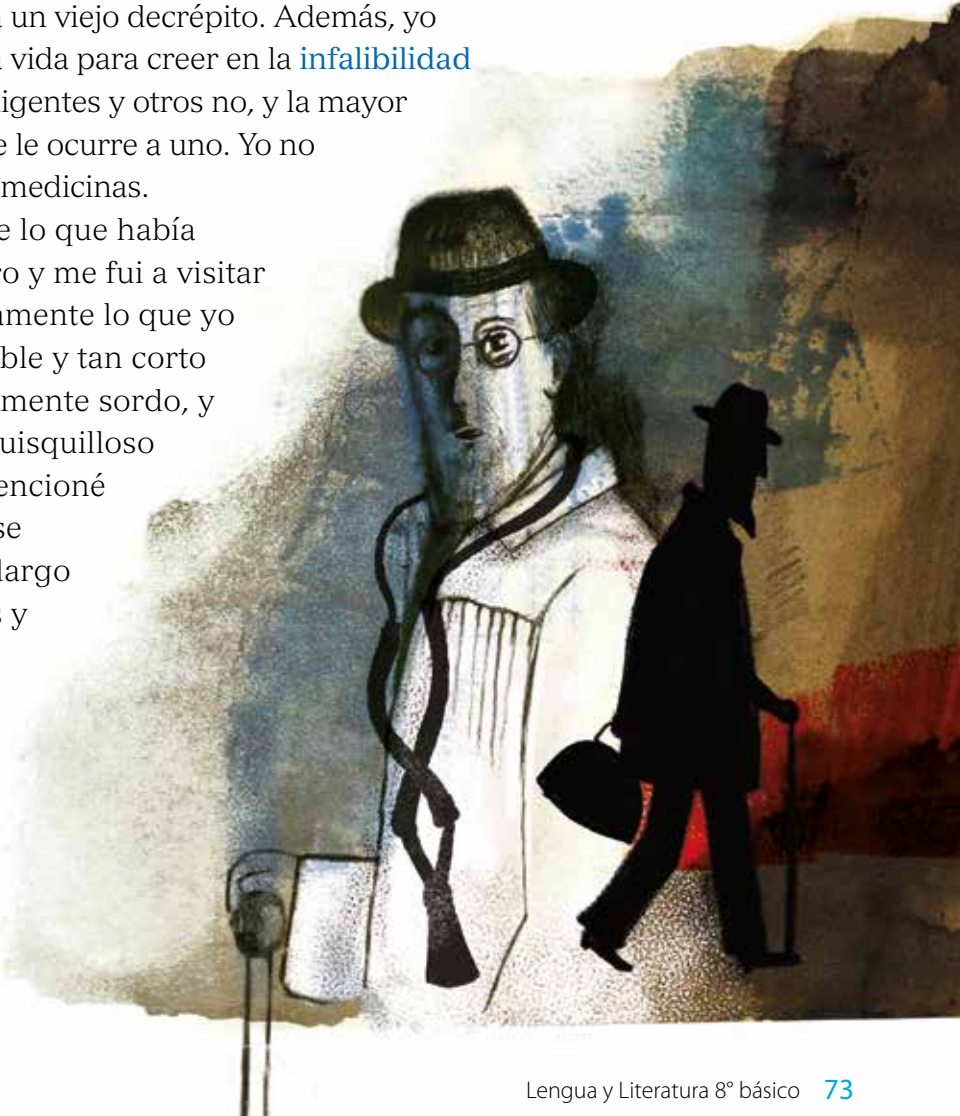
»Yo lo conocía de vista. Mabel me lo había señalado el día anterior y era lo que vulgarmente se llama un viejo decrepito. Además, yo tenía demasiada experiencia de la vida para creer en la **infallibilidad** de los médicos. Algunos son inteligentes y otros no, y la mayor parte de las veces no saben lo que le ocurre a uno. Yo no confío ni en los médicos ni en las medicinas.

»Después de reflexionar sobre lo que había averiguado, me puse el sombrero y me fui a visitar al doctor Rawlinson. Era precisamente lo que yo había supuesto, un anciano amable y tan corto de vista que daba lástima, ligeramente sordo, y al mismo tiempo susceptible y quisquilloso en grado extremo. En cuanto mencioné la muerte de Geoffrey Denman se puso a la defensiva, y me habló largo rato de las setas, las comestibles y las que no. Había interrogado a la cocinera, quien admitió que una o dos setas de las que preparó le parecieron “un poco extrañas”, pero pensó que debían ser buenas, puesto que se las habían enviado de la tienda. Cuanto más ▶

arsénico: elemento químico tóxico.

infallibilidad: cualidad de infalible, que no puede equivocarse o fallar.

🔍 ¿Quién es el hombre del maletín?
¿Será el mismo doctor Rawlinson?



pensaba en ello desde aquel día, más convencida estaba de que su aspecto no era normal.

»—Y no es extraño —dije yo—. Debieron empezar por ser semejantes a las demás en apariencia y terminar adquiriendo un color naranja con manchas rojas. No hay nada que esa gente no recuerde si se esfuerza.

»Averigüé que Denman ya no podía hablar cuando llegó el doctor. No podía tragar y falleció a los pocos minutos. El médico parecía completamente satisfecho de su dictamen, pero yo no estaba segura de si era debido a un firme convencimiento o a su **testarudez**.

»Me fui directo a casa y pregunté a Mabel por qué había comprado arsénico.

»—Debiste hacerlo con algún propósito —le dije.

»Mabel se echó a llorar.

»—Quería suicidarme —gimió—. Me sentía tan desgraciada... y pensé que así terminaría todo.

»—¿Tienes aún el arsénico? —le pregunté.

»—No, lo tiré. 3

»Estuve durante unos momentos dando vueltas en mi mente al problema.

»—¿Qué ocurrió cuando se sintió mal? ¿Te llamó?

»—No —meneó la cabeza—. Hizo sonar el timbre con violencia.

Debió llamar varias veces y al fin Dorothy, la doncella, lo oyó y, tras despertar a la cocinera, bajó con ella. Cuando Dorothy lo vio se asustó mucho. Estaba inquieto y delirando. Dejó allí a la cocinera y vino corriendo a buscarme. Yo me levanté y al verlo comprendí en el acto que estaba muy grave. Por desgracia Brewster, que cuida del anciano señor Denman, tenía la noche libre, de modo que no había nadie en la casa que supiera lo que se debía hacer. Mandé a Dorothy a buscar al médico, y la cocinera y yo nos quedamos con él, pero al cabo de unos minutos no pude soportarlo más, era demasiado horrible, y regresé a mi habitación para encerrarme en ella.

»—Fuiste muy egoísta y cruel —le dije—, y no hay duda de que tu comportamiento no te habrá ayudado precisamente, ya puedes estar segura. La cocinera lo habrá repetido por todas partes. Vaya, vaya, es un mal asunto.

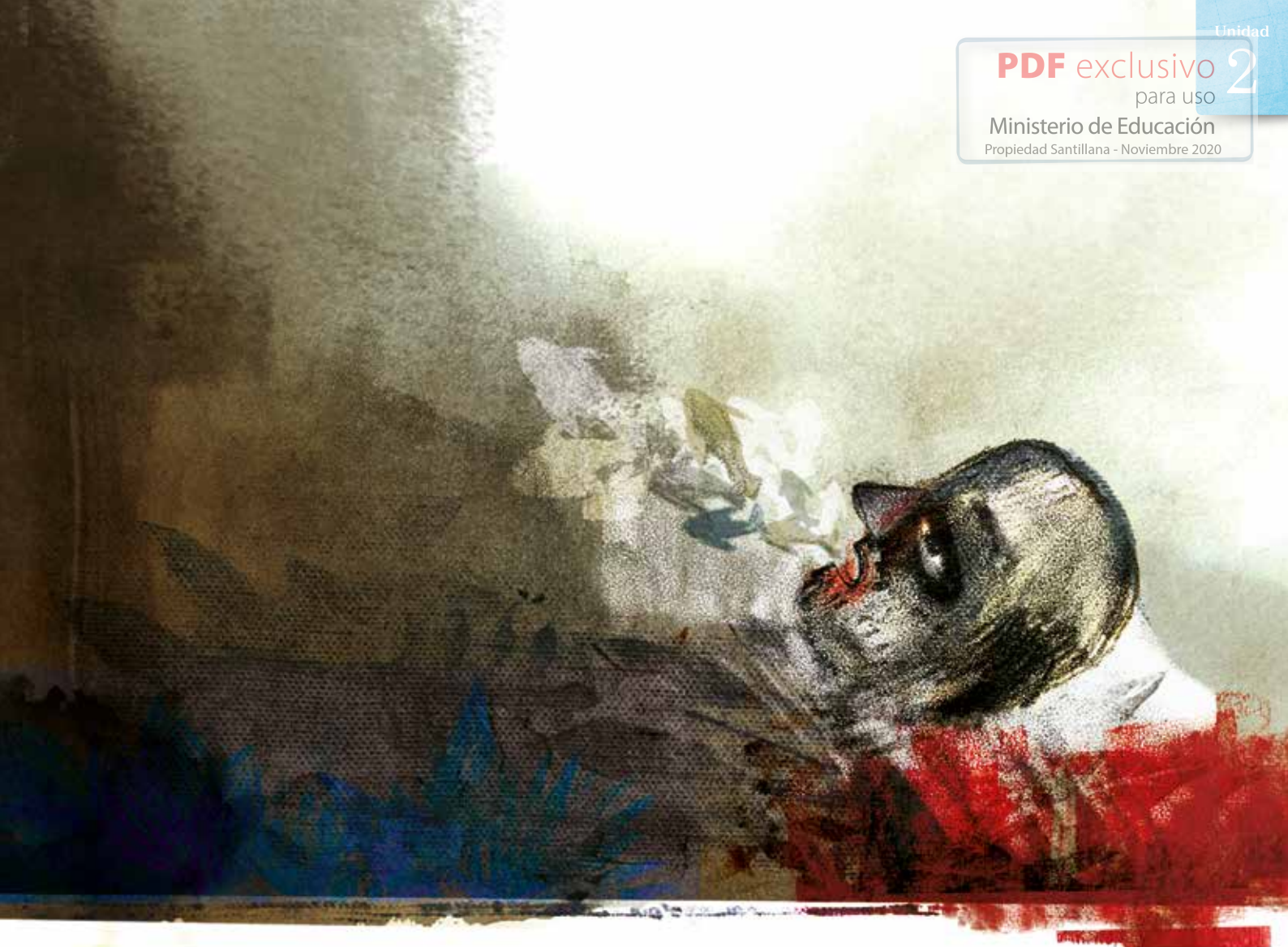
»Luego hablé con el servicio. La cocinera quería contarme lo de las setas, pero la contuve: estaba harta de aquellas setas. En vez de eso, la interrogué detalladamente acerca del estado de su amo en aquella trágica noche. Las dos estuvieron de acuerdo en que parecía

testarudez: cualidad de testarudo, porfiado, terco.



3 ¿Qué hechos inculpan a Mabel hasta aquí? ¿Crees que ella sea la asesina?, ¿por qué?





agonizante, que apenas podía tragar, solo hablaba con voz apagada y delirante, y que no dijo nada que tuviera sentido.

»—¿Qué dijo cuando deliraba? —pregunté con curiosidad.

»—Algo acerca de un pescado, ¿no? —dijo volviéndose a la otra. Dorothy asintió.

»—Un montón de pescado —dijo—, o alguna tontería por el estilo. En seguida comprendí que el pobre señor había perdido la cabeza.

»No era posible sacar nada en claro de aquello. Como último recurso, fui a ver a Brewster, que era una mujer delgada de unos cincuenta años.

»—Es una lástima que no estuviera yo aquella noche —dijo—. Al parecer nadie intentó hacer nada por él hasta que llegó el médico.

»—Supongo que **deliraba** —dije pensativa—, pero eso no es síntoma de envenenamiento producido por alimentos en mal estado, ¿o sí?

»—Eso depende —replicó Brewster.

»Le pregunté por el estado de su paciente. ►

🔍 ¿Quién es el personaje de la ilustración?, ¿cómo lo reconoces?

delirar: desvariar, tener perturbada la razón por una enfermedad o una pasión violenta.

»Meneó la cabeza.

»—Está bastante mal —replicó.

»—¿Débil?

»—Oh, no. Físicamente está bastante bien, aparte de la vista, que le empieza a fallar. Puede que nos sobreviva a todos nosotros, pero su mente se está perdiendo muy deprisa. Les dije al señor y a la señora Denman que debían internarlo en un sanatorio, pero la señora Denman no quiere oír hablar de ello siquiera.

»Debo decir que Mabel siempre ha tenido un corazón generoso.

»Bien, así estaban las cosas. Consideré cuidadosamente todos los aspectos y finalmente decidí que solo quedaba una cosa por hacer. En vista de los rumores que circulaban, debíamos solicitar un permiso para exhumar el cadáver, practicarle la debida autopsia y hacer que las lenguas se callaran para siempre. Desde luego, Mabel armó un gran alboroto diciendo que no se debía molestar a un muerto en su tumba, etc... pero yo me mantuve firme.

»No me alargaré en esta parte de mi historia. Conseguimos el permiso y se llevó a cabo la autopsia, o como se llame eso, mas el resultado no fue lo satisfactorio que debiera haber sido. No se encontró el menor rastro de arsénico, cosa favorable, pero las palabras exactas del informe forense fueron “que no había nada que demostrase la causa de la muerte”.

»De modo que aquello no solucionó nada. La gente continuó hablando de venenos raros que no dejan rastro y tonterías por el estilo. Yo visité al patólogo que efectuó la autopsia, al que hice varias preguntas, aunque se esforzó cuanto le fue posible para no responder a la mayoría de ellas. Pero logré sonsacarle que consideraba altamente improbable que las setas venenosas hubieran sido la causa del fallecimiento. Una idea tomaba forma en mi mente y le pregunté qué veneno, si es que existía alguno, podía haber sido empleado para lograr aquellos efectos. Me dio una extensísima explicación que en su mayor parte, debo admitirlo, no entendí, pero





que puede resumirse así: la muerte pudo ser producida por algún fuerte **alcaloide** vegetal.

»La idea que tuve era esta. Suponiendo que Geoffrey Denman llevara también en la sangre la **tara** de la locura, ¿no pudo haberse suicidado? Durante un período de su vida estudió medicina y debía tener un buen conocimiento de los venenos y sus efectos.

»No me parecía muy probable, pero fue lo único que se me ocurrió y puedo asegurarles que estuve a punto de volverme loca. Ahora, aunque ustedes los jóvenes lo tomen a risa, les confesaré que, cuando me encuentro en un verdadero apuro, siempre rezo para mis adentros, en cualquier parte donde me encuentre, caminando por la calle o en el interior de una tienda, y siempre obtengo una respuesta a mi plegaria. Tal vez parezca una cosa sin importancia y sin relación aparente con este asunto, pero la tiene. Cuando era niña tenía este lema escrito sobre mi cama: “Pide y recibirás”. La mañana a la que me refiero yo estaba paseando por High Street y rezaba intensamente. Cerré los ojos y, al abrirlos, ¿qué creen ustedes que fue lo primero que vi?».

Cinco rostros se volvieron hacia la señorita Marple, demostrando diversos grados de interés. Sin embargo, podía afirmarse con seguridad que ninguno había adivinado la respuesta a la pregunta.

—Vi —dijo la señorita Marple con aire misterioso— el escaparate de la pescadería. Y solo había una cosa en él: un ródalo fresco. ►

alcaloide: tipo de compuesto biológico.

tara: enfermedad que se tiene por herencia.



Miró a su alrededor con aire triunfante.

—¡Oh, cielos! —exclamó Raymond West—. La respuesta a tu plegaria fue... un ródalo fresco.

—Sí, Raymond —contestó la señorita Marple con aire severo—. Y no hace falta que seas tan **escéptico**. La mano de Dios está en todas partes. Lo primero que vi fueron las manchas negras de ese pescado, las huellas del pulgar de san Pedro, según cuenta la leyenda, ya sabes. Y eso me hizo recordar cosas: que necesitaba fe, la verdadera fe de san Pedro, y relacioné las dos cosas, la fe y el pescado.

Henry se sonó con bastante apresuramiento y Joyce se mordió el labio.

—¿Qué es lo que trajo esto a mi memoria? Pues que la doncella y la cocinera mencionaran que el pescado había sido una de las palabras pronunciadas por el difunto. Eso me convenció, con un convencimiento absoluto, de que la solución del misterio había de encontrarse en aquellas palabras. Volví a casa resuelta a llegar al fondo del asunto.

Hizo una pausa.

—¿Se les ha ocurrido pensar —continuó la anciana— cuántas veces nos dejamos llevar por lo que creo se ha dado en llamar el contexto de las cosas? Hay un lugar en Dartmoor llamado Tiempo Gris. Si uno habla con un granjero de allí y menciona las palabras Tiempo Gris, sin duda deducirá que se refiere a aquellas rocas, aunque es posible que usted le esté hablando del día que hace. Del mismo modo, si uno hace referencia a ese lugar ante un extraño que solo oiga un fragmento de la conversación, puede pensar que le hablan del tiempo. De modo que, al repetir una conversación, por lo general no empleamos las palabras exactas, sino otras que para nosotros tienen el mismo significado.

«Me entrevisté por separado con la cocinera y Dorothy. Pregunté a la primera si estaba segura de que su amo había hablado de un montón de pescado y respondió afirmativamente.

»—¿Fueron entonces esas sus palabras exactas —pregunté— o nombró alguna clase especial de pescado?

»—Eso es —replicó la cocinera—, una clase especial que ahora no puedo recordar. Un montón de... ¿qué era lo que dijo? No es ninguno de los que se sirven en la mesa. ¿Diría sollo o perca? No, no empezaba con P.

»Dorothy también recordaba que su amo había mencionado una clase determinada de pescado.

»—Era un nombre poco corriente —dijo—. Una pila de... ¿qué es lo que dijo?

»—¿Dijo montón o pila? —pregunté. 4

»—Creo que dijo pila. Pero no estoy segura, es tan difícil recordar las palabras exactas, ¿no es cierto, señorita?, especialmente cuando no tienen sentido. Pero ahora que lo pienso, estoy casi segura de que dijo pila, algo que me sonó muy extraño, y luego pronunció el nombre de un pescado que empieza con C, pero no era el congrio ni cangrejo».

—Lo que sigue a continuación me enorgullece —dijo la señorita Marple—, porque, desde luego, nada sé de drogas, que considero desagradables y peligrosas. Tengo una receta de mi abuela para hacer infusión de **tanaceto** que vale más que todas las medicinas. Pero yo sabía que en la casa había varios libros de medicina y que uno de ellos era un índice de drogas. ¿Comprenden? Mi idea fue que Geoffrey había tomado alguna dosis de veneno e intentó decirlo. Bien, primero miré las que empezaban por R, sin encontrar nada que me pareciese probable. Luego seguí con la letra P y casi en seguida di con ella... ¿qué creen ustedes que era?

Miró a su alrededor saboreando su triunfo.

—Pilocarpina. ¿No adivinan cómo sonaría en labios de un hombre que apenas pudiera hablar? ¿Y cómo sonaría a oídos de una cocinera que nunca lo hubiera oído? ¿No debió de darle la impresión de que decía algo así como «pila de carpas».

—¡Por Júpiter! —exclamó Henry.

—Nunca se me hubiera ocurrido —confesó el doctor Pender.

—Es muy interesante —dijo la señora Petherick—.
Interesantísimo. ►

tanaceto: hierba que se usa para el dolor de estómago.

4 ¿Por qué es importante precisar exactamente qué dijo la víctima? ¿Qué crees que está pensando la señorita Marple?

El **pez de San Pedro** (también llamado ródalo en el cuento) tiene dos manchas negras en sus costados, una a cada lado. Según la leyenda, obligado por los romanos a pagar un impuesto, el apóstol Pedro puso toda su fe en un pez que sacó del mar, luego lo apretó para que abriera la boca, extrajo una moneda con la que pudo pagar y devolvió el pez al mar. Las manchas negras corresponderían, por tanto, a la marca de los dedos del apóstol.



—Busqué apresuradamente la página que señalaba el índice y leí los efectos que la pilocarpina produce en los ojos y otras cosas que no hacen al caso, y al fin llegué a una frase muy significativa. Ha sido empleada con éxito como antídoto contra el envenenamiento producido por la atropina. Entonces lo vi todo con claridad. Nunca consideré muy probable que Geoffrey Denman se hubiera suicidado. No, esta nueva solución no solo era posible, sino que estaba segura de que era la verdadera ya que todas las piezas del rompecabezas encajaban.

—No voy a tratar de adivinarlo —dijo Raymond—. Continúa, tía Jane, y dinos lo que estaba tan claro para ti.

—Yo no sé nada de medicina, por supuesto —replicó la señorita Marple—, pero lo que sí sabía era que, cuando mi vista empezó a fallar, el médico me recetó unas gotas de sulfato de atropina. Fui directamente a la habitación del anciano señor Denman y no me anduve por las ramas.

—Señor Denman —le dije—. Lo sé todo. ¿Por qué envenenó usted a su hijo?

«Me miró durante un par de segundos, era un hombre bastante atractivo a su manera, y luego se echó a reír. Fue una de las risas más malvadas que he oído en mi vida y les aseguro que se me puso la piel de gallina. Solo en una ocasión oí algo parecido, cuando la pobre señora Jones se volvió loca.

»—Sí —me contestó—, yo maté a Geoffrey. Yo era demasiado listo para él y él quería quitarme de en medio ¿no es cierto? Encerrarme en un asilo. Lo oí hablar con Mabel. Mabel es una buena chica, se puso de mi parte, pero yo sabía que no iba a poder impedirlo indefinidamente. Al fin se habría salido con la suya, como siempre. Pero yo acabé con él, con mi hijo amable y cariñoso. ¡Ja, ja! Bajé durante la noche. Fue muy sencillo. Brewster había salido y mi querido hijo estaba durmiendo. Tenía un vaso de agua en la mesilla de noche, siempre bebía cuando se despertaba a medianoche. Lo vacié, ¡ja, ja!, y luego vertí en él mi botella de gotas para los ojos. Cuando se despertase se lo bebería antes de saber qué era. Solo me

quedaba una cucharada, pero fue suficiente, fue suficiente. ¡Así fue cómo lo hice! A la mañana siguiente me dieron la noticia con mucha delicadeza. Temían que me afectara, ¡ja, ja, ja!

»Bien, este es el final de mi historia. Desde luego el pobre viejo fue internado en un sanatorio. En realidad, no era responsable de lo que había hecho, se supo la verdad y todo el mundo se compadeció de Mabel y no sabían qué hacer para compensarla de sus injustas sospechas. Pero de no haber sido porque Geoffrey se dio cuenta de lo que había tomado e intentó pedir que le trajeran el antídoto sin demora, es posible que nunca se hubiera descubierto. Creo que la atropina produce ciertos síntomas muy evidentes, dilatación de las pupilas y demás, pero desde luego y como ya les he dicho, el doctor Rawlinson era muy corto de vista, pobre viejo. Y en el mismo libro de medicina, que continué leyendo porque era muy interesante, se daban los síntomas del envenenamiento producido por la ingestión de alimentos en mal estado y por la atropina, y no se diferencian gran cosa. Pero les aseguro que no he vuelto a ver un ródalo fresco sin acordarme de la huella del pulgar de san Pedro».

Hubo una larga pausa.

—Mi querida amiga —dijo el señor Petherick—, es usted realmente maravillosa. ▶





🔍 Interpreta la ilustración: ¿hacia dónde se dirige la pareja?, ¿qué símbolos marcan su camino? Considera las reflexiones de la señorita Marple.

—Recomendaré a Scotland Yard que vengan a pedirle consejo —intervino Henry.

—Bueno, de todas formas hay una cosa que ignoras, tía Jane —dijo Raymond.

—Oh, sí que lo sé, querido —replicó la señorita Marple—. Ha ocurrido precisamente antes de cenar, ¿no es cierto? Cuando llevaste a Joyce a contemplar la puesta de sol. Es un lugar muy adecuado, junto a los jazmines. Allí es donde el lechero le preguntó a Annie si quería casarse con él.

—Vaya, tía Jane —replicó el joven—, no estropees todo el romanticismo. Joyce y yo no somos como el lechero y Annie.

—En eso te equivocas, querido —dijo la señorita Marple—. En realidad, todos somos iguales, aunque afortunadamente tal vez no nos demos cuenta.

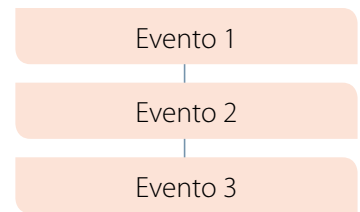
En Miss Marple y trece problemas. Buenos Aires: Booket.

- ¿Experimentaste el suspenso en algún momento del relato?, ¿qué fue lo que te intrigó?

Trabaja con el cuento

Revisa tu comprensión

- 1 ¿Cómo murió Geoffrey Denman? Elabora en tu cuaderno una cadena de eventos para explicar el crimen. Guíate por el esquema a la derecha.
- 2 ¿Qué importancia tiene para la resolución del crimen el ródalo fresco que la señorita Marple ve en el escaparate?



Aplica el vocabulario

- 3 Identifica cada estado de ánimo con un personaje. Haz un esquema como este en tu cuaderno y luego complétalo.

Estado de ánimo

Obstinación

Personaje que lo experimenta

Momento y forma en que lo expresa

Escepticismo

Personaje que lo experimenta

Momento y forma en que lo expresa

Pesadumbre

Personaje que lo experimenta

Momento y forma en que lo expresa

Construye el sentido del texto

- 4 ¿Cuál es la situación al inicio del relato? Identifica quiénes participan, dónde están y quién narra los hechos.
- 5 Identifica en qué momento el narrador cede la palabra a la señorita Marple y reconoce qué signos ortográficos demarcan el relato de este personaje.
- 6 Analiza los dos relatos, el del narrador que inicia la historia y el de la señorita Marple. Identifica para cada uno los aspectos que se indican al costado.
- 7 Menciona las acciones que lleva a cabo la señorita Marple para resolver el misterio.
- 8 ¿De qué otro modo pudo haber actuado? Propón una estrategia.
- 9 Considerando las preguntas 7 y 8, responde en un párrafo: ¿por qué la señorita Marple logra resolver el enigma y los demás personajes no?
- 10 Comparte tu respuesta anterior en un grupo y comenten: ¿qué hace de la señorita Marple un personaje interesante?
- 11 ¿Por qué al final del cuento la señorita Marple dice esto a Raymond?

Narración inicial

- personajes
- ambiente
- conflicto
- desenlace

Narración de la señorita Marple

- personajes
- ambiente
- conflicto
- desenlace

«... todos somos iguales, aunque afortunadamente tal vez no nos demos cuenta».

Considera lo que pasa en ambas narraciones.

Los relatos policiales

→ ¿Cuáles son las características del relato policial? Reflexiona a partir de «La huella del pulgar de san Pedro» y de otros cuentos, novelas, películas o series de este tipo que conozcas.

El policial es un subgénero narrativo que nace a mediados del siglo XIX en Estados Unidos y Europa, en una época caracterizada por el auge de la razón y el pensamiento científico. Te invitamos a revisar sus elementos fundamentales.

El crimen

Este es el punto de partida de todo relato policial. Se presenta como un enigma que hay que dilucidar, pues no se conocen las causas ni el responsable. Se ubica en el **inicio** de la historia.

El detective

Su intervención es fundamental para que la historia se **desarrolle**. Puede ser un detective profesional o alguien que tiene habilidades detectivescas. En torno a la investigación liderada por este personaje surgen los **conflictos** que hacen avanzar la acción.

La resolución del crimen

El misterio planteado al inicio se resuelve por una sucesión lógica de acontecimientos que nadie había reconocido, pero que el investigador logra visualizar con claridad. Así, en el **desenlace** este explica cómo ocurrió el crimen y qué motivación tuvo el asesino.

El personaje del detective presenta rasgos comunes en obras de distintos autores y épocas: destaca por su **gran capacidad intelectual** y un **amplio conocimiento de los más variados temas**; es una persona **observadora**, con **capacidad de deducción** y que **antepones la razón a los sentimientos**. No obstante, cada detective célebre de la literatura tiene una personalidad propia que lo distingue de otros.

Reflexiona y comenta:

- ¿Qué rasgos comunes de los detectives literarios presenta la señorita Marple? Fundamenta con acciones del cuento.
- ¿Qué rasgo distintivo o particular aprecias en ella?



¿Qué visión del mundo presentan?

Los relatos policiales presentan un mundo ordenado, en que la justicia y la verdad son posibles. Frente a un crimen que rompe el orden social, surge el detective o policía, quien investiga y restaura el orden. Lo que en un momento fue oscuro o misterioso, se esclarece y cada pieza encuentra su lugar. Es un mundo en que los hechos pueden ser explicados por la inteligencia humana, por enigmáticos que parezcan.



Reflexiona y comenta:

- ¿Crees que el modo de proceder de los detectives podría servirte para resolver un enigma de la vida real?, ¿qué tomarías de estos personajes?

Más allá de la lectura

¿Cómo imaginaste a la señorita Marple? Conócela más leyendo nuevos cuentos y haciéndole una entrevista. Trabaja con un compañero.

- Busquen en la biblioteca o internet otros cuentos del libro *Miss Marple y trece problemas* y léanlos. Por ejemplo, «Lingotes de oro» o «Los cuatro sospechosos». Escojan uno de ellos.
- Después de leer, visualicen a la señorita Marple a partir de sus características físicas, psicológicas y sociales.
- Integrando los datos de los cuentos leídos, completen el retrato del personaje. Respondan:
 - ¿Qué tipo de detective es?, ¿aficionada o profesional?
 - ¿En qué época y dónde vive?
 - ¿Qué enigmas le intrigan?, ¿qué métodos usa para resolverlos?
- Comenten: ¿qué más quisieran saber de la señorita Marple?, ¿sobré qué podría ella dar su opinión? Redacten cuatro a ocho preguntas para entrevistarla.
- Piensen qué respondería ella y representen la entrevista como si fuera un programa de televisión, asumiendo los roles del periodista y de la señorita Marple. Ensayen hasta que les parezca que el personaje está logrado y que la entrevista fluye.
- Graben la entrevista, asegurándose de cumplir con lo siguiente:
 - El periodista presenta brevemente a la señorita Marple y menciona el propósito de la entrevista.
 - Las preguntas piden a la señorita Marple que explique cómo enfrenta los enigmas policiales.
 - Las respuestas son coherentes con las características del personaje, sus experiencias y su contexto.
 - El diálogo se escucha claramente y se entiende lo que dice cada personaje.
 - La grabación permite apreciar los gestos y expresiones del entrevistador y el entrevistado.
- Presenten su entrevista al curso y observen las de sus compañeros.



¿Se parece esta a la señorita Marple que tú imaginaste? Reconoce las diferencias y piensa: ¿a qué crees que se deben?



Para guiarse, observen entrevistas en noticiarios o busquen en internet, por ejemplo: <https://bit.ly/2Uz3B9s>



Conserven un archivo con su trabajo para incluirlo en su revista digital al final de la unidad.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Formulaste hipótesis durante la lectura del cuento? Si es así, ¿favorecieron tu comprensión?, ¿por qué?
- ¿Qué otras estrategias aplicaste durante y después de la lectura? Reconoce una y explica por qué te resulta útil.
- ¿Te dan ganas de leer más cuentos policiales?, ¿por qué?

- Investigarás sobre los detectives como personajes literarios con el propósito de analizar distintas formas en que estos se enfrentan al enigma.



En 1841 el autor estadounidense Edgar Allan Poe publica «Los crímenes de la calle Morgue». Este cuento, protagonizado por Monsieur Dupin, da inicio al **género policial**. Con él surge también el personaje del **detective**, caracterizado por su **racionalidad**, **inteligencia** y **mentalidad analítica**. Más adelante, otros como Sherlock Holmes, Hércules Poirot y la señorita Marple confirmarán estas características y harán del detective un **personaje tipo**.

En la década de 1930, a partir de las novelas de Dashiell Hammett, se desarrolla una nueva corriente del género policial, llamada **novela negra o policial negro**. Estas historias se sitúan en un contexto social distinto y sus personajes muestran cambios acordes con ello.

- ¿Cómo son estos nuevos detectives?, ¿en qué se parecen y en qué se diferencian del detective tradicional?

Para responder a esta pregunta trabaja con un grupo y sigue los pasos de la investigación.

Delimiten el tema

- 1 Relean la introducción anterior y comenten la diferencia entre *literatura policial tradicional* y *policial negro*.
- 2 Escojan un cuento de la corriente policial negro. Por ejemplo:



El rapto

Autor: Dashiell Hammett
(estadounidense, 1894-1961)

Detective: El agente de la Continental

Disponible en: <https://ciudadseva.com/texto/el-rapto/>



El caso del
bulevar
Beaumarchais

Autor: Georges Simenon
(belga, 1903-1989)

Detective: Comisario Maigret

Disponible en: <https://ciudadseva.com/texto/el-caso-del-bulevar-beaumarchais/>



Vi morir a
Hank Quinlan

Autor: Ramón Díaz Eterovic
(chileno, 1956)

Detective: Heredia

Disponible en: <http://www.letras.mysite.com/rd310505.htm>

- ③ Antes de leer, observen las siguientes representaciones de detectives clásicos y detectives del policial negro.

- ▼ Representación de Sherlock Holmes en una obra teatral de 1916.



- ▼ Hercules Poirot en la serie de televisión *Agatha Christie's Poirot* (1989 a 2013).



- ▼ Miss Jane Marple en la película *El espejo roto*, de 1980.



- ▲ Inspector Maigret en una película de 1958.



- ▲ Fotograma de *El halcón maltés*, película de 1941 basada en una novela de Dashiell Hammett. A la derecha, el detective Sam Spade.



- ▲ El detective Heredia ilustrado por Gonzalo Martínez para la novela gráfica *Heredia detective*.

- ¿Qué característica común tienen los detectives de la fila de arriba?
- ¿En qué se diferencian de los de abajo? Observen sus gestos, qué hacen y el contexto en que están.
- ¿Cuál de ellos les llama la atención? Obsérvenlo y formulen hipótesis sobre cuáles son sus métodos de investigación y cómo le va en la vida.

- ④ A partir del cuento escogido y de sus intereses, formulen su pregunta de investigación. Por ejemplo:
- ¿Cómo investiga el detective tradicional y cómo el del policial negro?
 - ¿En qué se diferencian el agente de la Continental y la señorita Marple?
 - ¿Qué rasgos del policial negro se reconocen en el detective Heredia?

Analicen el cuento escogido

- ⑤ Lean el cuento y describan al detective. Consideren sus **características físicas, psicológicas y sociales**.
- ⑥ Compárenlo con la señorita Marple y registren sus ideas.

Amplíen la información revisando fuentes

- ⑦ El siguiente artículo fue escrito por un especialista en el género policial. Léanlo e identifiquen los elementos que les sirven para su investigación.

.....
estático: que no cambia.

dinámico: que tiene movimiento.

intelectual:
cerebral, que puede comprenderse mediante la actividad mental y sin intervención de las emociones.
.....

¿Cómo es la época en que surge este nuevo detective? Averigüen qué fueron el crac de la Bolsa y la ley seca.

La evolución del detective en el género policíaco

Iván Martín Cerezo

Si en el período clásico primaba la investigación sobre la acción, ahora hay un cambio de papeles y lo que vamos a encontrar es que la acción se superpone a la investigación, y el crimen, pieza fundamental del juego, deja de ser un elemento **estático** para ser un elemento **dinámico**, deja de ser el rey para ser la reina.¹ [...]

Esta evolución se produce porque una nueva oleada de autores quiere hacer una novela policíaca más real, más dinámica, menos **intelectual**, es decir, menos «racional». Y esto es porque esta evolución se encuentra inmersa en una sociedad determinada y surge como el testimonio de una época,² la estadounidense, en la que los delincuentes controlan ciudades, en las que hay muchísima delincuencia urbana, una sociedad en la que se produce el crac de la Bolsa, en la que se pone en funcionamiento la ley seca, donde hay grupos de gánsters tremendamente poderosos. Como dice Raymond Chandler:

¹ Guillermo Cabrera Infante: «La ficción es el crimen que paga Poe». En *Novela criminal. Los Cuadernos del Norte*, 19, 1983, pp. 2-7.

² Javier Rodríguez Pequeño: *Cómo leer a Umberto Eco: El nombre de la rosa*. Madrid-Gijón, Júcar, 1994, p. 35.

El realista de esta rama literaria escribe sobre un mundo en que los pistoleros pueden gobernar naciones y casi gobernar ciudades, en el que los hoteles, casas de apartamentos y célebres restaurantes son propiedad de hombres que hicieron su dinero **regentando burdeles**; en el que un astro cinematográfico puede ser el jefe de una pandilla, y en el que ese hombre simpático que vive dos puertas más allá, en el mismo piso, es el jefe de una banda de controladores de apuestas; un mundo en el que un juez con una bodega repleta de bebidas de contrabando puede enviar a la cárcel a un hombre por tener una botella de un litro en el bolsillo [...].³

La novela policíaca ya no pretende tranquilizar ni satisfacer juegos racionales para **aristócratas** ociosos, sino que trata de satisfacer necesidades emocionales y de reflejar —y denunciar en algunos casos— la **deprimente** realidad.

Desgraciadamente, la realidad de los años cuarenta es mucho menos tranquilizadora que la de principios de siglo y la figura del detective pasa de un aficionado a un profesional, de un ganador a un perdedor, de la razón a la acción. Es decir, si antes el investigador se caracterizaba por usar la razón para resolver los crímenes, ahora, además de la razón, también va a utilizar la fuerza. A partir de la puesta en escena de las novelas de Hammett y Chandler, se producen una serie de cambios en este personaje. Pasa de ser un semidiós a un ser mortal. Raymond Chandler lo analiza así:

En todo lo que se puede llamar arte hay algo de **redentor**. Puede que sea tragedia pura, si se trata de una tragedia elevada, y puede que sea piedad e ironía, y puede ser la ronca carcajada de un hombre fuerte. Pero por estas calles bajas tiene que caminar el hombre que no es bajo él mismo, que no está comprometido ni asustado. El detective de esa clase de relatos tiene que ser un hombre así. Es el protagonista, lo es todo. Debe ser un hombre completo y un hombre común, y al mismo tiempo un hombre extraordinario. Debe ser, para usar una frase más bien **trajinada**, un hombre de honor por instinto, por inevitabilidad, sin pensarlo, y por cierto que sin decirlo. Debe ser el mejor hombre del mundo, y un hombre lo bastante bueno para cualquier mundo. Su vida privada no me importa mucho; creo que podría seducir a una duquesa, y estoy muy seguro de que no tocaría a una virgen. Si es un hombre de honor en una cosa, lo es en todas las cosas. ►

³ Raymond Chandler: *El simple arte de matar*. Barcelona, Bruguera, 1980, p. 326.

regentar: dirigir un negocio.

burdel: local donde se ejerce la prostitución.

aristócrata: miembro de la clase privilegiada.

deprimente: que rebaja o pierde su calidad; que desanima.

redentor: salvador, liberador.

trajinada: muy usada, gastada.

Relacionen esta descripción con las fotografías de la página 87.

¿Cuáles son los principales cambios entre el detective clásico y el tradicional según este artículo?
¿Los ven reflejados en el personaje que están investigando?

tosco: sin delicadeza.

grotesco: extraño y fuera de lo establecido.

fingimiento: simulación, engaño.

mezquindad: falta de generosidad o nobleza.

olimpo: lugar donde viven los dioses.

¿Qué método aplica el detective que están investigando para resolver sus casos?

Es un hombre relativamente pobre, porque de lo contrario no sería detective. Es un hombre común, porque si no no viviría entre gente común. Tiene un cierto conocimiento del carácter ajeno, o no conocería su trabajo. No acepta con deshonestidad el dinero de nadie ni la insolencia de nadie sin la correspondiente o desapasionada venganza. Es un hombre solitario, y su orgullo consiste en que uno le trate como a un hombre orgulloso o tenga que lamentar haberle conocido. Habla como habla el hombre de su época, es decir, con **tosco** ingenio, con un vivaz sentimiento de lo **grotesco**, con repugnancia por los **fingimientos** y con desprecio por la **mezquindad**. [...]⁴

Chandler nos habla sobre la necesidad en el género de que haya un detective más realista, que sea más parecido a la gente corriente y no un ser a caballo entre el **olimpo** y la tierra. Es por ello por lo que, como ya señalan Valles Calatrava y Jean Tourteau entre otros, nos vamos a encontrar con una diferencia fundamental entre estos dos tipos de detectives, entre los Holmes o Poirot y los Marlowe o Spade, que hace referencia a cómo resuelven los crímenes, es decir, al método. Los primeros resolverán por un procedimiento lógico y racional, es decir, por la inteligencia; los segundos resolverán por medio de la fuerza, es decir, llegan al culpable del crimen a través de una búsqueda dinámica y no intelectual.

En *Tonos. Revista electrónica de estudios filológicos* (Fragmento)

⁴ Ibidem, pp. 326-327.

⁵ José R. Valles Calatrava: *La novela criminal española*. Cit. p. 75; Jean-Jacques Tourteau, *D'Arsène Lupin à Sanantonio: le roman policier français de 1900-1970*, Tours, Mame, 1970, p. 193.

- ⑧ Comenten el texto por párrafos y registren las ideas relevantes.
- ⑨ Busquen otra fuente en la biblioteca o en internet. Pueden seleccionar un cuento con el mismo personaje o un artículo como este:

Título: «De paseo por el crimen. Género y trayecto del policial en la pantalla chica»

Autor: Giancarlo Cappello

Resumen: El artículo aborda los inicios del relato policial y explica cómo ha evolucionado hasta la actualidad. Para ello, describe algunos detectives literarios y su forma de enfrentar los enigmas policiales. (Se recomienda leer desde la página 148 a la 151).

Disponible en: <http://bit.ly/2IHFceT>

Elaboren conclusiones

- ⑩ Trabajen a partir de las fuentes que les aportaron información relevante; incluyan el cuento y los artículos académicos.
- ⑪ Seleccionen citas textuales que respaldan sus conclusiones. Por ejemplo:

Conclusión	Citas de respaldo
<i>El detective del policial negro es un empleado: trabaja por dinero y no tiene el estilo sofisticado de los detectives tradicionales.</i>	<p>1. «Gatewood exclamó: —¡Y ahora haga algo! ¡Que no le pago para que se quede ahí sentado hablando del asunto!» En Hammett, D. «El rapto».</p> <p>2. «... la figura del detective pasa de un aficionado a un profesional, de un ganador a un perdedor, de la razón a la acción». En Martín Cerezo, I. (2005). «La evolución del detective en el género policíaco».</p>

Presenten su investigación al curso

- ⑫ Elaboren una infografía con los hallazgos de su investigación. Recuerden lo que saben sobre este género y busquen modelos en internet. Por ejemplo: <https://bit.ly/2vo65fE> y <https://bit.ly/2GzCvZY>
- Incluyan imágenes que representen al detective del cuento analizado.
 - Descríbanlo mediante breves textos informativos y apoyen con citas del cuento.
 - Utilicen recursos gráficos que ayuden a visualizar diferencias y semejanzas entre los estilos de los detectives.
- ⑬ Peguen su infografía en el diario mural y comenten los distintos trabajos realizados.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué forma de enfrentar los enigmas y problemas te resulta más útil o eficaz: el análisis racional o la acción directa?, ¿por qué?



Tomen una foto de su infografía o produzcan una versión digital para incluirla en la revista que elaborarán al final de la unidad.

Conversa sobre tu desempeño

- Recapitula y registra tus logros en cada uno de los siguientes pasos de la investigación:

Análisis de fuentes

¿Qué pasos seguiste para revisarlas y seleccionar información?

Sistematización

¿Qué fuente te aportó más?, ¿por qué?

Evaluación

¿Qué aprendiste con esta investigación?

Desafíos

¿Qué nuevas preguntas te surgen a partir de este trabajo?, ¿qué harás para responderlas?

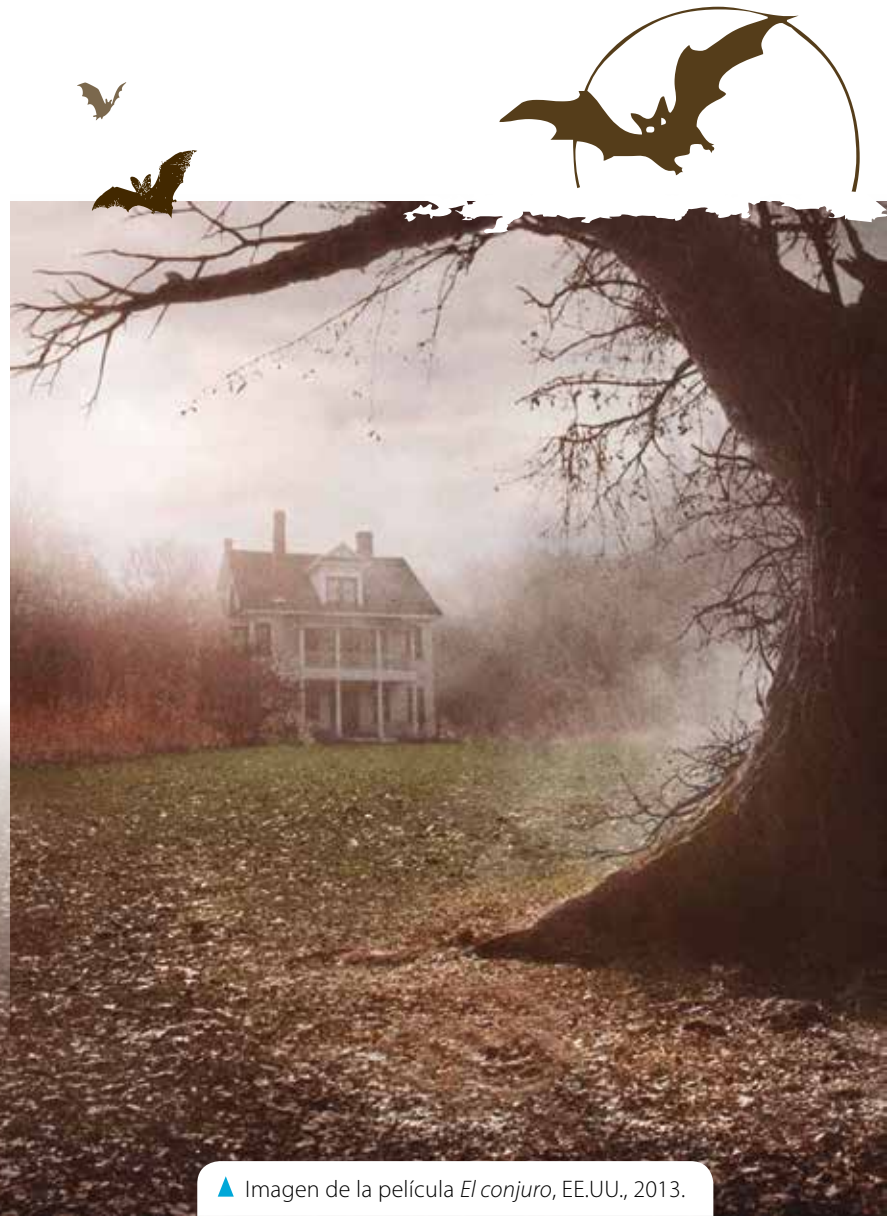
Conocerás temas y estrategias para leer el cuento «El regreso», de Marjory E. Lambe.

Concepto clave

La historia que leerás en esta sección también se relaciona con un crimen. En este caso, sin embargo, no se busca intrigar al lector con su resolución, sino producir un **efecto de miedo**. Un elemento de la narración que ayuda a generar este efecto es el **ambiente**. El autor crea un ambiente en el que cobra particular importancia lo que no se ve. El lector, por su parte, percibe que hay algo más, algo amenazante que no aparece completamente, pero que está ahí.

Observa la imagen y comenta:

- ¿Qué sonidos, olores y sensaciones crees que podrías experimentar en ese lugar?
- ¿Cómo podrías crear ese ambiente mediante el lenguaje?

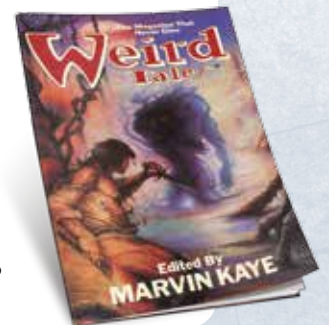


▲ Imagen de la película *El conjuro*, EE.UU., 2013.

Sobre la autora

Marjory E. Lambe es uno de los seudónimos que usó la escritora inglesa Gladys Gordon Trener (1885-1938), autora de relatos de terror y ciencia ficción. Gordon Trener publicó varios de sus cuentos en *Weird Tales*, considerada una de las revistas de fantasía más importantes e influyentes de todos los tiempos. En otros trabajos firmó como G. G. Pendarves.

- ¿Qué elementos comunes reconoces en los dos géneros que cultivó esta autora?



Estrategia de lectura

Un recurso narrativo que ayuda a crear suspenso y misterio es dosificar la cantidad de información que se entrega al lector. El narrador no describe el ambiente ni las acciones en detalle, sino que entrega **pistas**, es decir, señales o indicios que permiten **inferir e imaginar la situación completa**. Por ejemplo: ¿qué pasa en el siguiente fragmento del cuento «El regreso»?

«Los fósforos se negaron a encenderse con esos dedos temblorosos, pero conocía tan bien el camino que podía llegar a tuestas hasta la escalera, valiéndose de la pared».

Imagina la situación completa a partir de las pistas que te da el texto.

Cuando leas, fíjate en las pistas que te entrega el relato para:

- imaginar el paisaje, sentir la temperatura y los olores de la escena;
- visualizar cómo se comportan los personajes;
- inferir qué pasó antes.

Vocabulario en contexto

Las siguientes palabras aparecen en el cuento.
¿Las conoces?, ¿qué te hacen imaginar?

gemido • gruñido • susurro • chirrido
rugido • crujido • aullido

- 1 En grupos de tres o cuatro personas comenten su comprensión de las palabras anteriores e imiten los sonidos correspondientes.
- 2 ¿Qué intensidad tienen los distintos sonidos? Ordénelos de menor a mayor.
- 3 Comenten: ¿cómo será un ambiente en el que se producen estos sonidos?

👁️ Observa la fotografía: ¿qué ruidos hay en ese lugar? Descríbanlos empleando los verbos estudiados.



Lee con el propósito de reconocer e interpretar el enigma que se presenta en el cuento.

- Observa los dibujos y visualiza el ambiente del relato. Luego imagina: ¿qué ruidos se escuchan?, ¿a qué huele?, ¿qué temperatura hay?

El regreso

Marjory E. Lambe

mal habida: obtenida de manera incorrecta, mediante trampa o delito.

inquisitiva: examinadora, curiosa.

abatir: derribar, hacer caer sin vida.

yacer: estar enterrado.

Una noche salvaje, con viento y lluvia implacables. Viento que tiraba del cabello y de la ropa con dedos impetuosos y glaciales; lluvia que azotaba, empujaba y **gemía**, como ese **gruñido** que había sido acallado dos años antes.

¡Cómo había **gemido** el viejo! Sorprendido en el momento en que devolvía sus ganancias **mal habidas** a su escondite, él, que había sido siempre tan pobre que no podía permitirse pagar un sueldo de supervivencia a sus sirvientes, ni una educación para su hijo. ¡Atrapado, rodeado de su riqueza, que mostraba sus mentiras!

El hombre, que regresaba a grandes zancadas a la sombría casa anudada entre los árboles, apretó los dientes, en un gesto de amenazadora y feroz resolución. Hacía dos años que esa riqueza permanecía allí, inútil y, sin embargo, a salvo de miradas **inquisitivas**. Solo él, cuya mano lo había **abatido**, conocía el secreto del escondite y, ahora que la sospecha se había desvanecido y que las autoridades estaban tranquilas —sí, tan tranquilas como esa cosa que **yacía** en el cementerio—, podía regresar y buscar en paz el tesoro que le pertenecía por derecho.

- 1 ¿Qué le susurraban los árboles al hombre?
¿Por qué crees que el narrador no explicita cuál es esa palabra?

¿Por derecho? Bueno, claro: existía también el hijo del viejo, pero su imagen era débil como una sombra, en la mente del asesino del padre. ¡Asesinato! ¡Cómo se aferraba la palabra! Los propios árboles parecían **susurrarle** a su paso. Una palabra horrible para un acto horrible. 1

No era agradable, ni siquiera ahora, la idea de entrar en esa casa cerrada, alejada del pueblo, de abrirse camino hacia la gran y sombría estancia donde el viejo había **gemido** antes de que la expresión de horror en sus ojos se convirtiera en asombro y luego... en terror ciego.

Bajó el sombrero sobre los ojos y prosiguió su camino, con las manos hundidas hasta el fondo de los bolsillos y el sonido de sus botas **amortiguado** por el fango hasta que el viento lo ahogó por completo. ►

🔍 Observa el dibujo:
¿te parece que existe alguna relación entre los colores y la atmósfera del relato?

.....
amortiguado:

suavizado, aminorado.
.....

vacilar: titubear, dudar.

despectivo: despreciativo, que mira en menos.

obsequioso: rendido, dispuesto a hacer su voluntad.

libra: unidad monetaria del Reino Unido.

júbilo: alegría manifiesta.

calina: partículas en suspensión que dificultan la visibilidad.

avaricioso: roñoso, miserable.

Tras una oscura curva del camino, las luces del pueblo brillaron, borrosas por la lluvia. Se dijo que era imposible que lo reconocieran; no obstante, al acercarse a la alegre entrada del Caballo Blanco, **vaciló** un momento.

El cansancio físico y la tensión nerviosa le hacían desear intensamente una copa de aguardiente, de ese que quema la garganta y las entrañas, una copa que lo alegraría y lo ayudaría a acallar esa voz que le gritaba en la oscuridad. Además, hacía un momento le pareció ver el pálido rostro de un anciano, mirándolo de hito en hito detrás del tronco de un árbol al borde del camino. Tenía que ahogar esas imaginaciones, y rápidamente.

Después de todo, habían transcurrido dos años. Solo había dos sirvientes en la casa: él y Benjamín Strong, el jardinero. Cuando él huyó del país, el anciano jardinero era casi tan viejo como su amo; había diez probabilidades contra una de que él también hubiese muerto ya. Por tanto, no había nadie a quien temer, salvo al hijo, y a él lo descartó encogiendo los hombros con gesto **despectivo**.

El hijo había sido una sombra toda la vida, **obsequioso** ante el menor de los caprichos del viejo; seguramente, hacía mucho tiempo que se habría marchado del pueblo. No podría haber mantenido esa enorme casa con solo cien **libras** anuales, que fue lo único que le dejó el viejo.

Se felicitó nuevamente por la astucia que lo indujo a mover el cuerpo hacia un lado y ocultar rápidamente el dinero en el escondite. Aun si hubiesen vendido la casa, el dinero se encontraría todavía allí. Nadie sabía nada de ello, aparte de él. Él era el único ser vivo que conocía su existencia.

El **júbilo** le llenó el pecho, abrió la puerta del bar de un empujón y entró.

A través de la **calina** del humo del tabaco le pareció oír su propia voz pidiendo brandy; tenía un tono que no se parecía al suyo. Sonrió al apurar el alcohol y pidió más.

No supo que la chica lo miraba de modo extraño, no se dio cuenta de que la conversación en el bar había cesado cuando él entró y que varias miradas se fijaban curiosamente en él. Pero sí supo que la chica tomó su dinero y lo arrojó descuidadamente en un cajón abierto, y supo que el humo del tabaco se había transformado en un viejo y **avaricioso** rostro que le clavaba una astuta mirada y sonreía triunfalmente.





—Debió seguirme —murmuró y se pasó la mano por los ojos.

Entonces el rostro desapareció, tan repentinamente como había llegado, y se percató de que la chica lo miraba con expresión atemorizada.

Notó que había atraído demasiado la atención de los **parroquianos** y que, pese a su aparente indiferencia, la chica lo miraba con curiosidad.

El temor, regresando repentinamente, le **susurró** que lo habían reconocido. Metió la temblorosa mano en el bolsillo y salió murmurando una maldición.

Cuando traspuso la puerta, un hombre dio un paso adelante para entrar y la luz le cayó directamente sobre el rostro. Era viejo, pero todavía **enhiesto**, y su cara, aunque arrugada, llena de salud y vigor. El hombre, entre las sombras, se hizo atrás para ocultarse en la oscuridad y tardó unos momentos en controlar sus nervios lo suficiente para proseguir su camino. Pues quien había pasado a su lado era Benjamín Strong. ②

Nuevamente a solas, el hombre buscó su pañuelo y se enjugó el sudor de la cara. Entonces se tranquilizó tanto como se lo permitieron los nervios a flor de piel e inició el último trecho de su jornada.

La casa ya no se encontraba lejos. Dos bocacalles y un oscuro tramo de sendero lo llevaron a la **verja**, que relucía, blanca, en la oscuridad. ►

.....
parroquiano:

persona que asiste habitualmente al lugar.

enhiesto: erguido, derecho.

verja: reja.
.....

② ¿Qué consecuencias puede tener este encuentro para el hombre?

grava: arcilla o piedrecillas que cubren el piso.

postigo: puerta pequeña en la ventana.

cascada: gastada, que no tiene fuerza o sonoridad.

borrascosa: tempestuosa, con fuertes vientos.

3 ¿Qué sensación producen los sonidos que se describen en este párrafo?

Sus dedos tardaron un buen rato en abrirla, aunque no estuviese cerrada con candado, pero, finalmente, se abrió de par en par **chirriando** contra la **grava**.

Al caminar a lo largo de la avenida cubierta de hierba, se dijo que el viento había aumentado. ¡Cómo **rugía** entre las ramas desnudas encima de su cabeza, convirtiéndose en un **aullido**, cual si fuese esa vieja voz, **aullando** en el último momento, pidiendo piedad a gritos, y luego desvaneciéndose y convirtiéndose en un murmullo!... 3

El chasquido de la verja a sus espaldas lo sobresaltó. La había dejado abierta. ¿Se habría cerrado sola o sería que alguien la cerró al trasponerla?

Suspiró aliviado cuando la casa se alzó frente a él. Evidentemente, seguía vacía, pues los **postigos** estaban todos cerrados y habían puesto tablas en la pequeña ventana lateral, pero estaban mal sujetas y una navaja de bolsillo, junto con unos dedos veloces, las quitaron con rapidez.

Una voz **cascada** murmuraba:

—Así es como se entra. —Y le hizo sudar de temor, hasta que se dio cuenta de que era él mismo quien hablaba.

Se estaba mejor dentro de la casa que en la avenida **borrascosa**, con el viento lleno de extraños ruidos. Le pareció oír una pisada en la grava un momento antes, como la del viejo...

Los fósforos se negaron a encenderse con esos dedos temblorosos, pero conocía tan bien el camino que podía llegar a tientas hasta la escalera, valiéndose de la pared. Cada tabla **chirrió** cuando subía y, a medio camino, se detuvo repentinamente, temblando, pues una puerta se había cerrado de golpe en algún sitio de la casa. Esperó durante cinco jadeantes segundos, pero no oyó ningún otro ruido, salvo el del viento en los árboles y, maldiciéndose a sí mismo por ser tan asustadizo, siguió su camino tambaleándose. Pero sus extremidades temblaban y tenía las manos húmedas de sudor.

Finalmente llegó a la habitación y, antes de recordar que llevaba una linterna, acabó todos los fósforos.



Los muebles permanecían en el mismo estado que aquella lejana noche. Las sillas empujadas hacia atrás, el mantel medio tirado de la mesa y el mismísimo florero que había golpeado en el curso de la lucha se encontraba en el suelo, hecho añicos, con las flores muertas, secas, desparramadas en todas direcciones.

—Muerto —**susurró** y se atemorizó extraña y horriblemente.

El resorte junto a la chimenea estaba agarrotado, debido a la falta de uso, pero por último funcionó y los temores del hombre desaparecieron momentáneamente al inclinarse sobre el cajón secreto. Sus dedos ardientes tantearon en el sombrío escondrijo y, al fin, con un jadeo de **trémula** alegría, el hombre extrajo rollo tras rollo de billetes, bolsa tras bolsa de monedas.

—¡Cientos de libras! —su voz salió como un **graznido**—. ¡Cientos! ¡Y son todas mías! ¡Cientos de...!

Repentinamente se calló, congelándose las palabras en sus labios.

Oyó el **crujir** de una tabla, solo eso, pero supo, como si lo viese, que ese arrastrar de pies lo había seguido desde la avenida, a través de la ventana y escaleras arriba. Lo oía llegar lentamente por el pasillo.

Con un sollozo y un grito de asombro, dirigió la linterna hacia la puerta que se abría lentamente y, cuando el arco blanco de la luz iluminó el espacio abierto, vio un anciano rostro burlón que lo miraba. El cabello blanco estaba manchado de sangre, la piel, amarillenta sobre la cara esquelética, pero los labios **exangües** se estiraban en una mueca burlona de puro triunfo.

El viejo había regresado a cuidar su tesoro y, de pronto, su miserable víctima supo que no había regresado por lo del dinero. No era más que el anzuelo para la trampa...

Los pasos arrastrados se acercaron y, con ellos, el rostro burlón; fue entonces cuando algo se quebró en su mente. Un salvaje **aullido** retumbó en la casa silenciosa, la linterna cayó al suelo y el hombre se tambaleó hacia una oscuridad que parecía contener la **socarrona** risa de unos demonios.

—¿Qué haremos con él, señor?

El hijo del anciano dirigió un vistazo despectivo a la figura postrada a sus pies.

—Más vale que se lo lleve, inspector. Acerque la vela. No está muerto, ¿verdad?

—No, señor. Yo diría que fue un ataque de locura. 4

—¡Pobre diablo! Ya ha recibido suficiente castigo. En lo que a mí respecta, no me interesa lo que haga con él. Me enseñó el camino hacia el escondite secreto y eso era lo único que quería. ►

.....
trémula: nerviosa, temerosa.

graznido: chillido, grito desafinado.

exangüe: muerto, pálido, sin fuerza.

.....
socarrona: burlona.

4 ¿Qué pasó?, ¿quiénes entran en la acción?

Se volvió hacia la joven pálida que permanecía de pie a su lado.

—Y tú mereces la mitad de las ganancias, Bessie, por reconocerlo.

Bessie se estremeció ligeramente.

—No fui yo sola, señor. No hubo un hombre en ese bar que no lo reconociera, y nos faltaba solo la palabra de Benjamín Strong para confirmarlo.

Se estremeció nuevamente y echó un vistazo por encima del hombro, hacia las sombras.

—Me pregunto qué fue lo que creyó ver, señor, cuando abrió usted la puerta.

El hijo del viejo se echó a reír.

—Fueron sus nervios, querida —señaló—, y una conciencia culpable; nada más que eso.

Pero su risa no parecía muy auténtica y su mirada siguió a la de la joven, hacia las sombras más allá de la puerta, pues le pareció oír una silenciosa y maligna risa junto a la escalera. Se acercó a la puerta y escuchó. ¿Se trataba solo de un ratón junto a la pared o era un paso arrastrado el que se oía en el pasillo vacío?

Regresando a la habitación tenuemente iluminada, se encontró con el inspector.

—Me equivoqué, señor —dijo este—. El hombre está muerto.

En *Relatos de fantasmas*. Barcelona: Planeta.

¿De qué o quién es la sombra que se proyecta en la pared?

- ¿El cuento produjo en ti un efecto de miedo? De ser así, ¿en qué momento?, ¿por qué?

Trabaja con el cuento

Revisa tu comprensión

- 1 ¿Por qué el cuento se llama «El regreso»?
- 2 Escribe una breve biografía del viejo (de seis a diez líneas). Apóyate en la información explícita e implícita que entrega el relato.
- 3 ¿Qué es Caballo Blanco y qué pasa en ese lugar?

Construye el sentido del texto

- 4 A la luz de tu comprensión global del texto, ¿qué ve el hombre en el siguiente fragmento?

«... hacía un momento le pareció ver el pálido rostro de un anciano, mirándolo de hito en hito detrás del tronco de un árbol al borde del camino. Tenía que ahogar esas imaginaciones, y rápidamente».

- Busca y transcribe otros fragmentos en que el hombre tenga una percepción semejante. Subraya las marcas textuales que respalden tu elección.
- 5 Selecciona un fragmento en que el narrador se enfoque en las acciones del hombre. En tu cuaderno, describe por escrito la situación completa con la mayor cantidad de información que puedas extraer a partir de todo el cuento.
 - 6 Relee los primeros cinco párrafos del cuento y reconoce expresiones del narrador que indican cuándo ocurrieron los hechos. Por ejemplo:

«... ese gruñido que había sido acallado dos años antes».

→ dos años antes

- 7 Relata qué hacen Bessie, Benjamín Strong y el hijo del viejo desde que el hombre sale de Caballo Blanco hasta que lo encuentran tirado en el suelo. Usa expresiones como las que identificaste en la actividad anterior para referirte a lo que había pasado antes.
- 8 ¿Cuál era el interés del hijo?, ¿qué opinas al respecto? Fundamenta con elementos de la historia y tus propias ideas sobre la relación padre-hijo.

Dato gramatical

La biografía se escribe en 3ª persona singular (*ella* o *él*). Los hechos pueden relatarse en pasado (*nació, estudió, etc.*) o en presente (*nace, estudia, etc.*). Cuando escribas la biografía del viejo, cuida la concordancia verbal y la coherencia en el uso de los tiempos verbales (escoge pasado o presente y mantenlo a lo largo del texto).



Reflexiona y comenta:

- ¿Crees que exista una dimensión misteriosa de la realidad, que nunca lograremos explicar completamente?

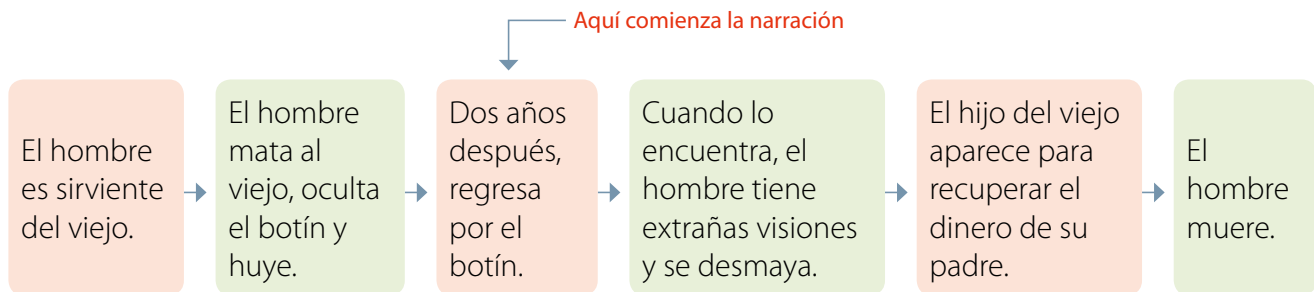
Aplica el vocabulario

- 9 Narra por escrito la muerte del viejo integrando todas las pistas que se entregan a lo largo de la narración. Emplea al menos tres de las palabras trabajadas antes de leer (página 93).

La disposición temporal de los hechos

→ ¿Has leído cuentos o visto películas que comiencen en la mitad de la historia? Recuerda y comenta: ¿qué recursos se usan para contar lo que pasó al principio?

Los acontecimientos del cuento «El regreso» no se presentan ordenados en la narración (desde el inicio al desenlace), sino que el relato empieza en un acontecimiento intermedio. Observa la secuencia:



Observa los **recursos léxicos y gramaticales** que emplea el narrador para situar las acciones en el tiempo y relatar los hechos que han ocurrido antes.

Una noche salvaje, con viento y lluvia implacables. Viento que **tiraba** del cabello y de la ropa con dedos impetuosos y glaciales; lluvia que **azotaba, empujaba y gemía**, como ese gruñido que **había sido acallado dos años antes**.

¡Cómo **había gemido** el viejo! Sorprendido en el momento en que devolvía sus ganancias mal habidas a **su escondite** [...] ¡Atrapado, rodeado de **su riqueza**, que mostraba sus mentiras!

El hombre, que **regresaba** a grandes zancadas a la sombría casa anudada entre los árboles, **apretó** los dientes, en un gesto de amenazadora y feroz resolución. **Hacia dos años** que **esa riqueza** permanecía allí, inútil y, sin embargo, a salvo de miradas inquisitivas. Solo él, cuya mano **lo había abatido**, conocía el secreto **del escondite** y, **ahora** que la sospecha se había desvanecido [...] podía regresar y buscar en paz el tesoro que le pertenecía por derecho.

El narrador entrega **referentes temporales** para informar cuándo se desarrollan los hechos. El relato principal transcurre «una noche salvaje», pero también relata acciones que habían ocurrido «dos años antes».

El narrador emplea distintos **tiempos verbales** para explicar el orden de los acontecimientos. Por ejemplo:

- Formas como *azotaba, gemía* (pretérito imperfecto) y *apretó* (pretérito perfecto simple) sirven para contar lo que pasaba esa «noche salvaje».
- Formas como *había gemido* (pretérito pluscuamperfecto) se refieren a acontecimientos anteriores a esa noche.

Se utilizan **recursos de correferencia** para aludir a elementos o personajes relacionados con lo que pasó antes.

Más allá de la lectura

Transforma la historia de «El regreso» en un relato policial que contemple:

- El enigma de la causa de muerte del hombre que asesinó al anciano.
- Un personaje investigador que reúne elementos para resolver el caso.
- Una explicación racional de los acontecimientos lograda a través del análisis de las pruebas reunidas.

Para escribir tu cuento te recomendamos:

- 1 Escoge el punto de vista del narrador: ¿está dentro o fuera de la historia?, ¿tiene una perspectiva amplia o se enfoca en un personaje?
- 2 Imagina la secuencia **enigma – investigación – resolución**. Anótala como una cadena de eventos, resúmela o clarifícala en tu mente.
- 3 Investiga aspectos que requieras profundizar para explicar los hechos. Por ejemplo, psicología de los personajes, procedimientos policiales, etc.
- 4 Escribe dejando fluir tus ideas. Durante la escritura puedes revisar y ajustar las decisiones anteriores.
- 5 Emplea recursos léxicos y gramaticales para narrar acontecimientos que hayan ocurrido antes, de modo que la historia se entienda.
- 6 Revisa tu texto con un compañero. Guíense por esta rúbrica:

Excelente	El cuento presenta el enigma, una investigación y una resolución racional del caso. La secuencia de acontecimientos se entiende. Se emplean recursos narrativos para generar suspenso (dosificar la información, describir elementos atmosféricos, etc.), relatar hechos anteriores y estimular la imaginación del lector.
Bien	El cuento presenta el enigma, una investigación y una resolución que lo explica racionalmente. La secuencia de acontecimientos se entiende.
Suficiente	El cuento presenta el enigma, una investigación y una resolución, pero quedan algunos detalles poco claros. En general, la secuencia de acontecimientos se entiende.
Insuficiente	El cuento no presenta la estructura de un relato policial. La secuencia de acontecimientos no es clara y el enigma no se explica o no se entiende.

- 7 Aplica los cambios que surjan de la revisión y comparte tu trabajo en un grupo, en una sesión de **lectura en voz alta**.

Guarda la versión final para incluirla en la revista.

Dato ortográfico

En los diálogos usa la raya para marcar lo que dice cada personaje. La raya va antes del texto del personaje y sin espacio. Si el narrador interviene en medio del diálogo, enmarca su discurso entre rayas. Por ejemplo:

—Me equivoqué, señor —dijo este—. El hombre está muerto.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Qué recursos léxicos y gramaticales para relatar el orden de los acontecimientos te resultaron útiles al leer y al escribir? Da ejemplos.
 - ✓ Identificar los tiempos verbales.
 - ✓ Reconocer los referentes temporales.
 - ✓ Distinguir recursos de correferencia.

Conocerás temas y estrategias para la lectura de textos periodísticos informativos.

Ubica el texto

Leerás un reportaje publicado en un diario digital y dos textos breves sobre el mismo tema. En ellos se informa sobre un extraño objeto que viaja por el espacio. Se trata de un hecho en desarrollo, pues a la fecha de la publicación (fines de 2018) el objeto aparecía como un misterio.

Reflexiona y comenta:

- ¿Cuál es el camino de la ciencia para resolver un misterio? Conecta con lo que has aprendido en Ciencias Naturales.
- ¿En qué etapa de la investigación científica es válido **especular**? Si es necesario, busca esta palabra en el diccionario.

Concepto clave

El **reportaje** es un **género periodístico informativo**. Como tal, su **propósito** es **informar** sobre un hecho que genera interés en la población. Se diferencia de la noticia por su profundidad, pues reúne mayores antecedentes y permite incluir distintos puntos de vista sobre el tema.

Cuando lees un reportaje, debes comprender cuál es el hecho que informa y en qué detalles se enfoca. Para eso, observa lo siguiente:

- qué información destaca en el titular;
- qué fuentes de consulta se citan;
- qué recursos visuales se emplean y qué aportan.

Vocabulario en contexto

Revisa las palabras y usa dos de ellas para comentar un aspecto del universo que te intrigue.

Astrónoma
chilena descubre
un nuevo planeta. ▶



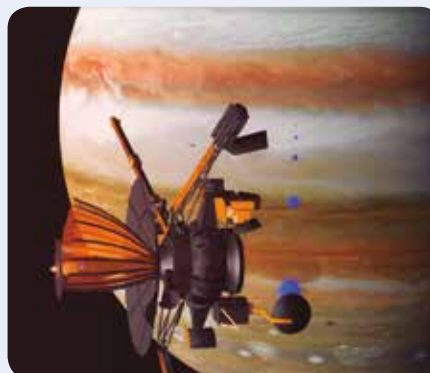
◀ La cola de un **cometa** solo puede verse cuando está cerca del Sol.



▶ Un **asteroide**
de 600 km de
diámetro pasará
cerca de la Tierra. ▶



◀ Enviarán una nueva **sonda** a Marte para explorar la superficie del planeta.



Lee con el propósito de reconocer cómo cumple el reportaje su intención de informar.

- ¿Qué crees que es el objeto de la fotografía?, ¿qué podrías especular al respecto?
- Al leer, aplica la estrategia de sintetizar las ideas principales de cada párrafo.

OUMUAMUA

Científicos de Harvard especulan con que el primer visitante interestelar sea una antigua nave extraterrestre

Observatorio Europeo Austral / M.Kommesser.



Oumuamua, el extraño viajero interestelar que sigue alimentando el misterio.

Sugieren que un origen artificial podría explicar el extraño comportamiento de Oumuamua, que acelera cuando se esperaba que disminuyera su velocidad.

Madrid - Actualizado: 07/11/2018 13:15 h

El primer visitante interestelar conocido por el ser humano y bautizado con el nombre de Oumuamua —que significa algo así como *explorador*, en hawaiano— sigue siendo el centro del misterio para los científicos. Desde que en octubre de 2017 los **astrónomos** de la Universidad de Hawái (Estados Unidos) detectaran la luz procedente de este viajero llegado de fuera del sistema solar, muchas han sido las teorías acerca de su origen. Al principio, se creía que Oumuamua era un **cometa**, aunque la idea fue descartada casi de inmediato, ya que el objeto carecía de una cola y de una coma (la «cabellera» que envuelve su núcleo), hechas de material evaporado de su superficie. Por ello, los

NOTICIAS RELACIONADAS

- Ni asteroide ni nave, Oumuamua, el visitante de fuera del sistema, es un cometa.
- ¿Y si no era un asteroide, sino una nave espacial?
- Así es el primer visitante llegado de otro sistema solar.

alienígena: ser u objeto extraterrestre.

enjambre: multitud. Alude a las abejas que se desplazan juntas para formar una colonia.

aceleración: aumento de la velocidad.

propulsión: fuerza que empuja hacia adelante.

1 ¿Por qué en los sitios web informativos se destacan algunas palabras o frases?, ¿qué obtendrías si hicieras clic sobre estos destacados?

investigadores llegaron a la conclusión de que podía ser un **asteroide**, aunque esta explicación no llegaba a responder del todo a la razón de su extraña trayectoria: el objeto acelera su velocidad, en lugar de disminuirla, como era de esperar. Por ello, se apuntó a una tercera hipótesis: ¿podría tratarse de una nave espacial **alienígena**?

El millonario ruso Yuri Milner estaba convencido de ello. Para demostrarlo, ofreció el telescopio Green Bank, del ambicioso programa que él mismo impulsa, [Breakthrough Listen](#) (que pretende, entre otras cosas, construir un **enjambre** de micro naves capaces de llegar a Alpha Centauri, la estrella más próxima al Sol) para detectar si el misterioso objeto enviaba señales de radio. De hecho, Milner se reunió con el director del Departamento de Astronomía de la Universidad de Harvard, Abraham Loeb, para hablar acerca del tema. «Cuanto más estudio este objeto, más extraño me parece, y me pregunto si podría tratarse de una **sonda** artificial enviada por una civilización alienígena», escribió el científico en un correo electrónico dirigido a Milner.

Una antigua nave extraterrestre

Ahora, el propio Loeb junto a Shmuel Bialy, investigador postdoctoral en el Instituto de Teoría y Computación del mismo centro, han realizado una [prepublicación en arXiv](#) donde especulan con un origen artificial del objeto, diseñado para el viaje de reconocimiento interestelar por una civilización avanzada, pero cuya misión haya terminado y se haya convertido en el desecho de un naufragio; es decir, una nave extraterrestre antigua que ha perdido su función. 1

Los astrónomos rebaten la anterior idea que apuntaba a que Oumuamua era un cometa que estaba descargando material de su superficie helada debido al calentamiento solar (también conocido como desgasificación). La liberación de este material, que es consistente con la forma en que se comporta un cometa, le daría a Oumuamua el empuje constante que necesitaba para lograr este aumento de velocidad. Pero Bialy y Loeb ofrecen una contraexplicación. Si Oumuamua era en realidad un cometa, ¿por qué entonces no experimentó desgasificación cuando estaba más cerca de nuestro Sol? Además, citan otras investigaciones que mostraron que, si la desgasificación fuera responsable de la **aceleración**, también habría provocado una rápida evolución en el giro de Oumuamua (fenómeno que no ha sido observado).

La vela ligera que estudia el sistema solar

Por ello, Bialy y Loeb apuntan a la posibilidad de que este objeto sea, en realidad, una vela ligera, una forma de nave espacial que depende de la presión de radiación para generar **propulsión** similar a lo que está trabajando el propio Breakthrough Listen. Así, esta vela ligera puede ser enviada desde otra civilización para estudiar nuestro sistema solar y buscar signos de vida.

«Explicamos el exceso de aceleración de Oumuamua lejos del Sol como resultado de la fuerza que la luz del Sol ejerce sobre su superficie. Para que esta fuerza explique el exceso de aceleración medida, el objeto debe ser extremadamente pequeño, del orden de una fracción de milímetro de espesor, pero de decenas de metros de tamaño. Esto hace que el objeto sea liviano para su área de superficie y le permite actuar como una vela ligera. Su origen podría ser natural (en el medio interestelar o discos **protoplanetarios**) o artificial (como una sonda enviada para una misión de reconocimiento en la región interior del sistema solar)», afirma Loeb.

Basándose en esto, Bialy y Loeb calcularon la probable forma, el grosor y la relación masa-área que tendría un objeto tan artificial. También intentaron determinar si este objeto podría sobrevivir en el espacio interestelar, y si podría o no resistir las tensiones de **tracción** causadas por la rotación y las fuerzas de marea.

Lo que encontraron fue que una vela con solo una fracción de milímetro de espesor (0,3-0,9 milímetros) sería suficiente para que una lámina de material sólido sobreviviera el viaje a través de toda la galaxia, aunque esto depende en gran medida de la densidad de masa de Oumuamua. Gruesa o delgada, esta vela podría soportar **colisiones** con granos de polvo y gas que impregnan el medio interestelar, así como fuerzas **centrífugas** y de marea.

En cuanto a lo que estaría haciendo una vela ligera extraterrestre en nuestro sistema solar, Bialy y Loeb sugieren que la sonda puede ser realmente una **vela** difunta que flota bajo la influencia de la gravedad y la **radiación** estelar, similar a los desechos de los naufragios de barcos que flotan en el océano. Esto ayudaría a explicar por qué Breakthrough Listen no encontró evidencia de transmisiones de radio en el momento de su monitorización.

En 2015 un cortometraje de ciencia ficción de título *Arco de choque*, supervisado por el Observatorio Astronómico de la Universidad de Valencia, ya especuló con estas ideas.



ABC Ciencia (7-11-2018). En *Diario ABC* (en línea)

protoplanetario:

proveniente de un planeta en vías de formación.

tracción: acción y efecto de tirar de algo para moverlo o arrastrarlo.

colisión: choque de dos cuerpos.

centrífuga: que se aleja del centro.

radiación: energía o partículas que se propagan a través del espacio.

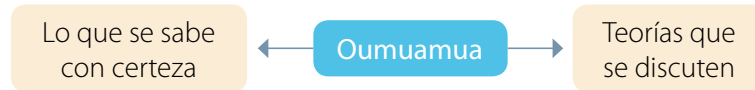
vela: amplia tela sujeta a los mástiles de una embarcación que da potencia y movimiento.

- 🔍 ¿Qué aporta este recurso para comprender el hecho informado? ¿Con qué finalidad crees que se incluye en el reportaje?

Trabaja con el reportaje

Revisa tu comprensión

- 1 A partir de lo leído, elabora un organizador con los siguientes datos:



- 2 ¿Qué es Breakthrough Listen? Aporta la mayor cantidad de datos posibles a partir de información explícita e implícita del texto.

Construye el sentido del texto

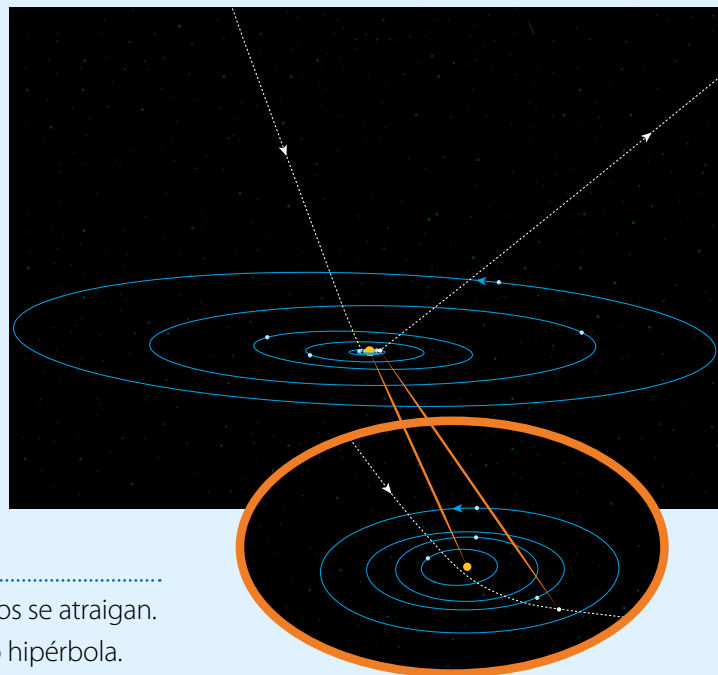
- 3 ¿En cuál de las teorías sobre Oumuamua profundiza el reportaje leído?
- 4 ¿Qué fuentes se consultaron para obtener la información sobre el hecho?
- 5 ¿Qué más sería importante saber para comprender el hecho informado? Escribe tres preguntas y explica qué harías para responderlas.
- 6 Revisa el cortometraje *Arco de choque* (<http://bit.ly/2v9Wn0w>) y concluye: ¿con qué propósito crees que se incluye en el reportaje? Comenta con tu curso y fundamenta tu opinión.
- 7 En grupos de tres, lean los siguientes textos que entregan información sobre el mismo hecho. Luego respondan las preguntas de la página 109.

1

La órbita de Oumuamua

Este diagrama muestra la órbita del asteroide interestelar Oumuamua a medida que pasa a través del Sistema Solar. A diferencia de otros asteroides y cometas observados antes, este cuerpo no está ligado **gravitatoriamente** al Sol. Ha llegado desde el espacio interestelar y regresará allí tras su breve encuentro con nuestro sistema estelar. Su órbita **hiperbólica** está muy inclinada y, en su camino, no parece haber pasado cerca de ningún otro cuerpo del Sistema Solar.

ESO/K. Meech et al. (20-11-2017)
En *European Southern Observatory* (en línea)



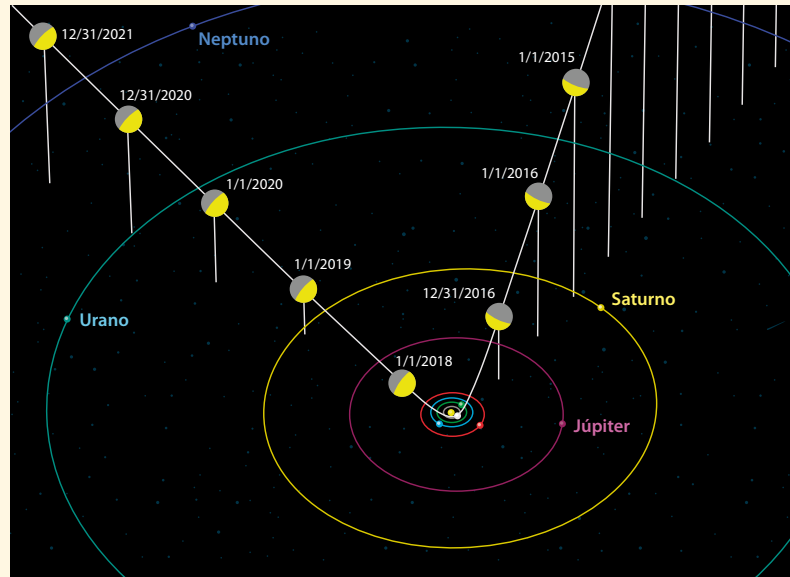
gravitatoriamente: de modo que los cuerpos se atraigan.

hiperbólica: con forma de curva simétrica o hipérbola.

2

Teoría de Oumuamua como una nube de desechos explica las anomalías

Un investigador del Laboratorio de Propulsión a Reacción de la NASA (JPL por sus siglas en inglés) ha calculado que Oumuamua fue probablemente una nube de desechos y no un fragmento de vela espacial interestelar, como había sostenido una investigación de la Universidad de Harvard. El nuevo análisis del JPL es más simple, explica otras observaciones y es consistente con la manera en que otros cometas enanos se desintegran.



Oumuamua presentaba muchas anomalías en su órbita y trayectoria por el sistema solar. Se postulaba que tenía que ser un objeto interestelar porque se estaba moviendo con una rapidez superior a la velocidad de escape del sistema solar. Esto quiere decir que no podría haber tenido una órbita dentro de este sistema. [...]

La investigación del JPL demuestra que Oumuamua comenzó como un cometa enano que era demasiado pequeño para sobrevivir al acercarse al sol. Por lo tanto, se hizo pedazos y se convirtió en una nube de escombros.

Wang, B. (2-02-2019). En *Next Big Future* (en línea, fragmento)

- ¿En qué aspecto del hecho ocurrido se centra cada uno de estos textos?
- Expliquen las imágenes del texto 1, «La órbita de Oumuamua»: ¿qué muestra la imagen pequeña en relación con la más grande?
- ¿Qué aspecto del tema que no habían entendido antes comprendieron con estos textos?

8 Analicen las imágenes de los tres textos leídos considerando:

Relación
con el tema

Información que
aporta para entenderlo

Si se alude a ellas
en el texto escrito

A partir de lo anterior, evalúenlas: ¿cuál o cuáles de ellas les parecen necesarias o valiosas y cuáles se podrían suprimir?

- 9 Ordenen los tres textos por su fecha de publicación y elaboren un esquema, registrando los datos nuevos que aporta cada uno.

1°	2°	3°
Fecha	Fecha	Fecha
Título	Título	Título
Datos que aporta	Datos que aporta	Datos que aporta

- 10 Después del análisis anterior, evalúen: ¿el reportaje de la página 105 cumple de forma óptima el propósito de informar qué es Oumuamua o qué se sabe de él?
- Comenten sus opiniones con el curso.

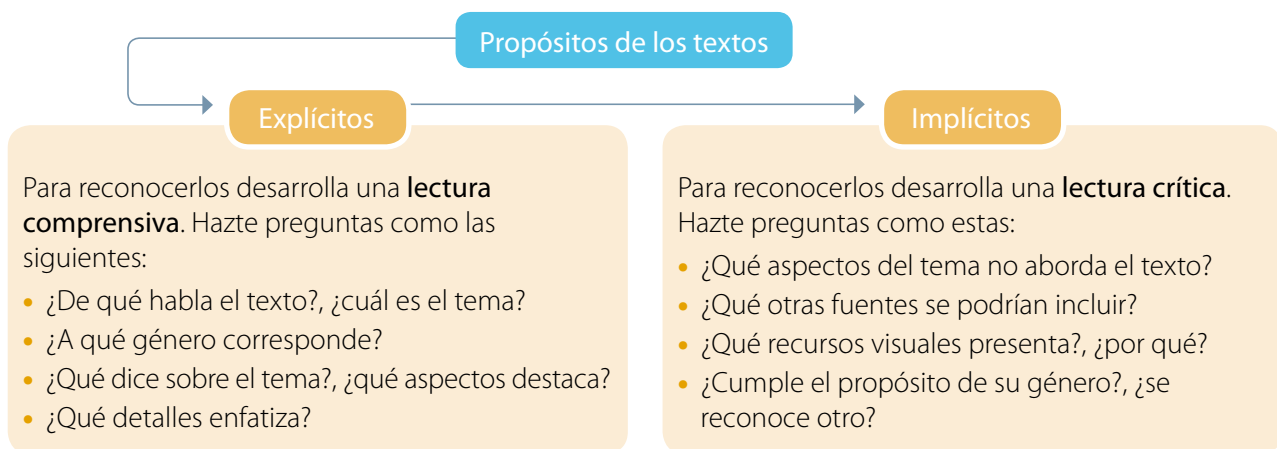
Aplica el vocabulario

- 11 ¿Qué acciones o iniciativas crees que podrían desarrollar los científicos para reunir nuevos datos sobre Oumuamua? Responde aplicando al menos dos palabras del vocabulario estudiado.

Propósitos explícitos e implícitos

→ Además de informar, ¿qué otros efectos puede tener un texto informativo?

Los **textos se producen con una finalidad o propósito**, es decir, buscan generar algo en el receptor. Según su género, tienen un **propósito explícito**, pero también puede haber **propósitos implícitos**.



- ¿Qué propósito implícito reconoces en el reportaje de la página 105?, ¿en qué se evidencia?



Reflexiona y comenta:

- ¿Por qué es importante desarrollar una lectura crítica de los textos de los medios de comunicación?, ¿cuál sería el riesgo de no hacerlo?

Tú escribes: reportaje

Te invitamos a escribir sobre un enigma científico y las explicaciones o soluciones que se han propuesto. Para comenzar, investiga sobre el tema. Luego, redacta tu texto en 3ª persona y con un lenguaje formal. Así, tu voz tendrá un tono objetivo. Recuerda que el foco del reportaje debe estar puesto en el tema que informas y no en lo que a ti te pasa o piensas al respecto.

Escoge el tema, el propósito y los destinatarios

① Escribe sobre uno de los siguientes enigmas o, si prefieres, escoge otro:

Qué proporción del cerebro utilizan los humanos.

Cómo fue la desaparición de los dinosaurios.

Cuántos planetas hay en el sistema solar.

② Define el propósito comunicativo de tu texto y quiénes serán tus lectores.

Organiza tus ideas

③ ¿Qué necesitas saber para escribir? Completa una tabla en tu cuaderno que contenga los siguientes elementos:

Enigma sobre el que informaré:		Escribe aquí tu enigma.
Lo que sé	Lo que necesito saber	Cómo lo averiguaré

④ Busca información en diversas fuentes y registra los datos que reúnas.

- En este caso, te resultarán útiles las fuentes virtuales.
- Después de revisar dos o tres fuentes, amplía la información conversando con personas que conozcan sobre el tema.

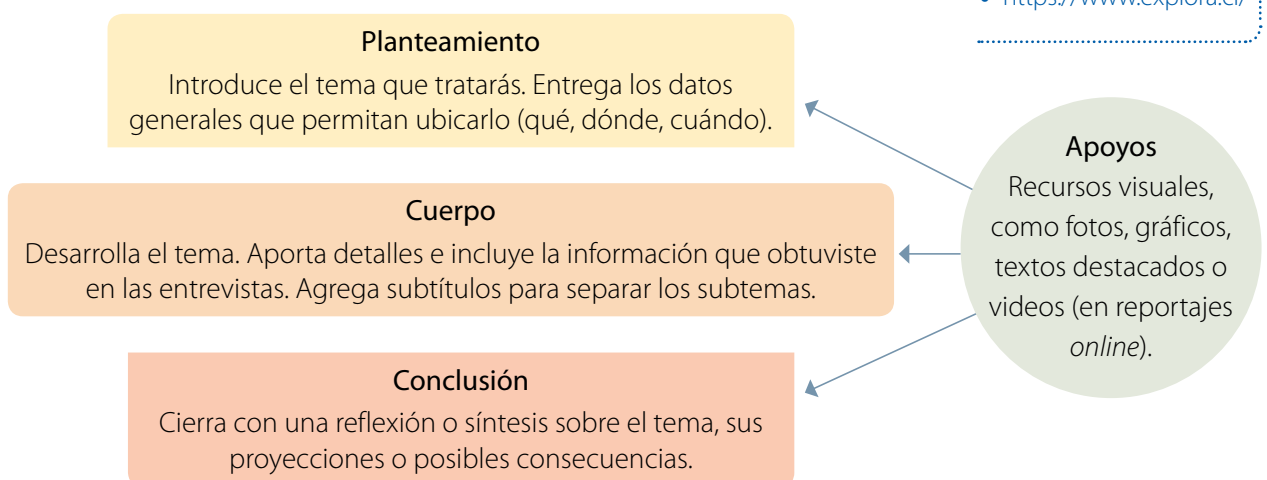


Dos sitios web útiles para buscar información sobre temas científicos son:

- <https://www.nationalgeographic.es/>
- <https://www.explora.cl/>

Escribe tu borrador

⑤ Escribe relacionando las ideas. Guíate por el siguiente esquema:



- ⑥ Revisa y reescribe tu trabajo todas las veces que te resulte útil y define los apoyos visuales que usarás.

➔ Cuida la escritura

Cuando un texto concentra mucha información, te conviene elaborar **oraciones complejas**.

Observa el ejemplo:

«¹Los astrónomos rebaten la anterior idea ²que ³apuntaba a que Oumuamua era un cometa ³que estaba descargando material de su superficie helada».

En esta oración compleja se enlazan varias ideas. Si expresáramos cada una en una oración simple, tendríamos un texto más largo y con reiteraciones.

Para escribir oraciones complejas, debes identificar cuál es la idea principal que quieres enfatizar y las ideas relacionadas que ayudan a explicarla. Estos detalles se agregan a la oración principal y se enlazan mediante el conector *que* u otro semejante.

Dato ortográfico

Usa comillas para enmarcar las citas textuales. Las comillas se escriben pegadas a la primera y la última palabra del segmento que enmarcan.

Revisa y corrige

- ⑦ Relee y mejora tu primera versión, guiándote por la siguiente pauta:

Pregunta para la revisión	Acción
¿El titular presenta el enigma científico que se informa?	Relee el titular y corrobora que presenta el hecho principal.
¿En el primer párrafo se presenta el enigma?	Subraya qué ocurrió, dónde y cuándo. Añade los datos que falten.
¿En el cuerpo del reportaje se explica el enigma?	Subraya los detalles y revisa que aporten elementos relevantes.
¿Se presenta información de varias fuentes?	Encierra las fuentes que se nombran. Añade una o más si es necesario.
¿En la conclusión se destaca la importancia de resolverlo?	Destaca la reflexión o síntesis del tema en el último párrafo. Si no está, agrégala.
¿Se incluyen al menos dos apoyos visuales?	Enmarca los apoyos y corrobora que tengan un pie que los explique.
¿El lenguaje es objetivo?	Revisa que el emisor use la 3ª persona y no emita opiniones.
¿Se incluyen algunas oraciones complejas y estas resultan claras?	Marca entre corchetes las oraciones complejas y revisa que sean claras.

Pasa en limpio tu reportaje y escribe tu nombre bajo el titular. Consévalo para incluirlo en la revista que harás al final de la unidad.

Tú dices: dictar una charla

Comparte tu reportaje con el curso en una **charla con apoyo visual**. Selecciona recursos como diapositivas, videos, carteles u objetos que te sirvan para explicar el tema y atraer la atención de los receptores. Luego prepara tu charla usando un lenguaje claro y formal, aunque puedes introducir algunos giros coloquiales.

Delimita la situación comunicativa

- 1 ¿Cuál será el propósito de tu charla? Piensa de qué hablarás, a quiénes y con qué finalidad.

Organiza tus ideas

- 2 Relee tu reportaje y organiza la información según las partes de una charla.

Parte	Contenido	Ideas para material de apoyo visual
Inicio	Presentación del tema, por qué te atrajo y cómo lo investigaste.	<ul style="list-style-type: none"> • Portada con el título del reportaje y una imagen. • Video motivador.
Desarrollo	Relato o explicación del enigma sobre el que escribiste.	<ul style="list-style-type: none"> • Fotografías o esquemas explicativos. • Citas destacadas extraídas de las fuentes.
Cierre	Impacto del tema en la sociedad u otra reflexión sobre su trascendencia.	<ul style="list-style-type: none"> • Texto que sintetice la importancia del tema. • Cita destacada de un especialista.

- 3 Elabora fichas con las ideas centrales para cada parte. Registra las fuentes.
- 4 Busca y prepara los recursos visuales que apoyarán tu charla. Asegúrate de que estos sean variados y atractivos. Puedes usar la herramienta para presentaciones de Google:

<https://docs.google.com/presentation/u/0/>

Ensayo

- 5 Ensayo tu presentación frente a un compañero. Cuando ensayes:
 - Enfatiza la información central con la voz o mediante los apoyos visuales.
 - Aclara a la audiencia las palabras desconocidas, específicas del tema.
 - Menciona las fuentes consultadas.
 - Aplica recursos de correferencia para no repetir siempre las mismas palabras.
 - Usa marcadores discursivos y conectores para presentar los bloques de información y explicar. Por ejemplo:
 - *en primer lugar, en segundo lugar, etc.;*
 - *la consecuencia de esto fue, a partir de esto, etc.*
 - Controla el uso de muletillas y mantén contacto visual con la audiencia.



Para ver un modelo de este tipo de charlas,

busca una del astrónomo chileno y profesor José Maza, Premio Nacional de Ciencias Exactas en 1999. Este destacado científico, además de sus investigaciones, se dedica a divulgar el conocimiento astronómico en todo el país. Encontrarás una de sus charlas en:

<http://bit.ly/2DgLkXO>

Escucha activa

- Presta atención al expositor y mantén una actitud corporal que demuestre interés.
- Toma nota de los puntos fundamentales de la charla.

Presenta

- 6 Antes de empezar, revisa que funcionen los equipos que usarás para presentar el material visual.
- 7 Dirígete a la audiencia con un volumen de voz adecuado.
- 8 Al finalizar, ofrece la palabra a dos o tres compañeros para que formulen preguntas o hagan comentarios.

Evalúa y comenta

- 9 Usa la siguiente rúbrica para evaluar tu trabajo y el de tus compañeros.

Categoría	Excelente / Bien	Suficiente	Insuficiente
Contenido	Presenta un enigma científico y lo desarrolla con claridad, describiendo en qué consiste y las explicaciones o teorías que lo explican.	Presenta un enigma científico y explica los hechos más relevantes. No profundiza en las explicaciones o lo hace superficialmente.	El tema de la charla no es un enigma científico o, si lo es, este no se explica con claridad.
Uso de fuentes	Menciona tres o más fuentes escritas y orales de donde extrajo la información.	Menciona dos fuentes escritas y orales de donde extrajo la información.	Menciona solo una o ninguna fuente de donde extrajo la información.
Expresión oral	El volumen de voz es adecuado y, en general, emplea un lenguaje formal. No usa muletillas o muy poco.	En general, el volumen de voz es adecuado. Introduce algunas expresiones no formales o usa muletillas.	El volumen de voz no es adecuado. Introduce varias expresiones no formales y usa muletillas.
Materiales de apoyo	Utiliza recursos visuales breves y pertinentes que ayudan a entender el tema.	Utiliza recursos visuales breves y pertinentes, pero estos no son suficientes.	No utiliza recursos visuales o estos no son adecuados y no explican el tema.
Expresión corporal	Mantiene una postura corporal segura, usa gestos y movimientos adecuados y hace contacto visual con la audiencia.	En general, mantiene una postura corporal segura, usa gestos y movimientos adecuados y hace contacto visual con la audiencia.	No mantiene una postura corporal segura, los gestos y movimientos no son adecuados y no mira a la audiencia.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Qué emoción expresa cada uno de estos emoticones? 😎 😂 😊
- Crea tus propios emoticones para expresar tu percepción de logro respecto de los siguientes aprendizajes. Luego comenta y explica en un grupo.

Leer comprensivamente textos periodísticos informativos e identificar sus propósitos explícitos e implícitos.

Escribir textos periodísticos informativos recabando información en fuentes.

Emplear oraciones complejas al escribir.

Presentar oralmente un tema investigado usando apoyos visuales.



Punto de Llegada

Para finalizar el trabajo en esta unidad, repasa los principales conceptos y habilidades que desarrollaste y reflexiona sobre tus aprendizajes.

Lectura

- El **policial** es un **subgénero narrativo** que presenta un crimen y su resolución por parte de un detective, quien se caracteriza por su alta capacidad intelectual y analítica, lo que le permite dilucidar el enigma del crimen mediante la razón y métodos deductivos.
- En un **cuento** y otras narraciones literarias, el **narrador** puede alterar la secuencia lineal de los acontecimientos (inicio – desarrollo – desenlace) usando elementos léxicos y gramaticales que sitúan las acciones en el tiempo, tales como referentes temporales, tiempos verbales y recursos de correferencia.
- El **reportaje** es un género periodístico informativo. Su finalidad es informar sobre un tema de interés. Puede tener un propósito implícito que el lector debe inferir mediante una lectura crítica; por ejemplo, causar impacto en el lector, entre otros.

Escritura

- Para realizar una **entrevista audiovisual**: (1) investiga y recopila información sobre la persona a la que entrevistarás; (2) pregúntate qué te interesa saber de tu entrevistado; (3) redacta las preguntas; (4) cuando efectúes la entrevista, dale una estructura de inicio, desarrollo y cierre.
- Para redactar un **reportaje**: (1) escoge un tema interesante; (2) define quiénes serán tus lectores; (3) busca información sobre el tema en fuentes apropiadas; (4) redacta el reportaje iniciando con el planteamiento, luego el cuerpo o desarrollo y finalmente la conclusión; (5) revisa la coherencia y la ortografía del texto.

Comunicación oral

- Para preparar una **charla**: (1) escoge un tema de tu interés; (2) piensa en el público al que te dirigirás y la finalidad de tu charla; (3) organiza la información que expondrás comenzando por la presentación del tema, el desarrollo y luego el cierre; (4) si vas a apoyarte en un medio audiovisual, recopila imágenes, videos o crea tus propias diapositivas; (5) practica con alguien la presentación; (6) dirígete a tu público con un volumen de voz apropiado.

Investigación

- Para **investigar** sobre un **personaje literario**: (1) delimita el tema: escoge la obra y el personaje; (2) lee la obra y detecta las características físicas, psicológicas y sociales del personaje investigado; (3) amplía la información consultando nuevas fuentes confiables: obras con el mismo personaje o artículos académicos relacionados; (4) selecciona información de las fuentes, relaciónala y elabora conclusiones; (5) elabora un texto escrito u oral para presentar los resultados de tu investigación.



A partir de las habilidades y conceptos trabajados, reflexiona y comenta:

- ¿Qué aprendiste sobre la forma en que los seres humanos enfrentamos los enigmas?

- **Desarrolla las actividades con el propósito de** aplicar los conceptos y habilidades de lectura, investigación, escritura y comunicación oral que trabajaste a lo largo de la unidad.
- ▼ **Lee el cuento** y responde las preguntas a continuación.

El equipaje

Pablo de Santis

Se había acostumbrado al ritmo del hotel. En esa época del año las noches eran tranquilas, porque no había turismo y los viajantes llegaban siempre durante el día. A la mañana, en cambio, prefería refugiarse en una de las habitaciones vacías, para no oír las voces de los clientes, que entre **medialuna** y medialuna comentaban el estado de los caminos o el éxito de los negocios. Se sentía muy alejado de la vida de los viajantes, siempre en camino, siempre con la ilusión de que en la próxima ciudad, o en el próximo pueblo, los esperaba la suerte que hasta ahora se les había negado. A él ya no le interesaba viajar; quería un lugar donde **afincarse**.

Aprovechaba las noches para pasear por el hotel. Recorría los pasillos desiertos, subía y bajaba en el ascensor. Si algún cliente se había mostrado impaciente o maleducado, él se encargaba de perturbar su sueño a través de ligeros golpes a su puerta.

Pero la tranquilidad se interrumpió cuando apareció la **valija**. Ya la primera vez que la vio —sola, en medio de un pasillo— le produjo un inexplicable desasosiego. Esa vez pensó que alguien la había dejado olvidada. Dos semanas después volvió a encontrarla, abajo, en el *hall*, junto a uno de los sillones verdes. Estuvo tentado de abrirla, pero se contuvo.

Era una valija de cuero, algo ajada. La manija se había roto, y la habían reparado con hilo sisal. No sabía si estaba llena o vacía, porque ni siquiera la había tocado. Como la mayoría de los pasajeros del hotel eran hombres, supuso que era la valija de un hombre. Mientras miraba por la ventana del hotel el camino que llevaba a la ciudad, pensaba en la valija. Tal vez la había olvidado alguien mucho tiempo atrás, y los muchachos del hotel la habían sacado del sótano para hacer una broma. No encontraba otra explicación. A veces se sorprendía pensando

.....
medialuna: pan dulce en forma de medialuna.

afincarse: establecerse, quedarse.

valija: maleta.
.....

en el dueño. Le imaginaba una cara, un oficio, algunas circunstancias. Quizás bastaba abrir la valija para saber cómo era. Las cosas que uno pone en una valija son como el resumen de una vida. Ahí está todo lo que uno puede decir de sí mismo. Ahí está todo lo que uno puede esconder.

Una noche oyó el ascensor que bajaba hacia él. Cuando abrió la puerta, no había nadie, pero allí estaba, por tercera vez, la valija. Volvió a sentir el desasosiego, el temor. Ya era hora de abrirla. No sentía curiosidad; pero quería sacarse de encima el peso de la duda. Soltó las dos trabas y la abrió.

Revisó con cuidado su contenido, como un empleado de aduana que busca en los repliegues una mercancía prohibida.

Había una navaja de afeitar, una novela policial, un frasco azul, vacío. Entre la ropa, encontró una bolsita de lavanda. Fue ese olor lo que le hizo recordar. Entonces reconoció la navaja con la que se había afeitado por última vez, la novela que no había terminado de leer, sus tres camisas, que siempre doblaba con esmero. Reconoció su nombre al pie de una carta en la que se despedía de una mujer que ya, por su cuenta, se había despedido. Reconoció el frasco azul, y recordó el sabor del veneno que había tomado de un trago, por motivos que ahora le parecían ajenos.

Los hoteles son lugares de paso y él necesitaba un lugar definitivo. Salió a la madrugada, a la hora que eligen los viajeros cuando tienen mucho camino por recorrer. Y aunque le pareció que no lo iba a necesitar, llevó consigo el equipaje.

En *Cuentos fantásticos: Misteriosos*. Buenos Aires: Emecé.

- 1 ¿Qué le pasó al protagonista con la valija antes de que se decidiera a abrirla? Guíate por los recursos léxicos y gramaticales
- 2 ¿Qué se puede inferir a partir de la siguiente pista dada por el narrador?

«Reconoció el frasco azul, y recordó el sabor del veneno que había tomado de un trago, por motivos que ahora le parecían ajenos».

- 3 ¿Qué otro título le pondrías al cuento leído?

- 4 La narración del cuento «El equipaje» comienza cuando la historia ya se encuentra en desarrollo. Reconstruye la secuencia de acontecimientos desde el inicio hasta el desenlace y marca en cuál comienza el relato. Elabora un esquema semejante al de la página 102.
- 5 ¿Cuál es el enigma o misterio que se le presenta al personaje y cómo lo enfrenta?
- 6 Lee la situación y desarrolla las actividades:

El dueño del hotel vio la valija abandonada y la siguió por unos días. Primero la vio en el pasillo, luego en el *hall* y unos días después la encontró abierta en el ascensor. Volvió a buscarla para guardarla, pero entonces notó que había desaparecido. Decidió contratar a un detective para que dilucidara el misterio.

- Imagina que eres el detective y cuenta cómo resolviste el caso.
- Escoge la forma que te resulte más atractiva para presentarlo. Por ejemplo:

un cuento una historieta una entrevista un reportaje una charla

- Usa al menos tres de las palabras del vocabulario trabajado en la unidad.

 Lee el titular de una noticia y responde la pregunta.

Este cachalote muerto tenía seis kilos de plástico en el estómago

Un cachalote muerto ha aparecido varado en Indonesia oriental con casi seis kilos de plástico en el estómago. Entre los restos había 115 vasos, 25 bolsas de plástico, dos chanclas y más de 1000 fragmentos de cuerda. Se desconoce la causa exacta de la muerte de la ballena, pero los observadores afirman que esta pone de manifiesto la crisis global del plástico.

(27-11-2018). En *National Geographic* (en línea, fragmento)

- 7 ¿Cuál es el propósito explícito del texto?
- 8 ¿Se reconoce algún propósito implícito? Si es así, ¿cuál? Fundamenta tu respuesta a partir de elementos que te entrega el texto y comenta con un compañero.

En grupos de seis a ocho personas elaboren una revista digital en la que publiquen sus mejores trabajos. Sigán estos pasos:

- 1 Reúnan los trabajos que produjeron en la unidad, léanlos y seleccionen los mejor logrados. Escojan entre uno y tres de cada integrante.
- 2 Investiguen sobre revistas digitales en internet. Comenten qué les resulta atractivo en cuanto a diseño y estructura.
- 3 Definan el tema de su revista y las secciones que tendrá.
- 4 Individualmente o en parejas revisen y mejoren sus trabajos (por ejemplo, cambien el título, corrijan la redacción, agreguen imágenes, resuman, amplíen, etc.).
- 5 Para armar su revista digital, usen un programa o aplicación. Por ejemplo, Canva, una herramienta web gratuita con muchísimos diseños para trabajar.
 - Ingresen a [canva.com](https://www.canva.com) y creen una cuenta para «uso personal», registrando un correo electrónico.
 - Elijan la categoría «estudiante» y agreguen a todos los integrantes del equipo.
 - Escojan el diseño «Portada de revista» y comiencen a trabajar. Al finalizar, descarguen su revista personalizada.
- 6 Presenten su revista al curso en una breve charla. Expliquen de qué se trata y muéstrenla como apoyo visual. Alojén su revista en un sitio web del colegio o en un blog del curso.

Las **revistas** fueron un medio de comunicación muy importante durante los siglos XIX y XX. No solo tenían una finalidad periodística, sino también cultural. En ellas se publicaban cuentos, poemas, ensayos, dibujos y otras creaciones. Un ejemplo es *Weird Tales*, donde publicó sus cuentos Gladys Gordon Trenergy, la autora de «El regreso». Otros autores notables que publicaron en *Weird Tales* fueron H.P. Lovecraft y Ray Bradbury.

Monitoreo en la ruta

- ¿Qué formas de pensar o de resolver los desafíos lograste desarrollar en esta unidad que antes no te eran habituales? Comenta uno y ejemplifica.
- ¿Tuviste algún problema o algo que te costó más de la cuenta?, ¿lo resolviste?, ¿cómo?
- Si no lo resolviste, pide consejo al grupo y escoge el que te parezca más posible de aplicar.
- ¿Qué pondrías en cada caja? Piensa en una habilidad, una actitud o un concepto de la asignatura para cada una y comenta en tu grupo.



Estoy recién aprendiendo.



Estoy lográndolo, necesito práctica.



Puedo hacerlo de manera independiente.



Soy profesional. Puedo enseñarlo.

Te presentamos un poema y un cuento que te aproximarán al misterio de un modo diferente.

Paisaje nocturno

Guillermo Matta y Goyenechea

La luna, misteriosa, peregrina,
entre sombra y crepúsculo fulgura;
pálida tiembla en la montaña oscura
y blanca luz esparce en la colina.

En los valles profundos ilumina
flor naciente, hoja verde, roca dura;
y ángeles vuelan por el aura pura
y al alma **arroba** una visión divina.

¿Nuestras almas de tierra sus inquietas
zozobras con la luna satisfacen,
y las guía la atracción de los planetas?

¡Ah, locos sueños que en la mente nacen,
países que imaginan los poetas,
lunas perdidas que en su ocaso yacen!

.....
arrobar: embelesar,
cautivar.

zozobra: inquietud,
aflicción y congoja del
ánimo, que no deja
sosegar.
.....

En Arias, F. (Ed.). *Antología de la poesía cósmica chilena*.
México D. F.: Frente de Afirmación Hispanista.

- ¿Qué sensaciones experimentaste al leer el poema?
- ¿Cuál es la importancia de la luna?
- ¿Qué visión de la naturaleza se configura en el poema?
- ¿Cómo se podría relacionar el poema leído con la idea del misterio?

El ciervo escondido

Liehtsé

Un leñador de Cheng se encontró en el campo con un ciervo asustado y lo mató. Para evitar que otros lo descubrieran, lo enterró en el bosque y lo tapó con hojas y ramas. Poco después olvidó el sitio donde lo había ocultado y creyó que todo había ocurrido en un sueño. Lo contó, como si fuera un sueño, a toda la gente. Entre los oyentes hubo uno que fue a buscar al ciervo escondido y lo encontró. Lo llevó a su casa y dijo a su mujer:

—Un leñador soñó que había matado un ciervo y olvidó dónde lo había escondido y ahora yo lo he encontrado. Ese hombre sí que es un soñador.

—Tú habrás soñado que viste un leñador que había matado un ciervo. ¿Realmente crees que hubo un leñador? Pero como aquí está el ciervo, tu sueño debe ser verdadero —dijo la mujer.

—Aun suponiendo que encontré al ciervo por un sueño —contestó el marido—, ¿a qué preocuparse averiguando cuál de los dos soñó?

Aquella noche el leñador volvió a su casa, pensando todavía en el ciervo, y realmente soñó, y en el sueño soñó el lugar donde había ocultado el ciervo y también soñó quién lo había encontrado. Al alba fue a casa del otro y encontró al ciervo. Ambos discutieron y fueron ante un juez para que resolviera el asunto. El juez le dijo al leñador:

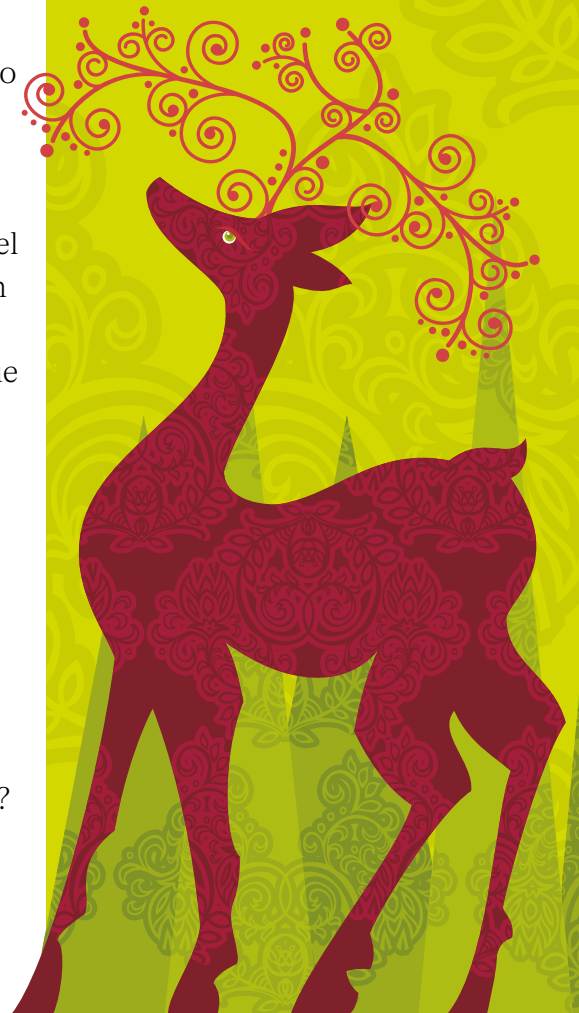
—Realmente mataste un ciervo y creíste que era un sueño. Después soñaste realmente y creíste que era verdad. El otro encontró al ciervo y ahora te lo disputa, pero su mujer piensa que soñó que había encontrado un ciervo. Pero como aquí está el ciervo, lo mejor es que se lo repartan.

El caso llegó a oídos del rey de Cheng y el rey de Cheng dijo:

—¿Y ese juez no estará soñando que reparte un ciervo?

En Borges, J. L., Ocampo, S. y Bioy Casares, A. (Eds.). *Antología de la literatura fantástica*. Buenos Aires: Sudamericana.

- ¿Qué misterio se narra en el cuento y cómo se relaciona con los sueños?



Aquí van algunas recomendaciones para seguir reflexionando sobre enigmas y misterios.

El tren marino (novela)

Autor: Daniel Villalobos

Libros de Laurel, 2015

El hermano de Catalina ha desaparecido y ella sabe quién lo secuestró: ¡el monstruo que vive en un libro! Unos tentáculos brillantes surgieron de las páginas de *El tren marino* y se tragaron a Roberto sin dejar rastro. Pero nadie cree en su testimonio. Ni sus padres ni los parientes de los numerosos niños raptados en el sur de Chile en misteriosas circunstancias. ¿Qué hacer entonces? Para Catalina la respuesta es clara: no descansará hasta dar con el paradero de su hermano. Para eso, la pequeña contacta a Helena Gómez, la ilustradora del sospechoso libro. Juntas, Catalina y Helena buscarán resolver el enigma del monstruo que amenaza con convertirlas en sus próximas víctimas.



Fragmento seleccionado

Abrió con decisión la puerta del baño y caminó tres pasos por el pasillo rumbo a la salida antes de cruzarse de golpe con una niña. Una niña a quien nunca había visto, pero que reconoció de inmediato. Ella le preguntó:

—¿Usted es Helena Gómez Pereira?

Helena se aplastó contra la pared.

—¿Quién eres tú?

—Me llamo Catalina. Estaba en la presentación. Vine porque tengo que preguntarle algo.

—No tengo nada que hablar contigo.

Déjame en paz.

—Tengo que preguntarle. [...]

Empujó a la niña a un lado y corrió por los pasillos de la feria, sin importarle las miradas de los adultos y los gritos y las carreras de sus hijos. Desde las portadas de los libros la sonrisa multiplicada de duendes, brujas y magos la persiguió hasta la salida. Dragones

devorando ciudades, vampiros forrados en cuero, naves espaciales tripuladas por alienígenas de un solo ojo. Mientras corría hacia la salida, Helena pensó de la nada que una feria de libros infantiles era un lugar muy poco apropiado para niños.

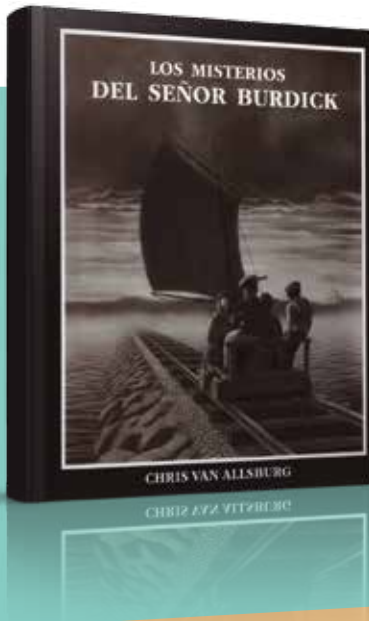
Solo dejó de correr cuando pisó el pasto del Parque Bustamante, afuera de la feria. Puso una rodilla en tierra y respiró muy hondo. Me va a dar un infarto y me hace falta un cigarrillo, pensó.

—Señorita...

Catalina estaba a su lado, tranquila pero expectante.

—Ese libro se comió a mi hermano —dijo.

Entonces Helena dejó de resistirse a la evidencia. Porque eso también estaba en su pesadilla: ella agachada sobre el pasto y la niña llamada Catalina a su lado, hablando de ese libro. El libro de Von Hoschenbach.



Los misterios del señor Burdick

(libro álbum)

Autor: Chris van Allsburg

Fondo de Cultura Económica, 2012

Un título y un epígrafe. Eso es todo lo que acompaña las ilustraciones que Harris Burdick deja en el despacho de un editor. Imágenes de luces misteriosas, seres bajo la alfombra, casas que se elevan... ¿Qué mensaje habrá querido dejar el señor Burdick? El lector deberá dilucidarlo con su imaginación, pues del artista jamás se vuelve a saber.

Sherlock Holmes (personaje clásico)

Creador: Arthur Conan Doyle

Primera aparición: *Estudio en escarlata*, 1887

Cincuenta y seis son los relatos de ficción protagonizados por el detective más famoso del mundo: Sherlock Holmes.

- Si quieres disfrutar sus aventuras en formato película, te recomendamos las cintas protagonizadas por Robert Downey Jr.
- Si prefieres las series de televisión, existen dos interesantes alternativas: *Sherlock*, producida por la BBC y protagonizada por Benedict Cumberbatch y Martin Freeman, y *Elementary*, de la cadena norteamericana CBS, protagonizada por Jonny Lee Miller y Lucy Liu, como la versión femenina del doctor John H. Watson.



El halcón maltés (película)

Dirección: John Huston

Actuación: Humphrey Bogart y Mary Astor


Estados Unidos, 1941

Esta película es una buena opción para conocer el policial negro y su antihéroe cínico, solitario y rudo. Se centra en un caso del detective Sam Spade, el más famoso de los creados por Dashiell Hammett, quien es contactado por una mujer que busca a su hermana desaparecida. Lo que al principio parece un caso sencillo se transforma en una persecución mortal por el «halcón maltés», una valiosísima estatua codiciada por la mafia internacional.


¿Te interesa alguna de estas recomendaciones?, ¿cómo podrías conseguirla?

3


¿Cuándo nos reímos?



▲ El comediante estadounidense Buster Keaton en la película muda *The Butcher Boy*, de 1917.



La comediante estadounidense Lucille Ball en un capítulo de la serie de televisión *Yo amo a Lucy*, emitida entre 1951 y 1957.



▲ El actor inglés Charles Chaplin caracterizado como Charlot en la película muda *The Kid*, de 1921.

Estas imágenes muestran a comediantes de teatro, cine y televisión de distintas épocas.

¿Qué situación cómica podría estar representando cada uno?, ¿qué podría pasar que causara risa en el receptor?



Mimo de Bellas Artes

Javiera Suazo

No era como los típicos mimos que se encuentran en las esquinas, no. Este tenía algo especial. Sus hermosos ojos verdes me conmovían cada vez que el semáforo daba rojo. La semana pasada le pasé un billete de luca con mi número. Anteayer el teléfono sonó toda la tarde, pero cuando lo tomaba, nadie respondía al otro lado.

En *Santiago en 100 palabras: los mejores 100 cuentos V. Santiago: Plagio.*

En esta unidad analizarás distintas situaciones en que las personas nos reímos y reflexionarás sobre qué las hace divertidas y qué visión del mundo presentan. Para ello:

- Leerás comedias y cuentos.
- Observarás anuncios publicitarios e investigarás sobre creaciones que resultaban graciosas en otros tiempos.
- Producirás tu propio guion humorístico.



▲ Raúl Montenegro y Anita González en la comedia teatral *El enfermo imaginario*, de Molière. Teatro de la Universidad Católica de Chile, hacia 1960.

Reflexiona y comenta:

- Observa las imágenes: ¿qué actitud o situación humana representa cada una?, ¿qué recurso se emplea para hacerla divertida?
- Lee el microcuento «Mimo de Bellas Artes»: ¿de qué manera se manifiesta lo cómico en él?
- ¿En qué aspectos de tu vida están presentes el humor, la comedia o la risa?



◀ El mimo francés Marcel Marceau caracterizado como su personaje Bip, en 1988.

Comienza el trabajo de esta unidad observando con atención los siguientes memes.

¿Cuáles de ellos te resultan graciosos?, ¿por qué?



QUÉ INTERESANTE.

CUÉNTAME MÁS.

—Disculpe, ¿cómo se ha puesto usted tan fuerte?

—Conejercicio.

CUANDO JUEGAS FÚTBOL

Como tu mamá te ve



Como tus amigos te ven



Como tú te ves



Como realmente es



Actividades

- 1 ¿En qué reside la comicidad de estos memes? Describe el recurso o idea que emplea cada uno para hacer reír.
- 2 Escoge uno y explica en qué momento y por qué lo publicarías o enviarías a alguien.

- 3 De acuerdo con los memes observados y considerando tu experiencia, ¿cómo definirías un meme? Responde y comenta en un grupo.
- 4 Lee el siguiente artículo informativo para saber más de los memes.

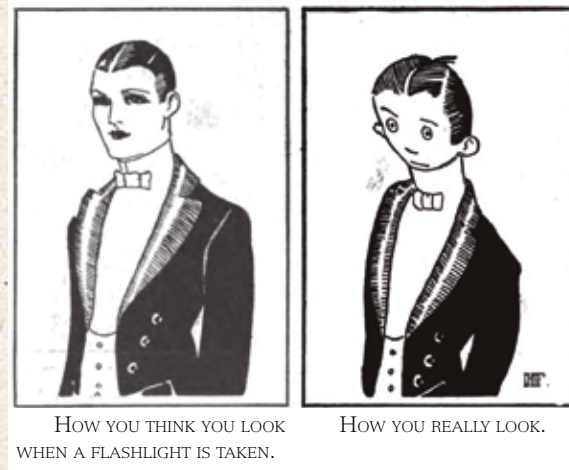
Así es el primer meme de todos los tiempos

Una tuitera comparte un dibujo fechado en 1921 que encaja perfectamente en las tendencias actuales.

Los recibes a través de WhatsApp, se cuelan en tu muro de Facebook y resultan inevitables en tu *timeline* de Twitter. Los memes están de moda y la tentación de reenviarlos a nuestros contactos es casi irresistible cuando son realmente ingeniosos. Pero, ¿cuándo comenzó esta tendencia? ¿A quién se le ocurrió el primer meme, el que abriría la puerta a todos los que se inventan a diario? Una usuaria de Twitter puede haber resuelto este enigma de la manera más insospechada.

La mayor parte de los memes se construyen de forma sencilla: se usa una estructura conocida y se modifica ligeramente el mensaje. Así, una de las más utilizadas es la que compara expectativa y realidad: como es en Tinder versus como es en realidad, como luce en AliExpress versus como es cuando te llega a casa, etc. Justo esa fórmula es la empleada en el que podría considerarse el primer meme de la historia, publicado hace casi un siglo.

«Como crees que te ves cuando te hacen una fotografía versus Como te ves en realidad», explica el texto bajo este dibujo. Se trata de un chiste gráfico publicado en la revista satírica *Judge Magazine* en



1921. El descubrimiento está arrasando en Twitter, donde acumula más de 40.000 retuits y 130.000 likes. No es para menos, porque la ilustración reúne todos los requisitos de un meme de nuestro tiempo... e incluso podría adaptarse ligeramente para conseguir que fuese de rabiosa actualidad.

Por ejemplo, si el texto fuese algo parecido a «Como crees que es la selfi que publicas en Instagram versus Como eres en realidad», nadie sospecharía que han pasado 97 años desde que alguien ideó el dibujo de este pionero meme.

ABC El recreo (25-04-2018). En *Diario ABC* (en línea)

- 5 Responde en relación con el texto anterior:
- ¿Quién dio a conocer el que podría ser el primer meme de la historia y por qué medio lo hizo?
 - ¿De qué aspecto o característica de la sociedad de su época se ríe este meme?
- 6 Relee el meme de la página 127, «Cuando juegas fútbol», y reconoce:
- ¿Cuál es su estructura?
 - ¿De qué aspecto o característica de la sociedad actual se ríe?
- 7 Busca o dibuja imágenes para adaptar el primer meme de la historia al presente considerando los gustos y tendencias de hoy en día. Hazlo en una hoja empleando los mismos textos.
- Comparte tu trabajo con el curso y comenten: ¿qué visión de la sociedad se muestra en los memes elaborados?



- 8 En grupos de cuatro personas:
- Vuelvan a mirar los memes de la página 126 y determinen cuál es su estructura. Explíquenla brevemente.
 - Considerando los memes vistos en esta sección y otros que conozcan, concluyan: ¿qué propósito o propósitos tienen los memes?, ¿en qué se evidencian estos propósitos?
 - Seleccionen un nuevo meme o elaboren el suyo propio y preséntenlo al curso.
- 9 Observa los memes elaborados y comenta con tu curso:
- ¿Qué aspectos, características o situaciones de la sociedad actual se presentan en forma divertida?
 - ¿Cuáles de estos memes provocan que el receptor se ría porque lo hace mirarse a sí mismo?
 - ¿Hay alguno que se base en la burla y que pueda ser ofensivo o molesto para algunos receptores?

Recuerda que

los textos tienen **propósitos explícitos** según el género al que pertenecen, pero también pueden tener **propósitos implícitos**. Para identificar estos últimos debes desarrollar una **lectura crítica** y cuestionar el efecto que produce el texto en los receptores.

**Reflexiona y comenta:**

- ¿Qué te hace reír?, ¿por qué?
- ¿Qué hace que algo que pretendía ser gracioso nos cause molestia, enojo o pena?

Conocerás temas y estrategias para leer «El ahogado», uno de los actos de la comedia *El buen doctor*, de Neil Simon.

Concepto clave

Lo **cómico** es aquello que divierte y hace reír. Pero, ¿por qué algo resulta cómico? La comicidad, en primer lugar, se relaciona con lo humano: nos reímos de las personas, no de los elementos de la naturaleza. Por otra parte, lo risible surge a partir de la percepción de un contraste, un contrasentido, algo que no calza y que rompe con lo común.

A partir de lo anterior, la comicidad puede convertirse en una herramienta de **crítica social**, pues nos permite descubrir aspectos incoherentes de nuestra propia vida que solemos considerar «normales», pero que, quizás, carecen de sentido.

Observa la viñeta de la humorista gráfica chilena Natalia Gutiérrez (Nagú) y comenta en un grupo:

- ¿Por qué esto podría ser cómico?
- ¿Qué es normal para todos, pero no lo es para la niña?
- ¿Te parece que esta viñeta presenta una mirada crítica de la sociedad?, ¿por qué?



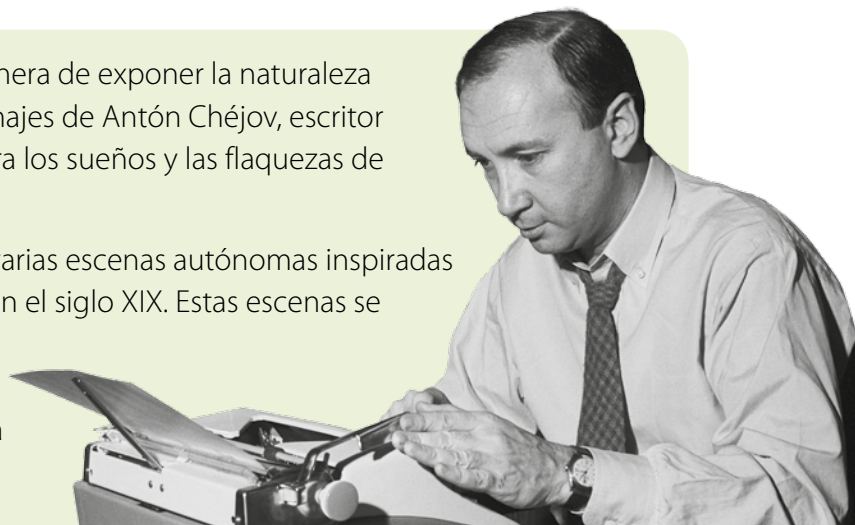
▲ Humor, Natalia Gutiérrez, «Ganarse la vida». En *El Definido*, septiembre de 2018.

Sobre el autor

Neil Simon (1927 - 2018) fue un dramaturgo estadounidense. Escribió guiones para cine, comedias de televisión y creó obras musicales y dramáticas que se siguen representando.

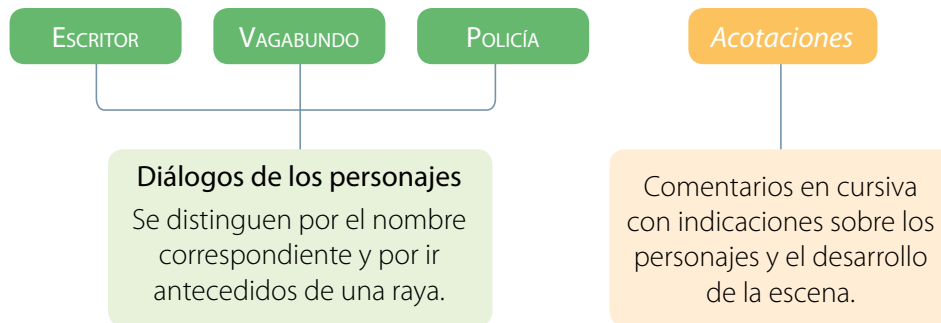
El talento de Simon radica en su particular manera de exponer la naturaleza humana. Quizás por eso le atrajeron los personajes de Antón Chéjov, escritor ruso de fines de siglo XIX que retrata en su obra los sueños y las flaquezas de personas comunes en situaciones cotidianas.

La obra *El buen doctor* (1973) se compone de varias escenas autónomas inspiradas en relatos de Chéjov y ambientadas en Rusia en el siglo XIX. Estas escenas se distribuyen en dos actos y se conectan por el personaje del Escritor —que representa al propio Chéjov—. «El ahogado» es la primera escena del segundo acto.



Estrategia de lectura

Para leer obras dramáticas resulta útil hacer una **lectura dramatizada**. Con la ayuda del profesor, designen a cuatro personas para que asuman y preparen las siguientes tareas de lectura:



Antes de leer:

- Revisen en conjunto el vocabulario y los glosarios de cada página.
- Lean el párrafo inicial de la obra y comenten cómo se imaginan el ambiente y el escenario.

Durante la lectura:

- Los alumnos seleccionados leen el texto con un volumen adecuado y con la expresión correspondiente.
- El resto del curso escucha atentamente y sigue la lectura en su libro. En este momento es importante dejar fluir la imaginación para visualizar a los personajes y sus acciones.
- Pueden detener la lectura cada cierto tiempo para que, entre todos, comenten lo que ha sucedido, la construcción de personajes, los temas que aparecen, etc.

Después de la lectura:

- Compartan sus opiniones sobre la obra considerando el conflicto que presenta, qué visión de la sociedad plantea y si se asemeja o no a situaciones cotidianas actuales.

Vocabulario en contexto

Los siguientes fragmentos de la obra corresponden a acotaciones. Fíjense en los adjetivos destacados e identifiquen a qué sustantivo se refiere cada uno. Luego respondan en sus cuadernos:

1 ... nos encontramos en un paseo a la orilla de un muelle. Es un atardecer **brumoso** con algo de niebla.

- ¿Cómo es el ambiente? Imagínenlo y descríbanlo.

2 La figura se acerca a la luz. Sus ropas están **desvencijadas** y parece haber caído en desgracia.

- ¿Cómo luce el personaje? Descríbanlo o dibújenlo.

3 El Policía saluda y camina en dirección opuesta. El Escritor queda **perplejo**, sin saber qué hacer.

- ¿Cómo queda el Escritor? Representenlo en un gesto.

Lee con el propósito de identificar el conflicto que se presenta en la obra y que hace cada personaje frente a él.

- ¿Qué conflicto podría relacionarse con una persona ahogada? Piensen en el significado literal y en significados figurados que puede adquirir esta expresión.

El ahogado

Neil Simon

*Al subir las luces, nos encontramos en un paseo a la orilla de un muelle. Es un atardecer **brumoso** con algo de niebla. En el puerto se ven algunas luces de barcos lejanos. Se escucha una sirena de niebla. El ESCRITOR entra con su bastón. Usa un chaquetón para protegerse del frío de la noche.*

ESCRITOR.— *(Se detiene, mira al mar y se voltea al público)*. Solo tomo un poco de aire de la noche para aclarar mi mente. *(Toma un gran respiro y exhala)*. Ahh, qué bueno es. Es maravilloso. El mar es tan refrescante... revitaliza mi cuerpo completamente. *(Otro gran respiro)*. Pero mi mente está bloqueada. No tengo pensamientos ni ideas. Muy raro en mí. La mayoría de las veces, las ideas inundan mi cerebro y luego se desbordan como una cascada. Y esta noche, nada... y todavía conservo el deseo de escribir. Algo llegará, no teman. Siempre sucede. Estas cosas siempre le ocurren a todos los escritores de mi profesión en algún momento de sus vidas. Los escritores se bloquean, así decimos. Que no cunda el pánico, pasará pronto. ¡Esperen! ¡Esperen un momento! Me está llegando una idea. Sí... Sí, ajá... ¡Ajá! Terrible. Una mala idea. Falsa alarma. Perdonen que los haya molestado. No solo fue una mala idea, sino que ya la había escrito antes. Salió fatal. No durará mucho esto. Es solo un bloqueo temporal, aunque para ser temporal, ha sido un poco largo. No me llega nada. Mis nervios se crispan. Oh, Dios mío, ayúdame... pero no, olvídale. No debo depender de la colaboración del Todopoderoso. ¡Qué egoísta! Pedirle a Dios que me ayude a escribir un cuento. Dios mío, perdóname. Mejor me voy a casa a tratar de dormir. Mañana será otro día. Si algo se te ocurriera durante la noche, te agradeceré mucho que me lo dejes saber. Aunque solo sea el germen de una idea. No tiene que ser original. Soy muy astuto **tergiversando** cosas. ¡Miren hasta dónde ha llegado mi desesperación! Y que pedirle a Dios que recurra al **plagio** para que me ayude con mis cuentos. A casa... mejor me voy a la cama antes



tergiversar: falsear, confundir, cambiar el sentido de algo.

plagio: imitación, copia de una obra ajena para presentarla como propia.

de que esto se ponga serio. *(Se voltea y comienza a salir cuando una figura aparece entre las sombras y lo llama).*

VAGABUNDO.— ¡Psst! ¡Usted, señor! ¿Me permite hablar con usted un momento, señor?

ESCRITOR.— *(Se voltea y mira).* ¿Quién anda ahí? No lo puedo ver en la oscuridad. *(La figura se acerca a la luz. Sus ropas están desvencijadas y parece haber caído en desgracia. Necesita una afeitada y sus guantes tienen los dedos cortados. Fuma una colilla de cigarrillo).*

VAGABUNDO.— Buenas noches, señor... Estaba pensando, señor, si a usted le gustaría tener esta noche un poco de... eh, eh, ¿entretenimiento?

ESCRITOR.— *(Sospechosamente).* ¿Entretenimiento? No estoy seguro de lo que me está hablando. *(Se voltea).*

VAGABUNDO.— Claro que sí, señor. Entretenimiento, diversión, digamos. Un poco de diversión, ¿eh? Sí sabe a lo que me refiero.

ESCRITOR.— Creo que sé a lo que se refiere y no estoy interesado. Siga su camino, amigo. Debiera pensarlo mejor antes de hacer tal proposición a un caballero.

VAGABUNDO.— Usted nunca ha sido testigo de algo como «esto», se lo prometo. Esta oferta es única. ¿No está siquiera un «poco» curioso?

ESCRITOR.— La curiosidad es natural en mi profesión. Pero trato de mantenerla moralmente elevada... excúseme. ❶

VAGABUNDO.— Tal vez usted tenga razón, señor. Pensándolo bien, sería demasiado para un caballero con sus «sensibilidades».

ESCRITOR.— *(Se voltea).*
¡Espere! ▶

- ❶ ¿Qué quiere decir el Escritor con que trata de mantener su curiosidad «moralmente elevada»?



VAGABUNDO.— *(Se voltea rápidamente)*. Lo atrapé con eso último, ¿verdad?

ESCRITOR.— Solo por preguntar, este... exactamente, ¿en qué consiste ese «entretenimiento»?

VAGABUNDO.— *(Se acerca, casi confidencial)*. Bien señor... ¿le gustaría ver a un hombre ahogado?

ESCRITOR.— ¿Perdone?

VAGABUNDO.— ¡Un ahogado! Un hombre con sus pulmones llenos de agua salada y muerto como una piedra. ¿Cuánto pagaría por eso?

ESCRITOR.— ¿Pagar? ¿Pagar por ver a un ahogado? ¿Está loco? No vería a un ahogado ni aunque me pagaran. ¿Por qué querría ver a un ahogado? ¡Usted está mal de la cabeza, fuera de aquí! *(Lo aparta con el bastón y comienza a caminar, pero el VAGABUNDO corre a su alrededor)*.

¿Por qué en la ilustración aparecen billetes en el mar?, ¿qué representan?



implicación:consecuencia,
repercusión.

VAGABUNDO.— Tres rublos, señor. Es todo lo que le costará. Tres rublos por verlo antes de que entre al agua, después lo verá agonizando, luego ahogándose y luego el hombre ya ahogado descansando en paz.

ESCRITOR.— ¿Pero qué dice usted? ¿El hombre no se ha ahogado todavía? ¿Todavía está vivo?

VAGABUNDO.— No solamente eso, sino seco como un hueso y parado delante de usted. Yo soy el ahogado, señor.

ESCRITOR.— ¿Usted? ¿Va usted a ahogarse por tres rublos? ¿Y encima espera usted que yo me haga responsable por su propio suicidio? Definitivamente debo alejarme de este lunático.

VAGABUNDO.— No, no, no... ha entendido mal, señor. No me voy a ahogar. Yo «caracterizo a un ahogado». Salto al agua helada, chapoteo un poco, agito mis brazos, grito socorro unas cuantas veces, me hundo —«gluglú, gluglú, gluglú»— y salgo flotando boca abajo, como si estuviera hinchado. Le sacaré unos buenos escalofríos. Tres rublos para representaciones individuales, tarifas especiales para grupos. La función comienza en dos minutos. 2

ESCRITOR.— No puedo creer que esté discutiendo el precio para ver un ahogamiento.

VAGABUNDO.— Se equivoca, señor. Esto no es una emoción cualquiera. Es un montaje rico en implicaciones sociales. Un drama, que no es trágico, pero sí irónico, por sus situaciones cómicas.

ESCRITOR.— ¿Cómico? ¿Dónde está lo cómico? ►

2 ¿Por qué el Vagabundo le dice al Escritor que le sacaré «unos buenos escalofríos»? ¿A qué intereses o sentimientos apela?



reguero: conjunto de objetos esparcidos desordenadamente en un lugar.

nauseabundo: repugnante, asqueroso. Que causa o produce náuseas.

VAGABUNDO.— Inflo mis cachetes y hago brotar mis ojos. Pido ayuda con voz chillona... suena como un cerdo en el matadero. Soy el único en la costa que puede hacerlo.

ESCRITOR.— ¿Usted realmente pretende que yo pague por oír a un cerdo submarino chillando?

VAGABUNDO.— Acabo de tener una temporada exitosa, señor. Todo vendido en marzo. ¿Qué me dice, señor? ¿Le hago una reservación para la función de la una?

ESCRITOR.— ¿A qué se refiere con eso de la «función de la una»?

VAGABUNDO.— Pues, que yo me tiro, me agito un poco y a mitad del espectáculo le lanzo a usted un buen pescado. Creo que hay buenas manadas de peces por aquí.

ESCRITOR.— ¿Por qué tengo que escuchar todo esto?

VAGABUNDO.— Decídase pronto, señor. Dentro de cinco minutos aquel restaurante tira toda su basura al agua y esto se convierte en un reguero tremendo. Y yo tengo mi orgullo.

ESCRITOR.— Al diablo con eso. Su orgullo no evita el que usted se trate de ganar la vida imitando a un nadador muerto.

VAGABUNDO.— Usted sí que sabe golpear los puntos débiles de un hombre. Eso fue muy cruel, señor.

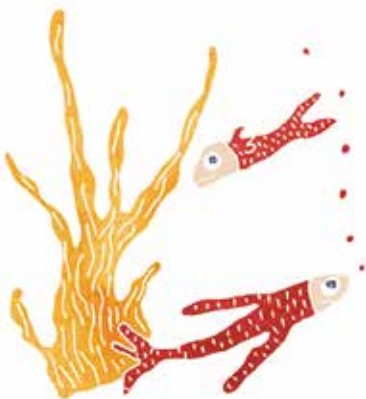
ESCRITOR.— Lo siento. No pretendí ser cruel. 3

VAGABUNDO.— Usted pasó por alto los aspectos más apreciables de mi profesión. Mire, ¿ha visto usted a un minero de carbón al final de su día? La suciedad y la mugre le cubren el cuerpo. Sus orejas y nariz están llenos de hollín, sarro negro en sus dientes. Es repugnante... O un barbero cuando llega a casa en la noche con pedacitos de pelo de otra gente pegados a sus manos. Le caen en su pan, en la sopa, es nauseabundo. ¿Sabe usted dónde ponen sus manos los cirujanos...?

ESCRITOR.— Oh, por favor.

VAGABUNDO.— ¿O dónde planta sus pies un granjero? Todo hombre que trabaja siempre toca algo sucio. Por otro lado, yo trabajo con agua. El agua es mojada, limpia y purificadora. No tengo que tomar un baño en la noche cuando llego a casa. Ya lo he hecho. ¿Puede decir lo mismo el señor?

3 ¿Por qué fue cruel el Escritor?





ESCRITOR.— ¿Piensa que voy a discutir mis hábitos sanitarios con usted? Dios mío, usted es insoportable. Debe haber un carruaje por aquí. (*Llama*). ¡Cochero! ¡Cochero!

VAGABUNDO.— Lo lamentará. Una de estas noches, usted regresará aburrido, muriéndose por ver un buen ahogamiento y ya yo me habré ido. Esta es mi última semana aquí. Cierro los domingos. La semana próxima estoy en Yalta. (*Un POLICÍA camina por el fondo*).

ESCRITOR.— Aquí hay un oficial de la policía. Ahora, si no me deja en paz, haré que lo arresten por mendigar.

VAGABUNDO.— No estoy mendigando. Mi negocio es el entretenimiento marítimo.

ESCRITOR.— ¡Ahogarse no es un entretenimiento marítimo! Usted es un lunático costero. ¡Oficial! ¡Oficial!

VAGABUNDO.— (*Yéndose*). Me voy. Le diré una cosa, el negocio de ahogarse no es lo que solía ser. (*Corre y se esconde. El POLICÍA camina rápidamente hacia el ESCRITOR*).

POLICÍA.— ¿Puedo ayudarle, señor?

ESCRITOR.— Hay un hombre tras ese muelle. Ahí. Ha estado molestándome toda la noche. No me sorprendería que estuviera **trastornado**.

POLICÍA.— Hay muchos personajes raros por estos muelles durante la noche, señor. ¿Por qué lo estaba molestando?

ESCRITOR.— Bueno, le advierto. Encontrará esto muy extraño. Quería cobrarme tres rublos por verlo ahogarse. ¿Se lo imagina? (*El POLICÍA lo mira extrañamente*). ▶

Según la ilustración:
¿qué actitud tiene el Policía frente al Escritor?, ¿le cree?, ¿comparte su preocupación? Observa su postura y su gestualidad.

trastornado:
perturbado,
enloquecido.

¿Cómo
representarías
este ambiente
en un escenario?,
¿qué recursos
emplearías?



POLICÍA.— ¿Extraño? Es un robo. Eso no vale más de sesenta **kopeks**. Usted puede ver un ahogamiento tan fino como desee sin pagar un centavo más. ¡Tres rublos! ¡Qué atrevimiento!

ESCRITOR.— Oficial, usted parece estar confundido.

POLICÍA.— Hay dos hermanos en el siguiente embarcadero que por un rublo hacen un ahogamiento doble. Tiene que saber cómo negociar con estos tipos, señor. Consiga algo que valga lo que usted paga.

ESCRITOR.— No es cuestión de precio.

POLICÍA.— Tres rublos... ¿A cuenta de qué? El otro día, allí mismo, catorce hombres actuaron todo un naufragio por tres rublos. En un buen día, por diez rublos podría conseguir que se hunda una flota completa. Sí, señor. Sesenta kopeks es lo que pagaría por un buen ahogamiento. *(El POLICÍA saluda y camina en dirección opuesta. El ESCRITOR queda **perplejo**, sin saber qué hacer).*

ESCRITOR.— *(Mientras el VAGABUNDO sale de su escondite).* Ya está aquí... Por fin ha llegado el día en que todo el mundo se ha vuelto loco. Ya está aquí, sí señor.

VAGABUNDO.— ¡Pssst! ¡Pssst! Veo que el policía se ha ido. ¿Qué le dijo usted, señor?

ESCRITOR.— Le dije la verdad. Que usted está mentalmente desbalanceado. Desafortunadamente, él estaba más desbalanceado que usted.

VAGABUNDO.— Aun así aprecio el que usted no causara ningún problema, y en agradecimiento, le haré una grandiosa rebaja en el precio... ¡ochenta kopeks!

ESCRITOR.— *(Furioso).* ¿Ochenta? ¡Ochenta, ladrón! ¡Es usted un miserable estafador y un ladrón, no le pagaré más de sesenta!

VAGABUNDO.— ¿Sesenta? ¿Sesenta kopeks por ahogarme? ¿Pero dónde están mis ganancias? Mis toallas me cuestan cuarenta kopeks, y otros cuarenta el tipo que me rescata. Perdería dinero. ¿Para qué lo iba a hacer entonces?

ESCRITOR.— No me puede engañar, señor. Sesenta kopeks por ahogarse, tómelo o déjelo.

VAGABUNDO.— *(Refunfuñando).* Es usted un terco, señor. Muy terco. Acepto los sesenta kopeks. *(Extiende la mano).* Lo único que le ruego a Dios es que a mi hijo no le dé con seguirme en esta profesión. ►



ESCRITOR.— (*Contando el dinero*). Treinta, cuarenta, cincuenta y sesenta. Aquí está su dinero. Ahora, ¿dónde debo pararme?

VAGABUNDO.— (*Guarda el dinero en un pañuelo*). Justo en la orilla del muelle, señor. Bien cerca, desde allí verá toda la acción. (*Camina a la orilla del muelle*).

ESCRITOR.— Está oscuro allá abajo. ¿Está seguro de que lo veré bien?

VAGABUNDO.— Eso es lo que lo hace tenebroso. Mientras más tenebroso, más entretiene. De todas maneras, toda la acción está en los últimos diez segundos. Bien, ahí voy. Oh, casi lo olvido. Cuando saque la cabeza por tercera vez, grite con toda la fuerza de sus pulmones, ¡Popnichefsky! ¡Popnichefsky!

ESCRITOR.— ¿Quién es Popnichefsky?

VAGABUNDO.— El tipo que salta y me rescata. No sé nadar, señor. 4

ESCRITOR.— ¿Que no sabe nadar? ¿Está tratando de decirme que se va a ahogar sin saber nadar?

VAGABUNDO.— Es lo que lo hace tan excitante. Popnichefsky siempre espera hasta el último segundo para tirarse al agua y sacarme. Está en el restaurante, dándose un trago. Popnichefsky... no olvide su nombre, señor... Bueno, espero disfrute el espectáculo. Si le gusta, dígaselo a sus amistades... Al charco, o a la sopa, como decimos aquí... (*Salta y pide ayuda*). ¡Auxilio! ¡Socorro! ¡Me ahogo! ¡No sé nadar! ¡Ayúdeme!

ESCRITOR.— Por aquí... un poco más hacia acá, que no lo veo bien.

VAGABUNDO.— ¡Oh, Dios! ¡Socorro! ¡Alguien que me ayude, me ahogo!

ESCRITOR.— Bien, muy bien. Sí, es muy bueno en eso, pero ya está bien. No quiero ver eso otra vez, no tengo toda la noche... ¿Puede ahogarse de una vez, por favor?

VAGABUNDO.— ¡¡¡AAAGGHHHHHHH!!!

ESCRITOR.— ¿Me escucha? Me gustaría que se ahogara, ahora... ¿Dónde diablos está? Ah, ahí está... Esa es la tercera vez, ¿verdad? (*Listo para llamar a Popnichefsky*). Mal rayo sea... ¿cómo es que se llama ese tipo?

(*Apagón brusco*).

En *El buen doctor*. San Juan: Facultad de Humanidades, Universidad de Puerto Rico.

4 ¿Qué información nueva aporta este dato? ¿Cómo crees que reaccionará el Escritor?



Trabaja con la obra

Revisa tu comprensión

- 1 Describe física, psicológica y socialmente a cada personaje. Considera la información explícita e implícita.
- 2 ¿Qué conflicto se presenta a partir de la aparición del Vagabundo?
- 3 ¿Qué pasa al final? Resume la última acción y relata qué crees que pasó después. Apoya tu inferencia en evidencia del texto.

Construye el sentido del texto

- 4 Identifica una acción que resulte incoherente o que rompa con lo común y resúmela con tus palabras. Por ejemplo: *El Vagabundo ofrece como espectáculo ver a un hombre ahogado*.
- 5 Comparte tu respuesta anterior en un grupo y completen en sus cuadernos una tabla con los siguientes encabezados:

Acción incongruente o que rompe con lo esperado

Personajes que intervienen

Qué hubiera sido lo normal o esperado

- Comenta con tu grupo: ¿cuáles de las acciones identificadas les resultan cómicas?, ¿por qué?
- 6 Escoge a uno de los personajes y desarrolla las actividades:
 - a. ¿Qué característica humana es ridiculizada o tomada con comicidad mediante este personaje?
 - b. Imagina cómo sería si perteneciera a tu ambiente y época. Descríbelo en una acotación o elabora un boceto.
 - 7 Comparte tu respuesta anterior con el curso. Luego comenten: ¿qué característica de los personajes de la obra «El ahogado» podemos encontrar en nosotros mismos?

Dato gramatical

Los participios son formas no personales del verbo. También se usan como adjetivos; por ejemplo: «es aburrido», «lleva la ropa rota». Repasa y usa correctamente los participios irregulares. Algunos son: *muerto* (de morir), *puesto* (de poner), entre otros.



Vagabundo. Ilustración de 1890 que presenta personajes teatrales tipo. ►

Vocabulario en contexto

- 8 Imagina qué pasa después de que el Escritor hace su última intervención: ¿qué personaje podría aparecer?, ¿qué diría? Escribe el diálogo empleando las palabras trabajadas en la página 131.
- 9 Representa el diálogo que escribiste en un grupo. Tus compañeros tratarán de identificar si el personaje que interactúa con el escritor pertenece a la obra original o si es uno nuevo.

La comedia teatral

→ ¿Conoces otras comedias? ¿En qué se parecen o diferencian con «El ahogado»?

Las **comedias** son obras dramáticas que presentan un conflicto mediante el diálogo entre personajes.

El texto es escrito por un **dramaturgo**. Este texto se estructura en diálogos con acotaciones.

La obra dramática tiene **virtualidad teatral**, es decir, puede ser representada en un escenario y convertirse en una obra teatral.

La **obra teatral** incorpora escenografía, iluminación, sonido, vestuario, maquillaje y actuaciones.

La comedia nació en la Grecia antigua, hacia el siglo V a. C. Revisa sus principales características:

<ul style="list-style-type: none"> Presenta personajes comunes y corrientes que enfrentan conflictos de la vida cotidiana. 	El espectador se identifica con los personajes y al reírse de ellos puede mirar en forma graciosa sus propios defectos y debilidades o los de la sociedad en que vive.
<ul style="list-style-type: none"> Los personajes representan vicios y defectos. Algunos se configuran como personajes tipo, con rasgos marcados. 	El espectador reconoce al personaje tipo y lo relaciona con otros personajes y con experiencias que ha vivido, identificando vicios y defectos presentes en la sociedad.
<ul style="list-style-type: none"> En sus orígenes tenía una doble finalidad: divertir a la audiencia y, a la vez, educarla. 	Al ridiculizar los vicios y defectos se esperaba que el espectador se avergonzara de ellos y los corrigiera.

La comedia, como toda obra de arte, se vincula con su época, pues representa las debilidades e incongruencias de la sociedad en que se desarrolla. Sin embargo, muchas manifestaciones de este género han alcanzado un valor universal y se siguen representando hasta hoy.

Además, diversas producciones culturales actuales expresan una mirada crítica de la sociedad, apoyándose en los mismos principios de la comedia. Por ejemplo:



▲ Las *sitcom* o comedias de situaciones, como *Casado con hijos*.



▲ El *stand-up comedy*. Una exponente es la australiana Hannah Gadsby.



▲ Las tiras cómicas o historietas, como *Condorito*.

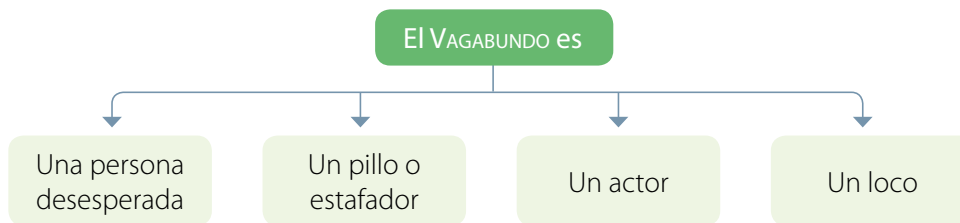


Reflexiona y comenta:

- ¿De qué vicios o defectos de la sociedad en que vives te ríes a veces?
- Cuando te ríes de ti mismo, ¿de qué te ríes?

Más allá de la lectura

En grupos de 7 u 8 personas, representen la obra «El ahogado». Cada grupo deberá caracterizar de distinta forma al Vagabundo. Sorteen una.



- 1 Relean la obra y comenten cómo la representarán.
 - ¿Qué rasgos marcarán en el Vagabundo?, ¿cómo hablará y se moverá?
 - ¿Cómo caracterizarán a los personajes?, ¿usarán vestuario y maquillaje?
 - ¿Situarán la acción en el presente o en el pasado?
 - ¿Cómo será el escenario?, ¿qué elementos de escenografía, iluminación y sonido podrían ocupar?
- 2 Distribuyan las funciones de actuación, dirección, escenografía, iluminación, sonido, vestuario y maquillaje.
- 3 Preparen y ensayen la representación. Luego preséntenla al curso.
- 4 Una vez que se hayan representado todas las versiones, comenten y analicen: ¿qué mensaje comunica cada versión de la obra?
- 5 Después de la representación, autoevalúen su trabajo. Respondan:

- ✓ ¿Cada uno cumplió con la labor que se le asignó?
- ✓ ¿La representación se desarrolló de forma fluida y atractiva?
- ✓ ¿Los recursos para la puesta en escena fueron adecuados?
- ✓ ¿Caracterizamos al Vagabundo según la opción sorteada?
- ✓ ¿Adecuamos las reacciones del Escritor y el Policía según la actitud del Vagabundo?



Para aprender cómo hacer una representación

con elementos escenográficos sencillos, observa los siguientes videos: <http://bit.ly/2EY52HI> y <http://bit.ly/2CcYNQ0>. También puedes ver una representación de «El ahogado» en inglés. <https://bit.ly/2VSf3gE>

Como ya conoces el texto, podrás seguirla, analizar las actuaciones y observar los recursos que se emplean en la puesta en escena.



Registra los momentos más graciosos e interesantes de las distintas representaciones. Al final de la unidad podrás evaluar cuáles de ellos te sirven para escribir tu guion humorístico.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Cómo prefieres leer los textos dramáticos? Define y comparte la estrategia que te resulta más efectiva para comprenderlos y seguir el desarrollo de la acción.
- ¿Qué es lo más importante que aprendiste sobre la comedia? Menciona una idea.

Conocerás temas y estrategias para leer «La propina», un cuento del escritor chileno Baldomero Lillo.

Concepto clave

En todas las comunidades existen creencias e ideas que se consideran verdaderas, aunque no puedan comprobarse. Algunas resultan inofensivas —como creer que las estrellas fugaces conceden deseos—, pero otras pueden ser dañinas, pues afectan la convivencia entre las personas. Entre estas últimas se encuentran los **prejuicios** y los **estereotipos**.

Prejuicio

Opinión previa y obstinada acerca de algo que no se conoce o de lo que se sabe muy poco.

Estereotipo

Imagen o idea aceptada por un grupo o por una sociedad que se basa en un análisis simplista de la realidad.

Los prejuicios y estereotipos se combinan para formar juicios sin sustento sobre personas y grupos. Por ejemplo:



«Los hombres no pueden criar niños, eso tienen que hacerlo las madres».



«Es vieja, sus capacidades quedaron totalmente obsoletas».



«Los jóvenes viven en su nube».



Sobre el autor

Baldomero Lillo (1867-1923) es considerado el padre del realismo social chileno. En sus obras presentó la cruel e injusta vida de los mineros de Lota, ciudad del sur de Chile donde nació y creció. Ahí conoció las pésimas condiciones laborales de los mineros del carbón y se inspiró para escribir sus primeros cuentos, reunidos en el libro *Subterra*.

En sus trabajos posteriores, escribió sobre los campesinos, los trabajadores marítimos y las costumbres populares. En esta última vertiente se encuentra «La propina», relato de corte crítico y humorístico incluido en la antología *Relatos populares*.



Estrategia de lectura

Como lectores podemos **monitorear nuestra lectura**, esto es, conducir nuestras acciones **antes**, **durante** y **después de leer** para comprender un texto y construir su sentido.

Antes de leer

- Piensa qué sabes sobre el texto: ¿qué has aprendido de los cuentos?, ¿qué conoces del autor?, ¿de qué podría tratar esta historia? A partir de esto, adelanta algunas ideas.
- Define tu propósito: revisa el que se propone al inicio de la página siguiente y agrega otro, por ejemplo, entretenerse, reflexionar sobre la pregunta de la unidad u otro.

Durante la lectura

- Contrasta lo que pensaste antes de leer: ¿de qué creíste que iba a tratar?, ¿de qué se trata?, ¿dónde imaginaste que se ambientaría?, ¿dónde se ambienta?
- Resuelve las dudas de vocabulario.
- Detén la lectura cada tanto y **recapitula** lo leído.
- Elabora hipótesis y corrobóralas o refútalas.

Después de leer

- Determina el tema e identifica los elementos centrales. Puedes completar un mapa de la historia o escribir un resumen.
- Destaca detalles que te parezcan interesantes para interpretar el texto.
- Plantea interrogantes y compártelas con tu curso.



Vocabulario en contexto

- El protagonista de «La propina» se llama Octaviano Pioquinto de las Mercedes de Palomares, y es empleado de una tienda de telas. Lee su descripción y desarrolla las actividades en un grupo:

Muy listo, con su sonrisa de caramelo y su labia insinuante, **meliflua** y almibarada, hacía **prodigios** detrás del mostrador. Muchas veces su **sutileza de manos** era notada por las compradoras, que se contentaban con decir: ¡Qué descarado ladrón... pero roba con tanta gracia!

- 1 Infieran el significado de las palabras destacadas.
- 2 Corrobores sus inferencias consultando el diccionario.
- 3 ¿Cómo se imaginan al personaje? Representen su modo de actuar.

Lee con el propósito de analizar qué aspectos de la sociedad de la época se abordan cómicamente en el cuento.

- ¿En qué consiste una propina?, ¿en qué casos se entrega?

La propina

Baldomero Lillo

Echó una mirada de desesperación a la esfera del reloj y abandonando el mostrador irrumpió en su cuarto como una tromba. El tren salía a las cinco en punto y tenía, por consiguiente, los minutos precisos para prepararse. Lavado y perfumado con nerviosos movimientos se puso la camisa de **batista**, la corbata de raso y vistió en seguida el flamante frac que el sastre le entregara la semana anterior. Echó una última mirada al espejo, se abotonó el saco de viaje y, **encasquetándose** el sombrero de pelo, en cuatro brincos se encontró en la calle. Solo disponía de media hora para llegar a la estación situada en las afueras de la polvorosa villa. Mientras corría por la acera miraba ansiosamente delante de sí. Mas la suerte parecía sonreírle, pues, al doblar la bocacalle encontró un coche al cual subió gritando mientras cerraba la portezuela:

—¡Arrea de firme que voy a tomar el tren de las cinco!

El **auriga**, que era un gigantón descarnado y seco contestó:

—Apurada está la cosa, patrón, vamos muy retrasados.

—¡Cinco pesos de propina si llegas a tiempo!

Un diluvio de **fustazos** y el arranque repentino del coche anunciaron al pasajero que las mágicas palabras no habían caído en el vacío. Recostado en los cojines metió la diestra en uno de los bolsillos del amplio saco de brin extrayendo de él una elegante **esquela** con bordes dorados. Leyó y relejó varias veces la invitación en la cual su nombre, Octaviano Pioquinto de las Mercedes de Palomares, aparecía con todas sus letras trazadas al parecer por una mano femenil. Una nota decía al pie: «Se bailará».

Mientras el coche corre envuelto en una nube de polvo el impaciente viajero no cesa de gritar, adhiriéndose con pies y manos a los **desvencijados** asientos:

—¡Más a prisa, hombre, más a prisa!

De Palomares, primer **dependiente** de la Camelia Roja, es un **bizarro** mozo de rostro moreno, **aventajada** estatura y cuerpo esbelto y elegante. Era el favorito de la clientela femenina de la villa, que no

batista: tela fina muy delgada.

encasquetar: encajar bien en la cabeza el sombrero, gorra, boina, etc.

auriga: hombre que gobierna las caballerías de un carruaje.

fustazo: golpe dado con una fusta (vara flexible).

esquela: papel en que se dan citas, se hacen invitaciones o se comunican ciertas noticias.

desvencijado: desunido, desarmado, suelto.

dependiente: empleado que atiende a los clientes en una tienda.

bizarro: valiente, arriesgado.

aventajada: notable, digna de llamar la atención.



quería ser atendida sino por él, con gran desconsuelo de los demás **horteras**, que no podían conformarse con esta, para ellos, injustificada preferencia. Muy listo, con su sonrisa de caramelo y su **labia** insinuante, **meliflua** y almibarada, hacía **prodigios** detrás del mostrador. Muchas veces su **sutileza** de manos era notada por las compradoras, que se contentaban con decir: ¡Qué descarado ladrón... pero roba con tanta gracia!

Una tarde entró en la tienda una de las más importantes **parroquianas** de la Camelia Roja, la **linajuda** doña Petronila de los Arroyos, acompañada de su hija, la linda Conchita, **pimpollo** de veintidós primaveras. Residentes en un pueblecillo cercano, habían tomado el ferrocarril con el objeto de hacer algunas compras, pues estaba ya muy próximo el día del santo de la niña que se celebraba con grandes festejos.

El **principal** destinó para atender a tan **rumbosa** cliente al imprescindible De Palomares, quien hizo aquella vez tal derroche de sonrisas y **genuflexiones**, tomó aposturas tan distinguidas y desplegó tal cúmulo de habilidades horteriles, que la majestuosa dama, **prendada** de la distinción y finura de aquel buen mozo, dijo a su hija estas palabras, que cayeron en la tienda como una bomba: ❶

—Conchita, no te olvides de enviar al señor De Palomares una invitación para que honre con su presencia nuestra modesta **tertulia**.

La niña sonrió graciosamente, y lanzando una picaresca mirada al favorecido contestó:

—No, mamá, no me olvidaré.

Después de acompañar a las señoras hasta el coche de posta que las aguardaba, y colocar en el interior del vehículo los paquetes de las compras, De Palomares ocupó su sitio detrás del mostrador con el rostro resplandeciente de felicidad. ¡Qué triunfo el suyo! ¡Asistir a tan aristocrática recepción y codearse con personalidades tan importantes como el alcalde, el subdelegado y el veterinario!

A partir de ese día la **prosopopeya** del hermoso dependiente creció como la espuma. Los horteras, sus camaradas, consumidos por la envidia, veíanlo de continuo ensayar graciosas actitudes, sonrisas y reverencias delante de los vidrios de la mampara que dividía la trastienda. Al andar imprimía al talle un rítmico balanceo y sus pies resbalaban con compás de vals y de polka sobre las tablas mal unidas del pavimento. ►

hortera: empleado de una tienda de telas.

parroquiana: persona que acostumbra a ir siempre a una misma tienda o establecimiento público.

linajuda: dicho de una persona que es o se precia de ser de gran linaje.

pimpollo: niña o joven especialmente guapa, agraciada o bien vestida.

principal: quien está a la cabeza de un negocio.

rumbosa: pomposa y magnífica.

genuflexión: reverencia.

prendada: enamorada.

tertulia: reunión de personas que se juntan para conversar o recrearse.

prosopopeya: falta de sencillez y naturalidad.

❶ ¿Por qué las palabras de la dama habrán caído «como una bomba» en la tienda?



Con la **venia** de su principal, que no podía negar nada a su dependiente, hizo venir a don Tadeo, el sastre remendón que convertía en trajes de **irreprochable** corte **parisien** los géneros apolillados de la tienda y le encargó la confección inmediata de un frac para asistir a la recepción. El buen hombre cumplió aquel encargo lo mejor que supo y entregó la prenda que era un monumento de arte, dentro del término fijado.

Los días que faltaban para la fiesta se hicieron para Octaviano Pioquinto de Las Mercedes interminables. Cuando aparecía el cartero se abalanzaba sobre la correspondencia para ver si venía la dichosa invitación. Pero o se habían olvidado de él o las invitantes habían reconsiderado su acuerdo, porque el caso era que la ansiada esquelita no

llegaba, con lo cual su inquietud y desconcierto llegó a tal extremo que muchas veces midió distraídamente **varas** de tela de ochenta centímetros en vez de los setenta y cinco que señalaba como máximo el reglamento de la casa.

Mientras el auriga azota despiadadamente los **jamelgos**, De Palomares zarandeado rudamente dentro del coche trata de adivinar a quién de sus camaradas pertenece la mano que ocultó la esquila de invitación debajo de las piezas de **percal**. Fue una casualidad verdaderamente maravillosa que su diestra tropezara con ella cuando desdoblaba aquellas telas en el mostrador. ¡Ah, raza de envidiosos, cómo se la pagarían esa misma tarde si acaso perdiese el tren! Y a cada instante su voz resuena impaciente:

—¡Azota, hombre, azota!

El coche rueda vertiginosamente y penetra en la estación cuando ya el tren se ha puesto en marcha. Un grito de desesperación parte del interior del vehículo, pero el conductor tuerce riendas y dice al **atribulado** pasajero:

—No se aflija, patrón. Antes de que llegue a la curva lo alcanzamos.

Los caballos galopan furiosos por el camino paralelo a la línea férrea y toman la delantera al **convoy** que sube con lentitud la rápida **gradiente**. De pronto los exhaustos rocines se paran en seco y el cochero baja del **pescante**, abre la portezuela y dice apresuradamente:

—¡Bájese, patrón, corra, alcáncelo!

De Palomares desciende y va a precipitarse por un hueco de la barrera cuando el auriga le cierra el paso diciéndole:

—¿Y la carrera? ¿Y la propina, patrón?

.....
venia: permiso.

irreprochable: que no tiene defecto o tacha que merezca reproche.

parisien: en francés, parisiense, relativo a París.

vara: trozo de tela u otra cosa que tiene la medida o longitud de la vara.

jamelgo: caballo flaco y desgarrado, por hambriento.

percal: tela de algodón blanca o pintada más o menos fina, de escaso precio.

atribulado: afligido, angustiado.

convoy: tren.

gradiente: declive, pendiente.

pescante: en los carruajes, asiento exterior desde donde el cochero gobierna las mulas o caballos.
.....

2 ¿Qué te parece la actitud del personaje al escapar del cochero?

Mientras se registra febrilmente los bolsillos recuerda que al mudarse de ropa olvidó la cartera y el reloj. Mas como no hay tiempo que perder en vanas explicaciones se despoja del saco de viaje y lanzándolo a las narices del cochero, **estupefacto**, cruza la barrera como una **saeta**. En cuatro brincos alcanza los rieles y **colero** en mano vuela sobre la vía. 2

El tren, gracias a la pendiente, marcha con velocidad moderada. Los pasajeros han sacado la cabeza por las ventanillas y los del último vagón, con el conductor a la cabeza, se agrupan en la plataforma. Aquella escena parece divertirlos grandemente y De Palomares oye sus carcajadas y sus voces de aliento cada vez más sonoras a medida que acorta la distancia:

—¡Corra, corra! ¡Cuidado, que lo alcanza!

Esta última frase, que no atina a comprender, le parece algo incoherente, pero rectifica esta suposición al sentirse de improviso sujeto por los faldones del frac, mientras una voz **estertorosa** y colérica suena a su espalda:

—¡La propina, patrón!

Se vuelve como un rayo y de un puñetazo bajo la mandíbula tiende en tierra, cuan largo es, al testarudo **automedonte**. Desembarazado del agresor echa a correr de nuevo y gana rápidamente el terreno perdido. En breve solo unos cuantos metros lo separan del último vagón. Entre las caras risueñas que le miran, De Palomares ve una, encantadora, de mujer. Percibe unos ojos azules y una boquita que ríe con carcajadas cristalinas que son para el retrasado viajero un **acicate** dulce y poderoso. Un esfuerzo más y podrá contemplar a la deliciosa criatura. Pero, mientras en el tren se alza un coro formidable de gritos y carcajadas, siéntese retenido de nuevo por las colas del frac, en tanto que aquel abominable: «¡La propina, patrón!» le fustiga los oídos como un latigazo. Gira como una **peonza** y, ciego de cólera, embiste contra el gigante. Su puño de hierro golpea como una maza el rostro y el pecho del pegajoso **acreedor** hasta derribarlo semiaturdido. Le envuelve la cabeza en el poncho y abandonando el colero que durante la refriega ha rodado a la cuneta de la vía donde flota en el agua **cenagosa**, reanuda bravamente su duelo de velocidad con la locomotora que jadea en la gradiente.

Mientras la sangre le zumba en los oídos y el corazón, parece, va a escapársele por la boca, sus piernas de músculos de acero lo llevan como el viento. El tren, próximo a entrar en la curva, ha disminuido notablemente su marcha. Tres minutos más y descenderá vertiginoso por el flanco de la montaña. ¡Ahora o ►

estupefacto: atónito, pasmado.

saeta: flecha.

colero: sombrero de copa.

estertorosa: que tiene estertor, respiración anhelosa, generalmente ronca o silbante, propia de la agonía y del coma.

automedonte: auriga.

acicate: incentivo o estímulo.

peonza: trompo.

acreedor: persona que tiene derecho a que se le satisfaga una deuda.

cenagosa: llena de lodo.

descollar: sobresalir.

argentina: que suena como la plata o de manera semejante.

brío: espíritu, valor, resolución.

gutural: dicho de un sonido que se articula en la parte posterior del tracto vocal.

blandir: mover con la mano algo con movimiento trémulo o vibratorio.

aligerar: hacer ligero o menos pesado.

nunca!, piensa De Palomares y acumulando todas sus energías hace un esfuerzo supremo. Del último coche, del cual solo le separan ya algunos pasos, parten voces alentadoras entre las que **descuella** la **argentina** de la viajera que exclama golpeando sus enguantadas manecitas:

—¡Hurra, hurra!

De Palomares, con los ojos inyectados de sangre y la respiración estertorosa, redobla sus **bríos**. A su espalda y acercándose con rapidez suena un bufido de cerdo asmático, e instintivamente coge los faldones del frac, aquellos malditos apéndices que prolongan de modo tan peligroso la parte posterior de un individuo, y los cruza por delante de la cintura. Los pasajeros han descendido a la pisadera y uno de ellos, que viste traje de franela blanca, cual si se dirigiera a un caballo de carrera lo alienta con **guturales** gritos agitando la diestra para **blandir** en ella una imaginaria fusta:

—¡Hop, hop, hop!

De Palomares ve extenderse una niebla delante de sus ojos y todo gira a su derredor: alarga los brazos, y unas manos vigorosas asiéndolo de las muñecas lo levantan como una pluma, pero los faldones del frac, que su movimiento ha dejado libres, deben ir enrollándose en las ruedas porque una fuerza descomunal amenaza arrancarlo de la pisadera del vagón. Y mientras las manos salvadoras lo sujetan, oye una espantosa gritería:

—¡Suelta! ¡Maldito diablo! ¡Péguele un puntapié!

Un rugido que parece salir de debajo del coche: —¡La propina...! le da la clave del misterio y con un vigoroso sacudón se **aligera** de la carga.



Mientras le **izan** en triunfo a la plataforma echa una ojeada sobre la vía y distingue en medio de ella al feroz cochero que agita algo que parece a la distancia dos negras banderolas. Sobrecoge a De Palomares una **congoja** mortal, y llevándose con presteza las manos a la espalda palpa despavorido la hebilla de los pantalones. Del elegante frac, de aquella prenda acabada y perfecta, solo queda algo tan **desmedrado** y **exiguo** que apenas puede compararse con una chaquetilla de majo o de torero. Aquel desastre lo deja **anonadado**, y sin oponer resistencia déjase conducir por el pasajero de albo traje y **polainas** amarillas a un departamento del vagón. En la puerta hay un letrero que dice: Mister Duncan e hija.

Lo primero que ve De Palomares al entrar al departamento es a la viajera de los hurras, quien al verlo se pone a reír con aquella risa melodiosa. **Muellemente** reclinada en los cojines, con sus rizos de oro que se escapan por debajo de una celeste gorrita de jockey, parécele al lindo dependiente la más bella criatura del **orbe**. Contéplala embobecido y se olvida del frac, del baile de doña Petronila y de Conchita. La miss ríe, y mientras la rosas de sus mejillas se tiñen de vivo **carmín**, sus ojos azules se llenan de lágrimas. Mister Duncan está loco de alegría. Al fin aquel aborrecible **spleen**, aquella tristeza que **minaba** la salud de su hija, haciéndola languidecer de melancolía, ha abandonado la presa que los viajes, las distracciones y toda clase de cuidados no habían podido arrancar durante dos años de lucha al misterioso mal. Quien ha obrado tal prodigio parécele un enviado del cielo y siente por él la más calurosa simpatía. En el arrogante mozo de **jarretes**, pulmones y puños de acero, que derriba atletas y alcanza los trenes a la carrera, ve el superhombre ideal de la energía y **virilidad** masculinas.

El tren vuela por el descampado y aunque se detiene en un pueblecito, frente a la casa de la linajuda doña Petronila de los Arroyos, ningún viajero desciende del último coche. 3

Al día siguiente se recibió en la Camelia Roja un telegrama que produjo en la villa la mayor excitación. El despacho decía así: «Hoy me embarco en el *Columbia* para dar la vueltecita por el mundo. Saludos. —De Palomares».

En *Obras completas*. Santiago: Nascimento.

- ¿Cuál es el tema del cuento? ¿Crees que es un tema vigente en la actualidad?, ¿por qué?

izar: hacer subir algo tirando de la cuerda de que está colgado.

congoja: desmayo, fatiga, angustia y aflicción del ánimo.

desmedrado: deteriorado.

exiguo: insuficiente, escaso.

anonadado: abrumado o desconcertado.

polaina: especie de media calza que cubre la pierna hasta la rodilla.

muellemente: de manera suave y delicada.

orbe: mundo.

carmín: rojo encendido.

spleen: en inglés, melancolía, tedio de la vida.

minar: consumir, destruir poco a poco.

jarrete: pantorrilla.

virilidad: propio del varón o que posee características atribuidas a él.

- 3 ¿Por qué De Palomares no habrá descendido en el pueblecito?

Trabaja con el cuento

Revisa tu comprensión

- 1 ¿De qué se trata el cuento leído? Resume la historia en dos o tres líneas.
- 2 ¿Por qué De Palomares salió retrasado hacia la estación de trenes? Da cuenta de la secuencia de hechos que llevaron a esta consecuencia.
- 3 Caracteriza a De Palomares y al auriga. Para ello, responde:
 - a. ¿Qué objetivo persigue cada uno?
 - b. ¿Qué acciones llevan a cabo para conseguir ese objetivo? Resúmelas.
 - c. ¿Qué opinas de la conducta de cada uno? Fundamenta tu opinión.
- 4 Caracteriza psicológicamente a De Palomares. Considera las descripciones del narrador y los rasgos que se desprenden de sus acciones y diálogos.

Vocabulario en contexto

- 5 Observa la ilustración más abajo e imagina la interacción entre De Palomares y las clientas. Crea un diálogo dramático aplicando el vocabulario estudiado en la página 145 y las palabras destacadas durante la lectura. Guíate por el ejemplo:

DOÑA PETRONILA. — Quiero que mi hija vista un traje lleno de sutileza y elegancia.

EL PRINCIPAL. — Las dejaré a cargo de Octaviano, que les ofrecerá telas con las que podrán hacer prodigios.

- Comparte tu trabajo en un grupo: lean sus textos y representen a los personajes según las descripciones que se entregan en el cuento leído.



Construye el sentido del texto

- 6 Lee el significado de la palabra *arribista* al costado. ¿Crees que el protagonista del cuento podría calificarse de «arribista»? Fundamenta tu respuesta con ejemplos de la lectura.
- 7 Lee el fragmento y luego responde las preguntas más abajo.

En el arrogante mozo de jarretes, pulmones y puños de acero, que derriba atletas y alcanza los trenes a la carrera, ve el superhombre ideal de la energía y virilidad masculinas.

- a. ¿Qué prejuicio o estereotipo se infiere acerca de la masculinidad?
 - b. ¿Crees que este prejuicio o estereotipo todavía existe? Fundamenta.
- 8 En parejas busquen dos fragmentos del cuento en que se presenten prejuicios o estereotipos. Descríbanlos y mencionen a quiénes afectan.
 - 9 Reúnete en un grupo con tres compañeros y respondan:
 - a. ¿Cuál es el desenlace de la historia? Expliquen brevemente.
 - b. ¿Qué opinan de la manera en que termina la historia y del actuar del protagonista? Apoyen sus puntos de vista con fundamentos.

arribista: persona ambiciosa que aspira a llegar a la cumbre del poder, de la fama o de la riqueza, sin valorar si los medios utilizados para ello son correctos.

Una mirada crítica de los prejuicios y estereotipos

→ ¿Reconoces elementos de la comedia en «La propina»? Recuerda lo aprendido en la subunidad anterior.

Las obras literarias reflejan características de la época y de la sociedad en que se crean. Esto no solo incluye los valores e ideales, sino también los prejuicios y estereotipos existentes en esa sociedad.

Una forma de mirar críticamente estos aspectos de la vida social es mediante el humor. Al abordar los hechos de manera cómica, los lectores o espectadores pueden observar sus incoherencias y contrasentidos y reflexionar sobre ellos de manera lúdica y sin angustiarse.

Algunos **recursos del humor** que se aprecian en el cuento leído son los siguientes:

La caricatura

Consiste en exagerar y ridiculizar algunos rasgos físicos, psicológicos o morales de un personaje.

¿Podría decirse que el personaje De Palomares es una caricatura?, ¿por qué?

La parodia

Consiste en la imitación burlesca de conductas sociales o de textos preexistentes.

- ¿Qué conducta social se representa de modo burlesco en el cuento?



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué prejuicio o estereotipo de la sociedad o del entorno en que vives podrías representar críticamente mediante el humor?

Lee con el propósito de analizar qué recursos del humor se usan para retratar a una familia de fines del siglo XIX en Chile.

- ¿Qué rasgos de una familia podrían representarse cómicamente en una obra dramática? Comenta con un compañero.

Daniel Barros Grez

(1834-1904)

Estudió y trabajó en ingeniería, pero se dedicó a la literatura. Basó su obra en la observación de la sociedad chilena de fines del siglo XIX.

Observa el ideal de belleza y la moda de fines del siglo XIX y comienzos del XX. ¿Qué relevancia tendrán para los personajes de la obra?



Memoria chilena.

Como en Santiago

Daniel Barros Grez

(La escena pasa en la capital del departamento de Z, en casa de don Victoriano. El lugar de la acción es una sala modestamente amoblada, con dos puertas laterales y una puerta y una ventana en el fondo, que dan a un patio exterior).

Acto primero

Escena I

INÉS: *(Entretenida en su costura canta una canción cualquiera).*

Escena II

(INÉS, DOÑA RUPERTA).

DOÑA RUPERTA: ¡Inés! ¿Qué bulla es esa?

INÉS: Cantaba, tía, para entretenerme y hacer menos pesado mi trabajo.

DOÑA RUPERTA: ¡Sí! Pero debieras tener presente que tu prima está durmiendo.

INÉS: Como ya es tarde, creía que Dorotea se hubiera levantado.

DOÑA RUPERTA: ¿Y cómo piensas, inconsiderada muchacha, que una niña tan delicada y tan nerviosa como mi hija, haya de levantarse antes de las once del día? ¿Has olvidado que estuvimos anoche en el baile con que este pueblo festejó a nuestro simpático diputado?

INÉS: Pues, por eso mismo, tía mía, por lo mismo que Dorotea es débil y enfermiza, no debería recogerse tarde.

DOÑA RUPERTA: ¿Qué dices?

INÉS: Que acostándose temprano, podría Dorotea también levantarse temprano.

DOÑA RUPERTA: ¿Y quién te mete a ti venir con reglas sobre lo que no entiendes? ¿Qué sabes tú de bailes y de recogidas temprano o tarde?

INÉS: Nada sé de eso, tía; pero...

DOÑA RUPERTA: ¡Sabe que mi hija se levanta a la hora que le da la gana, porque es rica, y tiene con qué darse gusto!

INÉS: Pero, tía, cálmese usted; yo no he dicho eso sino porque...

DOÑA RUPERTA: ¡No faltaba más sino que tú vinieras a enseñarme a mí las reglas del buen tono; a mí que he nacido, que he crecido en Santiago, y que crío y educo a mi hija como conviene a una persona de su clase! ¿Te parece que en Santiago se va a un baile a prima noche para recogerse a horas de cenar? ¡Pobre muchacha provinciana! Venir a enseñarme estas cosas a mí, que acabo de hablar con él... Si tú lo hubieras oído hablar anoche, habrías comprendido...

INÉS: ¿A quién, tía?

DOÑA RUPERTA: ¿A quién ha de ser sino a nuestro simpático diputado, don Faustino Quintalegre, que anoche estuvo divino?

INÉS: ¡Ah!

DOÑA RUPERTA: ¡Qué talento de hombre! ¡Qué maneras tan distinguidas, qué aire tan **cortesano**, qué movimientos tan elegantes, y sobre todo, qué galán con las niñas! No se separó en toda la noche de Dorotea, y bailó ocho veces con ella.

INÉS: ¡Ocho veces!

DOÑA RUPERTA: Sí, sí; ocho veces. Las llevé en cuenta, con las **cuentas** de mi rosario.

INÉS: Todo eso podrá ser, tía; pero ¿quiere que le diga una cosa?

DOÑA RUPERTA: ¡Habla!

INÉS: Es que usted le está metiendo a mi prima mucho más bulla que yo.

DOÑA RUPERTA: Es verdad que como tengo una voz tan vibrante, según me lo dijo anoche Faustino... ¿Sabes tú lo que significa esta palabra? Él también me lo explicó... ¡Ah! Voy a ver si esa pobrecita duerme. Es tan nerviosa como yo cuando tenía su edad. (Vase). ❶

Escena III

INÉS. (Llorando).

INÉS: ¡Ah! ¡Pobreza! ¿Quién no te debe su desdicha? ¡Madre mía! Cuando al morir me entregaste a mi buen tío don Victoriano, creíste haberme dado un padre y moriste tranquila. No me quejo de mi tío; pero su mujer... ¿Por qué se te parece tan poco, madre mía? ¡Ah! ¡Si tú vivieras; si yo pudiera abrazarte como en tiempos más felices, yo te diría: madre mía, amo a un hombre, y ese hombre se casará bien pronto con mi prima! Y tú llorarías conmigo; y tus caricias consolarían mi pobre corazón, mientras que ahora... (Se pone la cabeza entre las manos, con muestras del más profundo dolor).

cortesano: relativo a la persona que sirve al rey o vive en su corte.

cuentas: cada una de las bolas ensartadas que componen el rosario y sirven para llevar la cuenta de las oraciones que se rezan.

❶ En una obra dramática, el primer acto tiene por función introducir a los personajes y el conflicto; ¿cómo se presenta a Doña Ruperta?



Escena IV

vulgar: que no es propio de personas cultas o educadas.

semblante: apariencia.

inflexión: elevación o atenuación que se hace con la voz, quebrándola o pasando de un tono a otro.

peinador: mueble, por lo común en forma de mesa, con espejo y otros utensilios, para el peinado y aseo de una persona.

INÉS, DOROTEA. (*Vestida fantásticamente*).

DOROTEA: ¡Inés, Inés! ¡Qué desgracia la mía! Yo quisiera llorar, pero no puedo.

INÉS: ¿Qué tienes, Dorotea?

DOROTEA: Mis lágrimas se resisten...

INÉS: Pero dime, ¿qué es lo que te pasa?

DOROTEA: ¡Y la frialdad con que me lo preguntas! (*Aparte*). Estas almas **vulgares** no saben sentir. ¿No echas de ver por mi **semblante** el profundo dolor que me abrumba?

INÉS: Pero yo quisiera saber...

DOROTEA: ¡Ah! Si el cielo te hubiera dotado de mi exquisita sensibilidad, habrías adivinado en mis ojos, y hasta en la **inflexión** de mi voz, este cruel dolor que me atormenta. Pero te lo diré, ya que es necesario. ¿Te acuerdas del **peinador** de cuerpo entero que mi papá me encargó a Santiago?

INÉS: Sí, me acuerdo.

DOROTEA: Pues bien, cuando esperábamos que había de llegar en estos días, recibió anoche mi papá una carta, en la cual le dicen que la carreta que lo traía se ha quebrado en el camino.

INÉS: ¿Y no es más que eso, Dorotea?

Como en Santiago. Santiago: Pehuén. (Fragmento)

Trabaja con la obra

- 1 ¿Qué diferencias hay entre Inés y Dorotea? Caracteriza psicológicamente a cada una y luego desarrolla tu respuesta con ejemplos de la obra.
- 2 ¿Qué personajes de la obra se representan mediante la caricatura o la parodia? Nombra a los personajes y fundamenta con ejemplos de la obra.
- 3 Relee el siguiente fragmento y luego comenta en un grupo:

DOÑA RUPERTA: ¡No faltaba más sino que tú vinieras a enseñarme a mí las reglas del buen tono; a mí que he nacido, que he crecido en Santiago, y que crío y educo a mi hija como conviene a una persona de su clase!

- a. ¿Qué relación tiene este fragmento con el título de la obra?
- b. ¿A quiénes critica esta obra a través del personaje de Doña Ruperta?
- c. ¿Qué prejuicios están presentes en este fragmento?
- d. Elabora en tu cuaderno una ilustración que muestre este diálogo entre Doña Ruperta e Inés. Considera las características psicológicas de ambas.

Más allá de la lectura

Te invitamos a planificar la producción de un cómic del cuento «La propina». Trabaja en un grupo de 4 o 5:

- 1 Ordenen cronológicamente en sus cuadernos los principales acontecimientos del cuento y definan los lugares en los que estos se desarrollan. Organícenlos en una tabla.
- 2 Escojan un acontecimiento, por ejemplo: *El principal destinó para atender a tan rumbosa cliente al imprescindible De Palomares.*

Luego identifiquen las acciones que conforman este acontecimiento y representen una de ellas en una viñeta.

Como saben, en el cómic cada acción se presenta dentro de una viñeta (recuadro dibujado), como se muestra en el ejemplo:



Fragmento de un cómic de Sarah Andersen.

- 3 A partir de este ejercicio, determinen:
 - ¿Qué personajes tendría un cómic del cuento «La propina»?
 - ¿Qué aspecto destacarían en el dibujo de cada personaje?
 - ¿Cuántas viñetas tendría un cómic del cuento completo?
 - ¿Qué diálogos serían imprescindibles?
- 4 Una vez completada la planificación, evalúen su trabajo respondiendo las siguientes preguntas:

¿Cada integrante del equipo aportó ideas?

¿Desarrollaron la planificación a partir del cuento?

¿Podrían elaborar el cómic a partir de esta planificación?

El **guion** es la pauta que el dibujante toma como referencia para elaborar su cómic o historieta. Para que el producto final sea exitoso, es indispensable generar un guion claro y conciso. Puede ser fiel a la historia original o introducir cambios, siempre que mantenga una coherencia interna.

Conserva una copia del trabajo. Al final de la unidad podrás evaluar si quieres elaborar el cómic completo o seleccionar algunas partes para tu guion humorístico.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Cuál es el aprendizaje fundamental que has logrado en esta subunidad? Formúlalo como una pregunta. Por ejemplo: ¿qué estereotipos se representan en el cuento «La propina»? ¿qué prejuicios se representan en la obra «Como en Santiago»?
- Identifica una dificultad que tuviste y escribe una pregunta para buscar una solución. Por ejemplo: ¿cómo hago para seguir la lectura cuando no entiendo bien el vocabulario?
- Reúnete con 4 o 5 compañeros y conversen en torno a las preguntas que formularon.

Investigarás sobre comedias escritas en otras épocas con el propósito de analizar la influencia del contexto en lo que se considera o no gracioso.

Ilustración de una escena de *Las preciosas ridículas*, comedia de Molière estrenada en 1659 en París. ▶



¿Algo te resulta gracioso en el dibujo de la escena? Si es así, ¿crees que eso era gracioso en la época?, ¿por qué?

Las obras literarias se escriben en un tiempo histórico determinado y, como hemos visto, representan los valores y formas de ver el mundo de su época. En el caso de las comedias, los personajes y las situaciones que buscan producir risa también tienen que ver con el contexto de producción de la obra, por eso, no es posible asegurar que siempre resultarán graciosas.

• ¿Cómo será percibida una comedia antigua por los lectores o espectadores actuales?

Te invitamos a investigar sobre este tema. Forma un grupo de 4 a 6 personas y sigue los pasos que se indican.

Delimiten el tema

① Para comenzar deben escoger una comedia sobre la cual desarrollar su investigación. Les recomendamos las siguientes opciones.



El avaro

Autor: Molière (francés, 1622-1673)
Estreno: 9 de septiembre de 1668
Disponible en: http://ww2.educarchile.cl/UserFiles/P0001/File/articles-66610_Archivo.pdf



La pérgola de las flores

Autora: Isidora Aguirre (chilena, 1919-2011)
Estreno: 9 de abril de 1960
Disponible en bibliotecas.
Referencia: Publicación de Editorial Andrés Bello, año 2005.



La fierecilla domada

Autor: William Shakespeare (inglés, 1564 -1616)
Estreno: hacia 1594 (publicada en 1623)
Disponible en: <http://intercambia.educalab.es/wp-content/uploads/2015/09/LA-FIERECILLA-DOMADA.pdf>

- ② Redacten su pregunta de investigación a partir de la que se planteó al inicio de la subunidad. Agreguen el título de la comedia escogida y el grupo de personas cuya recepción investigarán; por ejemplo:

¿Cómo será percibida la comedia El avaro, de Molière, por estudiantes de 8° básico del liceo X?

Investiguen sobre la obra y su contexto

- ③ Consulten fuentes en la biblioteca y en internet y elaboren fichas sobre:

La época en que fue escrita la obra

El autor

Recepción del público en su época

Producciones posteriores y adaptaciones

Lean y analicen el texto de la comedia

- ④ Lean en conjunto la comedia seleccionada e identifiquen qué aspectos de la sociedad de su época aborda cómicamente. También pueden buscar representaciones en YouTube o ver películas de adaptaciones.
- ⑤ A medida que lean el texto u observen la obra, registren qué aspectos les gustaría profundizar en su investigación. Guíense por este modelo:

Entremés del mancebo que casó con mujer brava

Alejandro Casona
(Fragmento)

El PADRE POBRE llama a la puerta con su cayado y se descorre la cortina mostrando la casa de la MOZA. Está solo el PADRE RICO, ocupado en seleccionar unas semillas.

PADRE RICO.— Dichosos los ojos, señor vecino. ¿Qué le trae a mis puertas?

PADRE POBRE.— Esto es, señor y amigo, un ruego que vengo a hacerle para este hijo mío.

PADRE RICO.— ¿Y en qué consiste ese ruego?

PADRE POBRE.— Usted, amigo y señor, tiene una sola hija.

PADRE RICO.— Una sola, cierto; pero así me pesa como si fueran doscientas.

PADRE POBRE.— Y yo solo tengo a este hijo. Antaño, cuando los dos éramos pobres, juntamos nuestra amistad. Hoy le vengo a rogar, si así le parece, que juntemos también nuestros hijos. ►

Esta obra se

estrenó en 1935 y se basa en un relato del siglo XIII. Su nombre, entremés, alude a una pieza teatral breve, de corte humorístico, que se presentaba entre los actos de una obra teatral mayor.

¿Qué dice el padre de su hija?, ¿por qué lo dice?

¿Qué problema dice el padre que tiene su hija? La referencia a la hija y sus «defectos», ¿tendrá una intención graciosa?

¿Qué costumbre de la época se demuestra en este acuerdo?, ¿qué efecto producirá en los receptores hoy en día?

¿Qué visión del matrimonio se representa en la palabra *estrellarse*? ¿Podría resultar gracioso usar esta expresión ahora?

PADRE RICO.— (*Aparta su quehacer y se levanta pasmado*). ¿Cómo es eso, vecino? ¿De casamiento te atreves a venir a hablarme?

PADRE POBRE.— Ya le advertí al Mancebo de su riqueza y de nuestra humildad. Pero él se empeña...

PADRE RICO.— (*Avanza hacia el MANCEBO que retrocede perplejo*). ¿Que este mozo se quiere casar con mi hija? ¿No me engañan los oídos?

MANCEBO.— Esa es nuestra súplica. Si le parece.

PADRE RICO.— ¡Cómo si me parece! ¡Dios te bendiga, muchacho, y qué peso vienes a quitarme de encima! (*Lo abraza*). Concedida está la moza, aunque nunca oí que hombre alguno quisiera casarse con ella y sacármela de casa. Pero por Dios que yo sería un falso amigo si antes no les advirtiera lo que esto significa. Que tú eres un buen hijo, y sería una gran maldad consentir en tu desgracia. Porque has de saber que así es de áspera y brava mi hija, igual que una arpía.

PADRE POBRE.— Tranquilo, señor, no tenga recelo de eso, que el casamiento es de su agrado. El Mancebo sabe bien de qué condición es ella, y con todas sus prendas, la quiere.

PADRE RICO.— Siendo así, no se hable más. Yo te la doy de muy buen grado, hijo mío. ¡Y que el cielo te saque con bien de este negocio! (*Se oye dentro griterío de riña y estrépito de platos que se rompen*). No se espanten: es la Moza que está discutiendo con su madre. (*Llama hacia adentro*). ¡Muchacha! ¡Señora! Salgan acá que hay grandes nuevas. *Salen la MADRE y la Moza muy airadas, disputándose un paño del que tiran ambas.*

PADRE RICO.— Pero ¿qué es esto, señora? ¡Hija indomable! ¿Así se presentan? ¿No ven que tenemos huéspedes?

MOZA.— (*Desabrida, mirándolos de hito en hito*). ¿Y qué huéspedes son estos, y por qué habrían de importarnos?

PADRE RICO.— Este mancebo, hija mía, es tu marido.

MOZA.— ¿Mi marido? ¿Esto? (*Hace él una reverencia y ella ríe*). Gracias por el regalo. ¿No me pudiste encontrar cosa mejor en la feria, padre?

MADRE.— Yo me espantaría, marido, si hicieras algo con seso. Pues ¿por qué con el más desarrapado del pueblo había de estrellarse nuestra hija?

PADRE RICO.— Calla por una vez, señora, y no repliques más. Es mi voluntad y ya está hecho. Mañana será la boda.

MADRE.— (*Furiosa*). ¡Vuestra voluntad, vuestra voluntad! ¿Y qué voluntad es la tuya, mequetrefe? ¡Ay, mi hija, mi pobre hija!

PADRE RICO.— *(Confidenciándole al vecino)*. También la madre es buena, amigo. ¡Pero a esa ya no hay quién me la saque de casa! *Entra por un costado el cortejo de bodas que viene por la plaza y sube al tablado. Vienen bailarines, tamboriles y pandero, el PADRE RICO y la MADRE, detrás, los novios y parejas de mozos.*

PADRE RICO.— Casada estás, hija mía; escúchame ahora un consejo: obedece y sirve a tu marido, que más sosiego hay en obedecer y no en mandar.

MADRE.— Casada estás, hija mía; escúchame ahora un consejo: no te dejes ablandar ni por las buenas ni por las malas; que al que lame las manos, a ese hay que darle palos.

PADRE RICO.— Señores, retírese ya el cortejo y déjese a los novios en su soledad hasta el otro día.

Hacen la despedida, entre risas y abrazos, salen todos cantando. El MANCEBO entra con la novia a su casa. Está puesta la mesa y sobre ella un candelabro encendido.

MANCEBO.— *(Mirando la habitación)*. Bueno, mujer, veo que no se cumple con nosotros la costumbre de arreglar la cena y la mesa a los novios sin que nada falte.

MOZA.— Pues qué: ¿no ves ahí todo?

MANCEBO.— No veo que hayan colocado el aguamanos.

MOZA.— ¡Aguamanos! ¿Con esa sales, marido? Come y calla, que bien acostumbrado estuviste en tu casa a comer sin lavarte.

MANCEBO.— No, no, que siempre he sido pobre pero limpio. ¡Quiero lavarme! *(Da un puñetazo sobre la mesa)*. ¡Quiero lavarme! *(Grita por la puerta)*. ¡Eh, tú, don perro: dame agua para las manos! *(Esperando, airado)*. ¡Cómo! ¿No oíste, perro traidor, que me des agua para las manos? ¿No obedeces? ¡Pues aguarda y verás! *(Sale con su espada, el perro aúlla espantado)*.

MOZA.— Pero ¿qué has hecho, marido? ¿Al perro has matado? ¡Miren qué hombre!

MANCEBO.— Le mandé traer agua y no me obedeció. *(Limpia la espada en el mantel y mira alrededor. Se dirige hacia la ventana, donde hay un gato al otro lado)*. ¡Eh, tú, don gato: dame agua para las manos!

MOZA.— ¿Al gato le hablas, marido?

MANCEBO.— ¡Cómo, don falso traidor! ¿También tú callas? Prometo que si conmigo porfías, lo mismo te he de hacer a ti que al perro. ¡Dame agua para las manos ahora mismo! ▶

¿Qué visiones del matrimonio se infieren de los consejos que el padre y la madre dan a la hija? ¿Alguno de ellos tiene sentido en la actualidad?

¿Qué conflicto se produce entre el Mancebo y la Moza?

¿Cómo procura el Mancebo resolver la desobediencia de la Moza? ¿Resulta gracioso?, ¿por qué?

¿La forma en que el Mancebo se dirige a los animales puede considerarse graciosa? ¿Qué efecto produciría en los receptores actuales?

¿Los defectos o vicios que presenta la comedia se consideran como tales actualmente o pueden ser virtudes? ¿Las supuestas virtudes del Mancebo se valoran positivamente hoy?

MOZA.— Pero, marido, ¿cómo quieres que el gato entienda de aguamanos?

MANCEBO.— *(La manda a callar)*. ¿Qué, no te mueves todavía? Ah, gato traidor... ¡Aguarda tú también! *(Sale. Se oyen unos maullidos estridentes)*.

MOZA.— ¡Ay, mi gato, mi pobre gato querido!

MANCEBO.— *(Grita furioso)*. Y ahora tú, don caballo. ¡Dame agua para las manos!

MOZA.— ¡Eso no! ¡Detente, marido, que solo tenemos un caballo! *(Se santigua)*. ¡Ánimas del Purgatorio! ¡Está loco!

MANCEBO.— ¿Piensas que porque no tengo otro caballo se ha de librar de mí si no atiende? ¡Juro a Dios que tan mala muerte le he de dar a él como a los otros! ¿Oíste, don caballo? ¡Dame agua para las manos! *(Silencio. Se escucha un disparo y un relincho)*.

MOZA.— *(Mirando hacia fuera, retrocede espantada)*. ¡Dios nos valga, marido! ¡El caballo está muerto!

MANCEBO.— *(Entra y tira la silla de un puntapié)*. ¿Crees que voy a mandar yo una cosa y no se me va a obedecer? *(Mira alrededor con furia. Fija los ojos en ella y dice reposadamente)*. Mujer... dame agua para las manos.

MOZA.— ¿Agua? ¡Ahora mismo! ¿Por qué no me la pediste a mí antes, marido? *(Corre y vuelve con el aguamanil y toalla)*. Aquí está el agua. No te molestes: yo misma te lavaré.

En *Teatro escolar representable*. Santiago: Arrayán.

El cuestionario es

un instrumento de investigación que permite obtener información amplia y en forma más o menos rápida. Consiste en una serie de preguntas sobre aspectos específicos, de acuerdo con el propósito de la investigación. Las respuestas pueden ser cerradas o abiertas.

Recojan información directa

- ⑥ Para conocer cómo reciben la obra los lectores, elaboren un cuestionario:
- Seleccionen personajes o situaciones de la obra que podrían tener intención graciosa, pero cuya comicidad les genera dudas.
 - Elaboren preguntas con el objetivo de que los receptores de la obra expresen sus ideas. Por ejemplo:

La situación del Mancebo con los animales le pareció:

- Divertida, graciosa, humorística.
- Apenas divertida, graciosa, humorística.
- De mal gusto o fome.
- Cruel, inhumana.

- Escriban tres a cinco preguntas y revísenlas con su profesor.

- d. Incluyan un encabezado con información e instrucciones. Por ejemplo:

Cuestionario

El siguiente cuestionario tiene por objetivo conocer su percepción de la obra *Entremés del mancebo que casó con mujer brava*, en el marco de una investigación escolar para Lengua y Literatura. Si desea colaborar con nuestro trabajo, por favor complete estos datos:

Sexo Edad Ocupación

Lea el fragmento y responda las preguntas marcando una opción. Contéstelas todas.

- e. Revisen su cuestionario y aplíquelo a 10 personas. Pueden:

- Entregarlo impreso.
- Enviarlo por correo electrónico.
- Publicarlo en una red social.

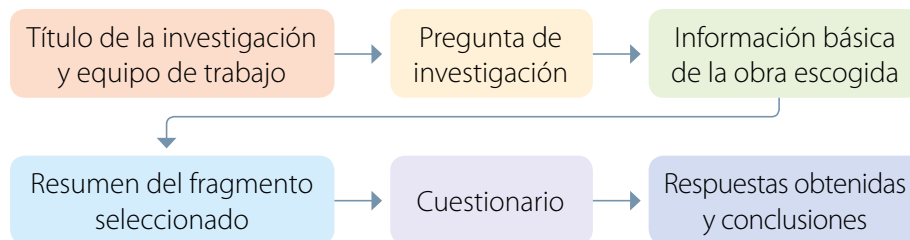
Elaboren conclusiones

- ⑦ Lean las respuestas y escriban síntesis o elaboren gráficos por preguntas. Por ejemplo:

Situación del Mancebo con los animales: 5 personas la encontraron de mal gusto o fome, 3 dijeron que era apenas divertida, 1 que era cruel e inhumana y 1 que era divertida. En conclusión, esta parte de la obra no produce un efecto cómico en los receptores actuales.

Presenten su investigación al curso

- ⑧ Ordenen sus ideas para presentarlas oralmente al curso. Consideren:



Reflexiona y comenta:

- ¿Crees que el humor ha cambiado a través de los tiempos? Si es así, ¿por qué se produce esto?

Conversa sobre tu desempeño

Piensa un aprendizaje logrado en esta subunidad para cada una de las siguientes categorías:

Un hallazgo

Algo que no sabías o que nunca habías pensado y que descubriste con esta investigación.

Una habilidad

Algo de lo que no te habías dado cuenta que eras capaz y que hiciste con éxito en esta investigación.

Un deseo

Algo que te dan ganas de aprender, hacer o profundizar a partir lo que aprendiste con esta investigación.

Conocerás temas y estrategias para la lectura de anuncios publicitarios.

Ubica los textos

Te presentamos cuatro anuncios publicitarios creados a partir de anuncios reales que se difunden en la actualidad. Se trata de **anuncios gráficos**, es decir, aquellos que se presentan en diarios y revistas, folletos y volantes, paletas en la vía pública o afiches.

Otro tipo de anuncios son los audiovisuales, que se pasan en cine, televisión e internet; y los de radio.

- ¿Recuerdas un anuncio publicitario que te haya hecho reír o llorar? Comenta.
- ¿Por qué crees que los anuncios publicitarios tratan de emocionar a los receptores?

Concepto clave

La **publicidad** tiene como propósito dar a conocer un producto o un servicio para que las personas lo consuman. Para cumplir este propósito, debe llegar al receptor deseado y **persuadirlo** de las bondades de aquello que ofrece. Por eso, se difunde a través de los medios masivos y emplea estrategias de persuasión.

Una estrategia de persuasión es apelar a las emociones, asociando el producto con experiencias positivas, que se conecten con los recuerdos, deseos y preferencias del posible consumidor. Para ello, se emplean recursos como el lenguaje verbal, la música y las imágenes.

Vocabulario en contexto

¿Qué significa **persuadir**? Registra en tu cuaderno qué verbos se asocian con este concepto.

convencer

inducir

cambiar

obligar

actuar

1 Junto con un compañero, revisen la definición en el diccionario y cotejen cuáles de los verbos que escogieron tienen un significado relacionado con *persuadir*.

2 Infieran qué significan las siguientes palabras derivadas de *persuadir* y creen oralmente ejemplos con ellas.

persuasivo persuasión

3 Observen la imagen:

- ¿De qué persuade?, ¿por qué?
- ¿Qué enunciado podría complementar el mensaje persuasivo de la imagen? Creen uno y coméntenlo con el curso.



Lee con el propósito de comprender e interpretar las imágenes en relación con el texto en que están insertas.

- ¿Qué es lo primero que te llama la atención en los siguientes anuncios?, ¿por qué?



- Estos anuncios presentan situaciones supuestamente indeseables. ¿Cuáles son?, ¿cómo se relacionan con el producto publicitado?, ¿alguna resulta discriminadora?, ¿por qué?

3

Ópticas



Zoe Martínez

Hasta 60% de descuento

Irresistible para todos



4

¿Tienes acné?

Pregúntale a tu pareja qué puedes hacer.
Oh, es verdad,

NO TIENES PAREJA



FREE SKIN

Hazlo
ya

- ¿Qué elementos cómicos o humorísticos emplean los anuncios?, ¿crees que sirven para persuadir?

Trabaja con los anuncios

Revisa tu comprensión

- 1 Describe brevemente cada anuncio. Menciona qué producto difunde y qué beneficio o ventaja del producto destaca.
- 2 ¿Qué representa la imagen del anuncio 1? Expresa en un enunciado la idea que comunica.
- 3 ¿Qué opinas sobre el eslogan del anuncio 2? ¿Te parece adecuado?
- 4 ¿Qué relación hay entre el eslogan y la imagen del anuncio 3?

Construye el sentido del texto

- 5 Con su profesor, comenten qué saben de las figuras literarias que se mencionan a la derecha. Luego analicen: ¿alguna de ellas se emplea en los anuncios observados? Ejemplifiquen.
- 6 En parejas, analicen los anuncios. Elaboren una tabla en que consideren:
 - a. Actitudes o costumbres que se presentan como positivas.
 - b. Actitudes o costumbres que aparecen como negativas.
 - c. Prejuicios y estereotipos presentes.
 - d. Valores que se promueven.

Presenten su análisis al curso y escuchen los de sus compañeros.
- 7 En grupos de cuatro personas, releen los anuncios 2 y 4. Luego comenten:
 - a. ¿Qué estereotipos presentan y con qué finalidad?
 - b. ¿Qué efectos creen que pueden tener estos anuncios en las personas jóvenes y adultas que los vean? Ejemplifiquen.
 - c. ¿Les parece válido o adecuado utilizar estos estereotipos?, ¿por qué?

Ironía

Personificación

Comparación

Exageración

Aplica el vocabulario

- 8 A partir de las actividades anteriores, explica cómo se promocionan los productos en los anuncios revisados. Usa las palabras **persuadir** y **estereotipo**.

Recursos verbales y visuales en los anuncios publicitarios

→ Recuerda un anuncio publicitario que haya quedado en tu memoria. ¿Por qué lo recuerdas?

Los anuncios publicitarios emplean recursos como imágenes, palabras, música, líneas, colores, símbolos, entre otros. Estos elementos se complementan para construir un mensaje que busca atraer y persuadir al receptor. Para ello, se organizan en una estructura que incluye:

- **Eslogan:** frase atractiva que se asocia positivamente con el producto. Es un elemento verbal, aunque suele tener una tipografía característica, por lo que también incorpora lo visual.
- **Argumento:** elemento verbal o visual que muestra la calidad o beneficios del producto. Puede ser racional o emocional.
- **Identificación del emisor:** la marca. Se presenta con un logotipo que combina lo verbal y lo visual.

Los anuncios publicitarios se producen en un contexto determinado y representan ideas y prácticas de su época. Por ello, ante la publicidad debemos actuar como lectores críticos y preguntarnos qué visión de la sociedad se expresa y, principalmente, si se reproducen estereotipos o prejuicios.



Reflexiona y comenta: ¿cómo usarías el humor para derribar estereotipos y prejuicios?

Tú escribes: informe

Trabaja en un grupo de cinco personas con el propósito de analizar un anuncio publicitario actual y elaborar un **informe**, es decir, un texto expositivo en que se describen ordenadamente las características y circunstancias de un asunto, con un enfoque objetivo y empleando un lenguaje preciso y directo.

Escojan un anuncio y desarrollen su análisis

- ① Comenten anuncios publicitarios y escojan uno de común acuerdo.
- ② Describan el anuncio. Identifiquen:
 - Tipo de anuncio (gráfico, audiovisual o radial).
 - Medio de difusión (televisión, internet, redes sociales, radio u otro).
 - Producto y marca.
 - Recursos verbales (eslogan y otros textos que se incluyan).
 - Recursos visuales (elaboren una breve descripción).
 - Recursos sonoros (elaboren una breve descripción).
- ③ Revisen el anuncio con un enfoque crítico. Comenten y registren:

Receptor o público objetivo

Identifiquen quién es el posible consumidor y descríbanlo brevemente. Por ejemplo: *adultos que tienen mascota*.

Recursos persuasivos

¿Qué promete el anuncio y mediante qué recursos? Por ejemplo: *si usas estas lentes tendrás descuento (texto informativo) y estarás en onda (imágenes de personas usando lentes)*.

Prejuicios o estereotipos

Describan los prejuicios o estereotipos que reconozcan. Por ejemplo: *Las abuelas se presentan como algo indeseable*.

Visión de la sociedad

¿Qué valores, situaciones o actitudes aparecen como positivas o negativas? Por ejemplo: *Se valora el amor a los perros, se rechaza que los perros huelan mal*.


Apreciación del grupo

Comenten y resuman si están de acuerdo con los valores o visión de la sociedad que se presenta y si observan prejuicios o estereotipos.

Escriban el borrador del informe

- ④ El texto debe cumplir con las siguientes características:
 - Entregar la información ordenadamente, aportando una idea por párrafo.
 - Ser objetivo; los comentarios deben apoyarse en evidencia.
 - Emplear un lenguaje preciso, sin ambigüedades ni errores. Si tienen dudas de vocabulario cotejen en el diccionario.
 - Incluir imágenes que ayuden a clarificar algunos aspectos.

5 Ordenen las ideas y redacten el informe. Sigán el modelo:

TÍTULO	
Introducción	
Desarrollo	
1. Subtítulo	
2. Subtítulo	
Conclusión	

← **Introducción:** propósito del informe y breve justificación del tema escogido.

← **Desarrollo:** exposición clara y ordenada del análisis, de acuerdo con el trabajo efectuado en el paso 3. Uso de párrafos no muy extensos y subtítulos que separen la información. Se incluyen imágenes de apoyo.

← **Conclusión:** aspectos destacados del análisis y apreciación del grupo.

➔ Cuida la escritura

Relacionen las ideas al interior de los párrafos mediante el uso de **conectores**. Por ejemplo:

- *Además*: para agregar una idea que se suma a lo ya dicho.
- *Pero, sin embargo, no obstante*: para introducir una idea que se opone a lo antes dicho.
- *Por lo tanto, por consiguiente, entonces*: para introducir una consecuencia de lo que se dijo.
- *Porque*: para introducir una causa de lo que se dijo.

También pueden usar **marcadores discursivos** como:

- *Para empezar, en primer lugar*: para introducir una idea o una parte del informe.
- *Primero, segundo; por una parte, por otra parte*: para ordenar ideas dentro de un tema.
- *Por último, finalmente, en conclusión, para terminar*: para cerrar un tema o el texto completo.

Dato ortográfico

- Usen **coma** (,) para separar los componentes de una enumeración; intercalar una explicación, descripción o aclaración, y para marcar la pausa antes de conectores como *porque* y *pero*.
- Usen **punto y seguido** para cerrar una idea y seguir con otra relacionada en el mismo párrafo.
- Si comienzan una idea distinta o nueva, usen **punto y aparte** e inicien un nuevo párrafo.

Revisen y corrijan

6 Relean y corrijan su informe. Guíense por estas preguntas:

- ✓ ¿Se distinguen la introducción, el desarrollo y la conclusión?
- ✓ ¿Cada párrafo desarrolla una idea clara y comprensible?
- ✓ ¿Los párrafos se relacionan en forma ordenada y coherente?
- ✓ ¿Se emplean conectores para relacionar las ideas?
- ✓ ¿Se incluyen imágenes que apoyen el análisis?

Tú dices: participar en una mesa redonda

Te invitamos a conversar sobre la publicidad actual, aportando las ideas que surgieron del análisis de un anuncio. Trabaja individualmente y luego en grupo.

Escucha activa

- Atiende a tus compañeros y plantea tus preguntas y comentarios en la ronda de conversación.
- Sigue el hilo de la conversación para que tus intervenciones sean pertinentes.

Prepara tu participación

- 1 Relee el informe de la actividad anterior y subraya las ideas relevantes.
- 2 Ordena las ideas para tu intervención: ¿qué idea te gustaría compartir o discutir con otros? Estima 3 minutos.

Organicen la mesa

- 3 Intégrate a un grupo con compañeros que hayan analizado otros anuncios y siéntense en círculo.
- 4 Escojan a un coordinador que dé la palabra y regule el uso del tiempo.

Participa

- 5 El coordinador abre la mesa y cede la palabra a cada participante.
- 6 Cuando sea tu turno, expón tus ideas de acuerdo con lo que preparaste. Utiliza un lenguaje formal y un volumen de voz adecuado.
- 7 Tras la ronda de intervenciones, contrasten sus análisis: comenten los aspectos relevantes de cada anuncio, los recursos, la visión de la sociedad y los estereotipos y prejuicios observados.

Evalúa y comenta

- 8 Al finalizar, comenten su experiencia con el resto del curso. Respondan:
 - ¿Lograron comunicar sus ideas?
 - ¿Se expresaron puntos de vista interesantes?
 - ¿La conversación les ayudó a profundizar la lectura crítica de los anuncios?

Reflexiona y registra qué aspectos que surgieron en este trabajo podrías analizar críticamente en tu guion humorístico.

Conversa sobre tu desempeño

- Revisa la secuencia de actividades principales desarrolladas en esta subunidad:

Reconocer los recursos persuasivos de los anuncios publicitarios.

Analizar un anuncio publicitario desde una perspectiva crítica.

Escribir un informe organizando las ideas y relacionando los párrafos.

Participar en una mesa redonda aportando ideas y escuchando.

- Reflexiona y registra para cada actividad:
 - Lo más novedoso o interesante que aprendiste.
 - Una dificultad que tuviste.
 - Una circunstancia de la vida en que crees que este aprendizaje te será útil.



Punto de Llegada

Para finalizar el trabajo en esta unidad, repasa los principales conceptos y habilidades que desarrollaste y reflexiona sobre tus aprendizajes.

Lectura

- La **comedia** es una obra dramática caracterizada por representar vicios y defectos humanos. Puede tener un contenido crítico, pues, por medio de la risa, motiva a una reflexión sobre nuestras debilidades e incongruencias como personas y como sociedad.
- Algunos **recursos del humor** son la caricatura y la parodia. La caricatura exagera y ridiculiza aspectos físicos, psicológicos o morales de un personaje. La parodia imita burlescamente conductas sociales o de textos preexistentes.
- La **publicidad** persuade a los receptores de que consuman un producto o servicio. Es difundida por medios de comunicación masiva y emplea recursos verbales, sonoros y visuales. Puede usar el humor para provocar emociones en el receptor y asociar el producto con experiencias positivas.

Escritura

- Para escribir un **cómic**: (1) identifica y ordena cronológicamente los acontecimientos de la historia; (2) define los personajes y el lugar donde ocurren los acontecimientos; (3) dibuja los personajes imprimiéndoles rasgos característicos; (4) determina las acciones que conforman cada acontecimiento y distribúyelas en viñetas; (5) dibuja las viñetas con personajes y diálogos.
- Un **informe** es un texto expositivo que describe ordenadamente las características o circunstancias de una actividad o acción desarrollada. Para escribir un informe: (1) reúne la información sobre el asunto que informarás; (2) ordena las ideas y redacta el informe con un lenguaje claro; (3) agrega imágenes si es necesario; (4) revisa que tu texto sea claro y permita al lector enterarse del asunto informado.

Comunicación oral

- Para **representar una obra dramática** es importante leerla y comentarla para decidir cómo lo harán. Luego distribuyan las responsabilidades (dirección, actuación, escenografía, etc.) y ensayen.
- Para participar en una **mesa redonda**: (1) siéntate en círculo junto a un grupo; (2) definan un coordinador; (3) expongan sus ideas con un lenguaje formal y tono adecuado; (4) contrasten sus puntos de vista y comenten los aspectos relevantes.

Investigación

- El **cuestionario** es un instrumento para recoger información directa en una investigación.
- Para elaborar un cuestionario define qué información quieres obtener y elabora preguntas que apunten a conseguir dicha información. Se recomienda probar las preguntas con un grupo reducido antes de aplicar el cuestionario.
- Después de aplicarlo, analiza la información y elabora conclusiones.



A partir de las habilidades y conceptos trabajados, reflexiona y comenta:

- ¿Qué aprendiste sobre lo que nos hace reír en la literatura?
- ¿Cómo y por qué el humor puede aportar una mirada crítica y transformadora de la sociedad?

○ **Desarrolla las actividades con el propósito** de aplicar los conceptos y habilidades de lectura, investigación, escritura y comunicación oral que trabajaste en la unidad.

↓ **Lee el fragmento de un texto dramático** y luego responde las preguntas en tu cuaderno.

El enfermo imaginario

Molière

ARGÁN, enfermo de aprensión; ANGÉLICA, su hija, y ANTONIA, criada.

[Al inicio de la escena, Argán anuncia a su hija que la ha comprometido en matrimonio. Al principio la joven se alegra, porque piensa que se casará con Cleonte, el joven a quien ama, pero al rato se da cuenta de que el compromiso es con el joven médico Tomás Diafoirus, hijo de un médico y sobrino del millonario señor Purgón. Antonia, la criada, sale en defensa de la joven.]

ANTONIA.— ¡Eso es una burla! Teniendo la fortuna que tenéis, ¿seríais capaz de casar a vuestra hija con un médico?

ARGÁN.— ¿Quién te mete a ti donde no te llaman? Imprudente.

ANTONIA.— ¡Calma! ¿Por qué no hemos de discutir sin acaloramientos? Hablemos tranquilamente. ¿Qué razones habéis tenido para consentir ese matrimonio?

ARGÁN.— La razón que, encontrándome enfermo —porque yo estoy enfermo—, quiero tener un hijo médico, pariente de médicos, para que entre todos busquen remedios a mi enfermedad. Quiero tener en mi familia el manantial de recursos que me es tan necesario; quien me observe y me recete.

ANTONIA.— Eso es ponerse en razón. Cuando se discute pacíficamente da gusto. Pero con la mano sobre el corazón, señor, ¿es verdad que estáis enfermo?

ARGÁN.— ¡Cómo, granuja! ¿Que si estoy enfermo?... ¿Si estoy malo? Insolente.

ANTONIA.— Conforme, señor, estáis malo. No vayamos a pelearnos por eso. Estáis muy malo, lo reconozco; mucho más malo de lo que os podéis figurar, estamos de acuerdo. Pero vuestra hija, al casarse, debe tener un marido para ella, y estando buena y sana, ¿qué necesidad hay de casarla con un médico?

ARGÁN.— Si el médico es para mí. Una buena hija debe sentirse dichosa casándose con un hombre que puede ser útil a la salud de su padre.

ANTONIA.— ¿Me permitís, señor, que os dé un consejo leal?

ARGÁN.— ¿Qué consejo es ese?

ANTONIA.— No volváis a pensar en ese matrimonio.

ARGÁN.— ¿Por qué?

ANTONIA.— Porque vuestra hija no consentirá con él.

ARGÁN.— ¿Que no consentirá?

ANTONIA.— No.

ARGÁN.— ¿Mi hija?

ANTONIA.— Vuestra hija, que no quiere oír hablar del señor Diafoirus, ni de su hijo, ni de ninguno de los Diafoirus que andan por el mundo.

ARGÁN.— Pues yo sí. Además, esa boda es un gran partido. El señor Diafoirus no tiene más hijo ni heredero que ese; y el señor Purgón, que es soltero, lega en favor de ese matrimonio sus ocho mil duros de renta.

ANTONIA.— ¡La de gente que habrá matado para hacerse tan rico!

ARGÁN.— Ocho mil duros de renta es una cantidad muy respetable; y unida al caudal del señor Diafoirus...

ANTONIA.— Sí, sí. Todo eso está muy bien; pero yo insisto, y os lo vuelvo a repetir, en que le busquéis otro marido. No nació vuestra hija para ser la señora de Diafoirus...

ARGÁN.— ¡Pues yo quiero que lo sea!

ANTONIA.— ¡Bah! No digáis eso.

ARGÁN.— ¡Cómo que no lo diga!

ANTONIA.— ¡No!

ARGÁN.— ¿Y por qué no lo he de decir?

ANTONIA.— Porque pensarán que no sabéis lo que decís.

ARGÁN.— ¡Que piensen lo que quieran, pero ella ha de cumplir la palabra que yo he dado!

ANTONIA.— Estoy segura que no.

ARGÁN.— La obligaré.

ANTONIA.— Será inútil.

ARGÁN.— ¡Pues se casará o la meteré en un convento!

ANTONIA.— ¿Vos?

ARGÁN.— ¡Yo!

ANTONIA.— ¡Bah!

ARGÁN.— ¿Qué es eso de bah!

ANTONIA.— Que no la meteréis en ningún convento.

ARGÁN.— ¿Que no la meteré en un convento?

ANTONIA.— No.

ARGÁN.— ¿Que no?

ANTONIA.— No.

ARGÁN.— ¡Esto sí que tiene gracia! De manera que, queriéndolo yo mismo, no meteré a mi hija en un convento.

ANTONIA.— Os digo que no.

ARGÁN.— ¿Quién me lo iba a impedir?

ANTONIA.— Vos mismo.

ARGÁN.— ¿Yo?

ANTONIA.— Vos, que no podréis tener tan mal corazón.

ARGÁN.— ¡Pues lo tendré!

ANTONIA.— Os entrará la ternura paternal.

ARGÁN.— ¡Pues no me entrará!

ANTONIA.— Un par de lagrimitas, echándoos los brazos al cuello y un «papaíto mío» dicho con requiebro, bastarán para desarmaros.

ARGÁN.— Todo eso será inútil.

ANTONIA.— ¿A que no?

ARGÁN.— Te repito que no desistiré por nada.

ANTONIA.— ¡Pamplinas!

ARGÁN.— ¡No me digas pamplinas!

ANTONIA.— Os conozco, señor, y sé que sois bueno por naturaleza. ▶

ARGÁN.— (*Indignado*). ¡Yo no soy bueno y seré malo cuando me dé la gana!

ANTONIA.— No os encolericéis, señor. Acordaos de que estáis enfermo.

ARGÁN.— Le ordeno, terminantemente, que se disponga a casarse con quien yo le diga.

ANTONIA.— Pues yo le prohíbo en absoluto que lo haga.

ARGÁN.— Pero, ¿en qué país vivimos? ¿Qué audacia es esta de atreverse una pícara sirvienta a hablar de ese modo a su amo?

ANTONIA.— Cuando un amo no sabe lo que hace, una sirvienta con juicio tiene derecho a enmendarle la plana.

ARGÁN.— (*Lanzándose sobre ella*). ¡Te voy a apabullar por insolente!

ANTONIA.— (*Huyendo*). ¡Tengo la obligación de impedir que mis señores se deshonren!

ARGÁN.— (*Iracundo, enarbola el bastón y corre tras ella, que se escuda rodeando el sillón*). ¡Ven, ven, que yo te enseñaré a hablar!

ANTONIA.— (*Dando vueltas alrededor del sillón*). Me interesa que no hagáis locuras.

ARGÁN.— (*Siempre tras ella*). ¡Perra!

ANTONIA.— No consentiré jamás en ese matrimonio.

ARGÁN.— ¡Trapacera!

ANTONIA.— No quiero que sea la mujer de Tomás Diafoirus.

ARGÁN.— ¡Carroña!

ANTONIA.— Y ella me hará más caso a mí que a vos.

ARGÁN.— ¡Angélica, sujétame a esa pícara!

ANGÉLICA.— ¡Vamos, padre, que os vais a poner malo!

ARGÁN.— ¡Si no la sujetas te maldigo!

ANTONIA.— Y yo, si os obedece la desheredo.

ARGÁN.— (*Dejándose caer en un sillón, rendido de correr tras ella*). ¡Ay, no puedo más!... ¡Esto me costará la vida!

El enfermo imaginario. Educarchile
(en línea, fragmento)

- 1 ¿Cuál es el conflicto que se presenta en el fragmento leído de *El enfermo imaginario*? Identifica al respecto:
 - a. ¿Qué personajes se enfrentan?
 - b. ¿Qué intereses tiene cada uno?
- 2 ¿Qué características de la época en que se escribió esta obra se infieren del fragmento? Para responder considera:
 - roles de hombres y mujeres;
 - relaciones entre padres e hijos;
 - la función de la servidumbre;
 - otros aspectos que te llamen la atención.
- 3 ¿Crees que este conflicto podría presentarse en la actualidad?, ¿por qué? Fundamenta argumentando las características de tu época que lo harían posible o imposible.

- 4 Identifica qué situación del fragmento resulta incoherente y rompe con lo común. Resúmela en una oración y luego analiza:
- ¿Qué personajes intervienen?
 - ¿Por qué rompe con lo común?, ¿qué sería lo esperable?
 - ¿Por qué esto podría haber resultado cómico en la época?
 - ¿Crees que esto resulta cómico actualmente?, ¿por qué?
- 5 ¿Cuál de los siguientes vicios sociales se critica mediante el humor en el fragmento leído? Escoge uno y fundamenta.

La desobediencia
de los criados

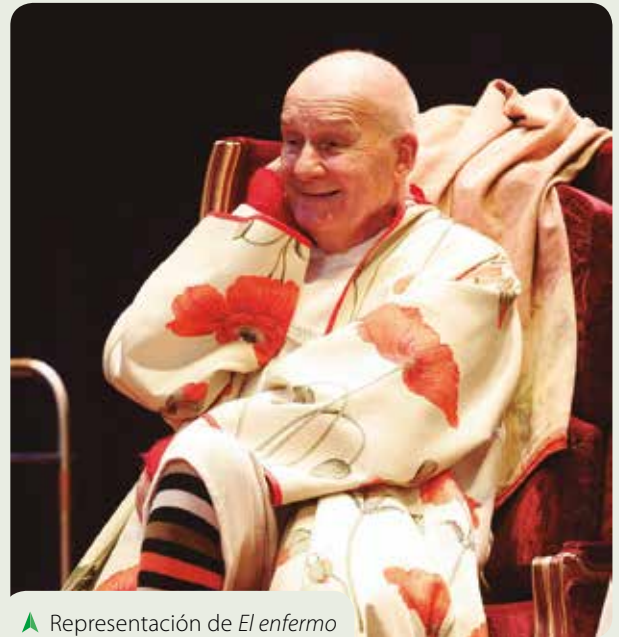
El matrimonio
impuesto

El falso ejercicio
de la medicina

- 6 Observa las imágenes:



▲ Representación de *El enfermo imaginario* en 1957.



▲ Representación de *El enfermo imaginario* en 2008.

- ¿Qué rasgo de Argán se remarca en cada una? Considera su expresión facial y corporal, maquillaje y los elementos escenográficos.
 - ¿Cómo representarías a este personaje? Haz una propuesta de vestuario mediante bocetos u otros medios visuales y preséntala al curso.
- 7 ¿Qué recursos del humor usa Molière en la construcción del personaje de Argán?, ¿caricatura o parodia? Justifica mediante la explicación del recurso y evidencias de la obra que lo ejemplifican.
- 8 ¿Qué estereotipo o idea sobre las mujeres sostiene el comportamiento de Argán? Identifícalo y analiza si este estereotipo se aborda de forma crítica en la obra. Fundamenta.
- 9 ¿Qué podría decirle Angélica a su padre? Escribe el diálogo respetando las convenciones del texto dramático.

 Observa el anuncio publicitario y luego responde en tu cuaderno.



The advertisement is divided into three horizontal sections. The top section has a blue background with a sad orange face icon on the left and the text '¿CANSADO DE SER GORDO Y FEO?' in white. The middle section has a yellow background with the text '¡SOLO SÉ FEO!' in black and a happy pink face icon on the right. The bottom section has a dark background with a gym scene and the text 'Gimnasio VIDA NUEVA' in white and blue, with a blue banner below it that says 'El sol 405 (esquina con Vía Láctea)'.

- 10 Identifica qué producto o servicio se difunde y el receptor al que se dirige.
- 11 ¿Qué recursos verbales se emplean en el anuncio? Regístralos y explica si proporcionan información o apelan a las emociones del receptor.
- 12 ¿Qué recursos visuales se emplean? Descríbelos y explica qué función cumplen.
- 13 A partir de lo anterior, ¿qué argumento plantea el anuncio para persuadir al receptor?
- 14 ¿De qué forma se emplea el humor en este anuncio?
- 15 Analiza la presencia de prejuicios y estereotipos en el anuncio y escribe un texto de media página explicando los siguientes aspectos:
 - a. Prejuicios o estereotipos que se reconocen y cómo se expresan.
 - b. Efectos que podrían tener estos prejuicios o estereotipos en los receptores.
 - c. Pertinencia de usar estos prejuicios o estereotipos en función de la efectividad del anuncio (¿persuadirá a los receptores de que asistan a este gimnasio?).
- 16 Comparte tu análisis en una mesa redonda en la que cada integrante presente sus observaciones y luego se desarrolle una conversación.

Los invitamos a crear un guion humorístico en el que analicen críticamente algún aspecto de la sociedad en que viven, aplicando los recursos de la comedia. Sigán estos pasos:

- 1 Escojan una de las siguientes opciones y formen equipos de trabajo:

Comedia en un acto	Stand up	Historieta
4 personas o más (para escribir el texto y representarlo)	2 personas (para hacer el guion y presentar el monólogo)	2 personas (para distribuir las tareas de guionista y dibujante)

- 2 Comenten y determinen un aspecto de la sociedad que les interese abordar críticamente, ya sea porque les parece que es un vicio o defecto o porque lo consideran algo incoherente o sin sentido.
- 3 Revisen y comenten sus trabajos de la unidad y definan qué situaciones graciosas o recursos cómicos les parecieron más atractivos.
- 4 Elaboren el texto de acuerdo con la opción que eligieron:
- Para la comedia, sigan el modelo de escritura dramática de la obra «El ahogado» (páginas 132 a 140).
 - Para el *stand up*, escriban un monólogo. Guíense por el parlamento del Escritor al inicio de «El ahogado» (página 132).
 - Para la historieta guíense por el guion de la Subunidad 2 (página 157).
- 5 Revisen su texto las veces que sea necesario. Comprueben si los momentos cómicos funcionan y asegúrense de no fomentar prejuicios ni estereotipos.
- 6 Preparen su trabajo final y organícense como curso para hacer una jornada humorística. Exhiban las historietas en los muros y programen las representaciones. Pueden usar los monólogos de *stand up* a modo de entremés, presentándolos entre las comedias.

Monitoreo en la ruta

- ¿Qué has aprendido a lo largo de esta unidad? Nombra una habilidad nueva que te ayude a tener un mejor desempeño en cada una de las siguientes actividades:

Cuando lees

Cuando escribes

Cuando te expresas oralmente

Cuando investigas

- ¿Identificas un problema o dificultad que persista en cada una de estas áreas? Comparte en un grupo y comenten cómo podrían resolverlo.
- ¿Qué te llevas en la mochila? Pon algo que aprendiste y que te servirá en otros momentos de la vida. Considera habilidades, actitudes y conceptos.



Te invitamos a leer dos tiras cómicas de la dibujante estadounidense Sarah Andersen.

¿Te identificas?, ¿en qué?

COMUNICACIÓN ESCRITA



COMUNICACIÓN ORAL



- ¿De qué invita a reírse esta tira cómica?, ¿de uno mismo o de los demás?, ¿por qué?

COMENTARIOS EN INTERNET



- ¿Qué visión crítica de la sociedad actual se propone en esta tira cómica?

Si quieres seguir reflexionando y riéndote de algunas incoherencias y sinsentidos de la sociedad, considera estas recomendaciones.



Luisa 1912 (novela)

Autora: Daniela Viviani
Planeta, 2019

Ambientada en el Chile del centenario, esta novela relata la historia de una joven atrapada en la «alta sociedad» de la época. Luisa Clementina Santa María Matte no calza con el estereotipo de mujer que se espera. No solo es morena y poco agraciada, a diferencia de su hermana Adelaida, rubia y refinada, sino que además tiene ambiciones intelectuales. Luisa quiere estudiar medicina, pero, aunque tiene las capacidades, no cuenta con la libertad para elegir su camino.

Con una escritura amena y divertida, Daniela Viviani nos presenta una mirada crítica de la sociedad chilena de hace cien años. ¿Cuánto se parecerá al Chile de hoy?

Fragmento seleccionado

En cuatro días más será 24 de febrero, cumpliré veintitrés años y me transformaré en esa mujer cuya frescura de juventud se convirtió en un tesoro que no supo aprovechar. Una solterona.

—¡Mis polvos de arroz! ¿Dónde los dejé? Seguro que con unos cuantos retoques quedaré hecha una princesa...

Eso es lo que siempre digo para animarme. Sin embargo, la sonrisa en mi rostro no se condice con las lágrimas que inevitablemente se deslizaron por mis mejillas. Era un retrato tan triste el mío que me resultó imposible seguir mirándome al espejo. Apreté los dientes, también los puños. Hice todo lo que se supone debía hacer y heme aquí, ¡tan fea! ¡tan fracasada!

—¿Por qué tuviste que salir tan india, Luisa Clementina?! —reclamé al aire y, de un solo sorbo, me tomé el tónico que prometía devolverme el vigor perdido. Es que, hasta en mis peores enojos, sigo obediente a lo que los demás quieren de mí.

—Ejecuto las partituras más difíciles, solo leo literatura escogida. ¡Hablo perfectamente el francés y el italiano! —expuse airada. Y con cada reclamo me daba un tirón de cepillo en mis largos cabellos—. He seguido religiosamente cada ritual de belleza. ¡Agua de rosas para resguardar el brillo de mis ojos! ¡Zumo de limón, suero de leche y miel sobre el rostro para evocar la blancura de mi tez!

Más tirones, más resentimiento. ¡Menos mal que pelo no me faltaba!



Un libro (cómic, humor gráfico)

Autor: Inges Bizama (Ingesman)
Reservoir Books, 2017

Juegos de palabras, personajes pop, conceptos y dichos propios de la cultura chilena son los protagonistas del primer libro del ilustrador Ingesman, cuyo trabajo supera los cien mil seguidores en redes sociales. Recomendado por su humor blanco y a veces absurdo, que encanta por su sencillez y por el colorido de sus páginas.

El médico a palos / Las mujeres sabihondas / El enfermo imaginario (comedias)

Autor: Molière
Edaf, 2014

Incluye tres comedias del famoso dramaturgo francés, que destacan por su mirada crítica a la sociedad de la época, la creación de situaciones humorísticas que todavía hacen reír y la acertada construcción psicológica de los personajes.

«El médico a palos», estrenada en 1666, cuenta las aventuras de un leñador que se ve obligado a hacerse pasar por doctor.

«Las mujeres sabihondas», de 1672, se burla de la hipocresía y la pretensión en la corte del rey Luis XIV.

«El enfermo imaginario», estrenada en 1673, trata sobre un hombre hipocondríaco que necesita vivir rodeado de médicos.

Disponible
en el
CRA



Little Miss Sunshine (película)

Dirección: Jonathan Dayton y Valerie Faris
Actuación: Abigail Breslin, Greg Kinnear, Steve Carell
Estados Unidos, 2006

Esta película gira en torno a la familia Hoover y sus particulares integrantes: un padre que vende cursos para ser exitoso, una madre que trata de contener los dramas familiares, un abuelo rockero, un hijo adolescente que no habla en señal de protesta, un tío allegado a la familia tras un intento de suicidio, y la pequeña Olive, seleccionada para participar en un concurso de belleza infantil. Una comedia rebelde y enternecedora, que propone una aguda mirada sobre la sociedad actual, atravesada por la competencia.



¿Agregarías otra recomendación?, ¿cuál?

Unidad

4

¿Qué nos mueve a actuar?



En esta unidad reflexionarás sobre qué motiva a las personas a asumir desafíos y a perseguir sus sueños. Para esto:

- Leerás epopeyas, investigarás y conocerás poemas y discursos que expresan diversas actitudes frente a la vida.
- Plantearás tus propias posturas y argumentos.
- Participarás en la creación de un festival artístico.

La esperanza es esa cosa con plumas

Emily Dickinson

La esperanza es esa cosa con plumas
que se posa en el alma,
y entona melodías sin palabras,
y no se detiene para nada,

y suena más dulce en el vendaval;
y feroz tendrá que ser la tormenta
que pueda abatir al pajarillo
que a tantos ha dado abrigo.

La he escuchado en la tierra más fría
y en el mar más extraño;
mas nunca en la inclemencia
de mí ha pedido una sola migaja.

En *Poemas*. Barcelona: Tusquets.



Reflexiona y comenta:

- Interpreta el poema: ¿qué es la esperanza para el hablante lírico?
- ¿Qué acciones representan las fotografías?, ¿qué objetivos o sueños movilizan a sus protagonistas?
- ¿Cómo podrías relacionar la esperanza con los motivos que tienen las personas para actuar?
- ¿Qué sueños te movilizan a ti?, ¿qué haces para cumplirlos?

Para comenzar te presentamos un fragmento de un antiguo cantar de gesta, en que se narra una situación que exige determinación y valentía. ¿Las tendrán los personajes?

Poema de mio Cid

Canto tercero. La Afrenta de Corpes

Anónimo

Los cantares de gesta son obras propias de la Edad Media (siglos V al XV d. C.) que narran en verso aventuras de héroes que representan los valores de un pueblo. Este trata sobre el caballero español Rodrigo Díaz de Vivar, Mio Cid, también llamado el Campeador, quien participó en la reconquista del sur de España, dominado en aquella época por los moros (árabes del norte de África).

[El Cid es desterrado debido a que algunos enemigos logran dejarlo mal con el rey. A pesar de ello, el Cid sale con sus tropas a conquistar tierras para la corona. Tras la recuperación de Valencia, el rey lo perdona y le permite residir en esa ciudad con su familia. La fama y la fortuna del Cid despiertan el interés de los infantes de Carrión, quienes le piden en matrimonio a sus hijas. El tercer cantar comienza cuando los jóvenes ya se han casado y residen en el castillo de mio Cid.]

112

Estaba el Cid con los suyos en Valencia la mayor
y con él ambos sus yernos, los **infantes** de **Carrión**.
Acostado en un **escaño** dormía el Campeador,
ahora veréis qué sorpresa mala les aconteció.
De su jaula se ha escapado y andaba suelto el león,
al saberlo por la corte un gran espanto cundió.
Embrazan sus mantos las gentes del Campeador
y rodean el escaño protegiendo a su señor.
Pero Fernando González, el infante de Carrión
no encuentra dónde meterse, todo cerrado lo halló,
metiose bajo el escaño, tan grande era su terror.
El otro Diego González, por la puerta se escapó
gritando con grandes voces: «No volveré a ver Carrión».
Detrás de una gruesa viga metiose con gran pavor
y de allí túnica y manto todos sucios los sacó.
Estando en esto despierta el que en buena hora nació
y ve cercado el escaño suyo por tanto varón.
«¿Qué es esto, decid **mesnadas**? ¿Qué hacéis aquí alrededor?»
«Un gran susto nos ha dado, señor honrado, el león».
Se incorpora mio Cid y presto se levantó,
y sin quitarse ni el manto se dirige hacia el león,
la fiera cuando le ve mucho se atemorizó,
baja ante el Cid la cabeza, por tierra la cara hincó.

infante: príncipe, heredero, aristócrata.

Carrión: condado de España.

escaño: sitio, puesto.

embrazar: meter el brazo en un objeto para protegerse con él.

mesnada: tropa, ejército.

El Campeador entonces por el cuello le cogió,
como quien lleva a un caballo en la jaula lo metió. ❶
Maravilláronse todos de aquel caso del león
y el grupo de caballeros a la corte se volvió.
Mio Cid por sus dos yernos pregunta y no los halló,
aunque los está llamando no responde ni una voz.
Cuando al fin los encontraron, el rostro traen sin color,
tanta broma y tanta risa nunca en la corte se vio,
tuvo que imponer silencio mio Cid Campeador.
Avergonzados estaban los infantes de Carrión,
gran **pesadumbre** tenían de aquello que les pasó.

113

Así estaban los infantes dolidos de gran pesar,
cuando fuerzas de Marruecos Valencia quieren cercar.
Allí en el **campo de Cuarto** van los **moros** a acampar,
cincuenta mil **tiendas** grandes allí plantadas están.
Mandábalos el rey Búcar, de quien habréis oído hablar.

114

Al Cid y a todos los suyos gran contento les entró,
van a tener más ganancias y dan las gracias a Dios.
Pero mucho lo sintieron los infantes de Carrión,
y al ver tanta tienda mora muy poco gusto les dio.
Entonces los dos hermanos se apartaron a un rincón:
«Calculamos las ganancias, pero los peligros no.
Ahora aquí en esta batalla tendremos que entrar los dos,
me parece que ya nunca volveremos a Carrión

❶ ¿Cómo reaccionan los infantes y cómo reaccionó el Cid ante el león?

pesadumbre: aflicción, pena, desconsuelo.

campo de Cuarto: localidad a la salida de Valencia.

moro: musulmán que habitaba España entre los siglos VIII y XV.

tienda: armazón de palo y telas en que viven los soldados durante una guerra.




▲ Imitación de un friso medieval que muestra a los caballeros en batalla.

y que enviudarán las hijas de mio Cid Campeador». Aunque hablaban en secreto les oye Muño Gustioz y fue en seguida a contarlo a Rodrigo, su señor. «Ahí tenéis a vuestros yernos. De tan valientes que son al ir a entrar en batalla echan de menos Carrión. Idlos vos a consolar, por amor del Creador, que no entren en la batalla y se estén en paz los dos. Con vos nos basta a nosotros y ya nos valdrá el Señor». ② Mio Cid el de Vivar, muy sonriente salió: «Dios os guarde, yernos míos, los infantes de Carrión, mis hijas en vuestros brazos están, más blancas que el sol. Yo suspiro por batallas y vosotros por Carrión. Quedaos aquí en Valencia, **holgad** a vuestro sabor que de luchar con los moros ya entiendo bastante yo y a derrotarlos me atrevo con merced del Creador».

Poema de mio Cid. Madrid: Alianza Tres. (Fragmento)

② ¿Qué propone Muño Gustioz?, ¿por qué?

holgar: flojear, vagar, holgazanear.

 ¿Qué podría estar diciendo el Cid en esta imagen? Créale un globo de texto inspirándote en el fragmento leído.



▲ Ilustración del mio Cid en su caballo.

Actividades

- 1 ¿Qué acontecimientos narra el fragmento? Escoge una de las siguientes opciones para resumirlo frente a tu curso:

Relatarlo como si le contaras una anécdota a un amigo.

Escribir una breve noticia, informando los datos básicos de lo que ocurrió.

Imaginar que eres un fotógrafo y crear una imagen con un momento relevante.

- 2 ¿Qué características de los poemas y de las narraciones reconoces en el texto? Elabora una tabla o un esquema.
- 3 En el fragmento leído intervienen los siguientes personajes o grupos de personajes:

Infantes de Carrión

El Cid

Los hombres del Cid

¿Cómo actúa cada uno de ellos ante los siguientes conflictos que se presentan en el fragmento?:

- Aparición del león
- Proximidad de la batalla contra los moros.

Identifica una o dos acciones en cada caso y elabora una tabla en tu cuaderno.

- 4 Comparte tu respuesta con un compañero y comenten:
- ¿Qué acciones y actitudes de los personajes se presentan como positivas y cuáles como negativas en el relato?
 - ¿Qué opinan de lo que hizo cada uno? Fundamenten sus posturas.
- 5 Al final del fragmento, el Cid dice a los infantes:

«Yo suspiro por batallas y vosotros por Carrión».

- ¿A qué se refiere? Interpreta el mensaje y explícalo con tus palabras.
 - Comparte tu interpretación en un grupo y concluyan: ¿qué simbolizan las batallas y qué simboliza Carrión?
 - Comenten: ¿qué creen que motiva al Cid a enfrentar las batallas?
- 6 Reflexiona individualmente:
- En tu experiencia, ¿cuál es tu propio Carrión?, ¿cómo es?, ¿qué encuentras allí?
 - ¿Qué te haría atreverte a salir de Carrión?, ¿por qué?

Recuerda lo

que aprendiste en unidades anteriores sobre las narraciones literarias y sobre el lenguaje poético.

En 7° básico, además, estudiaste los **romances**, poemas narrativos que se desarrollaron especialmente en la Edad Media.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué batallas personales has debido enfrentar?, ¿cómo lo has hecho?
- ¿Cómo puede ayudarte la literatura a enfrentar tus batallas?

Conocerás temas y estrategias para leer un fragmento del poema épico *Odisea*, del autor griego antiguo, Homero.

Sobre la obra

La *Odisea* se atribuye al poeta **Homero**, quien habría vivido hacia el siglo VIII a. C. Junto con la *Ilíada* son consideradas las dos composiciones narrativas más importantes de la Antigua Grecia.



▲ La *Ilíada* relata la guerra de Troya, en que se enfrentaron aqueos y troyanos. Odiseo integró el ejército aqueo, liderado por Agamenón Atrida.



▲ Odiseo ideó el famoso caballo de Troya, en el que los aqueos lograron entrar a la ciudad y dar fin a la guerra tras años de asedio.

Esta guerra duró 10 años

Concepto clave

Las obras artísticas se producen en un **contexto**, es decir, en un entorno o situación particular en que predominan ciertas ideas, costumbres y valores. Por eso, para comprender en profundidad una obra es necesario tomar en cuenta el contexto en que esta se enmarca.

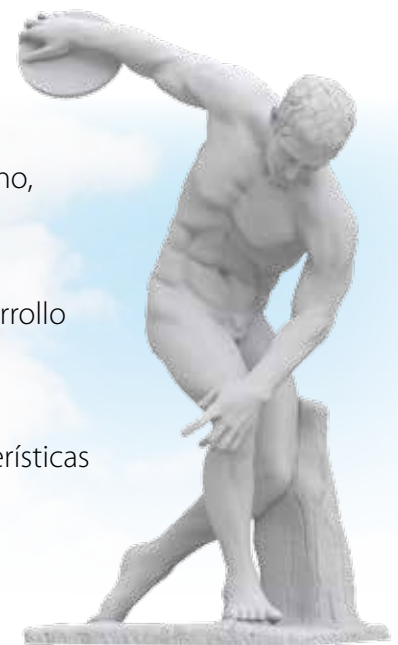
Para hacerlo, debemos conocer la época en que se creó y analizar:

- **La visión del mundo y del ser humano:** valores que predominan, preponderancia de la fe o de la razón, creencia en la libertad o en el destino, entre otros aspectos que dan sentido a la vida.
- **Los acontecimientos históricos claves:** guerras, acuerdos territoriales, descubrimientos u otros hechos que influyen en la organización y el desarrollo de la sociedad.

Podemos buscar información sobre el contexto de la obra en fuentes como enciclopedias, artículos, etc., pero también podemos comprender las características de dicho contexto a partir de la lectura y análisis de la obra misma.

Observa la escultura a la derecha:

- ¿Qué características del hombre se destacan?
- ¿Puedes plantear alguna hipótesis sobre la visión del ser humano que representa?



▲ Copia de *El discóbolo*, obra del artista griego Mirón de Eléuteris, hacia el año 450 a. C.



▲ La *Odisea* cuenta el regreso del héroe a casa, en el que experimenta diversas pruebas y aventuras.

El viaje de regreso tomó diez años más

Vocabulario en contexto

La palabra **odisea** también se emplea como un sustantivo común.

- 1 A partir de lo que conociste aquí, infiere qué significa **odisea** en cada titular.

La odisea de un niño para llegar a su sala en silla de ruedas

Misión de la Nasa llega a Marte tras una odisea de 205 días

- 2 Comparte tus inferencias en un grupo.
- 3 Busquen el significado en el diccionario y corroboren sus inferencias.
- 4 Creen nuevos titulares usando las distintas acepciones de la palabra **odisea**.

Estrategia de lectura

Para comprender una narración es indispensable **reconocer de qué personaje se habla**, de modo de distinguir sus acciones y cómo estas repercuten en otros personajes. Por eso, presta atención a los diversos recursos que usa el narrador para referirse a personajes que ha nombrado antes. Observa el ejemplo:

El personaje se nombra con un **sustantivo común**. Más adelante se emplean **pronombres personales** y el **nombre propio** para referirse al mismo personaje.

Entran en acción otros personajes. Reconoce el sustantivo común o propio que los identifica y los pronombres y otras expresiones que aluden a ellos.

Dio el **cíclope** un fuerte y horrendo gemido, retumbó la roca, y nosotros, amedrentados, huimos prestamente; mas **él se** arrancó la estaca, toda manchada de sangre, la arrojó furioso lejos de **sí** y **se** puso a llamar con altos gritos a **los cíclopes** que habitaban a su alrededor, dentro de cuevas, en los ventosos promontorios. En oyendo sus voces, acudieron **muchos**, quién por un lado y quién por otro, y parándose junto a la cueva, **le** preguntaron qué **le** angustiaba:

—¿Por qué tan enojado, oh **Polifemo**, gritas de semejante modo en la divina noche, despertándonos a **todos**? ¿Acaso algún hombre se lleva tus ovejas mal de tu grado? ¿O, por ventura, te matan con engaño o con fuerza?

Les respondió desde la cueva el robusto **Polifemo**: —¡Oh, **amigos!** «Nadie» **me** mata con engaño, no con fuerza.

En la siguiente lectura, reconoce las distintas expresiones y recursos gramaticales que usa el narrador para nombrar a los personajes. Fíjate especialmente en aquellos que se refieren a:

el cíclope • Odiseo • los hombres que acompañan a Odiseo

Lee con el propósito de conocer las aventuras que viven los personajes de una epopeya.

- Antes de leer, entérate de los acontecimientos previos a este fragmento:

Odiseo se encuentra retenido en la isla remota de la ninfa Calipso, pero Atenea intercede por él para que lo libere. El héroe comienza un viaje en balsa por el mar, donde enfrenta una fuerte tempestad que desata Poseidón. Logra sobrevivir y nada hasta tierra firme; llega a las tierras del rey Alcínoo, quien le da refugio, y, tras descansar, relata al rey sus aventuras desde la salida de Troya.

- El fragmento que leerás corresponde al relato de estas aventuras, desde que, tras la toma de la ciudad de los cicones, Odiseo avista la tierra de los cíclopes y se aventura a acercarse para conocer sobre estas extrañas criaturas.
- ¿Qué harías si llegaras a un lugar totalmente desconocido para ti?, ¿te atreverías a salir a explorar?, ¿por qué?

ánfora: jarra, vasija.

cicones: tribu que habitaba en la zona.

hospitalario: acogedor, generoso.

deidad: divinidad, dios.

excelsa: sobresaliente, alta.

hato: manada, porción de ganado.

Odisea

Homero

Canto IX: Odiseo cuenta sus aventuras: los cicones, los lotófagos, los cíclopes.

Todo el día hasta la puesta del sol, estuvimos sentados, comiendo carne en abundancia y bebiendo dulce vino; que el rojo licor aún no faltaba en las naves, pues habíamos hecho gran provisión de **ánforas** al tomar la sagrada ciudad de los **cicones**. Estando allí echábamos la vista a la tierra de los cíclopes, que se hallaban cerca, y divisábamos el humo y oíamos las voces que ellos daban, y los balidos de las ovejas y de las cabras. Cuando el sol se puso y sobrevino la oscuridad, nos acostamos en la orilla del mar.

Mas, así que se descubrió la hija de la mañana, Eos de rosáceos dedos, los llamé a junta y les dije estas razones:

—Quedaos aquí, mis fieles amigos, y yo con mi nave y mis compañeros iré allá y procuraré averiguar qué hombres son aquellos; si son violentos, salvajes e injustos, u **hospitalarios** y temerosos de las **deidades**.

Cuando así hube hablado, subí a la nave y ordené a los compañeros que me siguieran y desataran las amarras. Ellos se embarcaron al instante y, sentándose por orden en los bancos, comenzaron a batir con los remos el espumoso mar. Y tan luego como llegamos a dicha tierra, que estaba próxima, vimos en uno de



▲ Antigua ánfora griega.

los extremos y casi tocando al mar una **excelsa** gruta a la cual daban sombra algunos laureles, en ella reposaban muchos **hatos** de ovejas y de cabras, y en contorno había una alta cerca labrada con piedras profundamente hundidas, grandes pinos y encinas de elevada copa. Allí moraba un varón gigantesco, solitario, que entendía en **apacentar** rebaños lejos de los demás hombres, sin tratarse con nadie; y, apartado de todos, ocupaba su ánimo en cosas **inicuas**. Era un monstruo horrible y no se asemejaba a los hombres que viven de pan, sino a una selvosa cima que entre altos montes se presentase aislada de las demás cumbres.

Entonces ordené a mis fieles compañeros que se quedasen a guardar la nave; escogí los doce mejores y juntos echamos a andar, con un pellejo de cabra lleno de negro y dulce vino que me había dado Marón, vástago de Evantes y sacerdote de Apolo, el dios tutelar de Ismaro; porque, respetándole, lo salvamos con su mujer e hijos que vivían en un espeso bosque consagrado a Febo Apolo. Marón me hizo ricos **dones**, pues me regaló siete **talentos** de oro bien labrado, una **cratera** de plata y doce ánforas de un vino dulce y puro, bebida de dioses, que no conocían sus siervos ni sus esclavas, sino tan solo él, su esposa y una dispensera. Cuando bebían este rojo licor, dulce como la miel, echaban una copa del mismo veinte de agua; y de la cratera salía un olor tan suave y divinal, que no sin pena se hubiese renunciado a saborearlo. De este vino llevaba un gran **odre** completamente lleno y además viandas en un **zurrón**; pues ya desde el primer instante se figuró mi ánimo generoso que se nos presentaría un hombre dotado de extraordinaria fuerza, salvaje, e ignorante de la justicia y de las leyes. ❶

Pronto llegamos a la gruta; mas no dimos con él, porque estaba apacentando las **pingües** ovejas. Entramos y nos pusimos a contemplar con admiración y una por una todas las cosas; había **zarzos** cargados de quesos; los establos rebosaban de corderos y cabritos, hallándose encerrado, separadamente los mayores, los medianos y los **recentales**; y goteaba el suero de todas las vasijas, tarros y barreños, de que se servía para ordeñar. Los compañeros empezaron a suplicarme que nos apoderásemos de algunos quesos y nos fuéramos, y que luego, sacando prestamente de los establos los cabritos y los corderos, y conduciéndolos a la velera nave, surcáramos de ➤

apacentar: llevar a pastar al ganado.

inicua: malvada, indebida.

don: presente o regalo.

talento: tipo de moneda.

cratera: vasija, jarrón, ánfora.

odre: recipiente de piel para vino u otros líquidos.

zurrón: bolsa, mochila.

pingüe: gruesa, gorda.

zarzo: plato plano tejido de varas.

recental: cordero o ternero joven.

- ❶ ¿Hacia dónde se dirige Odiseo?, ¿por qué lleva tal cargamento?

En los poemas épicos de Homero intervienen **distintos dioses**. En algunos casos, estos dialogan con los mortales o los apoyan en una batalla. En este fragmento se menciona a:

- **Eos:** diosa de la aurora, que precede la aparición del sol.
- **Apolo (o Febo Apolo):** dios de la belleza, de las artes y del sol.
- **Zeus:** padre de los dioses y los humanos.
- **Poseidón:** dios de los mares.
- **Atenea (o Palas Atenea):** diosa de la sabiduría, las ciencias y la justicia.

antro: caverna, cueva.

buco: macho de la cabra.

pedrejón: piedra grande o suelta.

faena: tarea, ocupación.

venerando: respetado, digno de veneración.

2 ¿Qué hizo el cíclope?, ¿cómo crees que enfrentará la situación Odiseo?



▲ Grabado del cíclope Polifemo. Siglo XVIII.

nuevo el salobre mar. Mas yo no me dejé persuadir —mucho mejor hubiera sido seguir su consejo— con el propósito de ver a aquel y probar si me ofrecería los dones de la hospitalidad. Pero su venida no había de serles grata a mis compañeros.

Encendimos fuego, ofrecimos un sacrificio a los dioses, tomamos algunos quesos, comimos, y le aguardamos, sentados en la gruta, hasta que volvió con el ganado. Traía una gran carga de leña seca para preparar su comida y la descargó dentro de la cueva con tal estruendo que nosotros, llenos de temor, nos refugiamos apresuradamente en lo más hondo de la misma. Luego metió en el espacioso **antro** todas las pingües ovejas que tenía que ordeñar, dejando a la puerta, dentro del recinto de altas paredes, los carneros y los **bucos**. Después cerró la puerta con un **pedrejón** grande y pesado que llevó a pulso y que no hubiesen podido mover del suelo veintidós sólidos carros de cuatro ruedas. ¡Tan inmenso era el peñasco que colocó a la entrada! Se sentó enseguida, ordeñó las ovejas y las baladoras cabras, todo como debe hacerse, y a cada una le puso su hijito. A la hora, haciendo cuajar la mitad de la blanca leche, la amontonó en canastillos de mimbre, y vertió la restante en unos vasos para bebérsela y así le serviría de cena. 2

Acabadas con prontitud tales **faenas**, encendió fuego, y al vernos, nos hizo estas preguntas:

—¡Oh forasteros! ¿Quiénes sois? ¿De dónde llegasteis navegando por húmedos caminos? ¿Venís por algún negocio o andáis por el mar, a la ventura, como los piratas que divagan, exponiendo su vida y produciendo daño a los hombres de extrañas tierras?

Así dijo. Nos quebraba el corazón el temor que nos produjo su voz grave y su aspecto monstruoso. Mas, con todo eso, le respondí de esta manera:

—Somos aqueos a quienes extraviaron, al salir de Troya, vientos de toda clase, que nos llevan por el gran abismo del mar; deseosos de volver a nuestra patria llegamos aquí por otra ruta, por otros caminos, porque de tal suerte debió de ordenarlo Zeus. Nos preciamos de ser guerreros de Agamenón Atrida, cuya gloria es inmensa debajo del cielo —¡tan grande ciudad ha destruido y a tantos hombres ha hecho perecer!—, y venimos a abrazar tus rodillas por si quisieras presentarnos los dones de la hospitalidad o hacernos algún otro regalo, como es costumbre entre los huéspedes. Respeta, pues, a los dioses, varón excelente; que nosotros somos ahora tus suplicantes. Y a suplicante y forasteros los venga Zeus hospitalario, el cual acompaña a los **venerandos** huéspedes.

Así le hablé; y me respondió en seguida con ánimo cruel:

—¡Oh forastero! Eres un simple o vienes de lejanas tierras cuando me **exhortas** a temer a los dioses y a guardarme de su cólera: que los cíclopes no se cuidan de Zeus, que lleva la **égida**, ni de los bienaventurados **númenes**, porque aun les ganan en ser poderosos; y yo no te perdonaría ni a ti ni a tus compañeros por temor a la enemistad de Zeus, si mi ánimo no me lo ordenase. Pero dime en qué sitio, al venir, dejaste la bien construida embarcación: si fue, por ventura, en lo más apartado de la playa o en un paraje cercano, a fin de que yo lo sepa. 3

Así dijo para tentarme. Pero su intención no me pasó inadvertida a mí que sé tanto, y de nuevo le hablé con engañosas palabras:

—Poseidón, que sacude la tierra, rompió mi nave llevándola a un promontorio y estrellándola contra las rocas en los confines de vuestra tierra, el viento que soplaba del **ponto** se la llevó y pudiera librarme, junto con estos, de una muerte terrible.

Así le dije. El cíclope, con ánimo cruel, no me dio respuesta; pero, levantándose de súbito, echó mano a los compañeros, agarró a dos y, cual si fuesen cachorrillos los arrojó a tierra con tamaña violencia que el **encéfalo** fluyó del suelo y mojó el piso. De contado despedazó los miembros, se **aparejó** una cena y se puso a comer como **montaraz** león, no dejando ni los intestinos, ni la carne, ni los medulosos huesos. Nosotros contemplábamos aquel horrible espectáculo con lágrimas en los ojos, alzando nuestras manos a Zeus; pues la desesperación se había señoreado de nuestro ánimo. El cíclope, tan luego como hubo llenado su enorme vientre, devorando carne humana y bebiendo encima leche sola, se acostó en la gruta tendiéndose en medio de las ovejas.

Entonces formé en mi **magnánimo** corazón el propósito de acercarme a él y, sacando la aguda espada que colgaba de mi muslo, herirle el pecho donde las entrañas rodean el hígado, palpándolo previamente; mas otra consideración me contuvo. Habríamos, en efecto, perecido allí de espantosa muerte, a causa de no poder apartar con nuestras manos el grave pedrejón que el cíclope colocó en la alta entrada. Y así, dando suspiros, aguardamos que apareciera la divina Aurora.

Cuando se descubrió la hija de la mañana, Eos de rosáceos dedos, el cíclope encendió fuego y ordeñó las gordas ovejas, todo como debe hacerse, y a cada una le puso su hijito. Acabadas con prontitud tales faenas, echó mano a otros dos de los míos, y con ellos se aparejó el almuerzo. ➤

3 ¿Cómo es el cíclope?

Elabora en tu mente un retrato físico y psicológico a partir de lo que hasta aquí se ha dicho.

exhortar: incitar, pedir.

égida: escudo.

numen: deidad, divinidad.

ponto: mar, océano.

encéfalo: conjunto de órganos contenidos dentro del cráneo.

aparejar: disponer, preparar.

montaraz: salvaje, indómito.

magnánimo: bondadoso, noble.

carcaj: caja para guardar las flechas.

aguijar: avivar al ganado.

traza: plan.

clava: palo.

bajel: nave, buque.

braza: unidad de longitud, equivalente a la medida de los brazos extendidos.

estiércol: excremento de animal.

vellón: lana del carnero u oveja.

pacar: pastar.

libación: acción de derramar vino en honor de alguna divinidad.

En acabando de comer sacó de la cueva los pingües ganados, removiendo con facilidad el enorme pedrejón de la puerta; pero al instante lo volvió a colocar, del mismo modo que si a un **carcaj** le pusiera su tapa.

Mientras el cíclope **aguijaba** con gran estrépito sus pingües rebaños hacia el monte, yo me quedé meditando siniestras **trazas**, por si de algún modo pudiese vengarme y Atenea me otorgara la victoria.

Al fin me pareció que la mejor resolución sería la siguiente. Echada en el suelo del establo se veía una gran **clava** de olivo verde, que el cíclope había cortado para llevarla cuando se secase. Nosotros, al contemplarla, la comparábamos con el mástil de un negro y ancho **bajel** de transporte que tiene veinte remos y atraviesa el dilatado abismo del mar: tan larga y tan gruesa se nos presentó a la vista. Me acerqué a ella y corté una estaca como de una **braza**, que di a los compañeros, mandándoles que la puliesen. No bien la dejaron lisa, agucé uno de sus cabos, la endurecí, pasándola por el ardiente fuego, y la oculté cuidadosamente debajo del abundante **estiércol** esparcido por la gruta. Ordené entonces que se eligieran por suerte los que, uniéndose conmigo deberían atreverse a levantar la estaca y clavarla en el ojo del cíclope cuando el dulce sueño le rindiese. Les cayó la suerte a los cuatro que yo mismo hubiera escogido en tal ocasión, y me junté con ellos formando el quinto.

Por la tarde volvió el cíclope con el rebaño de hermoso **vellón**, que venía de **pacar**, e hizo entrar en la espaciosa gruta a todas las pingües reses, sin dejar a ninguna dentro del recinto; ya porque sospechase algo, ya porque algún dios se lo ordenara. Cerró la puerta con el pedrejón que llevó a pulso, se sentó, ordeñó las ovejas y las baladoras cabras, todo como debe hacerse, y a cada una le puso su hijito.

Acabadas con prontitud tales cosas, agarró a otros dos de mis amigos y con ellos se aparejó la cena. Entonces me presenté al cíclope, y teniendo en la mano una copa de negro vino, le hablé de esta manera:

—Toma, cíclope, bebe vino, ya que comiste carne humana, a fin de que sepas qué bebida se guardaba en nuestro buque. Te lo traía para ofrecer una **libación** en el caso de que te apiadases de mí y me enviaras a mi casa, pero tú te enfureces de intolerable modo. ¡Cruel! ¿Cómo vendrá en lo sucesivo ninguno de los muchos hombres que existen, si no te portas como debieras?

Así le dije. Tomó el vino y se lo bebió. Y le gustó tanto el dulce licor que me pidió más:

—Dame de buen grado más vino y hazme saber inmediatamente tu nombre para que te ofrezca un don hospitalario con el cual huelgues. Pues también a los cíclopes la fértil tierra les produce vino en gruesos racimos, que crecen con la lluvia enviada por Zeus; mas esto se compone de **ambrosía** y néctar.

Así habló, y volví a servirle el negro vino: tres veces se lo presenté y tres veces bebió **incautamente**. Y cuando los vapores del vino envolvieron la mente del cíclope, le dije con suaves palabras:

—¡Cíclope! Preguntas cuál es mi nombre ilustre y voy a decírtelo, pero dame el presente de hospitalidad que me has prometido. Mi nombre es Nadie; y Nadie me llaman mi madre, mi padre y mis compañeros todos.

Así le hablé; y enseguida me respondió con ánimo cruel:

—A Nadie me lo comeré al último, después de sus compañeros, y a todos los demás antes que a él: tal será el don hospitalario que te ofrezca.

Dijo, se tiró hacia atrás y cayó de espaldas. Así echado, dobló la gruesa **cerviz** y le venció el sueño, que todo lo rinde: le salía de la garganta el vino con pedazos de carne humana, y eructaba por estar cargado de vino.

Entonces metí la estaca debajo del abundante **rescoldo**, para calentarla, y animé con mis palabras a todos los compañeros: no fuera que alguno, poseído de miedo, se retirase. Mas cuando la estaca de olivo, con ser verde, estaba a punto de arder y relumbraba intensamente, fui y la saqué del fuego; me rodearon mis compañeros, y una deidad nos infundió gran audacia. Ellos, tomando la estaca de olivo, la hincaron por la aguzada punta en el ojo del cíclope; y yo, alzándome, la hacía girar por arriba. De la suerte que cuando un hombre taladra con el **barreno** el mástil de ▶

ambrosía: manjar o alimento de los dioses.

incautamente: de manera imprudente, sin cuidado.

cerviz: cuello, cogote.

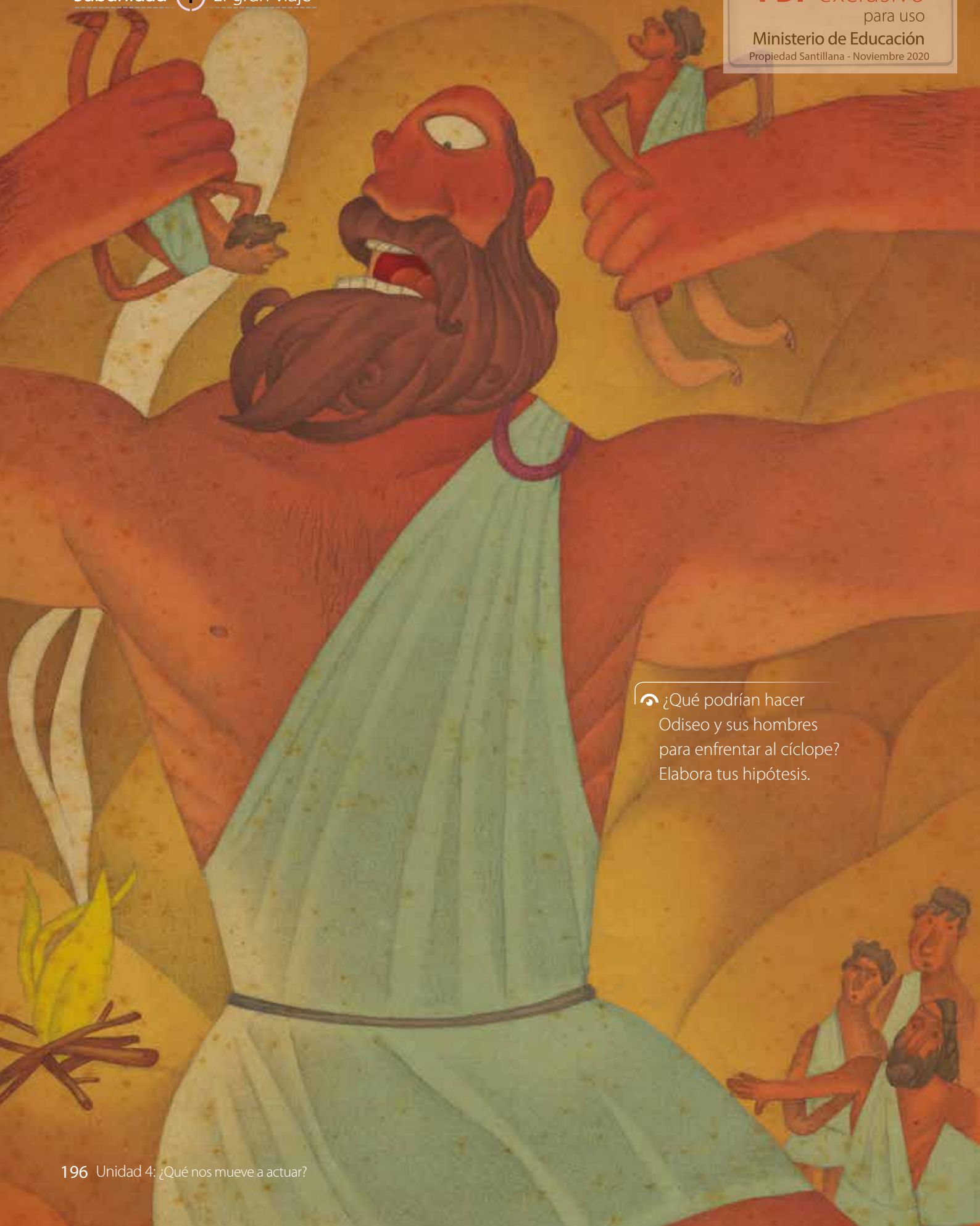
rescoldo: brasa de leña que queda bajo la ceniza.

barreno: taladro, punzón.



▲ Litografía a partir de un dibujo de Alexander Zick (pintor alemán, 1845 - 1907).

🔍 Describe la escena representada integrando algunas de las palabras del vocabulario nuevo.



¿Qué podrían hacer Odiseo y sus hombres para enfrentar al cíclope? Elabora tus hipótesis.

un navío, otros lo mueven por debajo con una correa, que hacen por ambas extremidades, y aquel da vueltas continuamente: así nosotros, haciendo la estaca de **ígnea** punta, la hacíamos girar en el ojo del cíclope y la sangre brotaba alrededor del ardiente palo. Le quemó el ardoroso vapor párpados y cejas, en cuanto la pupila estaba ardiendo y sus raíces **crepitaban** por la acción del fuego. Así como el broncista, para dar el temple que es la fuerza del hierro, sumerge en agua fría una gran **segur** o un hacha que rechina grandemente, de igual manera rechinaba el ojo del cíclope en torno de la estaca de olivo. Dio el cíclope un fuerte y horrendo gemido, retumbó la roca, y nosotros, amedrentados, huimos prestamente; mas él se arrancó la estaca, toda manchada de sangre, la arrojó furioso lejos de sí y se puso a llamar con altos gritos a los cíclopes que habitaban a su alrededor, dentro de cuevas, en los ventosos **promontorios**.

En oyendo sus voces, acudieron muchos, quién por un lado y quién por otro, y parándose junto a la cueva, le preguntaron qué le angustiaba:

—¿Por qué tan enojado, oh Polifemo, gritas de semejante modo en la divina noche, despertándonos a todos? ¿Acaso algún hombre se lleva tus ovejas mal de tu grado? ¿O, por ventura, te matan con engaño o con fuerza?

Les respondió desde la cueva el robusto Polifemo:

—¡Oh, amigos! «Nadie» me mata con engaño, no con fuerza. 4

Y ellos le contestaron con estas aladas palabras:

—Pues si nadie te hace fuerza, ya que estás solo, no es posible evitar la enfermedad que envía el gran Zeus, pero, ruega a tu padre, el soberano Poseidón.

Apenas acabaron de hablar, se fueron todos; y yo me reí en mi corazón de cómo mi nombre y mi excelente artificio les había engañado. El cíclope, gimiendo por los grandes dolores que padecía, anduvo a tientas, quitó el peñasco de la puerta y se sentó a la entrada, tendiendo los brazos por si lograba echar mano a alguien que saliera con las ovejas; ¡tan **mentecato** esperaba que yo fuese!

Mas yo meditaba cómo pudiera aquel **lance** acabar mejor y si hallaría algún **arbitrio** para librar de la muerte a mis compañeros y a mí mismo. Revolví toda clase de engaños y de artificios, como que se trataba de la vida y un gran mal era **inminente**, y al fin me pareció la mejor resolución la que voy a decir. Había unos carneros bien alimentados, hermosos, grandes, de espesa y obscura lana; ►



▲ Representación de Odiseo cegando al cíclope, de la serie de ilustraciones *Mitología de la juventud* (París, 1803).

- 4 ¿Qué piensas del plan de Odiseo? ¿Está funcionando?, ¿por qué?

.....
ígnea: encendida, caliente.

crepitar: crujir, chirriar.

segur: tipo de hacha.

promontorio: colina, cerro.

mentecato: tonto, falto de juicio.

lance: encuentro, contienda.

arbitrio: poder, autoridad.

inminente: inmediato, próximo.
.....



▲ *Odiseo en la cueva de Polifemo*, de Jacob Jordaens, primera mitad del siglo XVII.

y, sin desplegar los labios, los ató de tres en tres, entrelazando mimbres de aquellos sobre los cuales dormía el monstruoso e injusto cíclope: y así el del centro llevaba a un hombre y los otros dos iban a ambos lados para que salvaran a mis compañeros.

Tres carneros llevaban, por tanto, a cada varón; mas yo viendo que había otro carnero que sobresalía entre todas las reses, lo así por la espalda, me deslicé al **vedijudo** vientre y me quedé agarrado con ambas manos a la abundantísima lana, manteniéndome en esta postura con ánimo paciente. Así, profiriendo suspiros, aguardamos la aparición de la divina Aurora.

Cuando se descubrió la hija de la mañana, Eos, de rosáceos dedos, los machos salieron presurosos a pacer, y las hembras, como no se las había ordeñado, balaban en el corral con las tetas **retesadas**. Su amo, afligido por los dolores, palpaba el lomo a todas las reses que estaban de pie, y el simple no advirtió que mis compañeros iban atados a los pechos de los vedijudos animales.

.....
vedijudo: que tiene la lana o el pelo enredado.

.....
retesada: endurecida, tensa.
.....

El último en tomar el camino de la puerta fue mi carnero, cargado de su lana y de mí mismo, que pensaba en muchas cosas. Y el robusto Polifemo lo palpó y así le dijo:

—¡Carnero querido! ¿Por qué sales de la gruta el postrero del rebaño? Nunca te quedaste detrás de las ovejas, sino que, andando a buen paso pacías el primero las tiernas flores de la hierba, llegabas el primero a las corrientes de los ríos y eras quien primero deseaba volver al establo al caer de la tarde; mas ahora vienes, por el contrario, el último de todos. Sin duda echarás de menos el ojo de tu señor, a quien cegó un hombre malvado con sus **perniciosos** compañeros, perturbándole las mentes con el vino. Nadie, pero me figuro que aún no se ha librado de una terrible muerte. ¡Si tuvieras mis sentimientos y pudieses hablar, para indicarme dónde evita mi furor! Pronto su cerebro, molido a golpes, se esparciría acá y acullá por el suelo de la gruta, y mi corazón se aliviaría de los daños que me ha causado ese despreciable Nadie.

Diciendo así, dejó el carnero y lo echó afuera. Cuando estuvimos algo apartados de la cueva y del corral, me solté del carnero y desaté a los amigos. Al punto antecogimos aquellas gordas reses de **gráciles** piernas y, dando muchos rodeos, llegamos por fin a la nave.

Nuestros compañeros se alegraron de vernos a nosotros, que nos habíamos librado de la muerte, y empezaron a gemir y a sollozar por los demás. Pero yo haciéndoles una señal con las cejas, les prohibí el llanto y les mandé que cargaran presto en la nave muchas de aquellas reses de hermoso vellón y volviéramos a surcar el agua salobre. Se embarcaron en seguida y, sentándose por orden en los bancos, tornaron a batir con los remos el espumoso mar. **5**

Y, en estando tan lejos cuanto se deja oír un hombre que grita, hablé al cíclope con estas **mordaces** palabras: ►

🔍 ¿Qué detalles del plan de huida de Odiseo te aclaran las imágenes de estas dos páginas?

pernicioso: maligno, dañino.

grácil: delgada, delicada.

mordaz: malévola, irónica.

5 ¿Por qué Odiseo no deja llorar a sus hombres? ¿Qué rasgo de su carácter se muestra?



▲ Grabado de 1880 que representa la huida de Ulises.



▲ *Ulises burlándose de Polifemo* (1829), pintura del inglés J. M. W. Turner.

gubernalle: timón de la nave.

maderamen: maderas.

6 ¿Odiseo y sus hombres logran huir?, ¿cómo? Recapitula la secuencia de acontecimientos desde que salen de la cueva.

—¡Cíclope! No debías emplear tu gran fuerza para comerte en la honda gruta a los amigos de un varón indefenso. Las consecuencias de tus malas acciones habían de alcanzarte, oh cruel, ya que no temiste devorar a tus huéspedes en tu misma morada; por eso Zeus y los demás dioses te han castigado.

Así le dije; y él, airándose más en su corazón, arrancó la cumbre de una gran montaña, la arrojó delante de nuestra embarcación de azulada proa, y poco faltó para

que no diese en la extremidad del **gubernalle**. Se agitó el mar por la caída del peñasco y las olas, al refluir desde el ponto, empujaron la nave hacia el continente y la llevaron a tierra firme. Pero yo, asiendo con ambas manos un larguísimo botador, la eché al mar y ordené a mis compañeros, haciéndoles con la cabeza silenciosa señal, que apretaran con los remos a fin de librarnos de aquel peligro. Se encorvaron todos y empezaron a remar. Mas, al hallarnos dentro del mar, a una distancia doble de la de antes, hablé al cíclope, a pesar de que mis compañeros me rodeaban y pretendían disuadirme con suaves palabras unos por un lado y otros por el opuesto: 6

—¡Desgraciado! ¿Por qué quieres irritar a ese hombre feroz que con lo que tiró al ponto hizo volver la nave a tierra firme donde creíamos encontrar la muerte? Si oyera que alguien da voces o habla, nos aplastaría la cabeza y el **maderamen** del barco, arrojándonos áspero peñón. ¡Tan lejos llegan sus tiros!

Así se expresaban. Mas no lograron quebrantar la firmeza de mi corazón magnánimo; y, con el corazón irritado, le hablé otra vez con estas palabras:

—¡Cíclope! Si alguno de los mortales hombres te pregunta la causa de tu vergonzosa ceguera, dile que quien te privó del ojo fue Odiseo, el asolador de ciudades, hijo de Laertes, que tiene su casa en Ítaca.

Odisea. Barcelona: Austral. (Fragmento)

- ¿A partir de lo leído, ¿cómo te imaginas a los antiguos griegos?

Trabaja con la epopeya

Revisa tu comprensión

- 1 ¿Qué desafío enfrenta Odiseo y cómo lo resuelve?
- 2 ¿Qué características destacan en Odiseo? Descríbelo con dos de los siguientes adjetivos y fundamenta con acciones del personaje.

Inteligente

Líder

Arriesgado

Vanidoso

Fuerte

- 3 ¿Cómo es el cíclope Polifemo? Reconoce tres características que se mencionan o que se infieren del relato.

Construye el sentido del texto

- 4 Considerando las características de Odiseo, ¿qué crees que lo motiva a ir a la isla de los cíclopes?
- 5 ¿Por qué crees que cuando se va de la isla, Odiseo le dice al cíclope su verdadero nombre? Propón una interpretación.
- 6 ¿En qué se relaciona la actitud de Odiseo con el tema de la unidad?
- 7 Junto con un compañero, evalúen el plan de Odiseo. Para ello:
 - a. Describan brevemente los pasos (en qué consistió el plan).
 - b. Identifiquen tres o cuatro aspectos claves para que resultara.
 - c. Estimen las pérdidas y las ganancias que obtuvo Odiseo.
 - d. Concluyan: ¿fue un buen plan?, ¿por qué?
- 8 Compartan sus conclusiones con dos parejas y comenten: ¿qué otra cosa pudo haber hecho Odiseo para escapar del cíclope con menores pérdidas? Escojan la mejor idea, perfecciónenla y cuéntensela al curso.
- 9 Elabora una conclusión personal: ¿qué ideas y valores crees que predominaban en la época en que se enmarca esta obra? Apoya con evidencias del texto, es decir, fragmentos que validen tu conclusión.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué motiva a Odiseo a actuar?
- ¿Por qué es capaz de enfrentar los obstáculos que surgen en su viaje?

Vocabulario en contexto

- 10 Imagina que tu habitual regreso a casa se transforma en una odisea y debes enfrentarte a un monstruo horrible como el cíclope: ¿cuál sería su versión actual? Inventa una breve historia y escríbela. Ten en cuenta lo siguiente:
 - Emplea al menos una de las siguientes palabras: **arbitrio, inminente, pernicioso**.
 - Describe a tu «cíclope».
 - Menciona quiénes te acompañan o te prestan ayuda.
 - Emplea variados recursos gramaticales para referirte a los personajes.

La epopeya y el género épico

→ Define con tus palabras qué significan epopeya y héroe. Para responder, considera el fragmento leído de una epopeya y recuerda lo que aprendiste en 7° básico sobre el héroe.

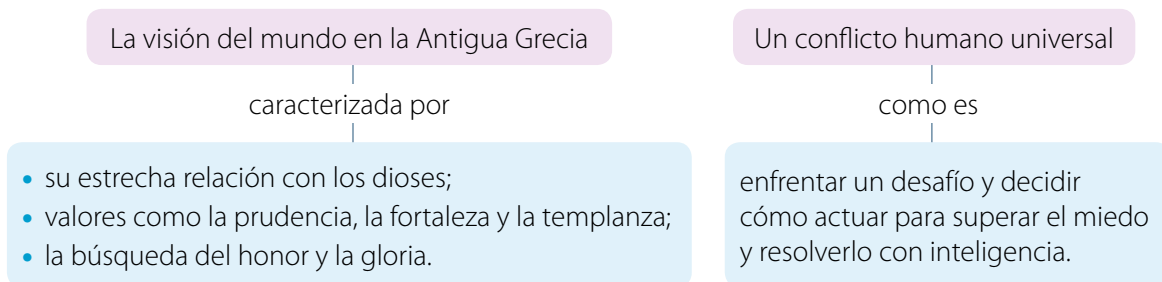
Las epopeyas surgen en el contexto de las antiguas civilizaciones y forman parte de las primeras manifestaciones literarias de la humanidad. Se originan en la tradición oral, a partir de los relatos de los **aedos**, poetas que cantaban las **hazañas** o acciones **dignas de contar** de héroes nacionales o legendarios.

🔍 Observa la representación de un aedo: ¿en qué contexto canta?, ¿qué recursos usa para acompañar su relato?



▲ *Saffo y Alceo*, de Lawrence Alma-Tadema (1836-1912).

Posteriormente, estos relatos se transmitieron por escrito y así han perdurado en el tiempo, pues muestran tanto **valores, costumbres y creencias de la época** en que fueron creados, como **conflictos universales** y atemporales propios del ser humano. Por ejemplo, en la *Odisea* podemos apreciar:



En la Edad Media surgen los **cantares de gesta**, también derivados de la tradición oral. En esta época son los **juglares** quienes relatan en las plazas las proezas de guerreros nobles y fieles a Dios. El cantar de gesta más famoso de nuestro idioma es el *Poema de mio Cid*.

Epopeyas y cantares de gesta son parte del **género épico**. Algunas características de este género son:

- Tienen un **narrador omnisciente** que relata en tercera persona, como un cronista o historiador.
- Los **protagonistas tienen carácter heroico** y encarnan valores de la cultura a la que pertenecen.
- Los **acontecimientos se sitúan en el pasado**, en un contexto geográfico que corresponde al pueblo al que pertenece la obra, y combinan hechos históricos y ficticios.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué valores mostraría un poema épico que hablara de tu pueblo y de tu época?
- ¿Qué haría a los personajes actuar de manera heroica en ese contexto?

Más allá de la lectura

¿Cómo relataría hoy sus aventuras Odiseo? Imagínalo y cuenta la historia como si fueras él. Trabaja con dos compañeros.

- 1 Conversen sobre Odiseo e imaginen cuál sería su comportamiento y su forma de expresión si viviera hoy.
- 2 Relean el fragmento de la *Odisea* y divídanlo en cuatro momentos:

Presentación, llegada y primeros pasos en la isla

Encuentro con Polifemo

El cautiverio

Planes y liberación

- 3 Improvisen una nueva narración del fragmento, como un Odiseo contemporáneo. Incluyan los cuatro momentos señalados.
- 4 Distribuyan su relato por partes para que todos participen. Luego ensayen y presten atención a los siguientes aspectos:
 - **recursos verbales:** lo que dirán (deben memorizar su parte);
 - **recursos paraverbales:** volumen, entonación, pausas;
 - **recursos no verbales:** actitud corporal, desplazamientos, gestos.
- 5 Definan la vestimenta, el maquillaje u otros recursos necesarios para dar énfasis a la expresión oral. Pueden incluir apoyo sonoro o audiovisual.
- 6 Presenten su relato al curso y escuchen los de sus compañeros.
- 7 Comenten y evalúen las presentaciones respondiendo estas preguntas:

- ✓ ¿El relato describe la experiencia de Odiseo en 1ª persona?
- ✓ ¿La voz del narrador se sitúa en el presente, lo que se demuestra en el uso de expresiones y referentes actuales?
- ✓ ¿Se integran recursos paraverbales y no verbales?
- ✓ ¿La caracterización (vestimenta, maquillaje, etc.) aporta al relato?
- ✓ ¿La narración se desarrolla con fluidez y participa todo el grupo?



Observen cuentacuentos y analicen cómo estos artistas emplean diversos recursos del lenguaje para dar vida a la historia. Encontrarán un ejemplo en: <http://bit.ly/2UM8QpH>



Graben su relato oral para proyectarlo en el festival artístico que organizarán al final de la unidad. Si prefieren, perfecciónenlo y ensáyenlo para presentarlo en vivo.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Cuáles fueron tus logros en la lectura de esta subunidad? Escoge los que te representen.

Identifiqué las acciones de los personajes y comprendí el hilo de la historia.

Inferí y comprendí algunos valores e ideas de la época en que fue creada la obra.

Superé las dificultades de vocabulario.

Lectura de la *Odisea*

Aprecié la historia desde mi época y la expresé en un relato oral.

Reflexioné sobre las motivaciones del protagonista para actuar.

Comprendí la importancia de la epopeya en el desarrollo de la literatura.

- ¿Cuál de estos logros es más importante para ti?, ¿por qué? Comenta en un grupo.

- Investigarás sobre el contexto en que se enmarca un poema épico con el propósito de conocer y relacionar datos que te permitan comprender mejor la obra.



Los poemas épicos —ya sean epopeyas o cantares de gesta— combinan ficción con hechos reales, pues se sitúan en un contexto histórico. Por esta razón, la narración se inicia cuando los acontecimientos ya se encuentran en desarrollo. Por ejemplo, el *Poema de mio Cid* comienza con el destierro del Cid, sin contar en detalle por qué este sufrió tal castigo por parte del rey Alfonso VI. Por eso, para comprender estas obras, es recomendable complementar su lectura con la revisión de artículos informativos, textos de historia y otras fuentes.

- ¿Qué datos o antecedentes podemos obtener en una investigación para comprender mejor un poema épico?

Te invitamos a responder esta pregunta desarrollando tu propia investigación. Trabaja con tres o cuatro compañeros.

Delimiten el tema

- Para comenzar, elijan un poema épico. Revisen las fichas que se presentan y determinen, de común acuerdo, sobre cuál investigarán. Para esto:

- Comenten qué saben sobre cada obra, el lugar en que se desarrolla o la cultura a la que pertenece. Recuerden si han visto películas u otras producciones relacionadas.
- Lean los fragmentos seleccionados que les entregará su profesor.
- Ubiquen en un mapa la localización geográfica y busquen en internet imágenes relacionadas con el lugar y la cultura correspondiente.

Ficha 1 *Ilíada* (Homero)

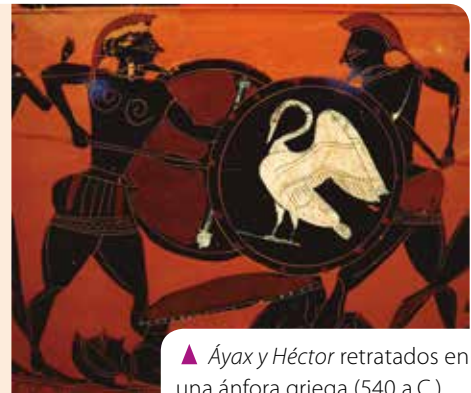
Localización: Grecia, segunda mitad del siglo VIII a. C.

Protagonista: Aquiles, hijo del rey Peleo y la diosa Tetis.

Sinopsis: Aquiles ha abandonado el ejército aqueo y se niega a participar en la guerra de Troya, pero la muerte de su amigo Patroclo lo anima a volver y a enfrentar duras batallas.

Fuentes para investigar:

- Ilíada*. Santiago: Andrés Bello (disponible en el CRA).
- Mitos y Leyendas: Aquiles y la Guerra de Troya* (documental), canal RTVE: <http://bit.ly/2lb9aaH>



▲ *Áyax y Héctor* retratados en una ánfora griega (540 a.C.).

Ficha 2 *El cantar de Rolando* (anónimo)

Localización: Reino de los francos, fines del siglo XI.

Protagonista: Rolando, sobrino de Carlomagno.

Sinopsis: Relato de la batalla de Roncesvalles, en que el ejército de Carlomagno, liderado por Rolando, enfrenta a los vascones.

Fuentes para investigar:

- Documental de la Universidad de Zaragoza: <http://bit.ly/2UclUF6>
- *El cantar de Roldán. Diversidad cultural en la Edad Media.* <http://bit.ly/2Id69Xp>



▲ Ocho etapas del Cantar de Rolando en una pintura.

Ficha 3 *Poema de mio Cid* (anónimo)

Localización: Reinos cristianos de la península ibérica, hacia 1200.

Protagonista: Rodrigo Díaz de Vivar, caballero castellano.

Sinopsis: El Cid es acusado falsamente y desterrado. Luego obtiene el perdón del rey debido a sus triunfos militares y casa a sus hijas con los infantes de Carrión. Esto le trae nuevos problemas.

Fuentes para investigar:

- Portal del mio Cid en Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: <http://bit.ly/2VimYDU>
- *Poema de mio Cid* (dramatización), canal RTVE: <http://bit.ly/2FUJkGl>



▲ Historia de la crónica del Cid de Mary Wright Plummer (1856-1916).

Ficha 4 *Beowulf* (anónimo)

Localización: Escandinavia, escrito entre los siglos VIII y XII d. C.

Protagonista: Beowulf, sobrino del rey de Gëatlantt.

Sinopsis: Beowulf y sus guerreros protegen al rey Hroogar de los ataques de Grendell, un temible troll. Ya convertido en un anciano, Beowulf, rey de los gautas, debe enfrentar a un feroz dragón.

Fuentes para investigar:

- *Beowulf y otras lecturas anglosajonas: El cantar del hierro.* Santiago: RIL Editores (disponible en el CRA).
- *La lucha de los dioses* (documental), canal History: <https://bit.ly/32CCe1o>



▲ Beowulf frente a frente con el dragón que escupe fuego de Logan Marshall (1884-1936).

Ficha 5 *El cantar de los Nibelungos* (anónimo)

Localización: Imperio germánico, alrededor del siglo XIII.

Protagonista: Sigfrido, hijo de reyes y cazador de dragones.

Sinopsis: Sigfrido se casa con Krimilda a cambio de ayudar al rey Gunther, hermano de esta, a casarse con Brunilda. Lo consigue con un engaño, por lo que Brunilda enfurece y toma represalias.

Fuentes para investigar:

- *Los nibelungos, la muerte de Sigfrido* (película): <https://bit.ly/2Q7Jlvn>
- *Para leer El cantar de los nibelungos* (artículo): <http://bit.ly/2OOqEei>



▲ *Los Nibelungos: la muerte de Sigfrido* de Fritz Lang (1980-1986).

Busquen, seleccionen y organicen la información

- 2 Comenten qué saben sobre la obra, su protagonista y el contexto. Relacionen el poema con otras lecturas, películas o series. A partir de esto, elaboren una lista con lo que saben y lo que deben averiguar.
- 3 Divídanse en parejas para que cada una revise una fuente (de las propuestas u otras). Elaboren fichas con la información relevante, según este modelo:

Artículo: «El cantar de Roldán. Diversidad cultural en la Edad Media».

Autor: Emmanuel Muñiz

Publicado en: revista digital Discover (2013): <https://revistadiscover.com/profiles/blogs/el-cantar-de-roldan-breve-analisis-historico>

Contenido: Presenta un resumen del argumento y explica el contexto histórico de la expansión musulmana en la zona del Mediterráneo.

Cita: «Carlomagno [...] combate a los musulmanes con el propósito de convertir a los infieles; aunque seguramente, la verdadera razón era conquistar más territorios y acrecentar su poder.

Durante el gobierno de Carlomagno se observan vínculos muy estrechos entre el poder religioso y el poder político. La alianza establecida es cada vez más cercana... y rivalizante. Los nobles acompañan al rey para cumplir con sus importantes misiones, mientras la mayoría del pueblo tiene que trabajar para sostener las jornadas militares que desempeña la nobleza en la búsqueda de nuevas tierras».

- 4 Reúnanse, compartan sus fichas y organicen la información sobre la obra, guiándose por la siguiente tabla:

Contenido	<ul style="list-style-type: none"> • Personaje principal y antagonista o fuerza que se le opone. • Sinopsis de la obra (de qué se trata).
Datación	<ul style="list-style-type: none"> • Año o siglo en el que fue escrita. • Período histórico en que se enmarca.
Localización	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de la cultura o civilización a la que pertenece la obra. • Ubicación geográfica.
Contexto	<ul style="list-style-type: none"> • Hechos históricos que ocurrieron en la época. • Organización de la sociedad (sistema político y económico). • Costumbres y prácticas: lugares de encuentro, actividades comunes, tradiciones, roles de hombres y mujeres. • Valores e ideas imperantes.
Influencia	<ul style="list-style-type: none"> • Obras artísticas posteriores inspiradas en este poema. • Valoración o vigencia en la actualidad, en qué se demuestra.

Seleccionen un fragmento o una imagen artística relacionada con el poema épico investigado, que puedan incluir en el festival artístico que organizarán al final de la unidad.

- Si no tienen suficiente información, consulten nuevas fuentes confiables.

Elaboren un texto que comunique el resultado de su investigación

- ⑤ Elaboren una entrada de enciclopedia virtual. Para guiarse, visiten Wikipedia (<https://es.wikipedia.org>) y lean varias entradas.
- ⑥ Visualicen el texto que escribirán. Consideren los siguientes requisitos:

Describir el contexto en que se enmarca la obra investigada.

Mencionar las fuentes de los datos que citen textualmente.

Incluir una o más imágenes que ilustren lo dicho.

Ser atractivo para estudiantes de su edad.

- ⑦ Escriban la entrada siguiendo estos pasos:
- Estructuren la información en subtítulos con temas específicos.
 - Escriban su texto en un procesador. Incluyan un párrafo de **introducción** y desarrollen los **temas específicos** que definieron.
 - Cuando incluyan una cita textual inserten una nota al pie de página con la fuente de donde la extrajeron.
 - Agreguen una **bibliografía**, esto es, una lista de las fuentes consultadas.
 - Revisen la ortografía y la redacción del texto final. Fíjense que el vocabulario sea variado y preciso.
 - Incluyan una o más imágenes con sus respectivos pies explicativos.
- ⑧ Para presentar su trabajo pueden subirlo a un sitio web del colegio o proyectarlo a la clase y contar cómo fue el proceso de creación.

Evalúen si su investigación responde al propósito

- ⑨ Lean la obra sobre la que investigaron (completa o una parte de ella). Luego comenten y concluyan:
- ¿Qué datos y antecedentes que obtuvieron en su investigación les ayudaron a enriquecer la comprensión de este poema épico?
 - ¿Qué le recomendarían a una persona que lo va a leer por primera vez?



Reflexionen y comenten:

- ¿Qué batallas tuvo que enfrentar el héroe del poema épico escogido?, ¿qué lo movió a actuar?

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Cuáles de estas acciones te parecen útiles o necesarias para desarrollar una investigación?, ¿por qué? Justifica a partir de tu experiencia de trabajo.

Seguir las instrucciones

Trabajar colaborativamente

Consultar varias fuentes

Registrar ordenadamente la información recopilada

Comentar en grupo y escuchar las ideas de otros

Compartir preguntas, sugerencias y hallazgos

Otra

Conocerás temas y estrategias para leer poemas que hablan de valores y actitudes humanas.

Concepto clave

Como sabes, en los poemas se expresa una voz creada por el autor, a la que llamamos hablante lírico. Al comunicar sus ideas y sentimientos sobre el objeto lírico, el hablante manifiesta una emotividad particular que impregna el texto y que se proyecta al lector. Esto es lo que conocemos como **temple de ánimo** o **estado de ánimo del hablante**. Observa los ejemplos y coméntalos con tu curso.

Las nubes

Gabriela Mistral

Nubes vaporosas,
nubes como tul,
llevad l'alma mía
por el cielo azul.
¡Lejos de la casa
que me ve sufrir,
lejos de estos muros
que me ven morir!

En *Lagar*. Santiago:
Editorial del Pacífico. (Fragmento)

Nubes

Octavio Paz

Islas del cielo, soplo en un soplo suspendido,
¡con pie ligero, semejante al aire,
pisar sus playas sin dejar más huella
que la sombra del viento sobre el agua!

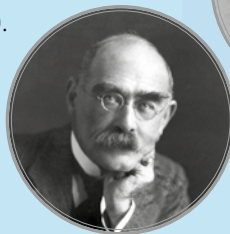
En *Obra poética (1935-1998)*. Universidad de Michigan:
Galaxia Gutenberg. (Fragmento)

- ¿Cuál es el objeto lírico de ambos poemas?
- ¿Qué emoción o estado de ánimo manifiesta cada uno de los hablantes?

Sobre los autores

Rudyard Kipling (1865-1936).

Escritor y poeta británico, recibió el Premio Nobel de Literatura el año 1907. Entre sus obras más conocidas se cuenta *El libro de la selva*.



Delmira Agustini (1886-1914).

Poeta uruguaya que destacó por ser una de las primeras voces femeninas de América en tratar temas como el erotismo y la libertad de la mujer en relación con su intimidad y sus afectos.

Jorge Luis Borges (1899-1986).

Destacado escritor argentino, considerado uno de los más influyentes en Latinoamérica. Es frecuente que en sus escritos haga referencia a obras y escritores de la Antigüedad.



Fayad Jamís (1930-1988).

Escritor cubano que también participó en política y apoyó la revolución que se produjo en su país hacia fines de los años sesenta.



Rabindranath Tagore (1861-1941).

Poeta y filósofo indio, Premio Nobel de Literatura 1913. Apoyó la independencia de India y fundó una escuela que propiciaba la libertad intelectual del ser humano.



- ¿Qué te llamó la atención de estos autores?
- ¿En qué se parecen y en qué se diferencian?

Estrategia de lectura

Los poemas son textos relativamente breves, pero complejos, pues exigen un esfuerzo de interpretación. Por eso, resulta útil **releerlos**. Para aplicar esta estrategia, te recomendamos la siguiente secuencia:

Primera lectura

- Lee el poema completo, en silencio y sin interrupciones.
- Recrea mentalmente lo que te sugiere (sensaciones, estados de ánimo, imágenes).

Relectura

- Relee el poema completo e identifica las palabras, expresiones, versos o estrofas que te generan dudas o que no entiendes.
- Resuelve las dudas de vocabulario: infiere por contexto o consulta un diccionario. Coteja si el significado que inferiste es el adecuado.
- Analiza e interpreta las expresiones en sentido figurado: aplica la estrategia que trabajaste en la Unidad 1 (página 29).
- Identifica las figuras literarias y formula tus hipótesis interpretativas. Recuerda lo que sabes sobre comparación, personificación, hipérbole, aliteración, onomatopeya y metáfora.

Segunda lectura

- Relee el poema por estrofas integrando lo que descubriste en el paso anterior.
- Plantéate preguntas y respóndelas a medida que lees; por ejemplo: ¿quién habla?, ¿cuál es su estado de ánimo?, ¿de qué habla?, ¿qué sentimientos o ideas manifiesta?
- Intenta construir un sentido global del poema: ¿qué te quiere transmitir?, ¿cuál es el mensaje esencial que te comunica?

Nuevas lecturas

- Relee el poema completo y analízalo considerando tu experiencia y visión de mundo: ¿te sientes cercano a la situación o a los sentimientos que se expresan?, ¿empatizas con el hablante?, ¿qué le preguntarías?, ¿qué valores o ideas sostienen su visión o postura?
- Relee el poema cuantas veces quieras, conéctate con las emociones y sentimientos que te comunica y disfruta las palabras y su sonoridad.

Vocabulario en contexto

Lee los versos tomados de los poemas de esta subunidad y fíjate en las palabras destacadas. Luego comenta y responde las preguntas en grupo.

- 1 «... yo he **forjado** mi espada...» → ¿Qué *forja* el hablante en el poema?
¿Qué más se podría *forjar*?
- 2 «... rómpete los zapatos
auscultando las calles...» → ¿Qué podrías encontrar si *auscultaras*
las calles de tu ciudad?
- 3 «Sentir que la **vigilia** es otro sueño que sueña no soñar...» → ¿Qué siente el hablante en su *vigilia*
según estos versos?

Lee con el propósito de comprender las ideas y sentimientos que transmite el hablante lírico y reconocer los recursos que emplea para expresarlos.

- ¿Qué sueños, ideas o sentimientos te mueven a actuar en tu vida? ¿Cuál habrá sido la inspiración de los autores de los poemas que leerás?

ataderas: ligas o cintas para atar las medias.

lánguida: fatigada, sin energía.

piafar: patear, alzar las patas delanteras el caballo.

El aventurero

Rabindranath Tagore

He pagado mis deudas, he cortado mis **ataderas**, las puertas de mi casa están abiertas, he olvidado mis amores: ¡soy libre, y me voy por el ancho mundo!

En cuclillas, agrupados en su rincón, los otros tejen la tela gris de sus vidas, o cuentan su oro entre el polvo, o beben su triste vino, o cantan **lánguidas** canciones: y me llaman para que regrese a su lado.

Pero yo he **forjado** mi espada y he vestido mi armadura, y mi caballo **piafa** de impaciencia. ¡Soy libre, es la mañana y parto a conquistar mi reino!

En *Obra escogida*. Madrid: Aguilar.



Explosión

Delmira Agustini

¡Si la vida es amor, bendita sea!
¡Quiero más vida para amar! Hoy siento
que no valen mil años de la idea
lo que un minuto azul de sentimiento.

Mi corazón moría triste y lento...
Hoy abre en luz como una flor **febea**.
¡La vida brota como un mar violento
donde la mano del amor golpea!

Hoy partió hacia la noche, triste, fría...
rotas las alas, mi melancolía;
como una vieja mancha de dolor

en la sombra lejana se **deslíe**...
¡Mi vida toda canta, besa, ríe!
¡Mi vida toda es una boca en flor!

En *El libro blanco*. Madrid: Torremozas.

febea: relativo a la luz o al sol.

desliar: disolver.

🔗 ¿Qué sentimientos que expresa el hablante lírico podrían reflejarse en la ilustración? Fundamenta tu respuesta.

Mejor es levantarse

Fayad Jamís

.....
turbina: motor.

abolir: extinguir, anular.

herrumbre: moho,
óxido, sarro.

.....
en vano: inútilmente.
.....

👁️ Observa la
ilustración: ¿hacia
dónde crees
que conduce la
ventana?, ¿por qué?

Si no puedes dormir levántate y navega.
Si aún no sabes morir sigue aprendiendo a amar.
La madrugada no cierra tu mundo: afuera hay estrellas,
hospitales, enormes maquinarias que no duermen.
Afuera están tu sopa, el almacén que nutre tus sentidos
el viento de tu ciudad. Levántate y enciende
las **turbinas** de tu alma, no te canses de caminar
por todas partes, anota las últimas inmundicias
que le quedaron a tu tierra, pues todo se transforma
y ya no tendrás ojos para el horror **abolido**.

Levántate y multiplica las ventanas, escupe en el rostro
de los incrédulos: para ellos todo verdor no es más que **herrumbre**.
Dispara tu lengua de vencedor, no solo esperes la mesa tranquila
mientras en otros sitios del mundo chillan los asesinos.

Si no puedes soñar golpea los baúles polvorientos.
Si aún no sabes vivir no enseñes a vivir **en vano**.
Tritura la realidad, rómpete los zapatos **auscultando** las calles,
no des limosnas. Levántate y ayuda al mundo a despertar.

En *Abrí la verja de hierro*. La Habana: Unión.



Si

Rudyard Kipling

Si puedes mantener la cabeza en su sitio
cuando todos la pierden —y te culpan por ello—;
si confías en ti cuando los otros
desconfían —y les das la razón—;
si puedes esperar sin cansarte, si no
mientes cuando te vienen con mentiras,
ni odias a los que te odian y, aun así,
no te las das de santo ni de sabio;

si sueñas, sin llegar a ser esclavo
de tus sueños; si piensas, pero no te conformas
con pensar; si te enfrentas al Triunfo y al Desastre
y das el mismo trato a esos dos impostores;
si soportas que **tuerzan** tus palabras
para **embaucar** con ellas a los tontos;
si se rompen las cosas a las que has dedicado
tu existencia y te agachas a rehacerlas;

si juntas todas tus ganancias para
jugártelas a cara o cruz, y pierdes,
y vuelves a empezar de nuevo, una vez más,
sin mencionar siquiera lo perdido;
y si tu corazón, tus músculos, tus nervios
cumplen incluso cuando ya no son
lo que eran, y resistes cuando ya no te queda
sino la voluntad de resistir;

si hablas con multitudes sin perder la honradez
y paseas con reyes sin perder la humildad:
si no pueden hacerte daño tus enemigos
—tampoco tus amigos— y todo el mundo cuenta
contigo —no en exceso—; si no desaprovechas
ni un segundo de cada minuto de carrera,
la tierra y cuanto en ella existe es para ti;
serás, en fin, lo que se dice un hombre.

En *Poemas*. Madrid: Renacimiento.

El poema «Si» está compuesto con un tono paternal, como un padre que le habla a su hijo. Kipling tuvo un solo hijo varón, John, quien murió luchando en la Primera Guerra Mundial.

.....
torcer: tergiversar, manipular.

.....
embaucar: estafar, engañar.
.....

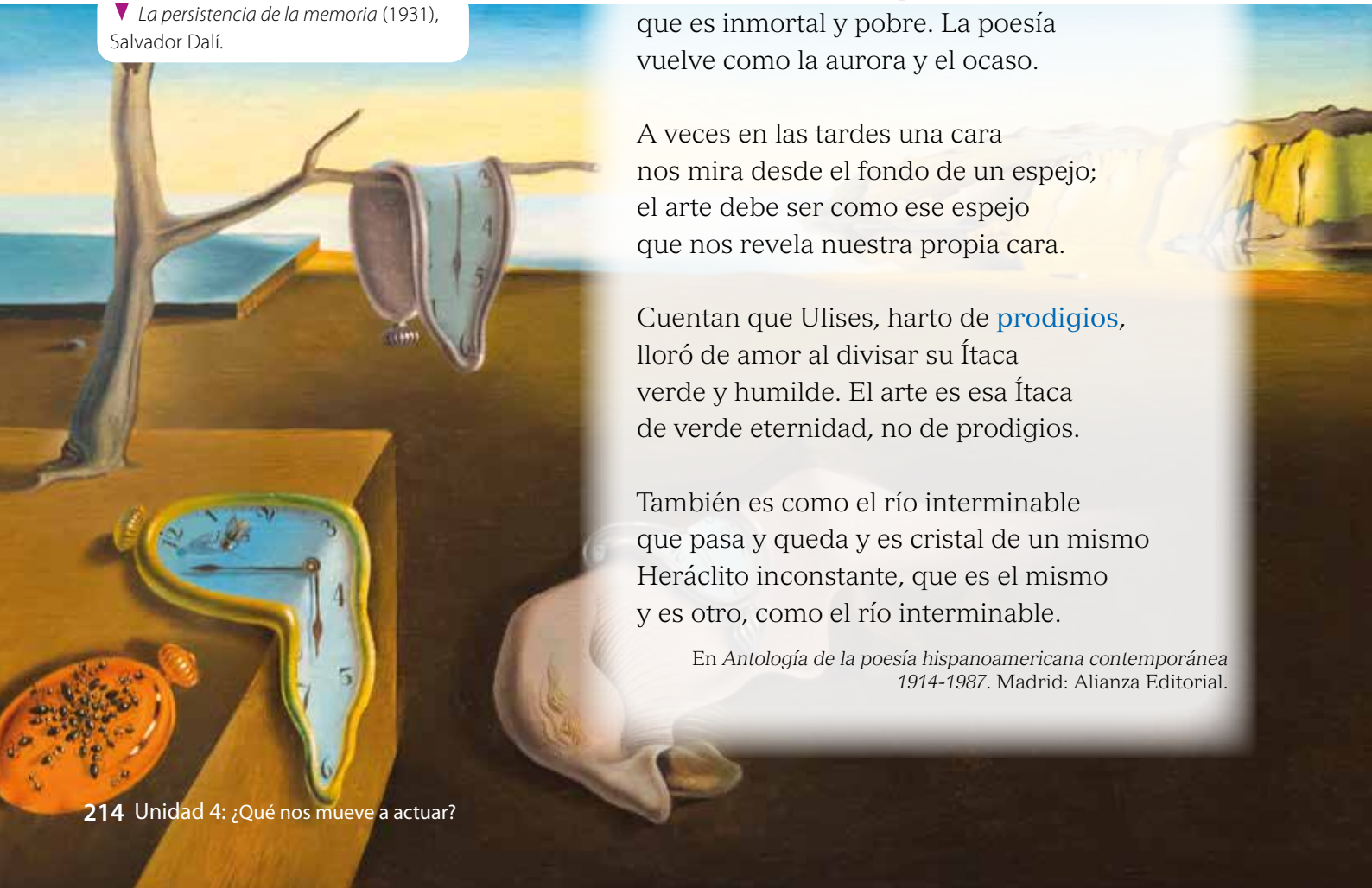
ultraje: efecto de desgastar, deteriorar o deslucir algo por el tiempo o el uso.

prodigio: cosa especial, rara o primorosa en su línea.

Heráclito de Éfeso, filósofo griego (540 a. C.-480 a. C.), planteó que la realidad se caracteriza por el cambio, que es lo único constante en ella. Usó la metáfora de un río para representar la idea de que «todo fluye».

¿Qué relación podrías establecer entre el poema de Borges y la obra de Dalí? Fundamenta tu respuesta.

▼ *La persistencia de la memoria* (1931), Salvador Dalí.



Arte poética

Jorge Luis Borges

Mirar el río hecho de tiempo y agua
y recordar que el tiempo es otro río,
saber que nos perdemos como el río
y que los rostros pasan como el agua.

Sentir que la vigilia es otro sueño
que sueña no soñar y que la muerte
que teme nuestra carne es esa muerte
de cada noche, que se llama sueño.

Ver en el día o en el año un símbolo
de los días del hombre y de sus años,
convertir el **ultraje** de los años
en una música, un rumor y un símbolo,

ver en la muerte el sueño, en el ocaso
un triste oro, tal es la poesía
que es inmortal y pobre. La poesía
vuelve como la aurora y el ocaso.

A veces en las tardes una cara
nos mira desde el fondo de un espejo;
el arte debe ser como ese espejo
que nos revela nuestra propia cara.

Cuentan que Ulises, harto de **prodigios**,
lloró de amor al divisar su Ítaca
verde y humilde. El arte es esa Ítaca
de verde eternidad, no de prodigios.

También es como el río interminable
que pasa y queda y es cristal de un mismo
Heráclito inconstante, que es el mismo
y es otro, como el río interminable.

En *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea 1914-1987*. Madrid: Alianza Editorial.

Trabaja con los poemas

Revisa tu comprensión

- 1 Relee los poemas y responde las preguntas.
 - a. En «El aventurero», ¿qué representan la espada, la armadura y el caballo?
 - b. En «Explosión», ¿de qué se está desprendiendo el hablante?
 - c. En «Mejor es levantarse», ¿qué idea expresa el hablante cuando dice «Levántate y enciende / las turbinas de tu alma»?
 - d. En «Si», ¿qué valores destaca el hablante?
 - e. En «Arte poética», ¿cómo es el arte según el hablante?
- 2 En grupos, compartan sus respuestas y comenten: ¿por qué los poemas se pueden interpretar de distintas maneras?

Construye el sentido del texto

- 3 Identifica al hablante de cada poema y caracteriza su estado de ánimo. Haz una tabla en tu cuaderno con el siguiente encabezado.

Poema	Estado de ánimo	Verso ejemplo
-------	-----------------	---------------

- 4 En parejas, busquen tres ejemplos de palabras, frases o estructuras que se repitan en los poemas. Luego interpreten y expliquen qué idea se enfatiza con esta reiteración. Sigán el modelo.

¡Mi vida toda canta, besa, ríe, ama!
¡Mi vida toda es una boca en flor!

*Idea que se enfatiza:
los sentimientos que
experimenta el hablante
gracias al amor.*

- 5 En grupos, elijan un poema para desarrollar las siguientes actividades:
 - a. Identifiquen el sentimiento que moviliza al hablante e interpreten el mensaje que transmite. Por ejemplo:

En «El aventurero» el hablante se siente libre y sale en busca de aventuras, despreciando la vida rutinaria.
 - b. Describan el contexto en que se escribió el poema. Lean las breves biografías de los poetas de la página 208 e investiguen.
 - c. Comenten: ¿el poema escogido tiene sentido en la actualidad?, ¿a qué realidades o situaciones del presente podría asemejarse?



Si te gusta la poesía y quieres leer más, un buen portal es *A media voz*. Incluye obras de cientos de autores y valiosos archivos de audio. Encuéntralo en <http://amediavoz.com/>. Navega por él y escoge a tus poetas favoritos.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué sueños motivan a los hablantes de cada poema?
- ¿Compartes alguno de esos sueños?, ¿por qué?

Aplica el vocabulario

- 6 Imagina que quieres darle ánimo a una persona que enfrenta una situación adversa. Escribe un consejo o un mensaje positivo, usando algunas de las palabras estudiadas en la página 209.

Elementos sonoros del lenguaje poético

→ ¿Te sabes un poema o una estrofa de memoria? Si es así, ¿por qué crees que recuerdas esos versos?

Las obras artísticas proponen una mirada del mundo y del ser humano. Cada rama del arte utiliza recursos que le son propios, como sonidos y silencios, movimientos, colores, formas. ¿Qué recursos reconoces en las artes que se muestran en las fotografías?

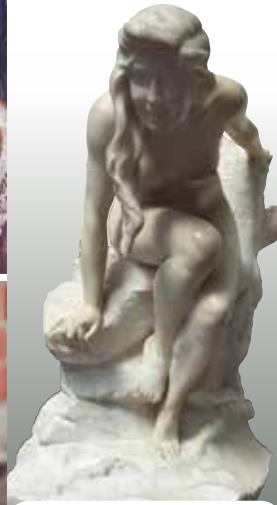
El bailarín Nick Cunningham. ▼



◀ Naturaleza muerta con melón, de Paula Modersohn Becker (1876-1907).



▲ Actor frente a la cámara en el escenario de filmación.



▲ Eco, encantamiento o ensañación, de Rebeca Matte (1875-1929).



▲ La guitarrista clásica Ana Vidovic.

En el caso de la literatura, esta representa el mundo mediante el **lenguaje**.

El **género lírico** es uno de los tres grandes géneros literarios (junto con el narrativo y el dramático). En él, el mensaje se construye no solo a través de lo que las palabras significan, sino también del ritmo y el sonido, recursos que le confieren musicalidad y enriquecen la expresividad del lenguaje.

Uno de estos recursos es la **recurrencia**, que corresponde a la reiteración de ciertas formas, expresiones o estructuras. Por ejemplo:

Métrica: estructura regular de los versos (según la cantidad de sílabas) y estrofas (según la cantidad de versos).

Anáfora: repetición de una palabra o un grupo de palabras al inicio de varios versos o varias estrofas.

Sentir que la vigilia es otro sueño
que sueña no soñar y que la muerte
que teme nuestra carne es esa muerte
de cada noche, que se llama sueño.

Aliteración: reiteración de sonidos que generan sensaciones relacionadas con lo dicho.

- ¿Qué efectos produce el uso de estos recursos en los poemas leídos?
- ¿Algún verso de estos poemas se quedó en tu memoria? Si es así, ¿por qué fue ese y no otro?

Más allá de la lectura

Te invitamos a explorar los recursos sonoros del lenguaje poético escribiendo y musicalizando un poema. Trabaja en parejas o tríos.

- Escuchen una versión musicalizada del poema «Arte poética», de Jorge Luis Borges, disponible en: <https://bit.ly/30dDXVI>
 - Identifiquen los efectos que provoca la música en la interpretación del poema.
- Para escribir, sigan la temática de los poemas leídos: comenten sobre sus sueños, motivaciones y aquello que los inspira en sus vidas.
- Escojan una de las anáforas que identificaron en los poemas leídos y tómenla como base para su composición. Por ejemplo:

Si no puedes dormir levántate y navega.
Si aún no sabes morir sigue aprendiendo a amar.

- A partir de la estructura escogida, creen versos que expresen los sueños o motivaciones que comentaron en el paso 2. Por ejemplo:

Si te cansan los sermones, busca tus propias palabras.
Si te cerraron las puertas, crea la llave que las abra.

- Propongan versos en una lluvia de ideas, empleando un lenguaje poético, rico en imágenes y figuras literarias.
- Escojan los mejores versos y únanlos formando estrofas. Corrijan lo que sea necesario para que el texto cobre ritmo. Por ejemplo:

Si crees que nadie te entiende, explícate mejor.
Si crees que nadie te escucha, habla más fuerte. ← *y levanta tu voz*

- Lean su poema en voz alta y piensen qué música se adecúa mejor. Pueden tomar una canción como base o crear su propia melodía.
- Practiquen la musicalización del poema, adaptando el texto si es necesario. Escojan qué estrofa usarán como estribillo.
- Presenten su trabajo al curso. Luego comenten si las canciones:

- ✓ expresan sueños y motivaciones de los jóvenes;
- ✓ proponen acciones para motivar a cumplir los sueños;
- ✓ tienen ritmo y emplean un lenguaje poético.



Busquen en internet otros poemas musicalizados que les puedan servir de modelo. Por ejemplo:

- «Sube a nacer conmigo hermano», de Pablo Neruda, con música de Los Jaivas. Escucha el original y algunas recreaciones: <http://bit.ly/2WPsP4e> <http://bit.ly/2OQnW89> <http://bit.ly/2YOx5Tc>
- Poemas de Gabriela Mistral en el canal YouTube del Plan Nacional de Lectura: <http://bit.ly/2WXZ4hn>



Dejen registro escrito de su canción, tanto del texto como de las melodías. También pueden grabar el audio y conservarlo. Al final de la unidad, podrán presentarla en el festival artístico.

Conversa sobre tu desempeño

- ¿Aplicaste la estrategia de relectura?, ¿te sirvió?, ¿por qué?
- ¿Qué otras estrategias te sirven para leer poemas? Propón una.
- Imagina que debes persuadir a un compañero de que lea un libro de poemas. ¿Qué le dirías?

Conocerás temas y estrategias para leer un discurso con finalidad argumentativa.

Ubica el texto

Leerás el discurso que pronunció Malala Yousafzai al recibir el Premio Nobel de la Paz. El año 2012, cuando Malala tenía 15 años, sobrevivió al ataque de adherentes talibanes que le dispararon en la cabeza como represalia por sus reivindicaciones sobre el acceso a la educación de niñas y niños.



Concepto clave

Un discurso es una exposición coherente sobre un tema de interés, que se lee o pronuncia en público. Puede ser escrito previamente o no.

La persona que pronuncia el discurso es el **emisor**.

Las personas que escuchan el discurso son los **receptores**.

Se enuncia en una **situación pública** o colectiva, que congrega a personas con intereses comunes y dispuestas a recibir el mensaje.

Su **propósito** es comunicar una idea o perspectiva sobre un tema para influir en los receptores y persuadirlos de compartir las ideas propuestas.

El emisor tiene **autoridad** en el tema, y también puede **representar** a una colectividad o institución, como un presidente o un líder.

Vocabulario en contexto

Lee los siguientes enunciados y desarrolla las actividades.

Estoy aquí para defender sus derechos, para hacer oír su voz... no es tiempo de **compadecerles**.

Una de mis mejores amigas de la escuela, de mi misma edad, ha sido siempre una chica **audaz** y segura de sí misma...

No son solo los políticos y los líderes mundiales, todos necesitamos **contribuir**.

- 1 Piensa con qué ideas asocias cada una de las palabras destacadas.
- 2 Reescribe cada enunciado en tu cuaderno, reemplazando la palabra destacada por un posible sinónimo o frase que exprese lo mismo.
- 3 Comparte con un compañero y comenten: ¿se asemejan los sinónimos que pensaron?, ¿qué pistas del texto les ayudaron a definirlos?
- 4 Corrobo en el diccionario si lo requieren.

Lee con el propósito de conocer la postura y los argumentos de la emisora.

- ¿Conoces los motivos por los que se entrega el Premio Nobel de la Paz? Comenta.

Discurso en la recepción del Premio Nobel de la Paz

Malala Yousafzai

Majestades, miembros **distinguidos** del comité noruego para el Nobel, queridos hermanos y hermanas. Hoy es un día de gran alegría para mí. Con humildad recibo este hermoso premio que el comité para el Nobel me ha otorgado. [...]

Estoy muy orgullosa de ser la primera pastún, la primera pakistaní y la primera joven que recibe este premio. Estoy segura de que soy también la primera receptora del Premio Nobel de la Paz que sigue peleando con sus hermanos jóvenes. Quiero la paz para todo el mundo, y mis hermanos y yo seguimos trabajando en ello.

También me siento honrada por recibir este **galardón** con Kailash Satyarthi, que ha sido un campeón de los derechos de los niños durante mucho tiempo. De hecho, desde mucho antes de venir yo al mundo. Estoy contenta de que podamos estar juntos y demostrar al mundo que un indio y una pakistaní pueden estar unidos en paz y trabajar juntos por los derechos de los niños.

Queridos hermanos y hermanas, llevo el nombre de la maravillosa Juana de Arco pastún, Malalai de Maiwand. La palabra *malala* significa «**inmersa** en la pena», «triste»; pero para darle cierta alegría, mi abuelo siempre me llama «Malala, la joven más feliz del mundo». Hoy soy muy feliz, porque estamos juntos por una causa importante.

Este premio no es solo para mí. Es para esos niños olvidados que quieren educación. Es para esos niños asustados que quieren paz. Es para esos niños sin voz que quieren cambio.

Estoy aquí para defender sus derechos, para hacer oír su voz... no es tiempo de **compadecerles**. Es tiempo de actuar para que esta sea la última vez que veamos a un niño privado de educación.

La gente habla de mí de diferentes maneras. Algunos me conocen como la niña a la que dispararon los talibanes. Otros, la joven que lucha por sus derechos. Hay quien me llama ahora la «**laureada** con el Nobel». Pero lo único que sé es que soy solo una persona

Kailash Satyarthi

es un activista indio que lucha por los derechos de los niños. Por más de veinte años ha batallado contra el trabajo infantil, y en 2014 recibió el Premio Nobel de la Paz junto con Malala Yousafzai.

distinguido: ilustre, honorable.

galardón: premio, condecoración.

inmersa: sumergida, hundida.

laureada: premiada, condecorada.

terrorismo: actuación criminal de bandas organizadas que pretenden crear alarma social con fines políticos.

1 ¿A qué se refiere Malala con que al cambiar su mundo cambiaron sus prioridades?

comprometida y testaruda que quiere ver cómo todos los niños reciben educación de calidad, que quiere igualdad de derechos para las mujeres y que quiere paz en todos los rincones del mundo.

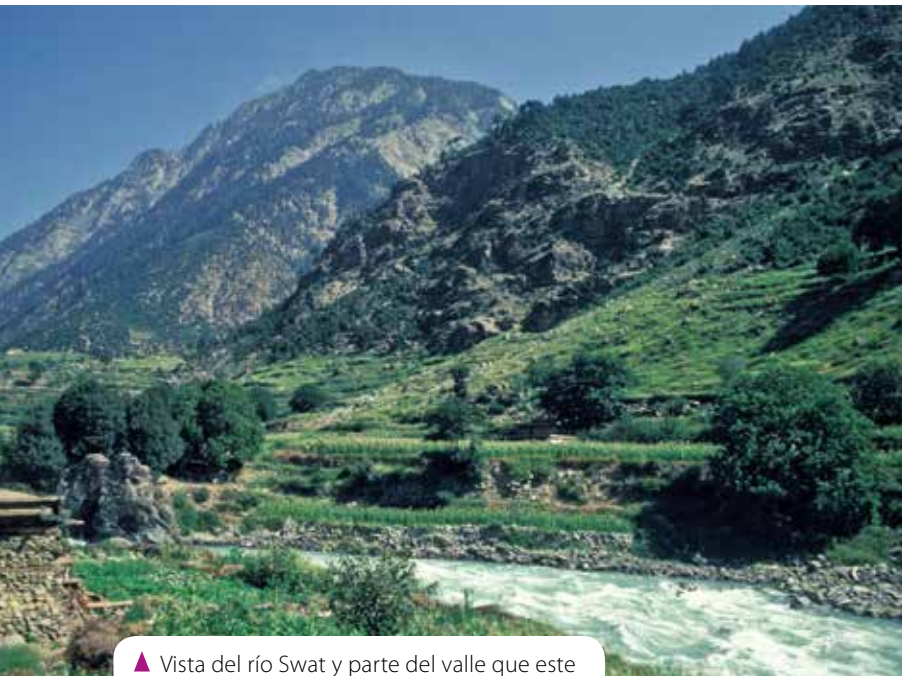
La educación es una de las bendiciones de la vida y una de sus necesidades. Esta ha sido mi experiencia durante mis diecisiete años de vida. En mi hogar, en el Valle de Swat, al norte de Pakistán, siempre me gustó ir a la escuela y aprender cosas nuevas. Recuerdo cómo mis amigas y yo decorábamos nuestras manos con henna en ocasiones especiales. En lugar de dibujar flores o diseños, pintábamos nuestras manos con fórmulas matemáticas y ecuaciones. Teníamos sed de educación, porque nuestro futuro estaba allí, en aquella aula. Allí nos sentábamos y leíamos y aprendíamos juntas. Nos gustaban nuestros uniformes limpios y arreglados y nos sentábamos allí con los ojos llenos de grandes sueños. Queríamos que nuestros padres se sintieran orgullosos y demostrar que podíamos destacar en el estudio y alcanzar cosas que algunos piensan que solo pueden alcanzar los varones.

Pero las cosas cambiaron. Cuando tenía diez años, Swat, que era un precioso lugar turístico, se convirtió de repente en un nido de

terrorismo. Más de cuatrocientas escuelas fueron destruidas. Se prohibió que las niñas fueran a la escuela. Las mujeres recibían palizas. Se mataba a personas inocentes. Todos sufríamos. Y nuestros sueños maravillosos se convirtieron en pesadillas. La educación pasó de ser un derecho a ser un delito. Al cambiar de repente mi mundo, cambiaron también mis prioridades. 1

Tenía dos opciones. Una era callarme y esperar a que me matasen. La otra, hablar alto y que me matasen. Elegí la segunda opción. Decidí hablar alto.

Los terroristas trataron de detenernos y nos atacaron a mí y a mis amigas el 9 de octubre de 2012, pero sus balas no pudieron vencernos. Sobrevivimos. Y desde aquel día nuestras voces no han hecho más que crecer. Cuento mi historia no porque sea única, sino porque no lo es. Es la historia de muchas niñas. [...]



▲ Vista del río Swat y parte del valle que este bordea, cerca de la frontera con Afganistán.

A la gente le gusta preguntarme por qué la educación es importante, especialmente para las niñas. Mi respuesta es siempre la misma. Lo que he aprendido de los primeros dos capítulos del **Corán** es la palabra *iqra*, que significa «lee», y la palabra *wal-qalam*, que significa «con la pluma». Por eso, como dije el año pasado en Naciones Unidas, «Un niño, un maestro, una pluma y un libro pueden cambiar el mundo». [...]

Muchos niños en África no tienen acceso a la escuela a causa de su pobreza. Muchos niños en India y Pakistán no tienen derecho a la educación a causa de **tabúes** sociales, o se les obliga a realizar trabajo infantil y se obliga a las niñas a casarse.

Una de mis mejores amigas de la escuela, de mi misma edad, ha sido siempre una chica **audaz** y segura de sí misma y soñaba con ser médico. Pero su sueño se quedó en sueño. Cuando tenía doce años se le obligó a casarse y tuvo enseguida un niño, a una edad en que ella misma era aún una niña —tenía solo catorce años—. Estoy segura de que mi amiga habría sido una médico excelente. Pero no pudo ser... porque era niña. ❷

Su historia es el motivo por el que dedico el dinero del Premio Nobel al Fondo de Malala, para ayudar a ofrecer a todas las niñas una educación de calidad y para pedir a los líderes que ayuden a niñas como yo, como Mezun y como Amina.

El primer sitio donde irán a parar estos fondos es allí donde está mi corazón, a la construcción de escuelas en Pakistán, especialmente en mi hogar de Swat y Shangla.

En mi aldea no existe aún una escuela secundaria para niñas. Quiero construir una, para que mis amigas puedan recibir educación y la oportunidad de hacer realidad sus sueños. Es allí donde quiero empezar, pero no quiero pararme allí. Quiero continuar esta lucha hasta ver que todos los niños están en la escuela. Me siento mucho más fuerte después del ataque que sufrí, porque ahora sé que nadie puede detenerme o detenernos, porque ahora somos millones los que resistimos juntos.

Queridos hermanos y hermanas, grandes personas que han traído cambios, como Martin Luther King y Nelson Mandela, Madre Teresa y Aung San Suu Kyi, estuvieron también aquí, en este escenario. Espero que los pasos que Kailash Satyarthi y yo hemos dado hasta ahora, y los que daremos en este viaje, traigan consigo un cambio. Un cambio duradero.

Corán: libro sagrado de la religión musulmana.

tabú: prohibición de hacer o decir algo, impuesta por ciertos respetos o prejuicios de carácter social o psicológico.

❷ ¿Sobre qué quiere llamar la atención Malala al referir la historia de esta amiga?



▲ Malala pronunciando su discurso en la ceremonia de entrega del Premio Nobel de la Paz.

Mi gran esperanza es que sea esta la última vez que tengamos que luchar por la educación de nuestros niños. Queremos que todos se unan para apoyarnos en nuestra campaña, para que podamos resolver esto de una vez por todas. Como dije, hemos dado ya muchos pasos en la dirección correcta. Ahora es el momento de dar un salto. No es momento de decir a los líderes que comprueben lo importante que es la

educación. Ellos ya lo saben: sus hijos estudian en buenos colegios. Es momento de llamarles a la acción. [...]

El año próximo, el 2015, representantes de todo el mundo se reunirán en Naciones Unidas para decidir sobre el próximo paquete de medidas: los «Objetivos de Desarrollo Sostenible». Con esto se establecerán una serie de objetivos ambiciosos para las generaciones venideras. Los líderes deben aprovechar esta oportunidad para garantizar una educación gratuita y de calidad, primaria y secundaria, para todos los niños.

Algunos dirán que esto no es práctico, o que es muy caro, o muy difícil. O, incluso, imposible. Pero ha llegado el momento de que el mundo piense en grande. [...]

Vivimos una edad moderna, el siglo XXI, y todos creemos que nada es imposible. Podemos llegar a la Luna y pronto aterrizaremos en Marte. Por lo tanto, en este siglo XXI debemos tomar la **determinación** de que nuestro sueño de una educación de calidad para todos se convierta en realidad. Llevemos igualdad, justicia y paz a todos. No son solo los políticos y los líderes mundiales, todos necesitamos **contribuir**. Yo. Tú. Es nuestro deber. Así que tenemos que trabajar... y no esperar.

Mi llamada se dirige a todos los niños del mundo. Queridas hermanas y hermanos, seamos la primera generación que decida ser la última. Las aulas vacías, la infancia perdida, el potencial desperdiciado, hagan que estas cosas se acaben con nosotros. Que sea la última vez que un niño o una niña pase su niñez en una fábrica. Que sea la última vez que una niña se vea forzada a un matrimonio temprano. Que sea la

¿Qué elementos de la imagen dan cuenta de la situación comunicativa en la que participa Malala?

determinación: osadía, valor.

última vez que un niño inocente pierda la vida en una guerra. Que sea la última vez que un aula se quede vacía. Que sea la última vez que se le diga a una niña que la educación es un delito y no un derecho. Que sea la última vez que un niño se quede fuera de la escuela. Empecemos este final. Que esto se termine con nosotros. Y que construyamos un futuro mejor aquí y ahora.

Gracias.

Yousafzai, M. (2014). Discurso en la ceremonia de la recepción del Premio Nobel de la Paz. Recuperado de <https://bit.ly/2ZnRKQa>

Trabaja con el discurso

Revisa tu comprensión

- 1 Sintetiza el discurso en un esquema como el siguiente:

Tema y opinión

Tema y punto de vista que plantea

Argumentos

- Hechos
- Ideas
- Experiencias
- Ejemplos

Conclusión

Llamado o reflexión final del emisor.

Aplica el vocabulario

- 2 ¿Por qué crees que Malala fue galardonada con el Premio Nobel de la Paz? Fundamenta a partir de su discurso. Usa las palabras trabajadas en la página 219.

Construye el sentido del texto

- 3 ¿Qué importancia le da Malala al hecho de ser joven a lo largo de su discurso? ¿En qué instancias y con qué objetivos hace referencia a los jóvenes y niños?
- 4 ¿Qué recursos afectivos emplea Malala para apoyar su punto de vista? Menciona uno, cita la parte del discurso en que se incluye y explica de qué manera aporta al llamado que hace la emisora.
- 5 Con un compañero, releen la última parte del discurso y comenten:
 - a. ¿A través de qué cambios o iniciativas creen que se podría cumplir el llamado que hace Malala?
 - b. ¿Qué agregarían ustedes a ese llamado? Escríbanlo y compártanlo con el curso.



Reflexiona y comenta:

- ¿Qué situación o problema que afecta a otras personas te movería a actuar?

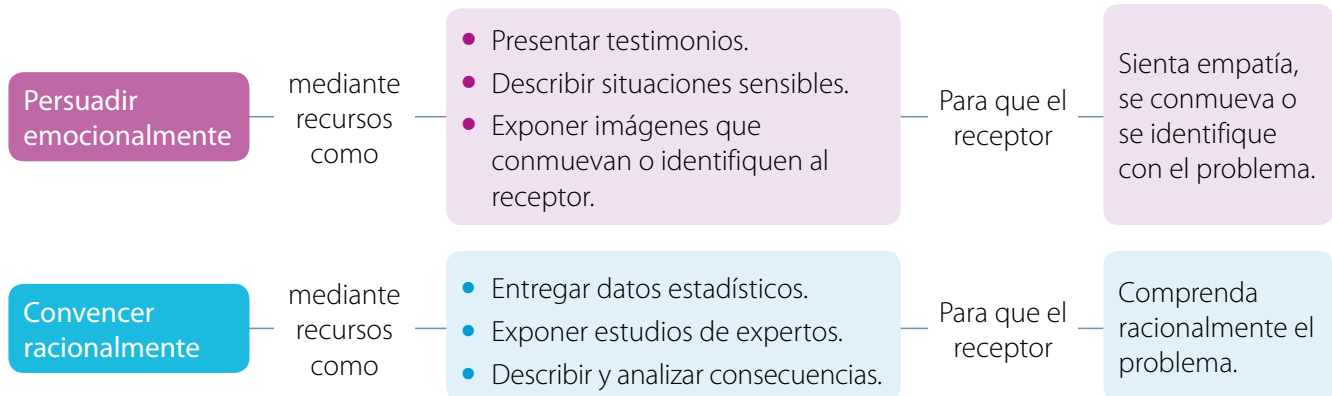
Planteamiento de una postura personal

→ ¿Sobre qué temas o problemas de la sociedad actual tienes una postura definida?

La **postura personal** es la actitud o el pensamiento que adoptamos frente a un tema o problema. Se relaciona con nuestros valores, la forma de ver el mundo y las experiencias que nos han marcado.

El discurso público es una forma de comunicación que nos permite plantear y defender una postura personal empleando diversos recursos de la **argumentación**.

Para argumentar una postura personal el emisor puede:



- ¿Qué modo de argumentación predomina en el discurso de Malala Yousafzai?
- ¿Te pareció efectivo?, ¿por qué?

Tú escribes: discurso

Te proponemos escribir un **discurso** en el que abordes un tema que te preocupe. Escoge los recursos orientados a la persuasión emotiva o al convencimiento racional, según prefieras.

Escoge el tema, el propósito y los destinatarios

- ① Piensa qué problemas de la realidad actual te preocupan. Puedes revisar los medios de comunicación o conversar con personas de confianza. A partir de ello, elige tu tema: ¿de qué hablarás en tu discurso?
- ② Determina el propósito: ¿qué esperas que hagan los receptores luego de escucharte? Por ejemplo: aportar dinero, cambiar una actitud o un comportamiento, asistir a una manifestación, etc.
- ③ Visualiza a tus receptores: ¿quiénes son?, ¿cómo son?, ¿qué los podría motivar o acercar al tema que a ti te importa?

Organiza tus ideas y recopila información

- ④ Define el modo de argumentación que prefieres: persuadir emocionalmente o convencer racionalmente.

- ⑤ Anota ideas o ejemplos que demuestren la importancia del tema y que se adecúen a tu modo de argumentación. Luego amplía la información consultando fuentes.

Escribe tu borrador

- ⑥ Inicia tu discurso con la siguiente fórmula:

Estamos aquí para hablar de...

A partir de ello escribe un párrafo de presentación del tema.

- ⑦ Escribe dos o tres párrafos para argumentar la importancia del tema.
- ⑧ Cierra con un párrafo en que convoques a los receptores a una acción (aportar dinero, cambiar una actitud, participar de una acción, etc.).

➔ Cuida la escritura

Recuerda usar mecanismos de **correferencia** para evitar reiteraciones innecesarias. Observa los que emplea la emisora en el siguiente fragmento:

Adjetivo que comunica la condición de Malala.

«Algunos me conocen como **la niña** a la que dispararon los talibanes. Otros, **la joven** que lucha por sus derechos. Hay quien me llama ahora la **“laureada** con el Nobel”. Pero lo único que sé es que soy solo **una persona** comprometida y testaruda...»

Frases sinónimas o de significado afín.

Dato ortográfico

El signo **dos puntos** puede resultarte muy útil al escribir tu discurso. Úsalo para:

- Cerrar el vocativo o fórmula de saludo. Por ejemplo: *Señoras y señores: ...*
- Conectar oraciones relacionadas entre sí. Por ejemplo: *«Ellos ya lo saben: sus hijos estudian en buenos colegios».*
- Introducir una cita textual. Por ejemplo: *Como dice Malala: «Empecemos este final».*

Revisa y corrige

- ⑨ Intercambia tu texto con un compañero y revisa su trabajo. Observa:
- ¿El texto trata sobre un tema actual que interesa a la sociedad?
 - ¿Convince o persuade de la relevancia del tema con argumentos?
 - ¿Logra acercar al receptor al problema, hacer que se preocupe?
 - ¿Está escrito con fluidez y mantiene la coherencia temática?
 - ¿No tiene reiteraciones innecesarias?

Selecciona una cita de tu discurso para escribirla en un cartel y mostrarla en el festival que organizarán al final de la unidad.

Tú dices: pronunciar un discurso

Ha llegado el momento de **pronunciar tu discurso** ante una audiencia. Este debe presentarse en un contexto formal, como una ceremonia o un acto.



Observa el discurso de la joven activista Greta Thunberg. Disponible en:

<http://bit.ly/2VqRk7n>

¿Qué fortalezas ves en ella que puedan servirte para preparar tu discurso?



Delimita la situación comunicativa

- ① Presentarás tu discurso a tu clase. Piensa en sus intereses y conocimientos sobre el tema y evalúa si debes agregar o eliminar algo.
- ② Visualiza el lugar donde se hará el acto y la posición que tomarás como emisor. Con ello, define el volumen de voz y la intensidad de tus gestos.

Prepara tu discurso

- ③ Ensayá y familiarízate con tu texto, de modo que puedas leerlo con convicción: sabiendo y creyendo en lo que dices.
- ④ Pide a alguien que te escuche y te aconseje qué corregir en cuanto a:
 - volumen de la voz, entonación y pausas;
 - postura física, gestualidad y contacto visual.
- ⑤ Evalúa tu presentación personal de acuerdo con el contexto: ¿debes llevar uniforme?, ¿usarás algún distintivo?

Presenta

- ⑥ Ubícate en el lugar donde darás el discurso, observa al público y saluda.
- ⑦ Lee tu discurso de forma fluida, de acuerdo con lo que preparaste.

Evalúa y comenta

- ⑧ Analiza los siguientes aspectos en tu trabajo y comenta en un grupo:

Expresión oral	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Mi volumen de voz fue adecuado para que todos escucharan. ✓ Mi lectura fue fluida y demostró dominio del texto. ✓ Hice pausas acordes con el desarrollo de las ideas.
Expresión corporal	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Mi actitud corporal fue segura y miré al público. ✓ Evité hacer movimientos que desviarán la atención de la audiencia. ✓ Hice gestos y movimientos adecuados para enfatizar mis ideas.

Escucha activa

- Escucha a tus compañeros y evalúa: ¿qué argumentos te resultan convincentes y te hacen tomar una postura?

Conversa sobre tu desempeño

- Menciona un logro y un desafío que te llevas de esta subunidad. Guíate por el modelo.

Aprendí, sé hacer...

Me gustaría mejorar o aprender más sobre...

- Comenta en un grupo y diseñen estrategias para lograr sus desafíos.



Punto de Llegada

Para finalizar el trabajo en esta unidad, repasa los principales conceptos y habilidades que desarrollaste y reflexiona sobre tus aprendizajes.

Lectura

- El **género épico** se caracteriza por tener un narrador omnisciente que relata los hechos en tercera persona, presentar protagonistas de carácter heroico y situar los acontecimientos en el pasado.
- Las **epopeyas** y los cantares de gesta son expresiones del género épico. Ambas surgieron de la tradición oral y luego se transmitieron por escrito. Estos relatos muestran valores, costumbres y creencias de su época.
- El **género lírico** es uno de los tres grandes géneros literarios. Para expresar su mensaje emplea recursos que dan musicalidad al lenguaje, como el ritmo y la recurrencia.
- El **discurso** es una forma de comunicación que permite plantear una postura personal. Corresponde a la exposición coherente de un tema de interés, leído o pronunciado en público.

Escritura

- Procedimiento recomendado para escribir un **discurso**: (1) Definir de qué quieres hablar, a quiénes y qué esperas que esas personas hagan a partir de tu discurso, es decir, de qué los quieres persuadir; (2) definir tu postura y registrar los argumentos en que te apoyas, los que pueden ser de tipo más emocional o más racional; (3) determinar cómo vas a empezar, cuál será la frase inicial que estimule a tus oyentes a interesarse por el tema; (4) escribir tu texto y revisarlo, asegurándote de que las ideas sean coherentes y claras.

Comunicación oral

- Para **relatar oralmente una historia** es importante que te familiarices con la obra o el fragmento que contarás y que ensayes la narración buscando un estilo personal. Presta especial atención a los recursos verbales, paraverbales y no verbales.
- Para **pronunciar un discurso** que has escrito visualiza el lugar donde lo harás y quiénes te escucharán y revisa lo que escribiste para introducir las correcciones necesarias.

Investigación

- **Investigar el contexto** en que se enmarca una obra literaria nos ayuda a comprender la obra con mayor profundidad. Algunos datos que debemos considerar son dónde y cuándo fue creada; período histórico correspondiente; características de la sociedad de la época, entre otros.



A partir de las habilidades y conceptos trabajados, reflexiona y comenta:

- ¿Qué razones mueven a actuar a las personas y a generar cambios en sus vidas?
- ¿Crees que las acciones de las personas pueden cambiar su entorno o el mundo?, ¿por qué?

Desarrolla las actividades con el propósito de aplicar los conceptos y habilidades de lectura, investigación, escritura y comunicación oral que trabajaste en la unidad.

Lee el fragmento de una narración y luego responde las preguntas en tu cuaderno.

Homero, *Ilíada*

Alessandro Baricco

[*Homero, Ilíada* es la versión del italiano Alessandro Baricco de la epopeya la *Ilíada*.

En este fragmento interviene Ulises (nombre romano de Odiseo). Tras nueve años en las afueras de Troya (también llamada Ilio), Agamenón decide asaltar la ciudad, pero antes de contarles a sus hombres, los pone a prueba diciéndoles que se retirarán. Muchos le creen y se dirigen a las naves para partir a sus casas, pero Ulises se da cuenta de la trampa. Entonces, arrebató el cetro a Agamenón y lo confronta.]

Ulises levantó el cetro, se volvió hacia Agamenón y, hablando con voz potentísima, de manera que todos lo oyeran, dijo: «Hijo de Atreo, los aqueos quieren hoy hacer de ti el más mísero de todos los mortales. Te habían prometido que vendrían para destruir la hermosa Ilio y, en cambio, ahora lloran como chiquillos, como miserables viudas, y piden regresar a sus casas. Ciertamente no puedo vituperarlos: hace nueve años que estamos aquí, cuando tan solo un mes lejos de nuestras esposas bastaría para hacernos desear el regreso. Y, sin embargo, sería un deshonor inmenso abandonar el campo de batalla después de tanto tiempo y sin haber conseguido nada. Amigos, debemos seguir teniendo paciencia. ¿Os acordáis del día en que todos nos reunimos, en Aulide, para partir y venir a traer la destrucción a Príamo y los troyanos? ¿Recordáis qué fue lo que sucedió? Estábamos ofreciendo sacrificios a los dioses cerca de un manantial, bajo un bellissimo plátano luminoso. Y de pronto una serpiente con un lomo rojizo, un monstruo horrendo que el mismo Zeus había creado, apareció de debajo de los altares y reptó por el árbol. Había un nido de pájaros, ahí arriba, y ella ascendió hasta devorar todo lo que encontró: ocho polluelos y la madre. E inmediatamente después de haberlos devorado se convirtió en piedra. Nosotros vimos todo eso y nos quedamos sin habla. Pero Calcante, ¿os acordáis de lo que dijo Calcante? “Es una señal”,

.....
vituperar: criticar,
reprochar.

reptar: arrastrarse.

vaticinio: predicción,
adivinanza.
.....

dijo. “Nos la ha mandado Zeus. Es un **vaticinio** de gloria infinita. Igual que la serpiente ha devorado a ocho polluelos y la madre, también nosotros deberemos combatir contra Ilio durante nueve años. Pero el décimo año tomaremos la ciudad de anchas calles”. Eso nos dijo. Y hoy veis cumplirse todo esto, ante vuestros ojos. Escuchadme, aqueos de buenas armaduras. No os marchéis. Permaneced aquí. Y conquistaremos la gran ciudad de Príamo».

Homero, Ilíada. Barcelona: Anagrama. (Fragmento)

- 1 ¿Con qué finalidad Ulises proclama este discurso?, ¿qué pretende lograr?
- 2 ¿Por qué Ulises dice a Agamenón que los aqueos quieren hacer de él «el más mísero de todos los mortales»?
- 3 ¿A qué se refiere Ulises con «Aqueos de buenas armaduras»?
- 4 ¿Con qué propósito Ulises les recuerda a los soldados el incidente vivido en Aulide?
- 5 ¿Cuál es la idea del honor que expresa Ulises en su intervención? Justifica con evidencias del texto.
- 6 Como joven del siglo XXI, ¿estás de acuerdo con esa idea del honor? Comenta en un grupo, exponiendo tus argumentos.
- 7 Relee el siguiente fragmento.

Ulises levantó el cetro, se volvió hacia Agamenón y, hablando con voz potentísima, de manera que todos lo oyeran, dijo: «Hijo de Atreo, los aqueos quieren hoy hacer de ti el más mísero de todos los mortales. Te habían prometido que vendrían para destruir la hermosa Ilio y, en cambio, ahora lloran como chiquillos, como miserables viudas, y piden regresar a sus casas».

Reconoce los mecanismos de correferencia que se emplean y responde:

- a. ¿Qué otra expresión usa Ulises para referirse a Agamenón?
- b. Fíjate en los pronombres personales que usa el narrador en el fragmento y responde las siguientes preguntas:
 - ¿A quién quiere Ulises que oigan?
 - ¿De quién quieren los aqueos hacer el más mísero de los mortales?
 - ¿A quién habían prometido los aqueos destruir Ilio?
- c. ¿Qué sustantivos o frases afines te servirían para referirte a Ulises sin repetir su nombre? Propón tres y compártelos en un grupo.

Identifica para cada una el nombre del personaje y el pronombre correspondiente.

Lee el fragmento de un discurso narración y luego desarrolla las actividades en tu cuaderno.

Michelle Obama fue primera dama de los Estados Unidos entre los años 2009 y 2017. Pronunció este discurso ante un grupo de niñas estudiantes en una visita a Londres.

Apelación por la educación

Michelle Obama

Ustedes escribirán el próximo capítulo en la historia. No solo para ustedes mismas, sino para su generación y las generaciones venideras. Y por eso tener una buena educación es tan importante. Por eso todo lo que ustedes están viviendo es tan importante.

Porque las comunidades, los países y, en última instancia, el mundo, son solo tan fuertes como la salud de sus mujeres. Y eso es importante tenerlo en cuenta. Una parte de esa salud incluye una educación sobresaliente.

La diferencia entre una familia necesitada y una saludable es a menudo la presencia de una mujer empoderada como centro de la familia. La diferencia entre una comunidad separada y una próspera es, con frecuencia, el respeto saludable entre hombres y mujeres que aprecian las contribuciones que cada uno hace a la sociedad. La diferencia entre una nación que languidece y una que prosperará es el reconocimiento de que necesitamos

acceso igualitario a la educación para niños y niñas. Y esta escuela, que lleva el nombre de la primera doctora del Reino Unido, y los edificios que le rodean, que llevan los nombres de la artista mexicana Frida Kahlo; de Mary Seacole, la enfermera jamaicana conocida como la «Florence Nightingale negra», y de la autora inglesa Emily Brontë, mujeres honorables que lucharon contra el sexismo, el racismo y la ignorancia, para seguir sus instintos de alimentar sus propias almas. Ellas no se permitieron ningún obstáculo. Como decía el letrero ahí detrás, «sin límites».

Ellas no conocieron otra manera de vivir más que seguir sus sueños. Y habiéndolo hecho así, esas mujeres removieron muchos obstáculos. Y abrieron muchas puertas nuevas para miles de doctoras, enfermeras, artistas y autoras, todas las que las han seguido. Y al obtener una buena educación, ustedes también pueden controlar su destino. Por favor recuerden eso.

En TED, *Ideas worth spreading* (en línea, fragmento)

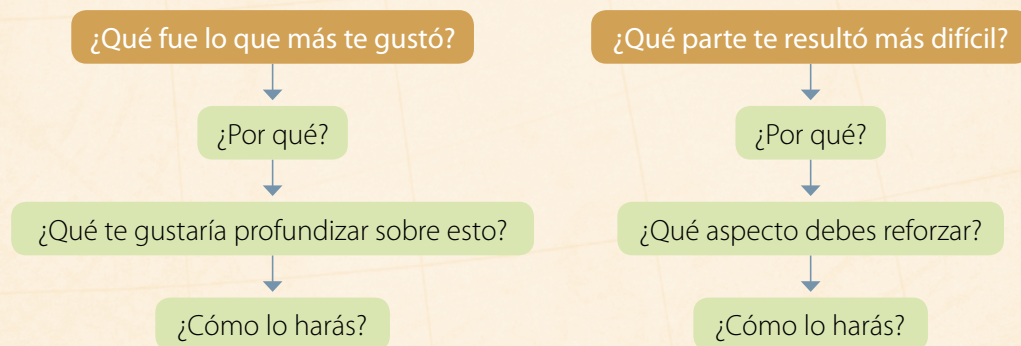
- 8** ¿Qué tema aborda este discurso y qué postura sostiene? Resúmelo o haz un esquema de síntesis.
- 9** ¿Por qué la emisora destaca a Frida Kahlo, Mary Seacole y Emily Brontë?
- 10** ¿Cuál es tu visión sobre el tema que plantea Michelle Obama? Escribe un texto de uno a tres párrafos y léelo en voz alta, como un discurso.

Para finalizar el trabajo de esta unidad, organicéense como curso para desarrollar un festival artístico dirigido a la comunidad escolar. Sigán estos pasos:

- 1 En grupos, muestren o expongan los trabajos que elaboraron a lo largo de la unidad. Luego comenten:
 - ¿Qué producción los dejó más satisfechos?
 - ¿Cuál les gustaría compartir con compañeros de otros cursos, con sus padres, madres, apoderados y profesores?
- 2 Elijan uno o dos trabajos de cada integrante y junto a su equipo organicéense para mejorarlos y presentarlos.
- 3 Conformen un **equipo de producción** del festival. Este deberá:
 - Elaborar una lista de los trabajos que se presentarán.
 - Escribir un guion en que se organicen los momentos del festival, incluyendo todos los trabajos dispuestos.
 - Definir el horario y conseguir una sala adecuada para el evento.
- 4 Conformen también un **equipo de difusión** que elabore las invitaciones o afiches para convocar al público.
- 5 Distribuyan otras responsabilidades: ambientar la sala, manejar los equipos de audio e iluminación, animar, etc.
- 6 Cada persona que participará en el festival debe ensayar su presentación.
- 7 Hagan un ensayo general, siguiendo el guion. Evalúen el ensayo y hagan los ajustes necesarios.
- 8 Desarrollen el festival trabajando colaborativamente para que todo resulte según lo planificado.

Monitoreo en la ruta

- Recuerda los aprendizajes de esta unidad y responde en tu cuaderno:



- Comparte tus respuestas en un grupo y comenten estrategias para seguir aprendiendo.

Te invitamos a leer un poema inspirado en el héroe de la *Odisea*, escrito por un autor inglés del siglo XIX, es decir, casi treinta siglos después de que Homero contó sus aventuras. ¿Qué valores y características del famoso personaje habrá rescatado?

Ulises

Alfred Tennyson

.....
estéril: que no produce nada.

consorte: esposo, acompañante.

arbitraria: caprichosa, injustificada.

hez: sedimento, lo que se deposita en el fondo de un recipiente.

ignoto: no conocido ni descubierto.
.....

De nada sirve que viva como un rey inútil
junto a este hogar apagado, entre rocas **estériles**,
el **consorte** de una anciana, inventando y decidiendo
leyes **arbitrarias** para un pueblo bárbaro,
que acumula, y duerme, y se alimenta, y no sabe quién soy.
No encuentro descanso al no viajar; quiero beber
la vida hasta las **heces**. Siempre he gozado
mucho, he sufrido mucho, con quienes
me amaban o en soledad; en la costa y cuando
con veloces corrientes las constelaciones de la lluvia
irritaban el mar oscuro. He llegado a ser famoso;
pues siempre en camino, impulsado por un corazón hambriento,
he visto y conocido mucho: las ciudades de los hombres
y sus costumbres, climas, consejos y gobiernos,
no siendo en ellas ignorado, sino siempre honrado en todas;
y he bebido el placer del combate junto a mis iguales,
allá lejos, en las resonantes llanuras de la lluviosa Troya.
Formo parte de todo lo que he visto;
y, sin embargo, toda experiencia es un arco a través del cual
se vislumbra un mundo **ignoto**, cuyo horizonte huye
una y otra vez cuando avanzo.



¡Qué fastidio es detenerse, terminar,
oxidarse sin brillo, no resplandecer con el ejercicio!
Como si respirar fuera la vida. Una vida sobre otra
sería del todo insuficiente, y de la única que tengo
me queda poco; pero cada hora me rescata
del silencio eterno, añade algo,
trae algo nuevo; y sería despreciable
guardarme y cuidarme el tiempo de tres soles,
y **refrenar** este espíritu ya viejo, pero que arde en el deseo
de seguir aprendiendo, como se sigue a una estrella que cae,
más allá del límite más extremo del pensamiento humano.

Este es mi hijo, mi propio Telémaco,
a quien dejo el cetro y esta isla.
Lo quiero mucho; tiene el criterio para triunfar
en esta labor, para civilizar con prudente paciencia
a un pueblo rudo, y para llevarlos lentamente
a que se sometían a lo que es útil y bueno.
Es del todo impecable, dedicado completamente
a los intereses comunes, y se puede confiar
en que sea compasivo y cumpla los ritos
con que se adora a los dioses **tutelares**
cuando me haya ido. Él hace lo suyo, yo, lo mío.

Allí está el puerto; el barco extiende sus velas;
allí llama el amplio y oscuro mar. Vosotros, mis marineros,
almas que habéis trabajado y sufrido y pensado junto a mí,
y que siempre tuvisteis una alegre bienvenida
tanto para los truenos como para el día despejado, recibéndolos
con corazones libres e inteligencias libres, vosotros y yo hemos envejecido.
La ancianidad tiene todavía su honra y su trabajo.
La muerte lo acaba todo: pero algo antes del fin,
alguna labor excelente y notable, todavía puede realizarse,
no indigna de quienes compartieron el campo de batalla con los dioses.
Las estrellas comienzan a brillar sobre las rocas:
el largo día avanza hacia su fin; la lenta luna asciende; los hondos
lamentos son ya de muchas voces. Venid, amigos míos.
No es demasiado tarde para buscar un mundo nuevo.
Zarpemos, y sentados en perfecto orden hiram
los resonantes surcos, pues me propongo
navegar más allá del poniente y el lugar en que se bañan
todos los astros del occidente, hasta que muera.

.....
refrenar: sujetar,
contener, reprimir.

tutelar: que guía,
ampara o defiende.
.....

Es posible que las corrientes nos hundan y destruyan;
es posible que demos con las Islas Venturosas,
y veamos al gran Aquiles, a quien conocimos.
A pesar de que mucho se ha perdido, queda mucho; y, a pesar
de que no tenemos ahora el vigor que antaño
movía la tierra y los cielos, lo que somos, somos:
un espíritu ecuánime de corazones heroicos,
debilitados por el tiempo y el destino, pero con una voluntad decidida
a combatir, buscar, encontrar y no ceder.

En Harold Bloom, *Cómo leer y por qué*. Bogotá: Norma.



- ¿Qué toma este Ulises del clásico héroe griego?
- ¿Qué significa vivir para el Ulises de Tennyson? ¿Qué necesita para hacerlo?

Ítaca

C. P. Cavafis

Cuando salgas de viaje para Ítaca,
desea que el camino sea largo,
colmado de aventuras, colmado de experiencias.
A los lestrigones y a los cíclopes,
al irascible Posidón no temas,
pues nunca encuentros tales tendrás en tu camino,
si tu pensamiento se mantiene alto, sin una exquisita
emoción te toca cuerpo y alma.
A los **lestrigones** y a los cíclopes,
al fiero Posidón no encontrarás,
a no ser que los lleves en tu alma,
a no ser que tu alma los ponga en pie ante ti.

Desea que el camino sea largo.
Que sean muchas mañanas estivales
en que -¡y con qué alegre placer!-
entres en puertos que ves por vez primera.
Detente en los mercados **fenicios**
para adquirir sus bellas mercancías,
madreperlas, nácares, ébanos y ámbares,
y voluptuosos perfumes de todas las clases,
todos los voluptuosos perfumes que te sean posibles.
Y vete a muchas ciudades de Egipto
y aprende, aprende de los sabios.

¡Mantén siempre a Ítaca en tu mente.
Llegar allí es tu destino.
Pero no tengas la menor prisa en tu viaje.
Es mejor que dure muchos años
y que viejo al fin arribes a la isla,
rico por todas las ganancias de tu viaje,
sin esperar que Ítaca te va a ofrecer riquezas.

Ítaca te ha dado un viaje hermoso.
Sin ella no te habrías puesto en marcha.
Pero no tiene ya más que ofrecerte.

Aunque la encuentres pobre, Ítaca de ti no se ha burlado.
Convertido en tan sabio, y con tanta experiencia,
ya habrás comprendido el significado de las Ítacas.

En *Poemas*. Barcelona: Círculo de lectores.

lestrigón: individuo de la tribu de antropófagos con los que se topa Ulises.

fenicio: que proviene de Fenicia, país del Asia antigua.

madreperla: molusco que suele contener perlas preciosas.

nácar: sustancia blanca e irisada que forma la capa interna de la concha de un molusco.

ébano: densa madera negra de gran calidad.

ámbar: resina de color amarillo usada en objetos de adorno.

- ¿Cuál es la propuesta de viaje que el hablante describe en el poema?
- ¿Cómo interpretarías el último verso?, ¿cuál podría ser el significado de «las Ítacas»?

Te invitamos a descubrir cómo las epopeyas se expresan en la literatura contemporánea. Las historias heroicas, de personajes que enfrentan la adversidad animados por sus valores e ideales, siguen siendo un tema recurrente de los escritores.

Homero, Iliada (novela)

Autor: Alessandro Baricco
Anagrama, 2005

Alessandro Baricco (1958) es un escritor, dramaturgo y músico italiano. En los inicios del siglo XXI, el autor quiso organizar una gran lectura en público de la *Iliada* de Homero, pero se dio cuenta de que el texto original podía resultar muy pesado y extenso para estos fines, por lo que decidió hacer una adaptación. La lectura masiva tuvo lugar el año 2004 y fue un éxito rotundo: más de dos mil personas asistieron y la radio italiana transmitió en directo el espectáculo. Finalmente, el texto se publicó también por escrito y se tradujo a varios idiomas.

Esta versión es fiel a la obra original, pero presenta algunas diferencias importantes. Las principales son que se elimina al narrador omnisciente para ceder la voz a los personajes, quienes cuentan sus historias en primera persona, y se suprime a los dioses del relato, dejando a los personajes librados a su destino.

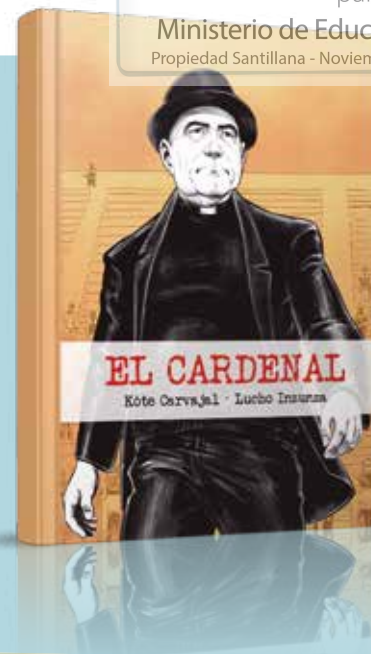
Fragmento seleccionado

Héctor aferró su lanza, la levantó por encima de su cabeza y la arrojó. La punta de bronce dio de lleno en el escudo de Aquiles, pero aquel era un escudo divino, nada podría haberlo partido: la punta de bronce se hundió justo en el centro, pero allí se detuvo. Héctor lo miró aturdido, y se dio la vuelta para pedirle a Deífobo otra lanza, con la que seguir luchando. Se dio la vuelta, pero Deífobo ya no estaba allí. Había huido hasta el interior de la ciudad, al final el miedo se lo había llevado de allí. Entonces Héctor comprendió que al final su destino lo había alcanzado. Y dado que era un héroe, sacó la espada para morir combatiendo, para morir de una forma que todos los hombres venideros habrían de contar para siempre. Cogió impulso, como un águila ávida de caer sobre su presa. Delante de él, Aquiles se amparó en el esplendor de sus armas. Se abalanzaron el uno sobre el otro, lo mismo que dos leones. La punta de bronce de la lanza de Aquiles avanzaba como avanza brillando la estrella de la noche en el cielo nocturno. Buscaba un punto desprotegido entre las armas de Héctor, las armas que antes habían sido de Aquiles, y luego de Patroclo. Buscaba entre el bronce el resquicio por el que llegar a la carne y a la vida. Lo encontró en el punto en el que el cuello se sostenía sobre el hombro, el tierno cuello de mi amado: penetró en la garganta y la traspasó de parte a parte. Héctor se desplomó en el polvo. Miró a Aquiles y con el último aliento de vida le dijo: «Te lo suplico, no me abandones a los perros. Entrégale mi cuerpo a mi padre».

El Cardenal (novela gráfica)

Autores: Kóte Carvajal y Lucho Inzunza
Liberalia Ediciones, 2018.

El cardenal chileno Raúl Silva Henríquez protagoniza esta novela gráfica de 126 páginas. En ella, se cuentan los principales hechos de su vida y la cruzada que encabezó en defensa de prisioneros políticos y detenidos desaparecidos durante el período de 1973 a 1983, en el contexto de la dictadura militar. Se trata de una obra de corte realista y semibiográfica, que narra una historia motivada por la búsqueda de la justicia y la paz en uno de los momentos más complejos de Chile.



El sueño de plata (novela)

Autores: Neil Gaiman y Michael Reaves
Roca Editorial, 2014

Tras dominar su capacidad para caminar entre mundos, Joey Harker y sus colegas, junto a quienes combate por la libertad de InterWorld, tienen una misión: mantener la paz entre la magia y la ciencia, potencias rivales que persiguen el control de todos los mundos. Si Joey tiene alguna esperanza de salvar InterWorld va a tener que confiar en su intuición... y en la misteriosa Acacia Jones. Alucinante aventura de fantasía a través del tiempo y el espacio, en la que el futuro depende de un joven que es más poderoso de lo que cree.

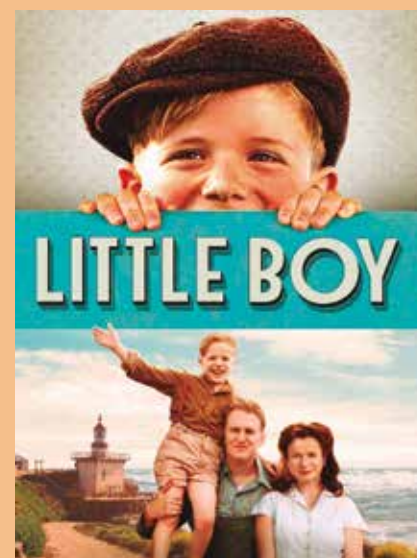
Disponible
en el
CRA



Little Boy (película)

Dirección: Alejandro Gómez Monteverde
Actuación: Jakob Salvati, Michael Rapaport y Cary-Hiroyuki Tagawa
Estados Unidos, 2015.

Las aventuras imaginarias del señor Busbee y su hijo Pepper se ven interrumpidas con el reclutamiento del padre para combatir en la II Guerra Mundial. Sin embargo, Pepper, más conocido como «Little Boy» por su baja estatura, no se queda de brazos cruzados y comienza un duro entrenamiento para concentrarse y alcanzar la fe que traerá a su padre de vuelta.



Escoge una de estas recomendaciones y comenta por qué la prefieres. Si no te atrae ninguna... ¡propón otra!

Lecturas

- p. 9 Loynaz, D. M. (2009). Amor es... En *Versos*. Pinar del Río, Cuba: Ediciones Loynaz.
- p. 12 De Quevedo, F. (1994). Definiendo el amor. En *Antología poética*. Barcelona: RBA Editores.
- p. 16 Henry, O. (1983). La última hoja. En *El regalo de los Reyes Magos*. Santiago, Chile: Andrés Bello.
- p. 29 Kikusha, T. (s.f.). Para mostrar la flor de tu corazón... *Brotos de haiku*. Recuperado de <http://brotosdehaiku.blogspot.com/p/httpbrotosdehaiku.html>
- p. 30 Bodoc, L. (s.f.) Las cuatro maravillas del mundo. En *El arte de los confines*. Sitio web de Liliana Bodoc. Recuperado de <http://elartedelosconfines.blogspot.com/2011/03/poemas-para-ninos-iii.html>
- p. 31 Mistral, G. (2004). La Tierra. En *Ternura*. Santiago, Chile: Universitaria.
- p. 32 Parra, N. (1954). Se canta al mar. En *Poemas y antipoemas*. Santiago, Chile: Nascimento.
- p. 34 Wordsworth, W. (2017). Erraba solitario como una nube. En *Poetas líricos en lengua inglesa* (Traductor Wilcock, J.). Ciudad de México, México: Océano.
- p. 39 Storni, A. (2014). Date a volar. En *Las grandes mujeres*. Madrid, España: Nórdica.
- p. 41 Montero Padilla, J. (s.f.). Alfonsina Storni. *Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de <https://cvc.cervantes.es/actcult/storni/acerca/montero.htm>
- p. 45 Montero, R. (2012). Unas palabras previas. En *El amor de mi vida*. Madrid, España: Alfaguara.
- p. 54 Anónimo (1995). El desencanto. En *101 cuentos clásicos de la India: La tradición de un legado espiritual*. Madrid, España: Edaf.
- p. 56 Bécquer, G. A. (2008). Rima LXXXV: A Elisa. En *Rimas y leyendas*. Madrid: Edimat libros.
- p. 58 Druyan, A. (Noviembre/Diciembre, 2003). Ann Druyan Talks About Science, Religion, Wonder, Awe... and Carl Sagan [En la inmensidad del espacio y la inmensidad del tiempo]. En *Skeptical Inquirer*, 27(6), pp. 25-30. Recuperado de https://www.csicop.org/si/show/ann_druyan_talks_about_science_religion (Fragmento)
- p. 59 Cardenal, E. (2012). Canto Cósmico. En Pérez, M. (Ed.), *Hidrógeno enamorado*. Salamanca, España: Ediciones Universidad de Salamanca. (Fragmento).
- p. 63 Parra, N. (1954). Soliloquio del Individuo. En *Poemas y antipoemas*. Santiago: Nascimento. (Fragmento)
- p. 64 Gómez de la Serna, R. (1977). La sangre en el jardín. En Borges, J. L., Ocampo, S. y Bioy Casares, A. (Eds.), *Antología de la literatura fantástica*. Buenos Aires, Argentina: Sudamericana.
- p. 68 Christie, A. (2018). La huella del pulgar de san Pedro. En *Miss Marple y trece problemas* (Traductor Péraire del Molino, C.). Buenos Aires, Argentina: Booket.
- p. 88 Martín Cerezo, I. (noviembre, 2005). La evolución del detective en el género policíaco. En *Tonos*. *Revista electrónica de estudios filológicos*, (10), pp. 362-384. Recuperado de https://www.um.es/tonosdigital/znum10/estudios/Q-Martin.htm#_ftn11 (Fragmento)
- p. 94 Lambe, M. (1988). El regreso. En Dalby, R. (Comp.), *Relatos de fantasmas*. Barcelona, España: Planeta.
- p. 105 ABC Ciencia (7-11-2018). Científicos de Harvard especulan con que el primer visitante interestelar sea una antigua nave extraterrestre. *ABC*. Recuperado de https://www.abc.es/ciencia/abc-cientificos-harvard-creen-oumuamua-antigua-nave-extraterrestre-201811061138_noticia.html
- p. 108 ESO/K. Meech et al. (20 de noviembre de 2017). La órbita de Oumuamua. *European Southern Observatory*. Recuperado de <https://www.eso.org/public/chile/images/eso1737c/>
- p. 109 Wang, B. (2 de febrero de 2019). Oumuamua as a Cloud of Debris Explains Anomalies [Teoría de Oumuamua como una nube de desechos explica las anomalías]. *Next Big Future*. Recuperado de <https://www.nextbigfuture.com/2019/02/oumuamua-as-a-cloud-of-debris-explains-anomalies.html> (Fragmento)
- p. 116 De Santis, P. (2008). El equipaje. En Shua, A. (Comp.), *Cuentos fantásticos: Misteriosos*. Buenos Aires, Argentina: Emecé.
- p. 118 Parker, L. (27 de noviembre de 2018). Este cachalote muerto tenía seis kilos de plástico en el estómago. *National Geographic*. Recuperado de <https://www.nationalgeographic.es/video/tv/este-cachalote-muerto-tenia-seis-kilos-de-plastico-en-el-estomago>
- p. 120 Matta, G. (2004). Paisaje nocturno. En Arias, F. (Ed.), *Antología de la poesía cósmica chilena*. México D. F.: Frente de Afirmación Hispanista.

- p. 121 Liehtsé (1977). El ciervo escondido. En Borges, J. L., Ocampo, S. y Bioy Casares, A. (Eds.), *Antología de la literatura fantástica*. Buenos Aires, Argentina: Sudamericana.
- p. 125 Suazo, J. (2001). Mimo de Bellas Artes. En *Santiago en 100 palabras: los mejores 100 cuentos V*. (Ignacio Arnold y Carmen García ed.). Santiago: Plagio.
- p. 128 ABC El recreo (25 de abril de 2018). Así es el primer meme de todos los tiempos. ABC. Recuperado de https://www.abc.es/recreo/abci-twitter-primer-meme-todos-tiempos-201804181103_noticia.html
- p. 130 Gutiérrez, N. (24-09-2018). Ganarse la vida. *El Definido*. Recuperado de <https://www.eldefinido.cl/humor/nagu/10422/Ganarse-la-vida/>
- p. 132 Simon, N. (1991). El ahogado. En *El buen doctor* (Traductor Ramos-Perea, R.). San Juan, Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico. Recuperado de <http://smjegupr.net/wp-content/uploads/2012/07/Buen-doctor-El.pdf>
- p. 146 Lillo, B. (1968). La propina. En *Obras completas*. Santiago, Chile: Nascimento.
- p. 154 Barros Grez, D. (1985). *Como en Santiago*. Santiago, Chile: Pehuén.
- p. 159 Casona, A. (2000). Entremés del mancebo que casó con mujer brava. En Piña, J. (Comp.), *Teatro escolar representable, Volumen II*. Santiago, Chile: Arrayán Editores. (Fragmento)
- p. 172 Molière (2010). *El enfermo imaginario*. Centro de Recursos Digitales de Educarchile. Recuperado de <http://centroderecursos.educarchile.cl/handle/20.500.12246/53861> (Fragmento)
- p. 178 Andersen, S. (2018). Comunicación escrita / Comunicación oral. En *Crecer es un mito*. Barcelona, España: Editorial Bridge.
- p. 179 Andersen, S. (2018). Comentarios en internet. En *Crecer es un mito*. Barcelona, España: Editorial Bridge.
- p. 183 Dickinson, E. (1985). La esperanza es esa cosa con plumas. En *Poemas*. Barcelona: Tusquets.
- p. 184 Anónimo (2004). *Poema de mio Cid* (Traductor Salinas, P.). Madrid, España: Alianza Tres Editorial.
- p. 190 Homero (1999). *Odisea* (Traductor Segalá, L.). Barcelona, España: Austral. (Fragmento)
- p. 208 Mistral, G. (1954). Las nubes. En *Lagar*. Santiago, Chile. Editorial del Pacífico. (Fragmento)
- p. 208 Paz, O. (2004). Nubes. En *Obra poética (1935-1998)*. Universidad de Michigan: Galaxia Gutenberg. (Fragmento)
- p. 210 Tagore, R. (1960). El aventurero. En *Obra escogida* (Traductora Camprubí, Z.). Madrid, España: Aguilar.
- p. 211 Agustini, D. (2016). Explosión. En *El libro blanco*. Madrid: Torrezoas.
- p. 212 Jamís, F. (1973). Mejor es levantarse. En Instituto Cubano del Libro (Ed.), *Abri la verja de hierro*. La Habana, República de Cuba: Ediciones Unión.
- p. 213 Kipling, R. (2002). Si. En *Poemas*. Madrid, España: Renacimiento.
- p. 214 Borges, J. L. (1997). Arte poética. En *Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea 1914-1987*. Madrid, España: Alianza Editorial.
- p. 219 Yousafzai, M. (2014). *Discurso en la ceremonia de la recepción del Premio Nobel de la Paz*. Recuperado de <https://bit.ly/2ZnRKQa>
- p. 228 Baricco, A. (2005). *Homero, Iliada*. Barcelona, España: Anagrama. (Fragmento)
- p. 230 TED, Ideas worth spreading (Productor). (2009). *La apelación de Michelle Obama por la educación* [Youtube] De https://www.youtube.com/watch?v=F73O3_im0Wo (Fragmento)
- p. 232 Tennyson, A. (2000). Ulises. En Bloom, H., *Cómo leer y por qué* (Traductor Cohen, M.). Bogotá, Colombia: Norma.
- p. 235 Cavafis, C. P. (1999). Ítaca. En *Poemas*. Barcelona: Círculo de lectores.

Obras de arte

- p. 10 Bonheur, R. (1888). *Pastor de los Pirineos* [Óleo sobre lienzo]. Brighton, Inglaterra: Museo Brighton and Hove. Recuperado de <https://artuk.org/discover/artworks/shepherd-of-the-pyrenees-74284>
- p. 10 Vermeer, J. (1668-1669). *El Astrónomo* [Óleo sobre lienzo]. París, Francia: Museo del Louvre. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2vv9tFQ>
- p. 10 Kauffmann, A. (1795). *Las tres cantantes* [Óleo sobre lienzo]. Coira, Suiza: Bündner Kunstmuseum. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2GUtryU>
- p. 11 Chagall, M. (1915). *El cumpleaños* [Óleo sobre tela]. Nueva York, Estados Unidos: Museo de Arte Moderno.
- p. 11 Klimt, G. (1905). *Las tres edades de la mujer* [Óleo sobre tela]. Roma, Italia: Galería Nacional de Arte Moderno.

Referencias

- p. 55 Aivazovsky, I. (1886). *Oceanside*. [Óleo sobre lienzo]. Feodosia, Ucrania: Galería Nacional de Arte Aivazovsky. Recuperado de Wikipedia <http://bit.ly/2lqa5VC>
- p. 55 Friedrich, C. (1886). *Monje en la orilla del mar*. [Óleo sobre lienzo]. Berlín, Alemania: Antigua Galería Nacional. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2VDIyGA>
- p. 55 Bierstadt, A. (1878). *La orilla de la mar turquesa*. Colección particular. Recuperado de <http://www.epdip.com/cuadro.php?id=3568>
- p. 188 Anónimo (s.f.). *Escenas de la guerra de Troya y la vida de Aquiles*. [Reproducción de sarcófago romano de mármol]. Los Ángeles, California: Villa-Museo Paul Getty. Recuperado de Getty Images <http://bit.ly/2UVCuEH>
- p. 188 Motte, H. (1874). *El caballo de Troya* [Óleo sobre lienzo]. Washington, D.C., Estados Unidos: Galería de Arte Corcoran. Recuperado de <http://vincentlecuyer.com/?p=2830>
- p. 189 Schmied, F. (1930-1933). *La embarcación de Odiseo con sus remos y vela enrollada* [Litografía a color]. Londres, Inglaterra: Colección Stapleton (privada). Recuperado de Getty Images <http://bit.ly/2Japadw>
- p. 192 Tibaldi, P. (1550-1551). *Polifemo y la fuga de los griegos* [Fresco]. Bolonia, Italia: Palazzo Poggi. Recuperado de <https://www.wga.hu/art/t/tibaldi/1/2scene2.jpg>
- p. 195 Zick, A. (1897). *Odiseo dándole vino a Polifemo para emborracharlo* [Litografía]. Berlín, Alemania: Archiv Sammlung del Institut für Kunst- und Bildgeschichte. Recuperado de Getty Images <http://bit.ly/2VebyoL>
- p. 197 Blanchard, P. (1803). *Odiseo cegando al cíclope Polifemo* [Ilustración]. En *Mitología de la juventud*. París, Francia: Le Prieur Libraire, Imprenta J. Mac Carth. Recuperado de Getty Images <http://bit.ly/2GVVWh0>
- p. 198 Jordaens, J. (primera mitad del siglo XVII). *Odiseo en la cueva de Polifemo* [Óleo sobre lienzo]. Moscú, Rusia: Museo Pushkin. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2PEOjOP>
- p. 199 Anónimo (1880). *Ulises engaña al gigante Polifemo y escapa de la cueva*. [Grabado de madera]. Recuperado de Getty Images <http://bit.ly/2GXpgDE>
- p. 200 Turner, J. (1829). *Ulises burlándose de Polifemo* [Óleo sobre lienzo]. Londres, Inglaterra: La Galería Nacional. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2GVWdR4>
- p. 202 Alma-Tadema, L. (1881). *Safo y Alceo* [Óleo sobre lienzo]. Baltimore, Estados Unidos: Walters Art Museum. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2UQ6guE>
- p. 204 Exekias. (año 540 a. de C.). *Áyax y Héctor retratados en una ánfora griega* [Pintura sobre cerámica]. Roma, Italia: Museos Vaticanos. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2JaP40U>
- p. 205 Marmion, S. (siglo XV). *Ocho etapas del cantar de Rolando en una imagen* [Manuscrito iluminado]. San Petersburgo, Rusia: Museo Hermitage. Recuperado de Wikipedia <http://bit.ly/2UX6Pmu>
- p. 205 Plummer, M. (1910). *Alvar Fañez y los doscientos caballos* [Ilustración]. En *Stories from the Chronicle of the Cid*. Nueva York, Estados Unidos: H. Holt and Company. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2ZSGMAN>
- p. 205 Marshall, L. (1914). *Beowulf frente a frente con el dragón que escupe fuego* [Ilustración]. En *Myths and legends of all nations*. Filadelfia, Estados Unidos: The John C. Winston Company. Recuperado de Wikipedia <http://bit.ly/2LjzIK9>
- p. 205 [Fotografía de Ross Verlag]. (Berlín, 1924). Archivo fotográfico de *Los nibelungos, la muerte de Sigfrido* [Película]. Berlín, Alemania. Recuperado de Wikipedia <http://bit.ly/2Y7El6d>
- p. 216 Modersohn-Becker, P. (1905). *Naturaleza muerta con un melón* [Óleo sobre lienzo]. Colonia, Alemania: Museo Ludwig. Recuperado de Getty Images <http://bit.ly/2VsYDie>
- p. 216 Matte, R. (1900). *Eco, encantamiento o desolación*. [Escultura]. Santiago, Chile: Museo Nacional de Bellas Artes. Recuperado de Wikimedia Commons <http://bit.ly/2W4c8BL>

PDF exclusivo

para uso

Ministerio de Educación

Propiedad Santillana - Noviembre 2020



PDF exclusivo
para uso
Ministerio de Educación
Propiedad Santillana - Noviembre 2020

